

Sotheby's 蘇富比

EST. 1744



Fine  
Chinese  
Paintings

HONG KONG 2 OCTOBER 2018

FRONT COVER  
LOT 1264



## IMPORTANT NOTICE TO BUYERS

### PRE-REGISTRATION

Clients who wish to bid on lots marked  in the printed catalogue and  in the eCatalogue ("Premium Lots") may be requested by Sotheby's to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of **HK\$5,000,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of **HK\$2,000,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used. The BID<sup>2000</sup> online bidding service is not available for Premium Lots.

For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby's reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of **HK\$1,000,000** or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of **HK\$500,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion, as security for the bid.

Sotheby's reserves the right to request at any time any additional deposit, guarantee and/or such other security as Sotheby's may determine from any bidder whose total bidding (hammer price plus buyer's premium) has reached or exceeded ten times the amount of that bidder's deposit.

The amount of the additional deposit, guarantee and/or other security shall be determined by Sotheby's at its sole discretion and Sotheby's reserves the right to reject any further bidding from that bidder until such additional deposit, guarantee and/or other security has been delivered to Sotheby's.

Sotheby's has no obligation to accept any pre-registration application. Sotheby's decision in this regard shall be final.

Clients are requested to contact Sotheby's **at least 3 working days** prior to the relevant sale in order to allow Sotheby's to process the pre-registration, and to bear in mind that Sotheby's is unable to obtain financial references over weekends or public holidays. Any required deposits shall be paid in Hong Kong dollars by way of wire transfer or debit/credit card (clients must present their cards in person to Sotheby's).

If a client is not successful on any lot, Sotheby's will arrange for a refund (subject to any right of set off) of the deposit amount paid by such client without interest within 14 working days of the date of the sale. Any exchange losses or fees associated with the refund shall be borne by the client.



Clients may not be allowed to register and bid on a lot if Sotheby's fails to receive a completed pre-registration application form or any financial references, guarantees, deposits or other security as requested by Sotheby's or if the pre-registration application is not accepted by Sotheby's.

### COLLECTION AND STORAGE

Storage charge will be incurred for uncollected items from this sale one month after the date of the auction at HK\$1,200 per lot per month. Please refer to 'Guide for Prospective Buyers' for details.

## 給予買家的重要告示

### 預先登記

蘇富比可要求有意競投在目錄內標有  符號或電子目錄內標有  符號拍賣品 ("高估價拍賣品") 的顧客填寫預先登記申請表及交付蘇富比**港幣5,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金 (此適用於任何中國藝術品, 中國書畫, 中國古代書畫, 瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣) 及交付**港幣2,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金 (此適用於任何其他類別之拍賣品) 及任何財務狀況證明, 擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣品, 則會就此作出特別通知而不會使用此符號。網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

除高估價拍賣品外之其他拍賣品, 不論拍賣品估計之預售低價為何, 蘇富比有權要求準競投人填寫預先登記申請表及交付蘇富比**港幣1,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金 (此適用於任何中國藝術品, 中國書畫, 中國古代書畫, 瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣) 及交付**港幣500,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金 (此適用於任何其他類別之拍賣品) 及任何財務狀況證明, 擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

蘇富比有權於任何時候向任何競投總和 (成交價加買家支付之酬金) 達到或超越競投人訂金10倍的競投人要求任何額外訂金, 擔保及/或其他由蘇富比決定之其他保障。額外訂金, 擔

保及/或其他保障的金額由蘇富比全權酌情決定。而蘇富比有權拒絕任何該競投人之其他競投直至該額外訂金, 擔保及/或其他保障已交付予蘇富比。

蘇富比並無責任接受任何預先登記申請。蘇富比對此有最終的決定權。

顧客須於有關的拍賣日前**不少於3個工作天**聯絡蘇富比進行預先登記。顧客必須緊記蘇富比無法於假日或週末取得財務狀況證明。任何所需訂金必須以電匯或借記卡/信用卡以港幣付款 (顧客必須親身交付蘇富比其借記卡/信用卡)。

如顧客未能投得任何拍賣品, 蘇富比將安排於有關出售日後十四個工作天內退回該顧客已付的訂金 (不包含利息)。蘇富比可用訂金抵銷該顧客的任何欠款。任何涉及退款的兌換交易損失或費用, 將由顧客承擔。

如蘇富比未能收到顧客填妥的預先登記申請表, 或蘇富比要求的任何財務狀況證明, 擔保, 訂金或其他的抵押, 或蘇富比不接受顧客提交的預先登記申請表, 該等顧客可能不獲登記及不得競投拍賣品。

### 收取及儲存貨品

由拍賣後一個月起, 閣下須為是次未獲領取的拍賣品支付儲存費, 每件每月港幣1,200元。詳情請參考 '給準買家之指引'。

# FINE CHINESE PAINTINGS

AUCTION IN HONG KONG  
2 OCTOBER 2018  
SALE HK0814  
10AM & 2.30PM

TRAVELLING EXHIBITION  
15 - 16 September  
Taipei  
Hua Nan Bank International Convention Center

EXHIBITION  
Friday 28 September  
10am - 5.30pm  
Saturday 29 September  
10am - 8pm  
Sunday 30 September  
10am - 8pm  
Monday 1 October  
10am - 6.30pm

Hall 1  
Hong Kong Convention and Exhibition Centre  
1 Expo Drive Wanchai Hong Kong

+852 2524 8121  
sothebys.com



## SPECIALISTS AND AUCTION ENQUIRIES

For further information on lots in this auction please contact any of the specialists listed below.

### SPECIALISTS IN CHARGE OF SALE

**SALE NUMBER**  
HK0814 "CLOTH ALLEY"

**SPECIALISTS IN CHARGE**  
Carmen Ip  
carmen.ip@sothebys.com  
+852 2822 8132

C.K. Cheung  
ck.cheung.consultant@sothebys.com  
+852 2822 8132

Jingjing Qiao  
jingjing.qiao@sothebys.com  
+852 2822 5519

Annie Wong  
annie.wong@sothebys.com  
+852 2822 5504  
FAX +852 2810 5799

**SALE ADMINISTRATOR**  
Albert Lo  
albert.lo@sothebys.com  
+852 2822 8133  
FAX +852 2810 5799

**PRIVATE CLIENT GROUP**  
Asia  
Jessica Lee (Hong Kong)  
+852 2822 5539  
Europe  
Shu Zheng (London)  
+44 20 7293 5958  
North America  
Yin Zhao (New York)  
+1 212 894 1685

**PAYMENT, DELIVERY, AND COLLECTION**  
Post Sale Services  
+852 2822 5533  
FAX +852 2501 4266  
hkpostsaleservices@sothebys.com

**ABSENTEE AND TELEPHONE BIDS**  
+852 2522 8142  
FAX +852 2522 1063  
bids.hongkong@sothebys.com

Telephone bid requests should be received 24 hours prior to the sale. This service is offered for lots with a minimum low estimate of HK\$40,000

**CATALOGUE PRICE**  
HK\$500 at the gallery

**SUBSCRIPTIONS**  
+852 2822 8142  
FAX +852 2810 6238

**SOTHEBY'S AT HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE DURING AUCTION AND EXHIBITION**  
+852 2868 6755  
FAX +852 2868 6756

**AUCTION AND EXHIBITION INFORMATION**  
+852 2524 8121



Carmen Ip  
*Acting Head of Department*



Jingjing Qiao  
*Senior Specialist*



Annie Wong  
*Specialist*



C.K. Cheung  
*Senior Consultant*





## CONTENTS

2	IMPORTANT NOTICE TO BUYERS
3	AUCTION INFORMATION
5	SPECIALISTS AND AUCTION ENQUIRIES
8	<b>FINE CHINESE PAINTINGS: LOTS 1201–1468</b>
248	IMPORTANT NOTICE
248	BUYING AT AUCTION
250	TAX INFORMATION FOR BUYERS
251	CONDITIONS OF BUSINESS
254	GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS
256	PRE-REGISTRATION APPLICATION FORM
257	ABSENTEE BID FORM
259	CLIENT SERVICES
259	ASIA SPECIALIST DEPARTMENTS
261	INDEX OF ARTISTS





# SESSION ONE

HONG KONG  
TUESDAY  
2 OCTOBER 2018  
10AM

LOTS 1201-1310

梁勁予藏京華藝壇名家書畫（編號1201-1212）

Works by Beijing Artists from the Liang Jingyu Collection (Lots 1201-1212)

台山梁勁予(1911-2003)，香港資深書畫收藏家，歷年積累極豐，在本公司相繼推出多輯拍賣，成績斐然。本輯集中清末以迄民國故都書畫名家之作，蓋梁氏早歲北游京津，投陳微明門下，文武兼修，以其師與京華文藝界之淵源，耳濡目染，兼有過從之機，結交藝友，遂以當地名家作品為日後搜集之目標。輯中所見，題材廣涉人物、花鳥、山水，以精工細寫為主，如管念慈、陳緣督作品，人景相配，堪稱絕美，而齊白石、胡佩衡、溥心畬之作，俱見藏者與諸家之關係，尤以湖南名士易哭庵贈于非厂之七言聯，具于氏自述取名之緣由，實屬不可多得之第一手資料，足供同賞。



1201



1202

1201

PU RU (1896-1963)

Calligraphy

ink on paper, framed  
signed PU RU, and with one seal of the artist  
27.8 by 86.5 cm. 11 by 24<sup>1</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 80,000-120,000

溥儒 行書「懷樞樓」

水墨紙本 鏡框

款識：  
懷樞樓。溥儒。

鈐印：「心畬翰墨」。

註：「懷樞樓」乃梁勁予緬懷親人，遂取此名顏其當年讀書自學之所，並倩摯交藝友書畫紀之，時維一九五七年，本幅淵源於此，可推知舊王孫筆下寫成之時。

1202

PU RU (1896-1963)

Worshipping Buddha in Studio

ink on paper, framed  
signed PU RU, inscribed, and with one seal of the artist  
24.5 by 93.4 cm. 9<sup>5</sup>/<sub>8</sub> by 36<sup>3</sup>/<sub>4</sub> in.

HK\$ 100,000-150,000

溥儒 懷樞樓禮佛圖

水墨紙本 鏡框

款識：  
山林蔚秋色，草樹涵清光。幽人靜中趣，涼意生草堂。淨土在何許，泠泠水一方。疎柯比雙樹，鷲峰起座旁。天花散丈室，於斯禮空王。懷樞樓禮佛圖。西山逸士溥儒畫。

鈐印：「溥儒」。

註：本幅與編號 1201 之〈行書「懷樞樓」〉乃書畫合璧，以樓中奉經供佛，寄懷親之念，故取禮佛圖為題，以淡墨簡筆寫成，並賦五言詩配之。

1203

QI BAISHI (1864-1957)

Shrimps

ink on paper, hanging scroll  
signed BAISHI, inscribed, with one seal of the artist, and one collector's seal  
70.2 by 32.3 cm. 27 $\frac{7}{8}$  by 12 $\frac{3}{4}$  in.

HK\$ 300,000-500,000

齊白石 游蝦

水墨紙本 立軸

款識：

白石老人八十六歲尚客京華作。

鈐印：「白石翁」。

藏印：「梁勁予所藏金石圖籍印」。

註：梁勁予繪畫師事胡佩衡，亦好白石老人畫藝，故得乃師引介，直接訂畫於白石，或請代為搜購，本幅即透過此等關係而入藏。

1204

QI BAISHI (1864-1957)

Crabs

ink on paper, framed  
signed BAISHI, dated 1924, with one seal of the artist, and two collector's seals  
28 by 47.2 cm. 11 by 18 $\frac{5}{8}$  in.

HK\$ 120,000-180,000

齊白石 蟹

水墨紙本 鏡框 一九二四年作

款識：

甲子冬十月。白石山翁。

鈐印：「老齊」。

藏印：「京華美術專門學校之章」、「梁勁予所藏金石圖籍印」。

註：本幅上鈐「京華美術專門學校之章」，該校創辦於一九二五年，白石曾應邀兼課，蓋其弟子邱石冥主理校政，一九三一年，更名「北平美術學院」，可知乃上述時間入藏，或為戰亂時散出，為梁勁予所得。



1203



1204



1205

1205

GUAN NIANCI (?-1909)

Noble Ladies at Residence

ink and colour on paper, set of two, framed  
both signed, dated 1882, and with two seals of the artist  
each 27.1 by 32.9 cm. 10<sup>5</sup>/<sub>8</sub> by 13 in. (2)

HK\$ 35,000-50,000

管念慈 春柳伴讀、秋庭桐影

設色紙本 兩幀 鏡框 一八八二年作

款識：

〈一〉 管念慈寫。

〈二〉 歲在玄默敦陽月下澣。蘧齋主人摹古。

鈐印：「幼安」、「念慈私印」。

註：管念慈，字幼安，號橫山樵客，蘇州人，光緒中供奉內廷，奉旨改號「蘧齋」，掌畫院，名重一時。畫法上窺宋元，下追王惲，筆下秀雅絕倫。惟國勢日蹙，畫院無復往昔之盛，他晚年寓居滬上，與吳友如繪製《點石齋畫報》。筆下所出，除應制外，流傳極稀，如本幅兩幀寫人配景，皆點劃精細，設色清麗脫俗，師古而無拘泥之弊，亟見筆墨之功，難怪其子管平湖承家學，亦以人物畫稱絕舊京矣！



1206

1206

**WU JINGTING (1904-1972)**

**Landscape after Yuan Dynasty artists**

ink on paper, hanging scroll  
signed XIZENG, dated 1938, inscribed, one seal of the artist  
65 by 35.5 cm. 25½ by 14 in.

**HK\$ 30,000-50,000**

**吳鏡汀 擬倪王山水**

水墨紙本 立軸 一九三八年作

款識：  
做倪王合作似燕如仁兄正之。戊寅九秋。熙曾。

鈐印：「鏡汀」。

藏印：「梁勁予所藏金石圖籍印」。

來源：香港集古齋舊藏

上款：「燕如」即廣東書畫收藏家高燕如。他經商，卻好與藝壇中人往來。一九三六年底黃君璧赴北平明十三陵及長城等地寫生，高氏亦伴遊。本幅應屬北行後獲故都擅山水之吳鏡汀繪贈。



1207

1207

**YAO HUA (1876-1930)**

**Spring Blossoms**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed HUA, dated 1924, titled, inscribed and with four seals of the artist  
90.6 by 45.7 cm. 35½ by 18 in.

**HK\$ 50,000-70,000**

**姚華 歲朝春**

設色紙本 立軸 一九二四年作

款識：  
歲朝春。甲子元辰立春，蓮華盒寫此紀之，舊語所謂百年難遇者也。華。

山中甲子事從新，窮途又值歲朝春。早聞景運迎頭喜，未礙危機到耳頻。傳坐招邀添綵勝，紀年依舊問詩人。銀絲切就堆盤菜，恰伴屠蘇薦五辛。姚華芑父並詩。

鈐印：「姚華」、「蓮華盒」、「老芑」、「將此深心奉塵刹」。

藏印：「勁予心愛之品」、「梁勁予所藏書畫印」。

註：一九二四年歲次甲子，是年元旦乃公曆二月五日，亦逢農曆立春，即「歲朝春」之謂，乃百年難遇，誠吉兆也，故姚華繪清供圖紀之。



1208

1208

**CHEN YUANDU** (1902-1967)

Scholar by the Shore

ink and colour on paper, set of two, framed  
both signed CHEN YUANDU, titled, with six seals of the artist  
each 31.4 by 58.5 cm. 12<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 23 in. (2)

**HK\$ 28,000-35,000**

陳緣督 江皋獨懷

設色紙本 兩幀 鏡框

款識：

〈一〉沙平水息聲影絕。嶺南陳緣督寫。

〈二〉明月蘆花滿舟。嶺南陳緣督寫。

鈐印：「緣督」(兩鈐)、「養木齋」(兩鈐)、「荷田布衣」、「陳氏梅湖」。

藏印：「梁勁予所藏金石圖籍印」(兩鈐)。

1209

**TIAN SHIGUANG** (1916-1999)

Birds by the Roses

ink and colour on paper, fan leaf, framed  
signed SHIGUANG, and with two seals of the artist.

14

SOTHEBY'S

18.3 by 51.4 cm. 7<sup>1</sup>/<sub>4</sub> by 20<sup>1</sup>/<sub>4</sub> in.

**HK\$ 60,000-80,000**

田世光 月季雙禽

設色紙本 扇面 鏡框

程卓濃題跋

款識：

世光。

題跋：

雙雙黃鳥話相思，花是相思第幾枝；蜜熟花香蜂正懶，憑花說與春風知。癸未夏日，潛厂吾兄正吟。弟程卓濃。

鈐印：「田世光印」、「師造化」。

註：程氏題跋曰「潛厂」者，即金開藩。他經營湖社，繼其父金城領導舊京畫壇。田世光花鳥師于非闇，山水追隨吳鏡汀，皆與中國畫學研究會及湖社有關，與金氏淵源深矣。故本幅應其寫贈，因平日作畫鮮有題跋，故倩程卓濃賦詩配之，蓋程氏擅詩，寓居平津，有名於時。

1210

**HU PEIHENG** (1892-1965)

Pine Trees by the Shore; Calligraphy

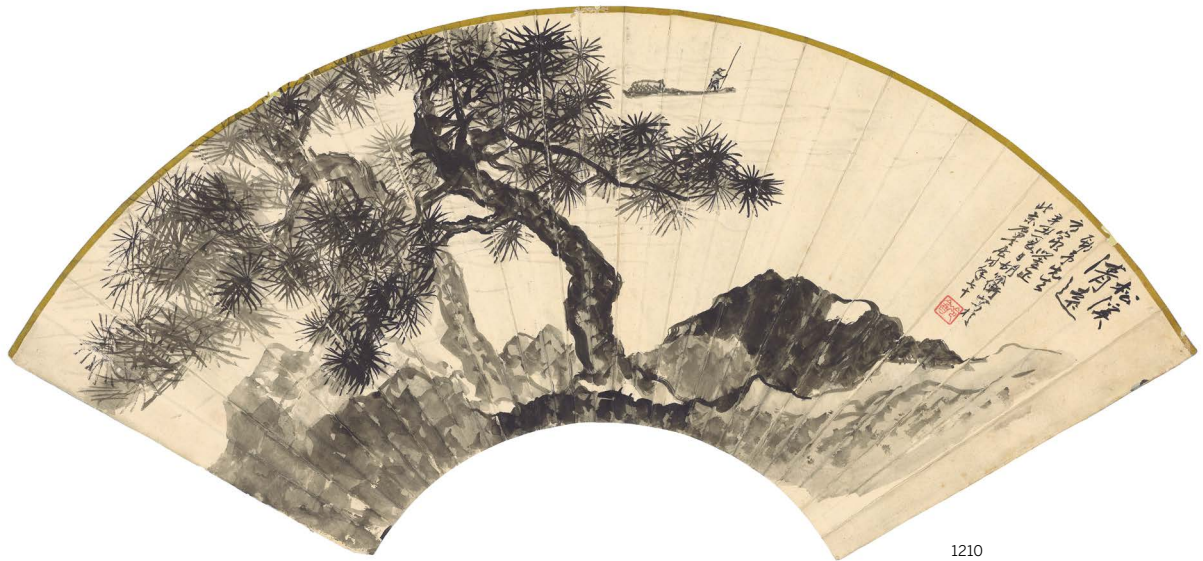
ink and light colour on paper; ink on gold paper, fan leaf  
signed twice, dated 1961, titled, with a dedication, and two seals of the artist  
18.8 by 52.4 cm. 7<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 20<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

**HK\$ 26,000-30,000**





1209



1210



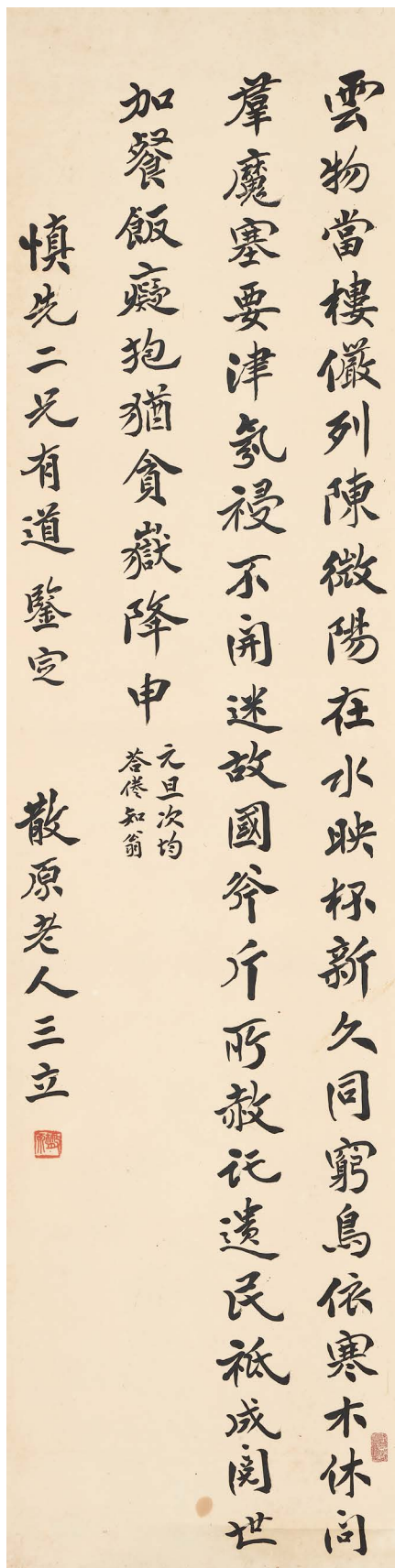
另面行書

胡佩衡 松溪清遠、行書七絕  
淡設色紙本、水墨金箋 扇面 一九六一年作

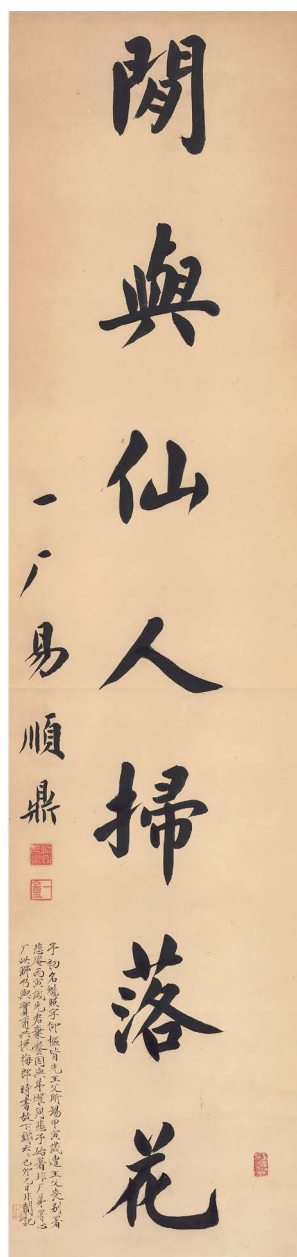
款識：

〈畫〉 松溪清遠。勁予先生方家鑒正。辛丑夏日。胡佩衡寫於北京石墨居，時年七十。

〈書〉（七絕一首，文略）辛丑夏。勁予先生屬。佩衡。  
鈐印：「冷龔」、「胡口」。



1211



1211

CHEN SANLI (1853-1937)

Calligraphy in Xingshu

ink on paper, hanging scroll

signed SANLI, with a dedication, one seal of the artist, and one collector's seal

133 by 33 cm. 52<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 13 in.

HK\$ 26,000-35,000

陳三立 行書七律

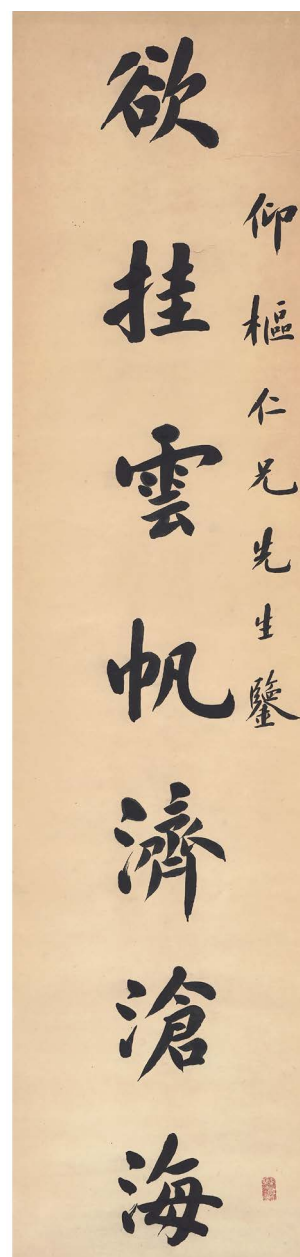
水墨紙本 立軸

款識：

雲物當樓儼列陳，微陽在水映杯新。久同窮鳥依寒木，休問羣魔塞要津。氛祲不開迷故國，斧斤所赦託遺民。祇成閱世加餐飯，癡抱猶貪嶽降申。元旦次均答倦知翁。

慎先二兄有道鑒定。散原老人三立。

鈐印：「散原」。



1212

藏印：「梁勁予所藏金石圖籍印」。

上款：「慎先」即陳曾則(1881-1958)，又字微明，湖北鄆水人，陳曾壽二弟。光緒壬寅科舉人，曾任清史館纂修。他善古文詞，能書，精拳術，乃楊氏太極拳一代宗師。

註：陳微明曾問學於散原老人，以詩文稱譽京華，屢得乃師贈自書詩作，梁勁予隨微明習藝，文武兼襲師承，引為得意門生，本幅即獲轉贈，可証陳氏師生三代文字之緣。

1212

YI SHUNDING (1858-1920)

Calligraphy Couplet in Kaishu

ink on paper, pair of hanging scrolls  
signed YI SHUNDING, with a dedication, and two seals of the artist.  
Annotation by Yu Fei'an, dated 1939  
each 127.9 by 30.4 cm. 50% by 12 in. (2)

HK\$ 35,000-50,000

易順鼎 贈于非闇七言聯

水墨紙本 立軸  
于非闇題跋

款識：  
欲挂雲帆濟滄海，閒與仙人掃落花。  
仰樞仁兄先生鑒。一厂易順鼎。

題跋：  
予初名魁照，字仰樞，皆先王父所錫。甲寅歲，遭王父喪，別署悲庵。丙寅歲，先君棄養，因與弟耀同悲，予始署非厂，弟署心厂。此聯乃與實甫共悅梅郎時書，故下聯云云。己卯元日。非闇記。

鈐印：〈易〉「順鼎長壽」、「一廠」。  
〈于〉「于照之印」。

藏印：「梁勁予所藏金石圖籍印」(兩鈐)。

上款：「仰樞」即著名畫家于非厂。

註：龍陽狂士易順鼎於本聯稱于氏曰「仰樞」，按于氏自跋，此乃其本字，一九一四年祖父于鍾英逝，遂改署「悲庵」，至二六年，父文森薨，遂將「悲」分拆，自署「非厂」，弟則署「心厂」，以示同悲之意。更號緣由，未見於文字紀錄，今悉其詳故，故別具意義。本幅上聯「雲帆濟滄海」或自況早歲抱「澄清宇內」之志，下聯則映照志氣不再之現況，蓋易氏於袁世凱當政時，祇得閒散之職，遂寄情梨園捧角，梅蘭芳是時崛起，他即大力捧之，列為「梅黨」一員。哭庵寫此聯贈悲厂，即出此「共悅梅郎」之淵源。

1213

FAN ZENGXIANG (1846-1931)

Calligraphy Couplet in Kaishu

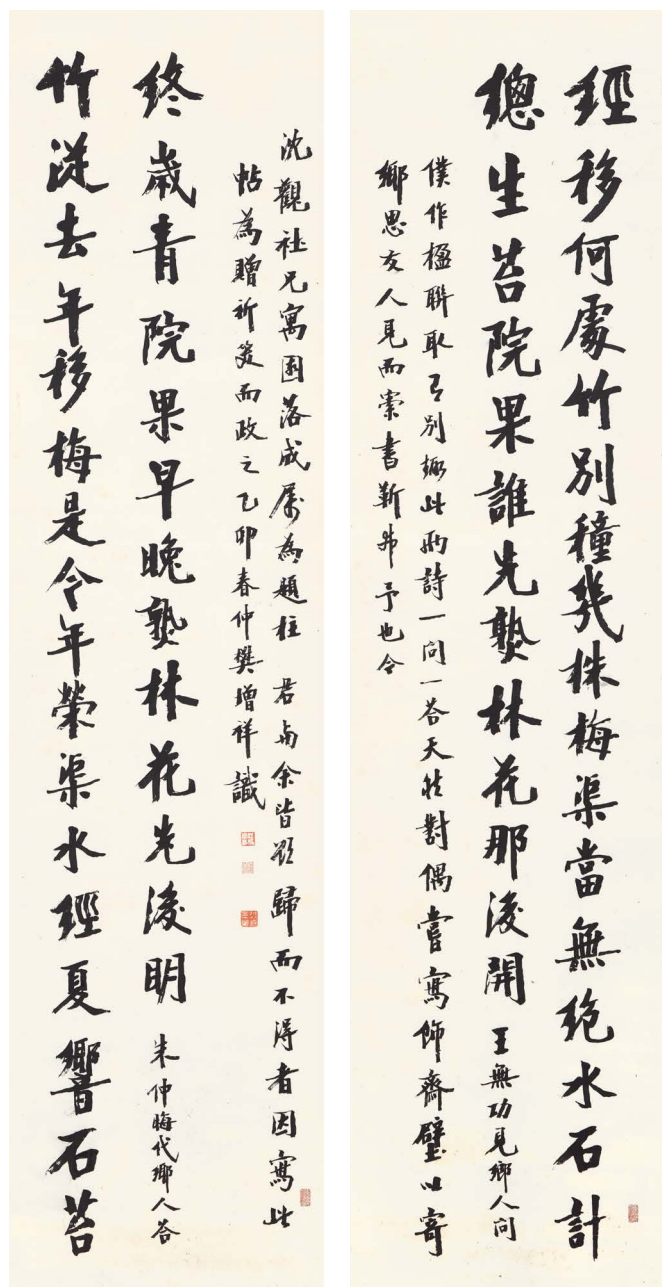
ink on paper, pair of hanging scrolls  
signed FAN ZENGXIANG, inscribed, with a dedication, three seals of the artist, and two collector's seals  
each 176.3 by 44 cm. 69¼ by 17¼ in. (2)

HK\$ 100,000-150,000

樊增祥 楷書答問詩聯

水墨紙本 立軸

款識：  
經移何處竹，別種幾株梅；渠當無絕水，石計總生苔；院果誰先熟，林花那後開。王無功見鄉人問。  
竹從去年移，梅是今年榮；渠水經夏響，石苔終歲青；院果早晚熟，林花先後明。朱仲晦代鄉人答。  
僕作楹聯，取有別趣，此兩詩一問一答，天然對偶，嘗寫飾齋壁，以寄鄉思，友人見而索書，靳弗予也。今沈觀社兄寓園落成，屬為題柱，君與余皆欲歸而不得者，因寫此帖為贈，祈笑而政之。乙卯春仲，樊增祥識。



1213

鈐印：「武威樊嘉」、「東園公」、「樊嘉五十萬」。

藏印：「梁勁予所藏金石圖籍印」(兩鈐)。

來源：香港著名收藏家梁勁予(1911-2003)舊藏  
「梅潔樓」舊藏

上款：「沈觀」即周樹模(1860-1925)，湖北天門人，光緒十五年(1889)進士，官至黑龍江巡撫，兼任中俄勘界大臣。辛酉鼎革後，引疾避居上海。一九一四年出任平政院院長。政局動盪，屢進屢退，洪憲事敗，方返京復職。他擅詩，有《沈觀齋詩集》傳世。居京期間，常與樊增祥有詩文唱和。本聯即樊氏為賀其新居落成而書贈。聯中有「皆欲歸而不得」、「以寄鄉思」句，蓋兩人同籍鄂省也！



1214

1214

PU RU (1896-1963); PU JINGQIU (active mid 20th century)

Calligraphy, Butterflies by Flower

ink on paper; ink and colour on paper, folding fan  
signed PU RU, inscribed, with a dedication, and with two seals of the artist.  
Signed JINGQIU, and one seal of the artist  
15.2 by 40 cm. 6 by 16 in.

HK\$ 50,000-70,000

溥儒 楷書〈月賦〉

水墨紙本 成扇  
溥靖秋 春花蝶飛

款識：

〈溥心畬〉(文略)右錄謝希逸〈月賦〉全篇，以為靖秋補寫半魄便面之製耳。書時時已夜深，萬物俱寂，淡月天懸，微風蕩柳，自得心性也。西山逸士溥儒並記。

〈溥靖秋〉松穎女士靖秋寫。

鈐印：〈溥心畬〉「溥儒」、「心畬」。

〈溥靖秋〉「靖秋長壽」。

註：溥靖秋乃愛新覺羅宗室，溥忻之妹，松風畫會成員之一，取號「松穎」，惟生平資料未詳，僅從傳世畫迹所見，擅繪花卉蛺蝶，多取扇面為材，設色清新鮮麗，寫蝶自然生動。作品多與溥氏諸家合作，尤與心畬為著，本幅繪於坤扇，尺幅小巧，心畬小楷〈月賦〉配之，題曰「為靖秋補寫半魄便面」，可知乃靖秋自存賞玩者。

1215

PU RU (1896-1963)

Spring Blossoms Arrangement

ink and colour on cardboard, framed  
signed XINYU, titled, and with one seal of the artist  
23.9 by 26.9 cm. 9 $\frac{3}{8}$  by 10 $\frac{5}{8}$  in.

HK\$ 60,000-80,000

溥儒 盆花清供

設色紙卡 鏡框

款識：

盆花清供。心畬。

鈐印：「溥儒」。



另面溥靖秋畫



1215



1216

1216

**PU RU** (1896-1963)

Persimmons

ink on paper, framed  
signed XINYU, inscribed, and with two seals of the artist  
25.7 by 29.7 cm. 10 $\frac{1}{8}$  by 11 $\frac{5}{8}$  in.

HK\$ 60,000-80,000

溥儒 柿

水墨紙本 鏡框

款識：  
落葉埋山徑，無人憶鄭虔。心奮。

鈐印：「溥儒」、「省心齋」。



1217



行書紀遊詩

1217

**ZHANG DAQIAN** (Chang Dai-chien, 1899-1983)

**Perching by the Summer Foliage; Calligraphy**

ink and colour on gold paper; ink on gold paper, pair of fan leaves, framed both signed, dated 1949, inscribed, with a dedication, and three seals of the artist

each 18.5 by 51.8 cm. 7¼ by 20¾ in. (2)

**HK\$ 400,000-600,000**

張大千 翠葉棲禽、行書紀遊詩

設色、水墨金箋 扇面 鏡框 一九四九年作

款識：

〈畫〉 堯熙世講索畫，為擬宋人滕昌祐筆贈之。己丑六月，大千居士張爰。

〈書〉 雄關百二此岩巖，無限幽懷未肯消；漲起黃河千尺水，滿天風雨失中條。潼關觀漲。

落日危巒接素秋，奇松突出與雲浮；巨靈多事留高掌，直決黃河下豫州。華岳東峯。再為堯熙世兄書。大千居士爰。

鈐印：「張爰」、「大千」、「張大千長年大吉又日利」。

上款：「堯熙」即鄭堯熙，雙親鄭德芬(1902-1986)、孫麗韶(1906-1973)，乃張大千在港友好。四十年代末至五十年代初，大千多次居停香江，籌辦畫展或參與藝壇活動，鄭德芬多從傍襄助奔走，過從密切，故其「餘學齋」積大千書畫極夥，並有貽贈其兒輩。本幅工筆宋院花鳥寫於金箋，另面配行書紀遊詩兩首，精巧處，足見兩代世誼。

1218

**CHEN ZHIFO** (1895-1962); **PU RU** (1896-1963)

**Perching by Winter Blossoms; Calligraphy**

ink and colour on gold-flecked paper, folding fan signed XUEWENG, dated 1948, with a dedication, and with one seal of the artist. Signed PU RU, with a dedication, and two seals of the artist 17.8 by 46.5 cm. 7 by 8¼ in.

**HK\$ 350,000-500,000**



1218



另面溥儒行書

### 陳之佛 寒枝雙棲

設色灑金箋 成扇

溥儒 行書自寫詩 一九四八年作

款識：

〈陳〉 寔秋吾兄雅屬。戊子。雪翁。

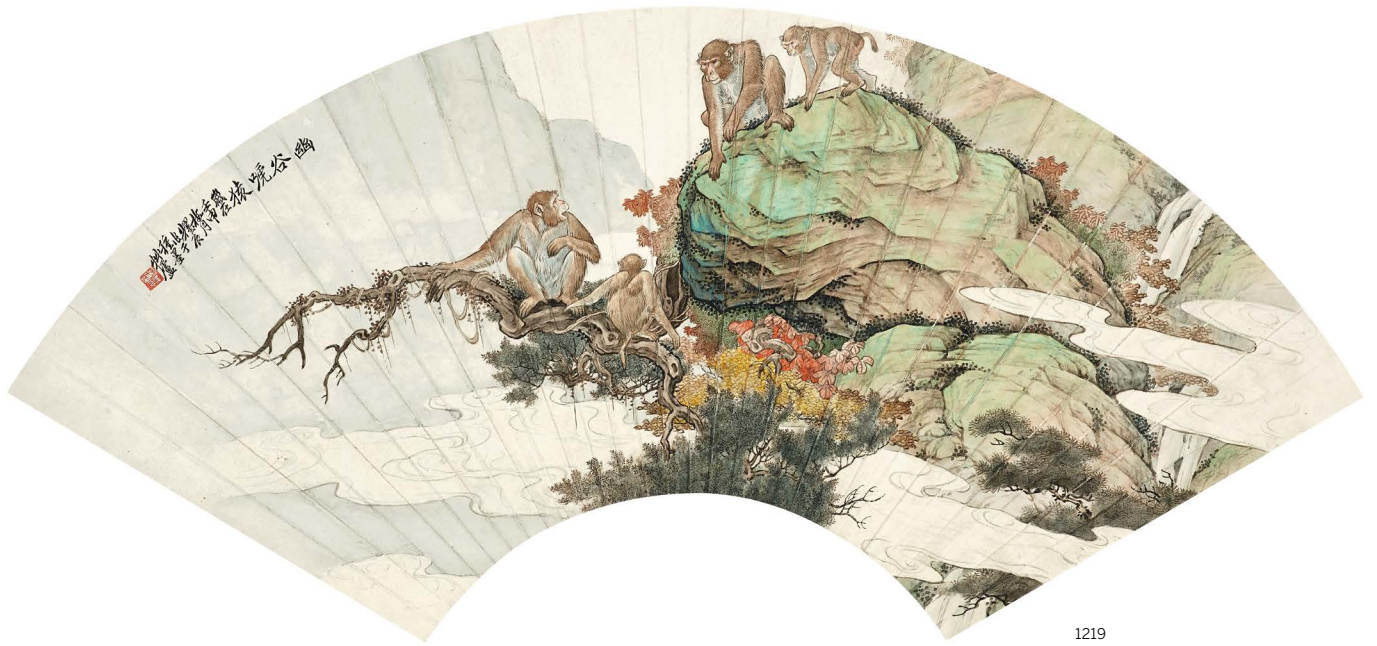
〈溥〉 漢水東流羽檄飛，窮兵未解石門圍；擣衣思婦空春夢，帶甲征夫盡不歸。塞苑雲沙星欲落，天風首蓓馬初肥；秦關日日傳烽火，況問旌旗出武威。臥龍雲氣渡河秋，天際桑茫日夜浮；故國關山人出塞，孤城風雨客登樓。黃沙慘澹唐三輔，青瑣銷沉漢五侯；舊苑淒涼來牧馬，平明吹角動邊愁。

絕塞登臨近海隅，天低平野斷山孤；寒光欲漲乘茫水，雲氣還生督元圖。古戍月明征壘在，高臺金盡故城蕪；尺書遠寄南冠客，極目遼天落雁都。戊子三月寫應寔秋三弟之屬。溥儒。

鈐印：〈陳〉「雪翁」。

〈溥〉「溥儒之印」、「心奮」。

上款：「寔秋」即高華(1906-1986)，江蘇南京人，南京美專畢業，嗜平劇，拜名伶王瑤卿門下，復學程派青衣，得精髓，一九三八年以唱片《桑園會》嶄露伶界，後活躍於滬寧戲壇。其弟乃「梅雲堂」主人高嶺梅，故與藝壇中人亦往來密切，如張大千、溥心畬等書畫名家寫贈佳作頗夥。四九年遷台，任教文化大學戲劇系，嘗從黃君璧習畫。



1219



1220

1219

**LIU KUILING (1885-1967)**

**Monkeys in Misty Mountains**

ink and colour on paper, fan leaf, framed  
signed YAOCHE, dated 1932, titled, and with one seal of the artist  
19.7 by 54.8 cm. 7¾ by 21½ in.

**HK\$ 150,000-200,000**

劉奎齡 幽谷嘯猿

設色紙本 扇面 鏡框 一九三二年作

款識：  
幽谷嘯猿。  
歲在壬申梅月。耀辰作于種墨草廬。

鈐印：「劉奎齡印」。

展覽：

台北，國父紀念館，〈遷想妙得 — 中國近現代書畫擷萃〉，二〇一四年十二月二十日至二〇一五年一月二十日

著錄：

〈遷想妙得 — 中國近現代書畫擷萃〉（台北，羲之堂出版事業有限公司，二〇一四年十二月），頁 138

來源：香港蘇富比，一九九一年十月，中國書畫拍賣，編號 36

1220

**LIU KUILING (1885-1967)**

**Zebras Under Palm Trees**

ink and colour on paper, fan leaf, framed  
signed LIU KUILING, dated 1933, inscribed, and with one seal of the artist  
19.7 by 54.8 cm. 7¾ by 21½ in.

**HK\$ 150,000-200,000**





1221

劉奎齡 晚風馬鳴

設色紙本 扇面 鏡框 一九三三年作

款識：

晚風森森，馬鳴瀟瀟；湯湯孔戈，千里迢遙。  
癸酉春日。耀辰劉奎齡又作。

鈐印：「劉奎齡印」。

展覽：

台北，國父紀念館，〈遷想妙得 — 中國近現代書畫擷萃〉，二〇一四年十二月二十日至二〇一五年一月二十日

著錄：

〈遷想妙得 — 中國近現代書畫擷萃〉（台北，羲之堂出版事業有限公司，二〇一四年十二月），頁 139

來源：香港蘇富比，一九九一年十月，中國書畫拍賣，編號 36

吳昌碩 石鼓文

水墨紙本 成扇 一九〇五年

倪田 松鼠 一九〇八年

款識：

〈吳〉（文略）鹿笙九先生金石家正之。乙巳七月，吳俊卿。  
〈倪〉 鹿笙仁兄大人雅屬即正之。時戊申長夏，墨耕弟田。

鈐印：〈吳〉「吳中」。

〈倪〉「墨耕」。

上款：「鹿笙」即顧鹿笙，蘇州人，「過雲樓」顧家之後，與顧麟士為叔侄。嗜收藏，能治印，與吳門藝壇文林碩宿過從甚密，如鄭文焯、陸廉夫、吳昌碩、費念慈等，與伍老尤為友好，所藏卷冊之署簽、引首及題跋多出自其手筆。

1221

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Calligraphy in Shiguwen

ink on paper, folding fan

signed WU JUNQING, dated 1905, with a dedication, and one seal of the artist. The reverse, painting of squirrel by Ni Tian

16.6 by 48.5 cm. 6½ by 19½ in.

HK\$ 80,000-100,000



另面倪田繪松鼠



1222



1223

1222

**ZHANG SHIYUAN** (1898 -1959)

**Trekking in the Rugged Mountains**

ink and colour on paper, folding fan  
signed SHIYUAN, dated 1953, inscribed, with a dedication, and four seals of the artist. The reverse, calligraphy in Xingshu by Xiao Tui'an  
18 by 45.6 cm. 7 by 18 in.

**HK\$ 30,000-50,000**

**張石園 劍閣履險圖**

設色紙本 成扇 一九五三年作  
蕭蜕庵 行書東坡詩

款識：

〈張〉李太白詩云「蜀道難，難於上青天」，其雄偉艱險可知矣。因寫劍閣一曲。異秉如仁兄他日攜以印證之，有以教我也。時癸巳秋八月。石園居士並識。

〈蕭〉（文略）癸巳新秋，書東坡詩四首。奉秉如仁兄先生清賞。蜕翁。

鈐印：「硯雲山館」、「張克和印」、「石園」、「寄情丘壑」。

## JIN CHENG (1878-1926)

## Fisherman by the Willows

ink and colour on paper, folding fan  
signed JIN CHENG, dated 1925, with a dedication, and two seals of the artist.  
The reverse, calligraphy in Lishu by Yi Lixun  
18 by 47 cm. 7 by 18½ in.

HK\$ 40,000-60,000

## 金城 柳陰獨釣

設色紙本 成扇 一九二五年作  
伊立勳 節臨〈景君碑〉

款識：

〈金〉 子秉先生大雅正之。乙丑閏夏，金城。  
〈伊〉 (文略) 甲子首夏，臨益州太守北海相景君碑。子秉仁兄先生大雅鑒之。汀州峻齋伊立勳，時年六十有九。

鈐印：「金城」、「鞏伯」。

1224

## HUANG BINHONG (1864-1955)

## Red Trees in Lush Mountains

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed HUANG BINHONG, dated 1938, inscribed, with a dedication, and three seals of the artist  
89.8 by 27.4 cm. 35¾ by 10¾ in.

HK\$ 1,200,000-1,500,000

## 黃賓虹 青山紅樹

設色紙本 立軸 一九三八年作

款識：

趙宋南渡，劉松年、李晞古作山水畫，皆用重色以粉飾承平。董思翁言：潤州張修羽所藏黃大癡〈秋山圖〉，用青綠設色寫叢林紅葉，翕叔如火，研硃點之，甚奇麗。當為一峯墨妙第一，非浮嵐夏山諸圖堪為伯仲，豈其尚有南宋遺意耶。甚矣，積習之移人也。戊寅之春，剛主先生出佳楮屬作設色山水，日久不事丹青，安能擬議古人哉？聊供嗚噓而已。天都黃賓虹。

鈐印：「黃質私印」、「予向」、「學然後知不足」。

來源：澄覽堂舊藏

上款：「剛主」即謝國楨(1901-1982)，字剛主，河南安陽人，就讀於清華大學國學研究院，曾任梁啟超家庭教師，先後在北平圖書館及各大專院校任職。四九年後，歷任南開大學歷史系教授、中國科學院哲學社會科學部研究員。他乃著名歷史學家、版本目錄學家，尤以精研明清初歷史享譽學術界，有著作多種存世。

註：謝國楨與黃賓老之交誼，見諸文字及畫迹者，約三十年代中後期。謝氏妻弟段無染得其引介，投賓虹門下習藝，並於謝氏傭書室招飲時，得乃師講授畫法。賓虹雖不喜用熟紙作畫，仍以謝氏所出之舊高麗髮箋小幀，即席揮毫，寫成水墨小景。有關晚明史事，賓虹亦致函向其請益，可見三十年代後期，兩人在北平時過從頗切。

本幅寫於三八年春，亦謝氏「出佳楮屬作設色山水」，據段拭「虹盧受學札記」所述，其師不多作青綠，惟應屬寫此，遂詳錄畫上題款，引為稀例。

參考資料：

段拭「虹盧受學札記」載於《藝林叢錄》第五編(香港，商務印書館，一九六四年十二月)，頁248-266





1225

1225

**PU RU** (1896-1963)

**Monkey Climbing Pine Tree**

ink on paper, framed  
signed XINYU, titled, and with two seals of the artist  
32.1 by 47.3 cm. 12 $\frac{3}{8}$  by 18 $\frac{5}{8}$  in.

**HK\$ 200,000-300,000**

**溥儒 猿掛島藤間**

水墨紙本 鏡框

款識：  
猿掛島藤間。心奮。

鈐印：「溥儒」、「舊王孫」。

1226

**ZHANG SHANZI** (1882-1940);  
**ZHANG DAQIAN** (Chang Dai-chien, 1899-1983)

**White Phoenix on Cinnabar Rock; Calligraphy**

ink and colour on gold paper, folding fan  
signed ZHANG SHANZI, dated 1935, inscribed, and with two seals of the artist. The reverse, calligraphy by Zhang Daqian  
28.7 by 77.7 cm. 11 $\frac{1}{4}$  by 30 $\frac{5}{8}$  in.

**HK\$ 700,000-900,000**

**張善子 丹山白鳳**

設色金箋 成扇 一九三五年作  
張大千 行書

款識：  
〈張善子〉 鸞族來何方，雪白振奇姿。丹山落桐華，竹實堪療饑。棲息耻卑近，常在最高枝。同遊矜文采，青雲端可期。月明伊洛夜，時聞玉參差。素心契塵外，承風願致辭。玄經豈自秘，常恐見者嗤。希古發靈音，無乃今非時。乙亥夏。虎癡張善子寫於吳門網師園之殿春籬。

〈張大千〉 (節錄《燕丹子》，文略)  
乙亥夏日書于網師園中。蜀人張爰。

鈐印：〈張善子〉「善孖」、「大風堂」。  
〈張大千〉「張爰私印」、「大千長壽」。

來源：香港蘇富比，一九九五年十月，中國書畫拍賣，編號 158

註：「丹山白鳳」又題曰「仁鳳披丹」，原畫乃新羅山人之作，三十年代期間，善子、大千昆仲皆引之入畫。一九三四年秋，善子寫多幅具上款贈友，大千於三九年寫有另幅，兩者構圖幾出一轍，應同取新羅本而成。

本幅寫於一九三五年夏，張氏昆仲合製於蘇州網師園，善子截取原幅一角，改置於扇面，選「大風堂」製特大號扇箋為材，取盈尺碩大竹骨，畫面敷以厚重礦物顏料，白粉丹砂，金箋襯底，益顯色澤燦然，入目處，堂皇瑰麗，呈君臨天下之氣勢，另面配以大千書法，遂成「大風堂」中昆仲合璧扇之精品。



參考資料：

一九三九年張大千〈丹山白鳳〉本可參見香港蘇富比，二〇一七年十二月，中國藝術品拍賣，編號 574  
一九三四年張善子〈丹山白鳳〉本可參見〈中國近代繪畫叢刊—張善孖〉(台北，雅墨文化事業有限公司，二〇一四年十二月)，圖版 45

一九三九年張大千〈丹山白鳳〉



1226



另面張大千行書



1227

1227

**ZHANG DAQIAN** (Chang Dai-chien, 1899-1983)

**Red Lotus**

ink and colour on cardboard, framed  
signed YUAN, inscribed, and with one seal of the artist  
26.6 by 23.9 cm. 10½ by 9¾ in.

**HK\$ 450,000-600,000**

張大千 朱荷

設色紙卡 鏡框

款識：  
疏池種芙蓉，當軒開一萼；暗香襟袖聞，涼月吹燈坐。大千居士爰。

鈐印：「張爰私印」。

來源：香港蘇富比，一九九六年四月，中國書畫拍賣，編號 116

1228

**ZHANG DAQIAN** (Chang Dai-chien, 1899-1983)

**Peony**

ink and colour on cardboard, framed  
signed YUAN, inscribed, and with one seal of the artist  
26.6 by 23.9 cm. 10½ by 9¾ in.

**HK\$ 450,000-600,000**

張大千 芍藥

設色紙卡 鏡框

款識：  
已落揚州諸老窠，可笑可笑。爰。

鈐印：「張爰私印」。

來源：香港蘇富比，一九九六年四月，中國書畫拍賣，編號 116



1228

1229

**ZHANG DAQIAN** (Chang Dai-chien, 1899-1983)

**Frolicking Fish in Lotus Pond**

ink and colour on paper, framed  
signed YUAN, dated 1980, inscribed, with a dedication, and four seals of the artist  
71.5 by 138 cm. 28¾ by 54¼ in.

**HK\$ 2,400,000-3,000,000**

張大千 荷塘游魚

設色紙本 鏡框 一九八〇年作

款識：  
六十九年庚申十月初二日，寫似裕生仁兄方家、秦羽夫人儷教。  
八十二叟爰，外雙溪摩耶精舍。

鈐印：「張爰之印」、「大千居士」、「大千豪髮」、「摩耶精舍」。

來源：畫家寫贈李裕生、秦羽伉儷

上款：李裕生乃南非華僑，於當地修畢醫學學位，赴倫敦深造，五十年代後期來港，服務於瑪麗醫院。秦羽，亦名秦亦孚，本名朱護，一九三五年生，浙江紹興人，出身顯宦之家，外祖父朱啟鈞(1872-1964)，官至國務院代理總理，亦以收藏緯絲知名。秦羽畢業於香港大學文學院，在學時參與話劇活動，中英文俱佳，曾翻譯多種外國名著。一九五六年入國際電影懋業有限公司擔任編劇，編寫十餘個電影劇本，其中以《星星月亮太陽》和《蘇小妹》榮獲第一屆和第五屆金馬獎最佳編劇獎，而《野玫瑰之戀》被譽為六十年代國語電影經典之一。亦曾參與幕前演出，如《情場如戰場》與林黛分飾姐妹。一九六〇年與李裕生醫生結婚，七〇年退出影壇，八十年代移居北美。

註：秦羽家族與大千先生具世誼，在大陸時已有往來。一九八〇年值兩人結婚廿周年，遂倩大千寫本幅以紀。

畫中以荷塘游魚為題，以大寫意法出之，構圖稍異於畫家筆下常見者，花葉掩映處，配以碩大湖石，游魚數尾，姿若浮游，似「魚若空行無所依」。畫中，動靜、輕重，對比自生。全幅以花青罩染，益見氤氳滿紙，水氣淋漓。荷葉出諸濃墨，間綴以淡赭，白蓮探首半露，朱色點蕊，頓見點晴之效。筆墨縱放處，見畫家用心之精微。



壬午年秋  
十月廿一日  
松生公之畫  
秦和天人德長  
外景  
潘廣那精舍



1230

1230

PU RU (1896-1963)

Fish by the Waterweed

ink and colour on paper, fan leaf, framed  
signed XINYU, dated 1949, inscribed, and with three seals of the artist  
17.7 by 48.3 cm. 7 by 19 in.

HK\$ 80,000-120,000

溥儒 綠藻游鯪

設色紙本 扇面 鏡框 一九四九年作

款識：  
負藻清波暗，衝浪細沙昏；不同鯉與鯉，辛苦躍龍門。  
己丑夏日。心奮。

鈐印：「溥儒之印」、「心奮」、「畊煙」。

1231

QI GONG (1912-2005)

Poetry in Xingshu

ink on paper, framed  
signed QI GONG, dated 1978, inscribed, and with two seals of the artist  
22 by 104.8 cm. 8 $\frac{5}{8}$  by 41 $\frac{1}{4}$  in.

HK\$ 100,000-150,000

啟功 行書〈論詩絕句〉

水墨紙本 鏡框 一九七八年作

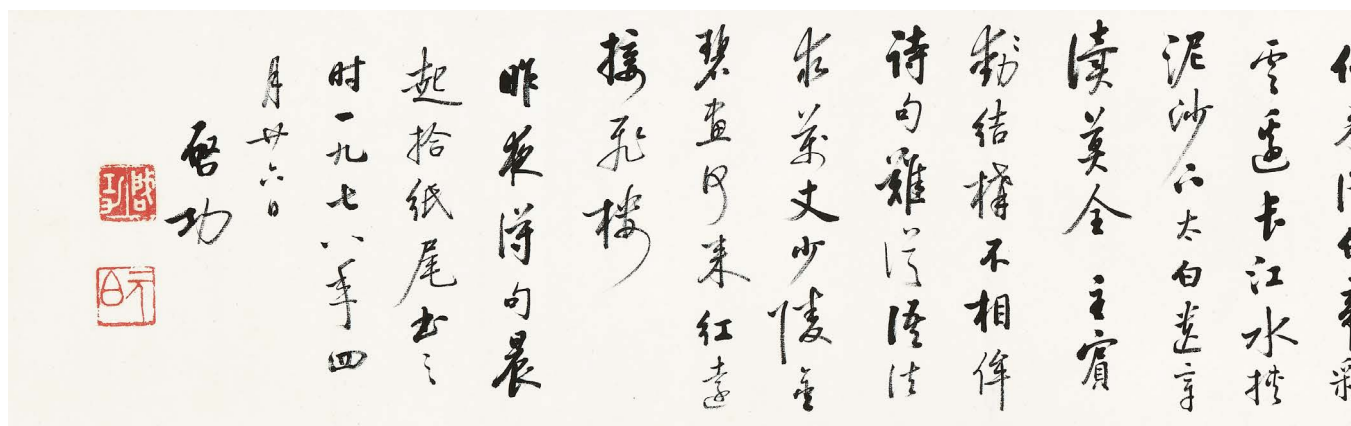
款識：  
毛鄭辛勤枉費辭，語言情味各因時。雖鳩唱出周南調，今日吟來可似詩。千載詩人首謫仙，來從白帝彩雲邊。長江水挾泥沙下，太白遺章讀莫全。主賓結構不相伴，詩句難從語法求。萬丈少陵金碧畫，何來紅遠接飛樓。

昨夜得句，晨起拾紙尾書之，時一九七八年四月廿六日。啟功。

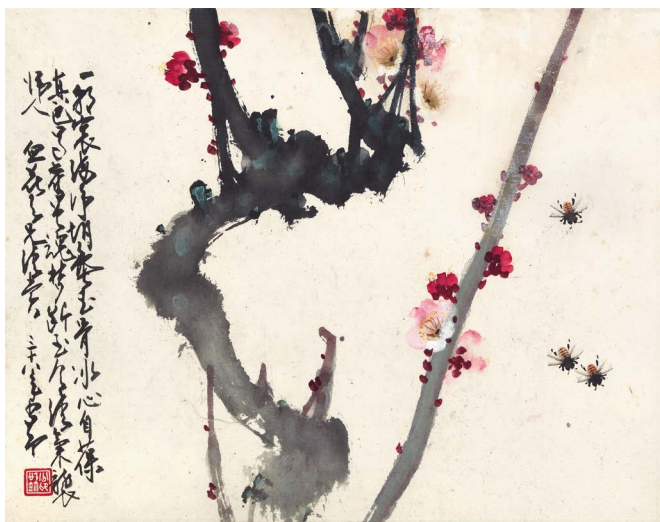
鈐印：「啟功」、「元白」。

著錄：  
〈弘啟藝境·啟功先生作品海外藏珍選集〉(北京師範大學出版社，二〇一二年六月)，頁44

來源：澳門書畫家羅鴻紹舊藏，作品直接得自畫家羅鴻紹，廣東人，一九三七年生，後移居澳門，接受教育。其姊適濠江名人馬萬祺，有此機緣，可接觸書畫藝術及藝壇人士。他好攝影，作品曾入選國際攝影展。一九七五年師從趙少昂習畫。他於七十年代末及八十年代初曾赴京探訪當地書畫家，本幅即訪啟功時獲寫贈留念。







1232

1232

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Blossoms and Insects

ink and colour on paper, set of four, framed  
all signed SHAO'ANG, dated 1949, inscribed, with a dedication, and four seals of the artist  
each 28.2 by 35.7 cm. 11 $\frac{1}{8}$  by 14 in. (4)

HK\$ 160,000-250,000

趙少昂 花卉草蟲

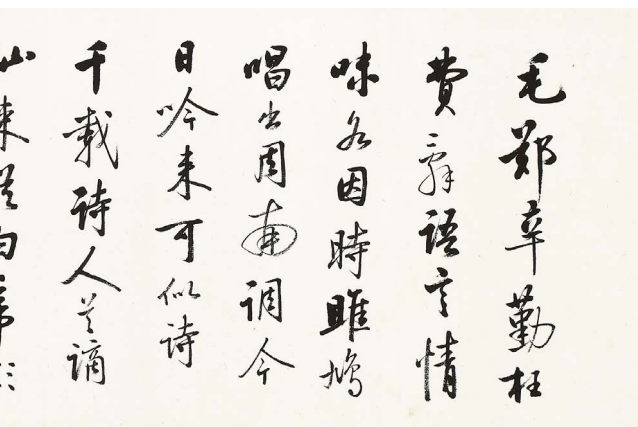
設色紙本 鏡框 一九四九年作

款識：

〈月季蜜蜂〉 三十八年新秋。少昂於藝苑。  
〈紫藤遊蜂〉 三十八年冬月。少昂於香島。  
〈翠竹鳴蟬〉 翠葉已秋零，寒蟬起幽咽；不肯逐金貂，飲露聊自潔。三十八年冬月。少昂。  
〈紅梅群蜂〉 一朝寰海淨胡塵，玉骨冰心自葆真；巴蜀舊曾魂夢斷，至今清氣襲歸人。血花吾兄清賞。三十八年。少昂。

鈐印：「少昂信鉢」(三鈐)、「少昂」。

上款：「血花」即朱旭華(1906-1988)，資深電影工作者。朱氏，浙江寧波人，上海大廈大學畢業，投身報界，復參與電影業，先後在港參與「永華」、「電懋」及「邵氏」等多家電影公司製片及管理工作。他在一九二七年即以筆名「朱血花」寫有首個電影劇本，故趙少昂寫此以「血花」題其上款，是時朱旭華正掌「永華」宣傳部。



1231



1233



1234

1233

**CHEN SHUREN** (1884 -1948)

**Perching by the Peach Blossoms**

ink and colour on paper, hanging scroll

signed CHEN SHUREN, dated 1947, titled, with a dedication, and one seal of the artist

134 by 31.5 cm. 52¾ by 12½ in.

**HK\$ 100,000-150,000**

## 陳樹人 江南春色

設色紙本 立軸 一九四七年作  
楊善深署簽

簽書：桃花春柳圖。陳樹人筆。善深題。

款識：  
江南春色。  
卅六年春。布壘先生教正。弟陳樹人寫。

鈐印：「樹人六十以後之作」。

著錄：  
〈別開新樣 — 嶺南三杰書畫作品選〉（香港大學饒宗頤學術館、廣東畫院，二〇一〇年十二月），圖版86

上款：「布壘」即陳布雷(1890-1948)，浙江慈谿人。早歲任報章編輯，撰寫評論，甚具名聲。後獲蔣介石賞識，延聘加入政府，長期擔任蔣氏幕僚，蔣氏發表之重要文電，多出其手。

1234

GAO QIFENG (1889-1933);  
CHEN SHUREN (1884-1948)

Kingfisher on Willow Branch

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed CHEN SHUREN and GAO QIFENG by Gao, inscribed, and with three seals of Gao  
130 by 32.6 cm. 51 $\frac{1}{8}$  by 12 $\frac{7}{8}$  in.

HK\$ 100,000-150,000

## 高奇峰、陳樹人 柳梢翠鳥

設色紙本 立軸

款識：  
翠光點破夕陽歸。  
陳樹人畫柳，高奇峰寫翠鳥并記。

鈐印：「奇峰父」、「番禺高嶺」、「美學館印」。

來源：張坤儀舊藏，乃一九三九年攜赴美國之嶺南畫派作品之一

1235

GAO QIFENG (1889-1935)

Fisherman by Reeds

ink and colour on paper, hanging scroll  
with one seal of the artist  
125.2 by 47.2 cm. 49 $\frac{1}{4}$  by 18 $\frac{5}{8}$  in.

HK\$ 300,000-400,000

## 高奇峰 蘆中人

設色紙本 立軸  
張坤儀署簽

簽書：蘆中人。畫聖高奇峰筆。

鈐印：「高奇峰」。

展覽及著錄：  
紐約，大都會博物美術館，〈高奇峰、張坤儀畫展〉，一九四四年三月廿一日至四月廿三日，並刊於圖錄，頁9

來源：張坤儀舊藏

註：奇峰早歲留學東瀛，從田中賴璋習畫，畫風深受日本畫影響。本幅葦叢夾岸，遠山迷濛，霧鎖煙籠，一片氤氳濕潤之象。畫家以暈染為主，葦叢以枯筆皴擦，僅釣舟漁父以鈎勒點出，全畫以氣氛營造勝，體現東洋畫風注重情韻之表現手法。  
一九三九年，畫家義女張坤儀親攜一批高氏墨迹避兵，經香港赴美，



1235

先後在北美、歐洲等地舉辦高氏及其作品聯展，作品包括花卉、走獸、人物等，山水尤屬稀有。一九四四年首度於紐約大都會博物館展出，由胡適撰序，高度評價奇峰畫藝，深為彼邦人士所賞，本幅即展覽中少數山水作品之一。



1236



1237

1236

**GAO QIFENG (1889-1935)**

**Bird in Lotus Pond**

ink and light colour on paper, hanging scroll  
signed GAO WENG, dated 1911, with a dedication, and two seals of the artist  
134.6 by 45.7 cm. 53 by 18 in.

**HK\$ 100,000-150,000**

**高奇峰 荷塘小憩**

淡設色紙本 立軸 一九一一年作

款識：

冬友仁兄方家鑒正。  
辛亥穉七月。奇峰高嶽寫生。

鈐印：「奇峰寫生」、「說到人情劍欲鳴」。

來源：張坤儀舊藏

註：本幅上鈐「說到人情劍欲鳴」白文印，偶見用於奇峰二十世紀初作品上，約一九〇八至一一年間，亦見劍父、劍僧昆仲鈐用此印，似屬三人共用於這段期間。

參考資料：

高劍父鈐用該印之〈池塘青蛙圖〉，現藏於廣東省博物館  
高劍僧鈐用該印之〈鷺〉及〈松鷹〉，現藏於香港中文大學文物館

1237

**ZHANG KUNYI (1895-1969)**

**Wild Geese in the Moonlight**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed ZHANG KUNYI, dated 1931, inscribed, and with three seals of the artist  
128 by 47 cm. 50<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.

**HK\$ 70,000-90,000**

**張坤儀 月影清音**

設色紙本 立軸 一九三一年作

款識：

清音天際遠，寒影月中微。  
建國二十年秋九月仿奇峰師筆法於天風樓。幼華張坤儀。

鈐印：「坤儀染翰」、「幼華畫印」、「曲江女郎」。

展覽：

台北市立美術館，〈高奇峰畫展〉，一九八六年三月廿五日至五月廿五日

著錄：

〈藝風月刊〉第一卷第五期（杭州，藝風雜誌社，一九三三年五月），頁33  
〈高奇峰畫集〉（台北市立美術館，一九八六年三月），頁53

1238

**ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)**

**Perching by the Peach Blossoms**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed SHAO'ANG, dated 1945, inscribed, with a dedication, and one seal of the artist  
110.7 by 51.8 cm. 43<sup>5</sup>/<sub>8</sub> by 20<sup>3</sup>/<sub>8</sub> in.

**HK\$ 280,000-350,000**



1238

**趙少昂 梨花小鳥**

設色紙本 立軸 一九四五年作

款識：

君璧吾兄以大作見貽，為此報之。卅四年冬至，少昂將歸嶺南。

鈐印：「趙少昂鈐」。

註：抗戰軍興，文化藝術界人士避兵，雲集陪都，雖處身漫天烽火，卻無掩創作激越之情，各種文藝活動，不時舉行。黃君璧、趙少昂先後西遷入蜀，同任中央大學教職，或教學，或創作，俱活躍於當地藝壇，且於雅聚時同場作畫，往來甚密。一九四五年八月，重見和平，不少人相繼復員返原居地，少昂亦其一。本幅寫於是年冬至，蓋黃氏曾貽贈作品，故精心繪梨花小鳥報之，且即屆南返粵地之際，遂以此誌別。

「鳴遠堂」藏趙少昂精品（編號1239-1240）

Works by Zhao Shao'ang from the Goldbell Collection (Lots 1239-1240)

1239

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Willows by the Lakeside

ink and colour on paper, framed  
signed SHAO'ANG, dated 1961, inscribed, and with three seals of the artist

EXHIBITED

Taipei, National Dr. Sun Yat-sen Memorial Hall, *Traditional into Contemporary – Masterpieces from the Great Contemporary Chinese Painters*, December 5, 2009 to January 27, 2010  
Hong Kong, Sotheby's, *Chinese Paintings & Calligraphy from 20th Century Masters: The Goldbell Collection*, October 2-6, 2015

ILLUSTRATED

*Light House Monthly*, issue 63, Christian Witness Press, Hong Kong, September 1, 1961, p.2

*Traditional into Contemporary – Masterpieces from the Great Contemporary Chinese Painters*, Xi Zhi Tang Publishing Co., Ltd., Taipei, December 2009, p.232-233

*Chinese Paintings & Calligraphy from 20th Century Masters: The Goldbell Collection*, Sotheby's Hong Kong Limited, October 2015, pl.34

60.8 by 105.3 cm. 24<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 41<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.

HK\$ 1,200,000-1,500,000

趙少昂 屋崙湖畔

設色紙本 鏡框 一九六一年作

款識：  
辛丑春二月。少昂寫金門屋崙湖景色。

鈐印：「趙」、「少昂」、「足跡英美法意瑞德日印菲諸國」。

展覽：

台北，國父紀念館，〈古萃今承 — 近現代名家精選〉展，二〇〇九年十二月五日至二〇一〇年一月廿七日

香港，蘇富比，〈鳴遠堂珍藏二十世紀名家書畫〉展覽，二〇一五年十月二日至六日

著錄：

〈燈塔〉月刊第六十三期（香港，證道出版社，一九六一年九月一日），頁2

〈古萃今承 — 近現代名家精選〉圖版篇（台北，義之堂文化出版事業有限公司，二〇〇九年十二月），頁232-233

〈鳴遠堂珍藏二十世紀名家書畫〉展覽圖錄（香港蘇富比有限公司，二〇一五年十月），圖版34

來源：香港蘇富比，二〇〇八年十月，中國書畫拍賣，編號1014

註：一九六〇年三月，趙少昂應三藩市砥昂博物館邀請，在當地舉行展覽。此次赴美之行，幾近竟年，除了在加州巡迴講學、示範及展覽外，並應各大學及美術館之邀，在東西岸各大城市展出，甚獲好評，直到十二月下旬方返香江。

畫家曾言「此行遍歷美國名山大川，胸中自然增加了許多丘壑，可惜美國的風景，適合於中國畫材的不多，有些地方在大雪時候又不能去，其著者如黃石公園及Grand Canyon（即大峽谷）。予嘗流連於Yosemite（即優勝美地）及Carmel（即加密爾），得寫生稿不少。」

本幅即此行瀏覽當地名勝風光，據所得之寫生稿，返港後再行發成圖，惟相類加州之行作品數量極稀。畫中取景自奧克蘭湖畔一角，蔓草遍野，間綴黃花，柳樹疏密佈列，枝葉低垂，密如綠幢，遠眺翠湖，水波不揚，平靜如鏡，天光雲影，映照其上，白帆點點，御風而行，一片春光明媚，異國風情，盡收筆底。畫中用筆細緻，設色以淡藍翠綠為基調，湖面光影浮泛，色調變化微妙，既見嶺南畫派渲染之功，亦得西方水彩畫剔透亮麗之視覺效果。畫畢，即提供予好友劉翼凌主編之〈燈塔〉月刊發表，蓋劉氏極推崇少昂畫藝，在月刊上多所介紹，並倩畫家特製〈燈塔〉一畫供封面採用，本幅引為少昂得意之作，遂選刊之。



本幅刊於一九六一年九月之〈燈塔〉月刊內〈趙少昂遊美歸來〉一文中





1240

1240

**ZHAO SHAO'ANG** (1905-1998)

**Mount Fuji in the Mist**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed SHAO'ANG, dated 1951, inscribed, and with one seal of the artist  
104.7 by 47.7 cm. 41¼ by 18¾ in.

**HK\$ 350,000-500,000**

**趙少昂 富岳煙嵐**

設色紙本 立軸 一九五一年作

款識：

辛卯涼秋九月寫富士山煙雨。少昂於東京。

鈐印：「少昂信鉢」。

展覽及著錄：

香港，蘇富比，〈鳴遠堂珍藏二十世紀名家書畫〉展覽，二〇一五年十月二日至六日，並刊於圖錄，圖版35

來源：香港蘇富比，二〇〇五年五月，中國書畫拍賣，編號268

新加坡著名收藏家謝叔梅舊藏。謝氏，業醫，嗜藝術，好結交書畫界人士，早歲往來香港星洲兩地，與在港粵籍畫家頗有過從，與黃君璧交誼尤深，得其引介，搜集各家佳作極夥，如趙少昂、鄧芬、李研山、馮康侯等。





己卯夏日

楊善深



綠樹含春雨，青山半白雲。  
一九七八年暮春畫于廣州。雄才。



俊雄仁兄屬書

陶淵明句



註：一九五一年，少昂應日本朝日新聞社之邀，赴東京舉行個展。期間參觀當地名勝，並賦詩以誌遊踪，有句曰「雨餘雲擁煙嵐翠，屹立東瀛第一峰」，即咏富士山之貌。本幅即是時為其寫照，畫中以仰視角度寫煙籠嵐繞間，富士山轟然巍立，峰頂一角，薄敷白粉，似冰封雪積，自有高處不勝寒之意。寫來以烘染為主，筆墨丰潤渾厚，亟見氤氳蒼茫之慨，畫境隨詩意而生，乃其筆下難得一見東瀛紀遊之作。

1241

**YANG SHANSHEN (1913-2004)**

Calligraphy Couplet in Xingshu

ink on paper, pair of hanging scrolls  
signed YANG SHANSHEN, dated 1999, with a dedication, and two seals of the artist  
each 137 by 33.2 cm. 53% by 13 in. (2)

HK\$ 20,000-40,000

楊善深 行書集陶詩聯

水墨紙本 立軸 一九九九年作

款識：

素襟不可易，即事多所欣。

陶淵明句。俊雄仁兄屬書。己卯夏日。楊善深。

鈐印：「楊善深印」、「春風草堂」。

來源：現藏者得自畫家寫贈

1242

**LI XIONGCAI (1910-2002)**

Spring Mountains in the Mist

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed XIONGCAI, dated 1978, inscribed, and with two seals of the artist  
152.1 by 81.5 cm. 59% by 32% in.

HK\$ 450,000-600,000

黎雄才 綠樹青山

設色紙本 立軸 一九七八年作

款識：

綠樹含春雨，青山半白雲。一九七八年暮春畫于廣州。雄才。

鈐印：「黎」、「雄才」。

來源：台北甄雅堂舊藏

一九九四年五月得於香港



1243

1243

**HUANG JUNBI** (1898-1991)

**Cascades in Towering Mountains**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed HUANG JUNBI, dated 1940, titled, inscribed, and with two seals of the artist  
100.2 by 32.8 cm. 39½ by 12⅞ in.

**HK\$ 80,000-120,000**

**黃君璧 龍門疊瀑**

設色紙本 立軸 一九四〇年作

款識：  
龍門疊瀑。  
去歲遊峨眉之作。辛巳夏。黃君璧為梓山先生雅正。

鈐印：「黃氏」、「君璧」。

1244

**JU LIAN** (1828-1904)

**Blossoms and Insects**

ink and colour on paper, set of four, framed  
each signed, dated 1900, inscribed, with a dedication, and four seals of the artist  
each 30.3 by 43.5 cm. 12 by 17⅞ in. (4)

**HK\$ 80,000-120,000**

**居廉 花卉草蟲**

設色紙本 鏡框 四幅 一九〇〇年作

款識：  
〈牽牛花〉仲初四兄大人鑒正。庚子新春。隔山老人居廉。  
〈白花〉法甌香館用筆。六十三叟居古泉。  
〈萱花〉隔山老人廉。  
〈桂花〉古泉作。

鈐印：「古泉」、「居廉私印」、「居廉」(兩鈐)。

1245

**ZHAO SHAO'ANG** (1905-1998)

**Perching by the Pine**

ink and colour on paper, framed  
signed ZHAO SHAO'ANG, dated 1969, inscribed, with a dedication, and three seals of the artist  
86.2 by 139 cm. 33⅞ by 54¾ in.

**HK\$ 380,000-500,000**

**趙少昂 蒼松鳴禽**

設色紙本 鏡框 一九六九年作

款識：  
深山誰識此蒼松，吐月拏雲欲化龍；  
翠色不為霜雪減，一年容易又春風。  
己酉夏四月。蘇丹殿下正之。  
香港趙族宗親會敬贈。趙少昂畫。

鈐印：「趙」、「少昂」、「足跡英美法意瑞德日印菲諸國」。

來源：一九九四年得於香港  
香港蘇富比，二〇一二年四月，中國書畫拍賣，編號 1377

註：本幅乃畫家受香港趙氏宗親會請託，特為馬來西亞其中一州之蘇丹繪製。



1244



1245



1246

1246

**GAO JIANFU** (1879-1951)

Calligraphy in Xingshu

ink on paper, framed  
signed JIANFU

**PROVENANCE**

Previously from the collection of Jian Youwen  
Sotheby's Hong Kong, Fine Chinese Paintings, Nov 1996, Lot 301  
Previously from the collection of Cheng Lan Studio

36.2 by 60.3 cm. 14<sup>3</sup>/<sub>4</sub> by 23<sup>3</sup>/<sub>4</sub> in.

**HK\$ 40,000-60,000**

高劍父 行書「友春」

水墨紙本 鏡框

款識：  
友春。劍父。

來源：簡又文「斑園」舊藏  
香港蘇富比，一九九六年十一月，中國書畫拍賣，編號301  
澄覽堂舊藏

註：高劍父與「斑園」主人簡又文乃至交，數十載交往，簡氏得其繪贈精品極多，故有「斑園供奉劍父百品之一」之藏印。本幅書「友春」橫幅，或應囑供新春應時點綴之用，遂寫兩幅待選，簡氏俱留之，鈐印者與「斑園收藏」俱歸香港中文大學文物館，本幅則留置後人。



1247

## LI YANSHAN (1898-1961)

## Butterfly by Narcissus

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed LI YANSHAN, dated 1939, inscribed, with a dedication, two seals of the artist, and one collector's seal  
36.6 by 48.8 cm. 14 $\frac{3}{8}$  by 19 $\frac{1}{4}$  in.

HK\$ 50,000-70,000

## 李研山 水仙蛺蝶

設色紙本 立軸 一九三九年作

款識：

己卯歲暮寫於深杏樓博君軾一兄一祭。李研山。

鈐印：「研山」、「居端」。

藏印：「小臨池館」。

上款：「君軾」即雷君軾，新會人，經營藥業，嗜書畫，當時避兵流寓香江之藝文界人士，常聚於其赤柱之「深杏樓」，如鄧芬、黃般若、張祥凝、簡經綸、張大千等，李研山亦嘗作客其中，一九三九年秋即寫有〈深杏樓深燈夜讀圖卷〉贈雷氏。其「小臨池館」收藏近代名家作品頗豐。

參考資料：

〈深杏樓深燈夜讀圖卷〉可參見〈李研山書畫集〉，李允鈺編（東方文物圖籍出版社，一九七四年），頁32-33

1248

## DENG FEN (1894-1964)

## Scholar with a Peach

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed FEN, dated 1950, and inscribed. Signed again FEN, with a dedication, and four seals of the artist. Annotation by Zhu Xiuxia  
106.3 by 35.8 cm. 41 $\frac{7}{8}$  by 14 $\frac{1}{8}$  in.

HK\$ 100,000-150,000

## 鄧芬 東方朔偷桃

設色紙本 立軸 一九五〇年作

祝秀俠題跋

款識：

任是神仙喚小兒，玉桃偷得可忘饑；  
人言粒粒真珠貴，未見侏儒食肉糜。  
庚寅九秋。曇殊芬戲題在媽閣。

秀俠吾兄祝先生愛此，因識奉教。十一月，芬時同客媽閣。

題跋：

曇殊居士以此幀貽予，詩畫俱妙，率和一章，曰：連城奇士吾能數，不及嬉嘲拯溺饑；人物胸中好身手，儻堪筆到爛心糜。庚寅秋。秀俠。

鈐印：〈鄧〉「鄧芬」、「心能竹石亦能饑」、「鄧芬」、「蕩絲孔居」。  
〈祝〉「祝秀俠印」。

來源：澄覽堂舊藏

上款：「秀俠」即祝秀俠(1907-1986)，廣東番禺人。上海復旦大學中文系畢業後，歷任粵桂等大學教授，二、三十年代專注文學創作及評論。後從政，勝利後任中央監察委員及粵市教育局局長等職。一九四九年，赴澳門掌越海文商學院，越二年，去台，先後供職行政院及教育部。



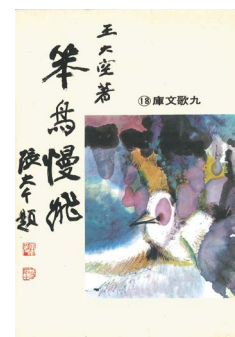
1248

王大空舊藏近代四家書畫 (編號1249-1252)  
Previously from the Collection of Wang Dakung (Lots 1249-1252)

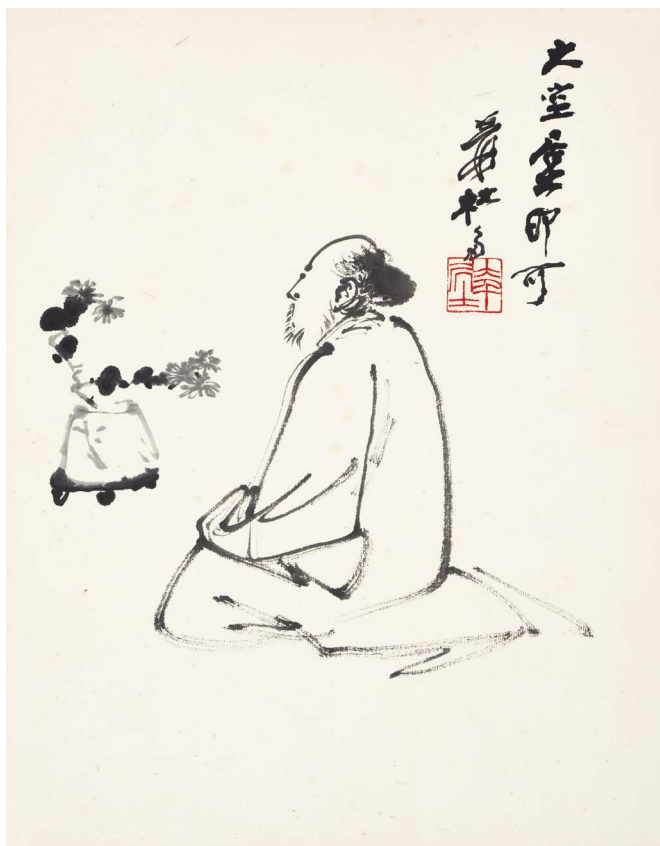
王大空(1920-1991)，江蘇泰興人，台灣著名記者及小品文家。生於北平，齊魯大學肄業後，赴美進修，四九年渡台，投身新聞廣播界逾廿載，曾任教中國文化大學、輔仁大學等，與藝文及政界多有往還。王氏擅散文，七十年代末寫「笨鳥」系列描繪人間瑣事及社會百態，廣受歡迎，著作〈笨鳥慢飛〉即由張大千題寫封面。本輯四幅，皆具其上款，俱得自藝文界友人寫贈。



王大空與張大千



張大千題〈笨鳥慢飛〉封面



1249

1249

**ZHANG DAQIAN** (Chang Dai-chien, 1899-1983)

Scholar Appreciating Chrysanthemums

ink on paper, framed  
signed YUANDUDUO, with a dedication, and one seal of the artist  
43.8 by 34.2 cm. 17¼ by 13½ in.

HK\$ 120,000-180,000

張大千 賞菊圖

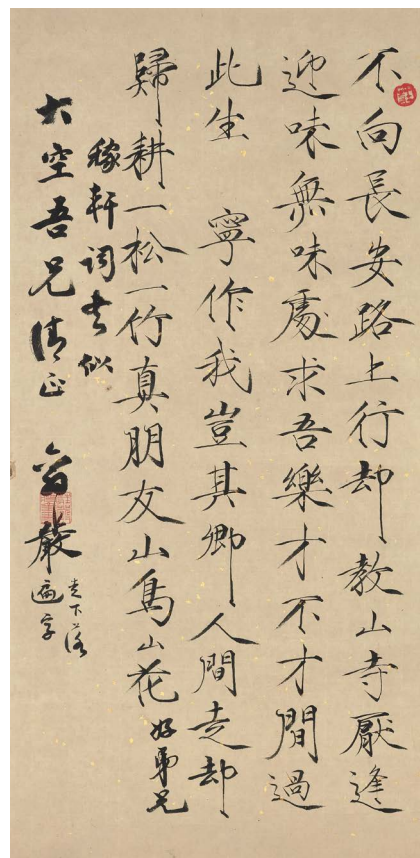
水墨紙本 鏡框

款識：  
大空居士印可。爰社多。

鈐印：「大千居士」。

44

SOTHEBY'S



1250

1250

**ZHUANG YAN** (1899-1980)

Calligraphy in Kaishu

ink on gold-flecked paper, framed  
signed YAN, with a dedication, and one seal of the artist  
69 by 34 cm. 27¼ by 13¾ in.

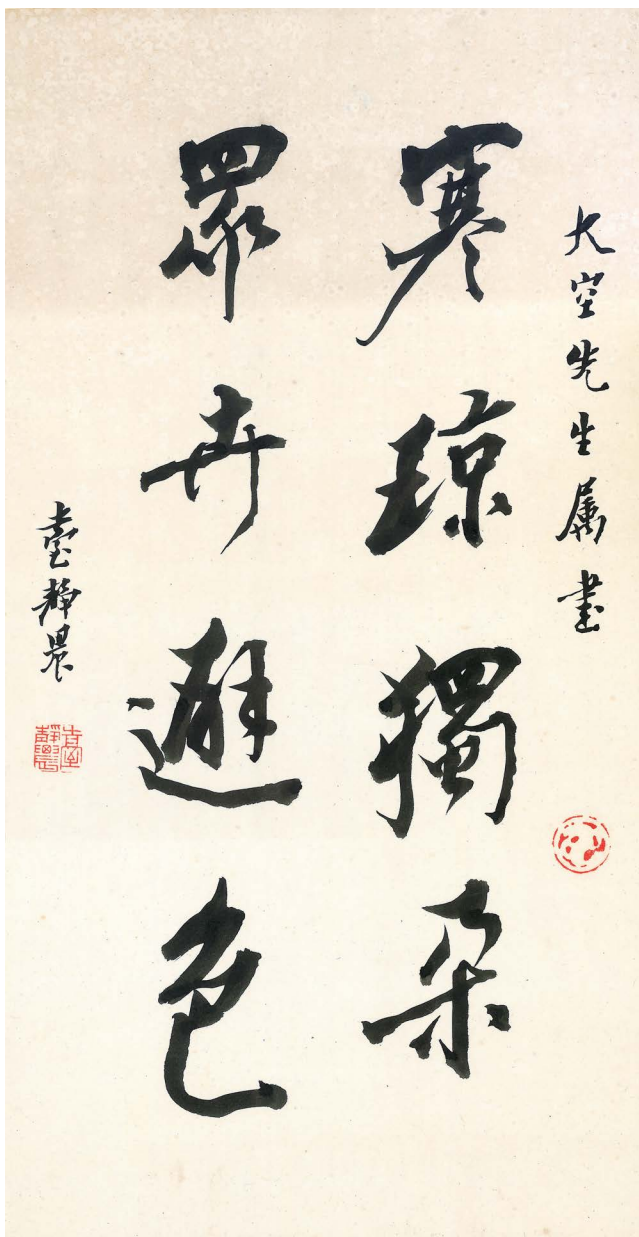
HK\$ 30,000-50,000

莊嚴 楷書稼軒詞

水墨灑金箋 鏡框

款識：  
(錄辛棄疾《鷓鴣天·博山寺作》，文略)  
稼軒詞書似大空吾兄清正。翁嚴。走下落遍字。

鈐印：「莊嚴瘦金書」。



1251

1251

TAI JINGNONG (1903-1990)

Calligraphy in Xingshu

ink on paper, framed  
signed TAI JINGNONG, with a dedication, and two seals of the artist  
32.4 by 16.9 cm. 12¾ by 6⅝ in.

HK\$ 30,000-50,000

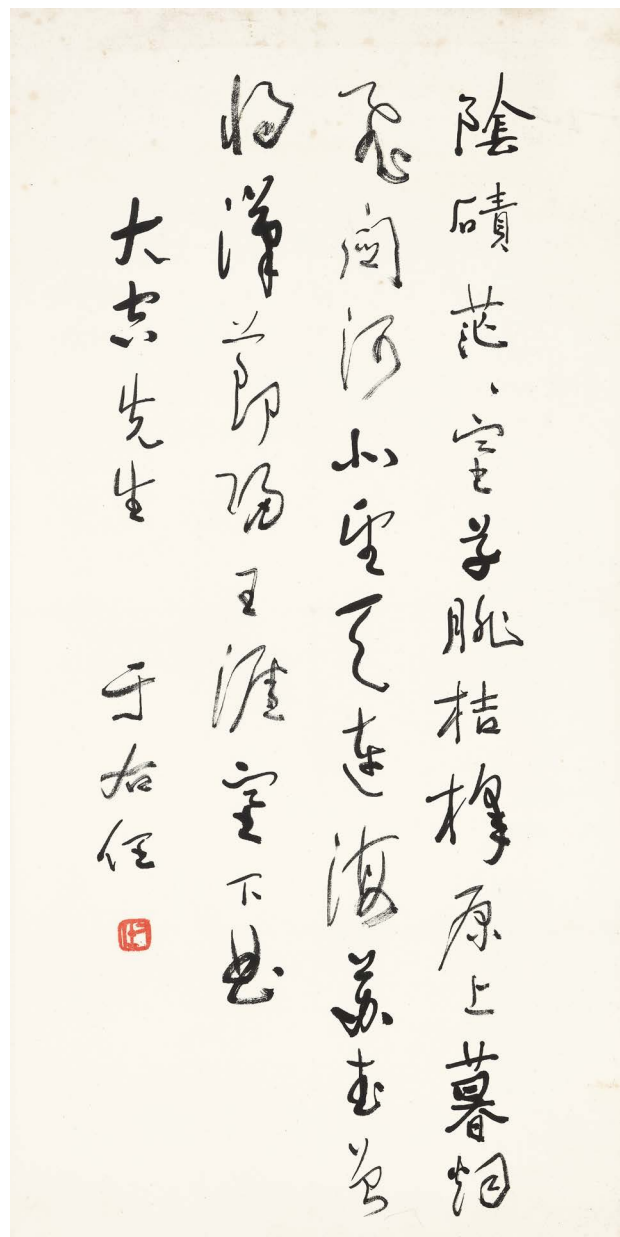
臺靜農 行書

水墨紙本 鏡框

款識：  
寒琮獨朵，眾卉避色。  
大空先生屬書。臺靜農。

鈐印：「臺靜農」、肖形印一具。

註：本幅所書八字出自鄭元勳論小品文語，謂小品一派短小精悍，在云云文體中如寒琮獨朵，使群花見絀。



1252

1252

YU YOUREN (1879-1964)

Calligraphy in Caoshu

ink on paper, framed  
signed YU YOUREN, with a dedication, and one seal of the artist  
69.6 by 34.7 cm. 27⅜ by 13⅝ in.

HK\$ 50,000-70,000

于右任 草書〈塞下曲〉

水墨紙本 鏡框

款識：  
陰磧茫茫塞草腓，桔槔原上暮烟飛；  
關河北望天連海，蘇武曾將漢節歸。  
王涯〈塞下曲〉。大空先生。于右任。

鈐印：「右任」。

註：本幅所錄〈塞下曲〉實為張仲素所作。

亞洲重要私人收藏「南張北溥」精品 (編號1253-1255)  
From An Important Asian Private Collection (Lots 1253-1255)



1253

1253

PU RU (1896-1963)

Zhong Kui on a Journey

ink and colour on paper, framed  
signed XINYU, inscribed, and with three seals of the artist  
92.8 by 45 cm. 36½ by 17¾ in.

HK\$ 220,000-300,000

溥儒 中山出遊圖

設色紙本 鏡框

款識：

執笏朝天闕，凌霄拜綠章；  
歸來寰宇淨，魑魅自潛藏。心奮。

鈐印：「寒玉堂」、「溥儒」、「江山為助筆縱橫」。

註：「鍾馗」題材貫穿心奮先生創作生涯，端午時節繪之避邪，沉鬱時繪之遣懷，無聊時繪之解悶，感觸時甚至繪之自況，畫法亦白描、朱砂、寫意、工致兼備。本幅中，鍾馗被繪作中年魁壘之士，乃溥氏同題材畫作中罕見，甚得怡然貌，正是畫中所題「歸來寰宇淨，魑魅自潛藏」後之表現。鍾進士朱衣，手端朝笏，駕御白澤，敞衣袒胸，探首回視；挑夫跟於後，一端挑寶劍等物什，一端縛藍色小鬼。白澤乃傳說中神獸，通曉天下鬼神狀貌，康熙年間劉璋〈斬鬼傳〉中將其寫作鍾馗坐騎，助其捉鬼，世間遂有此說。心奮筆下狀繪白澤者，僅見於此稿。〈中山出遊圖〉此稿目前知有兩本，另本藏台北故宮博物院，僅蒼松細節略有不同。心奮先生作畫重筆情墨趣，造稿非勤，尤以工致者，一經定稿，甚少更變。故宮本題「中山出遊圖。石恪遺意」，「石恪」乃五代畫家，曾作〈鍾馗小妹〉，不傳，心奮應未睹石恪原作，所謂遺意，許指其用色而已。

另，一九七八年台北出版〈溥心奮書畫全集〉四冊，其中「人物篇」錄〈鍾馗圖〉，與本幅僅鈐印位置有細微差別，其餘皆符。全集印製時，編者為令作品面貌完整，於未鈐印作品上添印印章。日後，畫家家人亦有補鈐部份作品。故全集中部份作品上鈐印與見於全集者未完全照合，此乃鑒藏心奮作品者當有之常識。

參考資料：

台北故宮本〈中山出遊圖〉可參見〈溥心奮書畫文物圖錄〉(台北，國立故宮博物院，一九九三年六月)，圖版53

〈溥心奮書畫全集〉第二冊，人物篇(台北，乾隆圖書無限公司，一九七八年)，頁28

1254

PU RU (1896-1963)

White Cranes by Longevity Pines

ink and colour on paper, framed  
signed XINYU, inscribed, and with four seals of the artist  
181.8 by 91.2 cm. 71½ by 35¾ in.

HK\$ 1,500,000-2,000,000

溥儒 鶴壽松齡

設色紙本 鏡框

款識：

鶴壽不知紀，松齡足永年；  
蓬瀛瞻弱水，縹緲住飛僊。心奮。

鈐印：「寒玉堂」、「舊王孫」、「溥儒」、「遺民之懷」。

著錄：

〈溥心奮畫集〉(台北，國立歷史博物館，一九七六年四月)，頁59

註：本幅幾近六尺整紙，繪雙松並立參天，粗枝茁幹，屈如龍蟠，矯如蛟騰，松冠交錯，間留得縫隙一絲；丹頂仙鶴松間翹翔低顧，另一樹下昂首閒步，高下相顧，引吭長唳，二鶴精工細繪，襯出寫意松石嶙峋，萬丈尋雲之勢。

本幅出版於〈溥心奮畫集〉時尚未鈐印，時任台北國立歷史博物館館長何浩天為畫集撰寫序言中提及「這一次是在〈中西名家畫展〉中出現，精品滿堂……大幅小品無不具備，都是溥氏平生得意之作，泰半僅簽名而未蓋章，殆為自藏而不肯割愛者，真是稀世之珍」。其後，或家屬轉讓其中部份作品時，鈐印以令畫面完整，故今日呈現者，已具四鈐。本幅與蘇富比今年春季中國書畫拍賣編號1260〈秋嶺蒼松〉出於同一藏者，惟〈秋嶺蒼松〉署款「戊戌」款，即寫於一九五八年，兩畫尺幅相同，風格接近，似屬同期作品。





鶴壽不知化  
担跨三永年  
蓬瀛弱水鍊鄉  
住飛僊

丁巳

畫

ZHANG DAQIAN (Chang Dai-chien, 1899-1983)

Portrait of Guanyin from Dunhuang Fresco

ink and colour on silk, framed  
signed ZHANG DAQIAN YUAN, dated 1943, inscribed, with a dedication, and  
two seals of the artist  
189 by 86 cm. 74<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 33<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 12,000,000-18,000,000

張大千 臨敦煌觀音像

設色絹本 鏡框 一九四三年作

款識：

莫高窟第二百七十七窟觀世音菩薩像，樞奉紀常先生、白堅夫人供養。癸未三月，清信弟子張大千爰。

鈐印：「爰鉞」、「大千」。



張大千筆下莫高窟第二七七窟中，另一尊者像，現藏台北國立故宮博物院

上款：「紀常」即谷正倫(1889-1953)，貴州安順人。早歲負笈東瀛，入陸軍士官學校，期間加入同盟會，後返國隨黃興參加革命，辛亥鼎革後，歷任國民政府軍政要職，曾任憲兵中將司令、憲兵學校中將教育長，故有「現代中國憲兵之父」之譽。先後主政甘肅、貴州，又曾掌糧食部。四九年赴台，出任總統府國策顧問。五三年底病逝。「白堅夫人」即陳瑾，一九一九年與谷氏於結縭貴陽。

註：一九四一年，大千先生率子姪門人等赴敦煌研究石窟藝術，又聘青海喇嘛畫師作助手，復召謝稚柳和門人劉力上等前來協助。大千個性爽朗，擅結交朋友，無拘身份，故逗留兩年餘間，與當地紳商，軍政界人士，甚或來訪之政府代表團相處頗融洽，雖當地物質條件困乏，但亦因此人際關係，屢獲協助。一九四〇年谷正倫出任甘肅省主席兼保安司令，執掌隴省軍政大權，雖未見與藝文界人士緊密過從，惟大千敦煌居停期間，毋受滋擾干預，即使受人構陷，誣告破壞文物，谷氏雖致電報指問此事，但似未追究。反於大千甫離開敦煌，一九四三年八月中旬在蘭州三青團禮堂舉辦畫展，谷氏與當地軍政大員出席主持開幕儀式，可見兩人未有因上述構陷之事致生隙嫌。

本幅寫於「癸未三月」，即公曆一九四三年四月初至五月初，即畫家結束石窟研習，倚裝將離敦煌時，摹莫高窟觀世音菩薩造像一區，贈谷正倫伉儷。

石窟臨摹過程，環境、物質條件，皆十分艱苦，惟亦大千用功最勤之時，兩年餘積累所得，自珍甚矣，非輕易贈人。即使友輩索畫，或遠寄四川，供出售集資之用，亦僅以一般山水人物應之，今出此鉅製送贈谷氏，其禮極重，或為報其照拂之恩！

畫上題「莫高窟第二百七十七窟」，據大千自撰〈莫高窟記〉，此窟屬盛唐、晚唐，窟內南壁北壁，各有觀音菩薩一區，其一具「高四尺六寸」。

本幅寫菩薩立像，見九分開臉，頭束髮，戴寶冠，後有頂光，手腕佩戴釧環，斜穿天衣，長帛外披，盤繞雙臂，下垂及地，瓔珞披身，腰結束帶，下穿朱紅羅裙，一手拈柳枝，一手置淨瓶，雙足立於朱紅蓮花座上。筆下開臉飽滿豐腴，彎眉豐鼻，兩耳垂穿環，莊嚴法相中見慈祥之色。眼、頰、頸以至身體各部皆暈染，色深淺不同。身上之釧環、瓔珞、束帶以至髮髻寶冠等，則以硃砂、石青、石綠等礦物顏料填蓋，色沉厚亮麗，得唐畫之古艷華麗。服飾層層疊蓋，以顏色深淺現其層次，突出衣褶疊曲轉折的摺痕，加強質感之表現，形像更呈立體生動。畫中線條沉穩，運筆熟練，細節描繪精準，尤以菩薩臉部神情、眉宇間，流露慈悲濟世之懷。十指或曲拈，或平伸，其姿婉轉，見柔韌之態，刻見細膩傳神。

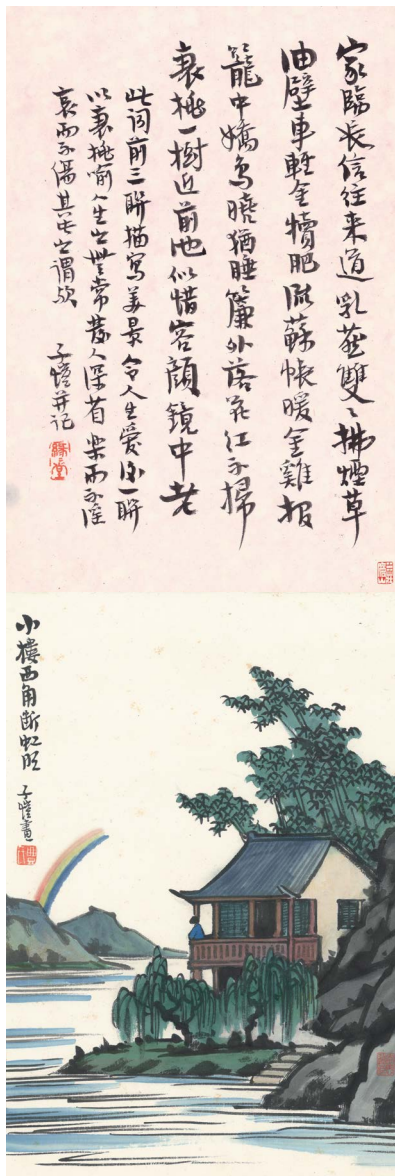
本幅亦為台北故宮博物院及四川省博物館珍藏外，少數流傳於民間之張大千敦煌時期臨摹壁畫之代表作。

參考資料：

〈張大千先生遺著莫高窟記〉（台北，故宮博物院，一九八五年四月），頁 557-559



莫高窟第百七十五窟觀世音菩薩像  
紀帝生 白世天 供奉 吳子 張子 張子 張子  
張子



1256

1256

**FENG ZIKAI (1898-1975)**

**Rainbow by Lakeside Studio**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed ZIKAI, inscribed, with two seals of the artist, and three collector's seals. Poetry hall by the artist himself  
詩堂 poetry hall: 32.1 by 21.3 cm. 12 $\frac{5}{8}$  by 8 $\frac{3}{8}$  in.  
畫心 painting: 31.8 by 21.3 cm. 12 $\frac{1}{2}$  by 8 $\frac{3}{8}$  in.

**HK\$ 200,000-300,000**

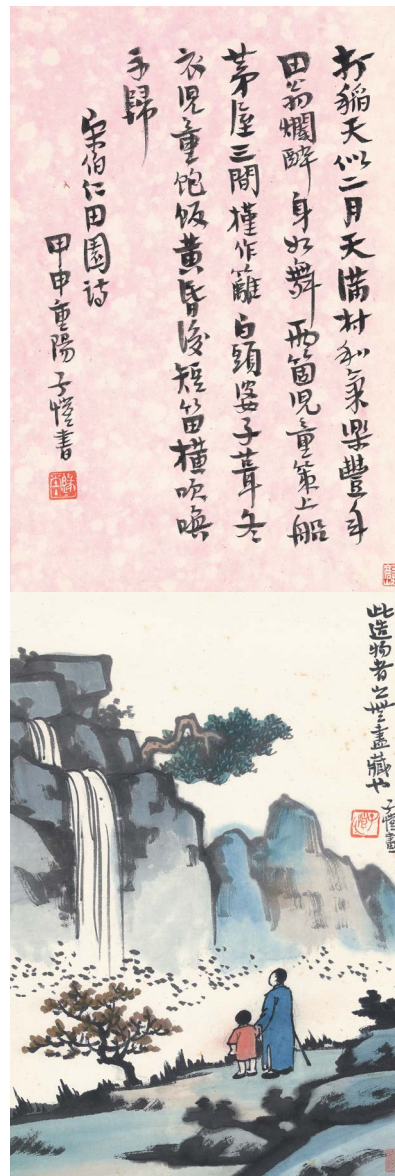
**豐子愷 小樓虹影**

設色紙本 立軸  
畫家題詩堂

詩堂：(書溫庭筠《春曉曲》，文略)  
此詞前三聯描寫美景，令人生愛。後一聯以衰桃喻人生之無常，發人深省，樂而不淫，哀而不傷，其此之謂歟。子愷并記。

款識：  
小樓西角斷虹明。子愷畫。

鈐印：「豐氏」、「緣緣堂」。



1257

藏印：「安思遠藏」、「水磨山莊」、「安思遠藏」(鈐於簽條)。

來源：美國著名收藏家安思遠舊藏

1257

**FENG ZIKAI (1898-1975)**

**Appreciating Waterfall**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed ZIKAI, inscribed, with two seals of the artist, and three collector's seals. Poetry hall by the artist himself, and dated 1944  
詩堂 poetry hall: 32.1 by 21.3 cm. 12 $\frac{5}{8}$  by 8 $\frac{3}{8}$  in.  
畫心 painting: 31.8 by 21.3 cm. 12 $\frac{1}{2}$  by 8 $\frac{3}{8}$  in.

**HK\$ 200,000-300,000**

**豐子愷 松巖觀瀑**

設色紙本 立軸 一九四四年作  
畫家題詩堂

詩堂：(書宋伯仁《村田樂》及《農家》，文略)  
宋伯仁田園詩。甲申重陽。子愷畫。

款識：  
此造物者之無盡藏也。子愷畫。



1258

鈐印：「子愷」、「緣緣堂主」。

藏印：「安思遠藏」、「水磨山莊」、「安思遠藏」(鈐於簽條)。

來源：美國著名收藏家安思遠舊藏

1258

### DING YANYONG (1902-1978)

#### The Tiger Rider

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed DING YANYONG, dated 1978, titled, with a dedication, and one seal of  
the artist. Titleslip by the artist himself  
97.2 by 56.2 cm. 38¼ by 22½ in.

HK\$ 60,000-80,000

#### 丁衍庸 玄壇伏虎

設色紙本 立軸 一九七八年作。  
畫家署簽

簽書：丁衍庸〈玄壇〉。盧愛玲藏。

款識：  
玄壇。愛玲女弟供養。戊午。丁衍庸。

鈐印：「叔旦」(豬肖形)。

上款：「愛玲」即盧愛玲，一九七四年拜丁衍庸門下，本幅乃得自畫家寫贈。



1259

1259

### GUAN LIANG (1899-1986)

#### Opera Figures

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed GUAN LIANG, dated 1984, titled, and with two seals of the artist  
82 by 37 cm. 32¼ by 14½ in.

HK\$ 150,000-200,000

#### 關良 蘇三起解

設色紙本 立軸 一九八四年作

款識：  
蘇三起解。  
甲子秋月。八十五叟番禺關良。

鈐印：「關良」、「南亭」。

展覽及著錄：  
香港城市大學、城大藝廊，〈腕底粉墨——關良的繪畫藝術〉，二〇〇五年六月十日至八月十五日，並刊於目錄，圖版92

# 示聞

弘一法師投韻  
之印身某日為  
人書佛號裁  
餘宣紙一狹長  
條法師惜物  
不忍棄去即書  
單行橫幅如右  
此格式獨創此文  
句警拔時余與  
西尊先生均在  
側共深贊嘆  
余心欲乞取而未  
啟請已者 可  
先生優先求得  
此三十年前事也  
丁亥十月上海  
彭瑜居士來書  
謂是月九日參加  
法師五周年忌辰  
念會見有 可  
先生所藏此橫幅  
展覽竟不忍釋  
致乞余訂寫之  
余憶懷往事遂  
允為效顰 法師  
示寂已五周 丙  
先生辭世亦已身  
餘而遺澤長  
留星寶世志  
此即所謂人生短  
藝術長宗教不  
朽也 遂為長  
跋以誌感興  
子愷於杭州

1260

FENG ZIKAI (1898-1975)

Calligraphy in Xingshu

ink on paper, handscroll  
signed ZIKAI, dated 1947, inscribed, with a dedication, and three seals of the artist  
14.3 by 198.3 cm. 5 5/8 by 78 in.

HK\$ 500,000-700,000

豐子愷 行書七言句

水墨紙本 手卷 一九四七年作

款識：

聾人也唱胡笳曲，好惡高低自不聞。

弘一法師披髮之初年，某日為人書佛號，裁餘宣紙一狹長條，法師惜物，不忍棄去，即書單行橫幅如右。此格式獨創，此文句警拔。時余與西尊先生均在側，共深贊嘆，余心欲乞取，而未啟請，已為西先生優先求得，此三十年前事也。丁亥十月，上海彭瑜居士來書，謂是月

九日參加法師五周年忌辰紀念會，見有西先生所藏此橫幅展覽，愛不忍釋，欲乞余仿寫之。余憶懷往事，遂允為效顰。法師示寂已五周，西先生辭世亦已年餘，遺澤長留，墨寶無恙，此即所謂人生短，藝術長，宗教不朽也。遂為長跋，以誌感興，子愷於杭州。

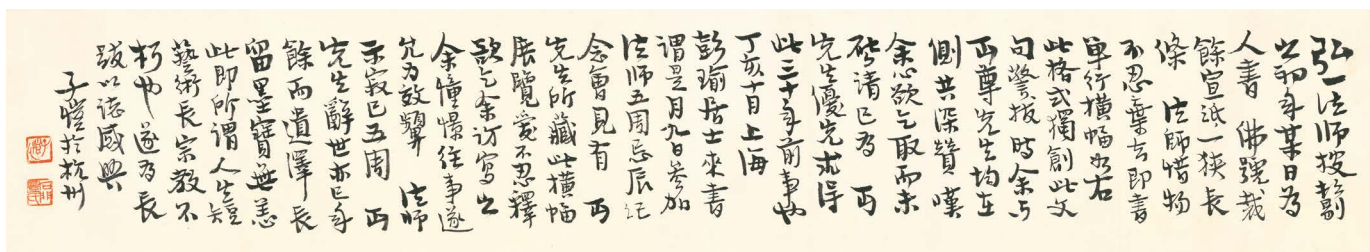
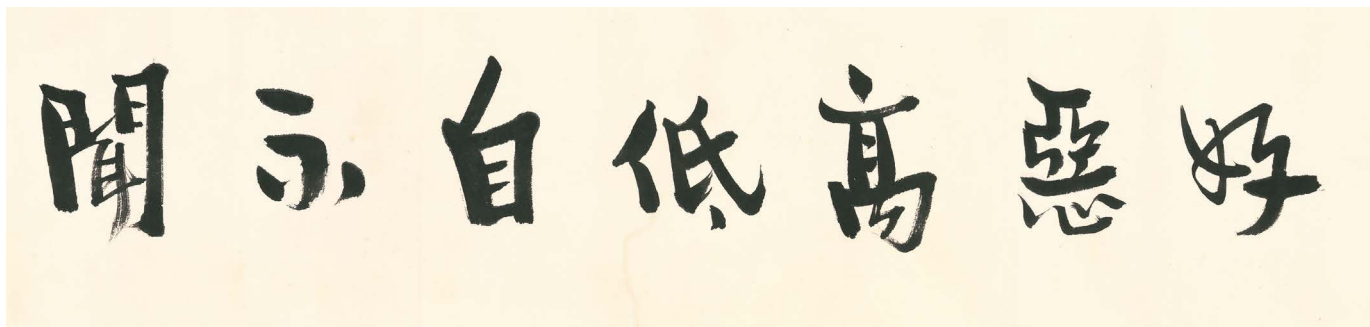
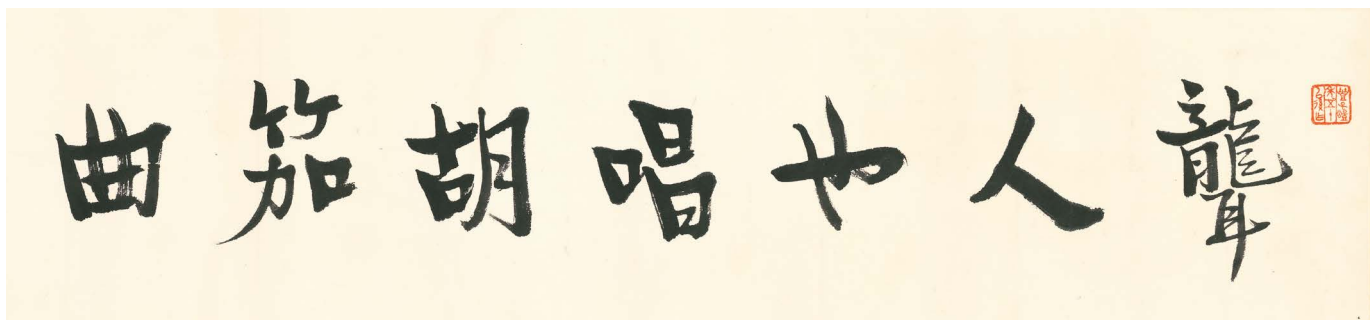
鈐印：「子愷」、「石門豐氏」、「豐子愷年五十以後作」。

展覽：

北京，嘉德藝術中心，〈方寸之間——梅潔樓藏手卷冊頁展〉，二〇一七年十一月七日至二十二日

香港，元創方，〈方寸之間——梅潔樓藏手卷冊頁展〉，二〇一八年三月二十四日至四月五日

註：豐子愷、李叔同、夏丏尊，皆結緣於浙江省立第一師範學校，亦師亦友，且好藝術，俱奉佛法，交情終生維繫。本幅寫於一九四七年十月，豐氏居杭州，頃接上海來函，求寫弘一法師七言句，適值法師生西五周年，夏丏尊亦於一九四五年辭世，前塵舊事，湧現腦際，憶及卅載前詩句之緣起，遂效當年內容、形制，故裁紙窄長，以橫幅書之，狀如手卷，大字飽滿敦實，小字酣暢淋漓，連貫一氣。此亦豐氏有感而製，日後筆下鮮見重複。



# 龍耳人唱胡笳曲好惡高低自

1260

1261

GUAN LIANG (1899-1986)

Drunken Scholar at Desk

ink and colour on paper, framed  
signed GUAN LIANG, dated 1976, inscribed, and with one seal of the artist  
42 by 32 cm. 16½ by 12½ in.

HK\$ 80,000-150,000

關良 太白醉寫圖

設色紙本 鏡框 一九七六年作

款識：

丙辰大寒畫醉寫圖。番禺關良時客滬江。

鈐印：「關良七十八後作」。



1261

1262

GUAN LIANG (1899-1986)

Opera Personae

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed GUAN LIANG, dated 1985, titled, and with two seals of the artist  
69 by 46 cm. 27½ by 18½ in.

HK\$ 160,000-200,000

關良 斷橋

設色紙本 立軸 一九八五年作

款識：

斷橋。

乙丑。關良。

鈐印：「關良」、「日軒」。

展覽及著錄：

香港城市大學、城大藝廊，〈腕底粉墨 — 關良的繪畫藝術〉，二〇〇五年六月十日至八月十五日，並刊於目錄，圖版93



1262



1263

1263

## WU GUANZHONG (1919-2010)

### Bird Paradise

ink and colour on cardboard, framed  
signed WU GUANZHONG, dated 1989, and with one seal of the artist

#### EXHIBITED

Singapore, Raffles City Convention Centre VIP Lounge, *Odyssey: Wu Guanzhong*, April 28 - May 2, 1990  
Hong Kong, Plum Blossoms Gallery, *Odysseys: Wu Guanzhong*, May 8-19, 1990  
Taipei, Chinese Automobile Co. Ltd., *Odyssey: Wu Guanzhong*, May 26-31, 1990

#### ILLUSTRATED

*Odyssey: Wu Guanzhong*, Plum Blossoms (Int'l) Ltd., Hong Kong, 1990, exhibition catalogue, pl.20

36.5 by 44 cm. 14<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 17<sup>1</sup>/<sub>4</sub> in.

HK\$ 700,000-900,000

### 吳冠中 小鳥天堂

設色紙卡 鏡框 一九八九年作

款識：  
吳冠中。八九。

鈐印：「冠中寫生」。

展覽：  
新加坡，萊佛士會議展覽中心，〈行到水源處 — 吳冠中作品展〉，一九九〇年四月廿八日至五月二日  
香港，萬玉堂，〈行到水源處 — 吳冠中作品展〉，一九九〇年五月八日至十九日  
台北，中華汽車有限公司，〈行到水源處 — 吳冠中作品展〉，一九九〇年五月廿六日至三十一日

著錄：

〈行到水源處 — 吳冠中作品展〉目錄（香港，萬玉堂，一九九〇年），圖版20

註：本幅寫於日本紙卡上，乃吳冠中筆下鮮用之材質。署年一九八九，乃畫家往訪新會「小鳥天堂」之同年，上鈐「冠中寫生」，故應為旅途中所出。翌年，即提供香港萬玉堂策劃之巡迴展覽。

天堂者，無憂無慮之家園也。聞道廣東新會縣有「小鳥天堂」，茂密叢林中棲滿鳥群。亂線交錯成茂林，散點疏密是鳥群，估計也應是我畫中天堂，久久心向往之。一九八九年初，從澳門返廣州，我特意去訪……

歸來作〈小鳥天堂〉，著眼於線之縱橫，疏密穿插，亂中有序，引來雜色小鳥，不知是何鳥種，只需能藏於枝杈間，時隱時現，隨興點染，便是天堂。我前後作過大、中、小幾幅心中天堂，最大一幅，存大英博物館。

— 節錄自吳冠中〈小鳥天堂〉

1264

## WU GUANZHONG (1919-2010)

### Wing On Street - Cloth Alley

ink and colour on paper, framed  
signed TU, dated 1990, titled, and inscribed

#### EXHIBITED

Hong Kong, Land Development Corporation, *Hong Kong Through the Eyes of Wu Guanzhong*, 1991

#### ILLUSTRATED

*Hong Kong Through the Eyes of Wu Guanzhong*, Land Development Corporation, Hong Kong, November 1991, pl.18  
*Wu Guanzhong's Personal Selection of Paintings*, The Oriental Press, Beijing, China and A & U Publication Hong Kong Ltd., 1992, p.205  
*Sketches by Wu Guanzhong*, Guangxi Fine Arts Publishing House, March 2001, p.44  
*The Complete Works of Wu Guanzhong*, vol. X, Hunan Fine Arts Publishing House, September 2012, p.280





1264

53.3 by 47.7 cm. 21 by 18¾ in.

HK\$ 1,000,000-1,500,000

## 吳冠中 人人盡說花布街

鋼筆設色紙本 鏡框 一九九〇年作

款識：

人人盡說花布街。

一九九〇年十一月。香港永安街。茶。

展覽：

香港，香港土地發展公司主辦，〈吳冠中眼中的香港〉展，一九九一年

著錄：

〈吳冠中眼中的香港〉（香港土地發展公司，一九九一年十一月），圖版18

〈吳冠中自選畫集〉（北京，東方出版社；香港，建築與城市出版社有限公司，一九九二年），頁205

〈吳冠中素描集〉（廣西美術出版社，二〇〇一年三月），頁44

〈吳冠中全集〉第十卷（湖南美術出版社，二〇一二年九月），頁280

註：一九九〇年十一月，吳冠中應土地發展公司邀請到香港訪問、寫生，描繪他眼中的東方之珠。既有行將拆卸的得雲茶樓，改頭換面的李節街、雀仔街，也有現代化表徵明顯的中環、尖沙咀等。本幅即寫於此行，翌年參加展覽。畫題點明「香港永安街」，原為貫穿皇后大道中與德輔道中的小巷，自上世紀初以販賣布匹聞名，故又名「花布街」。九十年代初因社區重建被拆，部份店舖調遷上環西港城。本幅取景街道一端，喧囂擁擠的布疋店家由近而遠推展。畫家巧妙地運用色點與線條，展示布疋堆砌交織的老街景象，上方中英招牌層疊交錯，正香港華洋文化同處的特色。藍白相間的帆布外，露出舊式房舍屋頂，間隙中佇立高聳的摩登大廈，城市的舊姿新貌在畫家敏銳筆觸下靈活再現！

我確實愛那些古老市街的風采，那是我青少年時代所熟悉的祖國鬧市，我曾在其間逛遊，當時只是觀光，無錢購物，今日坐在香港街頭寫生，筆底卻流露出童年的憧憬來。

香港的狹窄與密集似乎有些鄰近郁脫利羅 (M. Utrillo) 的小街小巷，但又全非那種淡淡的哀愁的情調。現代的建築的直線、大弧線、素淨的面、穿鑿的道、鋒刃的頂……是交響樂、是龍虎鬥、是雜亂的篇章……由畫家自己去組織自己所見的斑斕人間。

— 節錄自吳冠中〈所見所思說香江〉

1266

WU GUANZHONG (1919-2010)

Where the Yellow River Meets the Sky

ink and colour on paper, framed  
signed WU GUANZHONG, dated 1989, and with one seal of the artist

EXHIBITED & ILLUSTRATED

- Han Mo 6 - Special Issue on Wu Guanzhong*, Han Mo Xuan Publishing Co. Ltd., Hong Kong, July 1990, p.144
- Wu Guanzhong's Personal Selection of Paintings*, The Oriental Press, Beijing, China and A & U Publication Hong Kong Ltd., 1992, p.129
- Paris, Musée Cernuschi, *Recent Ink & Brush Works, Oil Paintings and Sketches by Wu Guanzhong*, November 20, 1993 to January 2, 1994, and illustrated in catalogue, pl.3
- The Art and Techniques of Wu Guanzhong's Paintings*, People's Arts Publishing House, 1996, p.58
- Han Mo Series A21, Paintings of Famous Modern Chinese Artists - Wu Guanzhong: Ancient City*, Han Mo Xuan Publishing Co. Ltd., Hong Kong, April 1997, p.64-65
- Wu Guanzhong*, vol. I, Shan Art Musuem, Taiwan, June 1997, p.101
- Works by Famous Chinese Artists - Wu Guanzhong*, Hebei Education Publishing House, January 2000, p.29
- Hong Kong Museum of Art, *Wu Guanzhong: A Retrospective*, 15 March to 12 May, 2002, and illustrated in the exhibition catalogue, p.92-93
- The Landscape of Life - Wu Guanzhong's Album in Art*, vol. II, Joint Publishing (Beijing) Co. Ltd., September 2003, p.167
- Shanghai Art Museum, *Wu Guanzhong: The Retrospect*, September 9 - October 9, 2005, and illustrated in the exhibition catalogue, p.156
- The Complete Works of Wu Guanzhong*, vol. VI, Hunan Fine Arts Publishing House, August 2007, p.226-227
- The Paintings of Wu Guanzhong*, vol. I, Jiangxi Fine Arts Publishing House, March 2008, p.94
- World Famous Artist - Wu Guanzhong*, edited by Wu Keyu, Hebei Education Publishing House, November 2010, p.15

68.9 by 86.6 cm. 27 $\frac{1}{8}$  by 34 $\frac{1}{8}$  in.

HK\$ 5,000,000-7,000,000

吳冠中 天際黃河

設色紙本 鏡框 一九八九年作

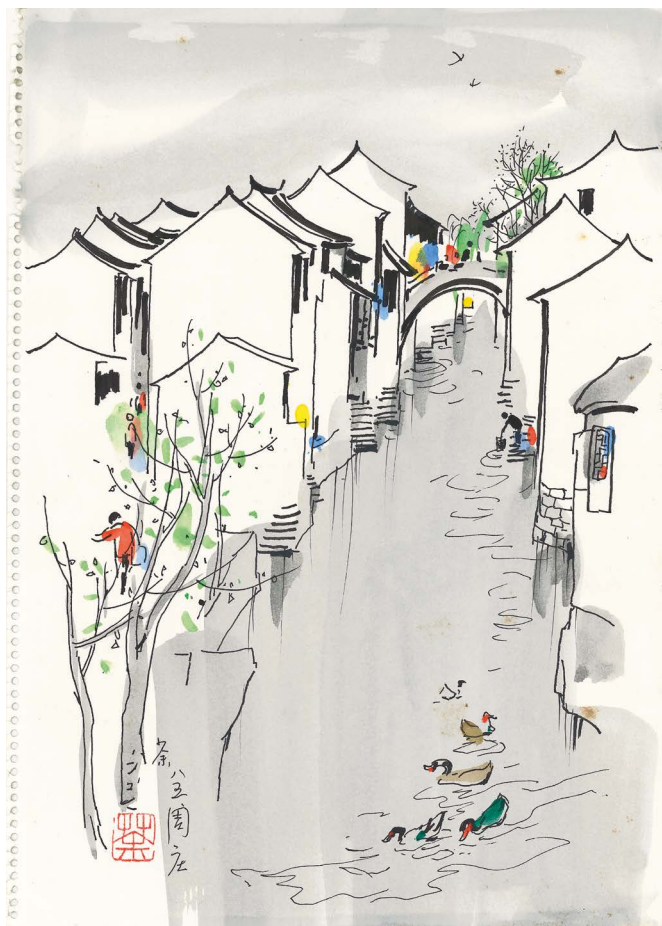
款識：  
吳冠中。一九八九。

鈐印：「冠中寫生」。

- 展覽：  
巴黎，塞努奇美術館，〈吳冠中水墨新作、油畫及素描展〉，一九九三年十一月二十日至一九九四年一月二日
- 香港美術館，〈無涯惟智 — 吳冠中藝術里程〉，二〇〇二年三月十五至五月十二日
- 上海美術館，〈吳冠中藝術回顧展〉，二〇〇五年九月九日至十月九日



〈天際黃河〉彩墨本寫畢翌年，畫家復以此題材寫油畫



1265

1265

WU GUANZHONG (1919-2010)

River Town of Zhouzhuang

ink and colour on paper, framed  
signed TU, dated 1985, inscribed, and with one seal of the artist

ILLUSTRATED

*The Complete Works of Wu Guanzhong*, vol. I, Hunan Fine Arts Publishing House, August 2007, p.235

35.5 by 25.1 cm. 14 by 9 $\frac{7}{8}$  in.

HK\$ 500,000-700,000

吳冠中 周莊水巷

鋼筆設色紙本 鏡框 一九八五年作

款識：  
茶。八五。周庄。

鈐印：「茶」。

著錄：  
〈吳冠中全集〉第一卷（湖南美術出版社，二〇〇七年八月），頁 235



1266

著錄：

- 〈名家翰墨〉第六期，吳冠中專號（香港，翰墨軒，一九九〇年七月），頁144  
 〈吳冠中自選畫集〉（北京，東方出版社；香港，建築與城市出版社有限公司，一九九二年），頁129  
 〈當代中國畫家——吳冠中水墨新作、油畫及素描〉（塞努奇藝術館、藝達作坊，一九九三年十一月），圖版3  
 〈吳冠中繪畫藝術與技法〉（人民美術出版社，一九九六年十二月），頁58  
 〈中國近代名家書畫全集A21，吳冠中——故城〉（香港，翰墨軒，一九九七年四月），頁64-65  
 〈中國當代藝術選集——吳冠中〉I（台灣，山美術館，一九九七年六月），頁101  
 〈中國名畫家精品集——吳冠中〉（河北教育出版社，二〇〇〇年一月），頁29  
 〈無涯惟智——吳冠中藝術里程〉展覽目錄，（香港，康樂文化事務署，二〇〇二年三月），頁92-93  
 〈生命的風景——吳冠中藝術專集〉卷II（生活·讀書·新知三聯書店，二〇〇三年九月），頁167  
 〈吳冠中——吳冠中藝術回顧展〉畫冊（上海書店出版社，二〇〇五年九月），頁156  
 〈吳冠中全集〉第六卷（湖南美術出版社，二〇〇七年八月），頁226-227  
 〈吳冠中畫集〉上卷（江西美術出版社，二〇〇八年三月），頁94  
 〈世界名畫家——吳冠中〉，吳可雨編著（河北教育出版社，二〇一〇年十一月），頁15

註：一九八九年十月，吳冠中赴晉北河曲採風，此行所見所感，遂成就其日後黃土高原系列水墨及油畫作品多幅。河曲地處山西、陝西、內蒙接壤處，平均海拔過千米，地勢高亢，河谷深切，谷坡陡峭，乃黃土高原海拔最高的石質土地。在一個月的行程中，畫家跑遍多處高原和偏僻山村如李家村、趙家溝、離石等，積累不少寫生稿，歸來即寫成本幅。

十月，北國風寒，我趕去黃土高原河曲，願高原寒風吹醒我從東、西方花花世界感染的腦熱。……老鄉們享有人間味是紐約街頭冒險家們永遠體會不到的。浩浩渺渺黃土高原，單純一統，全無雜色，唯見脈勢奔騰，是歡樂、憤怒、沉默……金色礦源，任採礦人品評，估量。蒼黃的山、赭黃的河，風吹草低見牛羊……

山坡上一層層清代建築風格的窯洞、院落層層疊疊沿著山勢一路階梯分佈，錯落有致，雖然密集遠遠看去卻絲毫不覺得擁擠。這裡從外面看像是一座荒涼的漢墓，一進去，是很古老很講究的窯洞，古村相對封閉，像與世隔絕的桃花源。

— 吳冠中

## WU GUANZHONG (1919-2010)

## Clear Spring

ink and colour on paper, framed  
signed WU GUANZHONG, dated 1992, and with two seals of the artist

## EXHIBITED

Paris, Musée Cernuschi, *Recent Ink & Brush Works, Oil Paintings and Sketches by Wu Guanzhong*, November 20, 1993 to January 2, 1994  
Hong Kong Convention and Exhibition Centre, Art Asia Hong Kong, *Panorama by Wu Guanzhong*, jointly organized by Tresors Singapore and Yan Gallery, November 17-21, 1994  
China, Beijing, Poly Art Museum, *The Second Exhibition: 30 Years of Contemporary Chinese Paintings and Calligraphy*, May 2012

## ILLUSTRATED

*Contemporary Chinese Artist - Recent Ink & Brush Works, Oil Paintings and Sketches by Wu Guanzhong*, Musée Cernuschi & L'Atelier Productions Pte Ltd., Paris, November 1993, pl.7  
*Chinese Modern and Contemporary Master - Wu Guanzhong*, Chin Hsiu Cultural Enterprises & Tianjin Fine Arts Press, January 1994, p.96  
*Panorama by Wu Guanzhong*, L'Atelier Production Pte Ltd., Singapore, 1994, pl.41  
*Han Mo Series A13, Paintings of Famous Modern Chinese Artists - Wu Guanzhong: Knots of Affection*, Han Mo Xuan Publishing Co. Ltd., Hong Kong, Oct 1995, p.15  
*Wu Guanzhong - A Selection of 128 Fine Works*, L'Atelier Productions, October 1996, pl.97  
*Discussion on Wu Guanzhong - Selected Papers on Wu Guanzhong*, Guangxi Fine Arts Publishing House, October 1999, p.159  
*Collected Works of Wu Guanzhong II*, Beijing People's Fine Arts Publishing House; Master Paintings Art Gallery, Hong Kong, September 2003, p.198  
*San Zhen Ji Cheng I: Chinese Paintings in Private Collection*, Hebei Education Publishing House, September 2005, p.186  
*The Complete Works of Wu Guanzhong*, vol. VII, Hunan Fine Arts Publishing House, August 2007, p.99  
*The Second Exhibition: 30 Years of Contemporary Chinese Paintings and Calligraphy*, Poly Art Museum, May 2012

81.6 by 68.1 cm. 32¼ by 26¾ in.

HK\$ 5,000,000-7,000,000

## 吳冠中 不爭春

設色紙本 鏡框 一九九二年作

款識：  
吳冠中。九二。

鈐印：「吳冠中印」、「九十年代」。

## 展覽：

巴黎，塞努奇美術館，〈吳冠中水墨新作、油畫及素描展〉，一九九三年十一月二十日至一九九四年一月二日  
香港會議展覽中心，亞洲藝術博覽會，〈天南地北風情—吳冠中〉，斯民藝苑、一畫廊合辦，一九九四年十一月十七至廿一日  
北京，保利藝術館，〈第二屆現當代中國水墨回望三十年〉作品展，二〇一二年五月

## 著錄：

〈當代中國畫家—吳冠中水墨新作、油畫及素描〉（塞努奇美術館、藝達作坊，一九九三年十一月），圖版7  
〈中國近現代名家畫集—吳冠中〉（台北錦繡文化企業、人民美術出版社，一九九四年一月），頁96  
〈天南地北風情—吳冠中〉（新加坡，藝達作坊，一九九四年），頁41  
〈中國近代名家畫集A13，吳冠中—情結〉（翰墨軒，一九九五年十月），頁15  
〈吳冠中精品選集〉（新加坡，藝達作坊，一九九六年十月），圖版97  
〈論吳冠中—吳冠中研究文選〉（廣西美術出版社，一九九九年），頁159  
〈吳冠中作品收藏集II〉（人民美術出版社，香港一畫廊，二〇〇三年），頁198  
〈散珍集成—私家藏中國書畫壹〉（河北教育出版社，二〇〇五年），頁186  
〈吳冠中全集〉第七卷（湖南美術出版社，二〇〇七年八月），頁99  
〈第二屆現當代中國水墨回望三十年〉（保利藝術博物館，二〇一二年五月）

註：點，劃交錯總任性，不爭春，先於春。

— 吳冠中



本幅於一九九三年展於巴黎塞努奇美術館，並刊於多種吳冠中畫冊中



1267



1268

1268

**LIN FENGMIAN (1900-1991)**

**Still Life**

ink and colour on paper, framed  
signed LIN FENGMIAN, and with one seal of the artist  
67 by 65.2 cm. 26<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 25<sup>3</sup>/<sub>4</sub> in.

**HK\$ 2,000,000-3,000,000**

**林風眠 瓶花金魚**

設色紙本 鏡框

款識：  
林風眠。

鈐印：「林風暝印」。

來源：一九九〇年十二月得於紐約  
「梅潔樓」舊藏

1269

**LIN FENGMIAN (1900-1991)**

**Lady Smoothing Her Hair**

ink and colour on paper, framed  
signed LIN FENGMIAN, and with one seal of the artist  
67 by 63 cm. 26<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 24<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

**HK\$ 350,000-450,000**

**林風眠 浴罷理髮**

設色紙本 鏡框

款識：  
林風眠。

鈐印：「林風暝印」。

來源：巴西私人舊藏，直接得自畫家  
香港蘇富比，二〇〇三年十月，中國書畫拍賣，編號 359

註：畫中仕女跪坐木榻，幃幕半掩於側，旁置水盆，似浴罷握髮理髮。全畫線條簡練，以渲染為主，設色輕淡，筆端沾水尤多，故滿紙濕潤，見水氣瀰漫，切合畫題。畫上未署年，惟仕女開臉偏圓，用筆簡略，衣摺輕盈，風格接近畫家五十年代初期筆下所出。

1270

**LIN FENGMIAN (1900-1991)**

**Snowscape**

ink and colour on paper, framed  
signed LIN FENGMIAN, and with one seal of the artist  
65.5 by 58.8 cm. 25<sup>3</sup>/<sub>4</sub> by 23<sup>1</sup>/<sub>8</sub> in.

**HK\$ 500,000-700,000**

**林風眠 雪景**

設色紙本 鏡框

款識：  
林風眠。

鈐印：「林風暝印」。

來源：林風眠女兒林蒂娜 (Dino Therese Markowitz) 舊藏  
二〇〇〇年四月得於香港



1269



1270



1271

1271

## LIN FENGMIAN (1900-1991)

### Waterfowls

ink and light colour on silk, hanging scroll  
signed LIN FENGMIAN, dated 1933, with a dedication, one seal of the artist,  
and four collector's seals  
158 by 41.5 cm. 62 $\frac{1}{8}$  by 16 $\frac{3}{8}$  in.

HK\$ 1,000,000-1,500,000

### 林風眠 水禽圖

淡設色絹本 立軸 一九三三年作

款識：

毅成先生正畫。弟林風眠。一九三三。

鈐印：「林風眠印」。

藏印：「應荃珍藏」、「賜荃堂」、「賜荃堂藏」、「梅潔樓」（鈐於裱邊）。

著錄：

〈賜荃堂藏畫集·二〉（台北，賜荃堂，一九九〇年四月），頁49

來源：新加坡著名收藏家鄭應荃「賜荃堂」舊藏  
「梅潔樓」舊藏

上款：「毅成先生」即阮毅成（1905-1988），浙江餘姚人。一九二七年留學法國，三一年回國後曾任國立中央大學法學院教授、浙江大學法學院首任院長等職。一九四九年赴台。

註：一九二七年七月，林風眠辭去北京國立藝術專門學校校長一職，翌年三月，國立藝術院在杭州創立，林任院長，直至三八年該校因戰事南遷，此間十年可謂其一生中難得之穩定愜意階段。

本幅寫於杭州時期，取豎長絹本繪水鳥群聚，澤畔棲息，用筆流利活潑，淡墨輕鉤腹部，並刷出頭及背羽，濃墨點睛並劃出腳及喙，背羽未乾之際，以中間墨色點出身上斑紋，最後薄施淡黃綴鳥喙；背景幾筆淡墨掃出葦草輕垂，似有若無，跡近抽象。林風眠一九二九年左右有〈倦〉、三〇年有〈丹頂鶴〉，皆為絹本，尺幅相類，相較之下，本幅構圖、形象更為精煉、抽象。林此期有文專論構圖：「近代一切藝術都傾向於著單純化……意念到底是主要的，形色無非是發掘這意念的一把鋤頭……把最扼要的部份放到畫面上看，保你所得到的結果，比起全部放出來的辦法，要精確、深刻、專一得多。」此幅可謂此段畫論之精準體現。

一九三三年，阮毅成任中央政治學校法律系教授，居南京。然杭州乃其第二故鄉，曾在此生活十五年，是年並有文〈讀杭州市經濟調查〉，可見對杭城關切之甚。林風眠此時甚為樂觀入世，關心社會，曾撰〈美術的杭州〉、〈中國體育與浙江全省運動會〉等文，社會接觸面較廣，既居此地，兩人皆具留法之背景，或因而訂交。

1272

## ZHU QIZHAN (1892-1996)

### Narcissus by the Rock

ink and colour on paper, framed  
signed QIZHAN, dated 1974, with a dedication, and two seals of the artist  
28.6 by 35.8 cm. 11 $\frac{1}{4}$  by 14 $\frac{1}{8}$  in.

HK\$ 40,000-60,000

### 朱屺瞻 水仙壽石

設色紙本 鏡框 一九七四年作

款識：

同濟先生教正。甲寅冬。屺瞻作。

鈐印：「朱屺瞻」、「清香」。

展覽及著錄：

香港城市大學，濤聲藝廊，〈朱屺瞻書畫藝術〉，二〇一四年八月十五日至九月廿八日，並刊於目錄，頁52，圖版8





1272

上款：「同濟」即林同濟(1906-1980)，福建人，著名政治學及西方文哲學者。早歲留學美國，回國後歷任南開大學、復旦大學等教職。四十年代後定居滬上，與海上畫家過從密切，尤與朱屺瞻引為知交。按《朱屺瞻年譜》「一九七四年」條，兩人時皆閑居，與藝友常有文酒之會，談藝作畫，得朱氏贈畫頗夥，本幅以水仙為題，鈐印「清香」，似屬歲末即景應時之作。

1273

**AN HE** (An Ho, 1927-2017)

**Wild Bunch**

ink and colour on silk, framed  
signed AN HE, and with two seals of the artist  
43.5 by 87.1 cm. 17 $\frac{1}{8}$  by 34 $\frac{1}{4}$  in.

**HK\$ 60,000-80,000**

**安和 小園盛菊**

設色絹本 鏡框

款識：  
安和。

鈐印：「安和」、「文瑛」。

展覽及著錄：  
紐約，文良精美中國畫廊，〈An Ho: The Blossoming Bough〉，二〇〇三年五月十五日至六月十四日，並刊於展覽圖錄，圖版3



1273

## 香港私人收藏于非闇精品〈玉蘭綵帶〉 From a Private Hong Kong Collection

1274

YU FEI'AN (1889-1959)

Paradise Flycatchers by Magnolia

ink and colour on paper, framed  
signed FEI'AN, and with two seals of the artist  
132.2 by 68 cm. 52 by 26¾ in.

HK\$ 7,000,000-9,000,000

于非闇 玉蘭綵帶

設色紙本 鏡框 一九五七年作

款識：  
非闇六十九歲作。

鈐印：「老非」、「再生」。

展覽：  
台北，鴻禧美術館，〈京華煙雲—民國初年北方畫壇〉，二〇〇二年十月四日至十一月三日

著錄：  
〈當代中國畫〉英文版(北京，新世界出版社，一九八三年)，圖版17  
〈榮寶齋畫譜〉第47期，于非闇繪花鳥部分(北京，榮寶齋出版社，一九九七年一月)，頁41  
〈京華煙雲—民國初年北方畫壇〉(台北，羲之堂文化出版事業有限公司，二〇〇二年十月)，頁73  
〈聚英雅集二〇〇二年展〉特刊(台北，鴻禧美術館，二〇〇二年十月)，頁135  
〈于非闇工筆花鳥畫集〉下(天津人民美術出版社，二〇〇五年三月)，頁32

來源：香港蘇富比，二〇〇三年十月，中國書畫拍賣，編號238

註：于非闇向以工筆花鳥聞名，踏入五十年代，隨着社會環境丕變，其作品也注重時代氣息。他曾說「花鳥畫要畫得朝氣蓬勃，使人看後如親臨其境，如欣賞鮮花和活潑的虫鳥一樣，消除掉一天工作的疲勞，更感生活幸福。」如此「朝氣蓬勃」的表現手法明顯見於五十年代中後期，取工筆重彩填礦物顏料為地，以凸顯反襯畫中景物的色調和質感，循此寫成了〈瑞靄和平〉、〈直上雲霄〉等代表作，本幅即其中佼佼者。

畫中將祥雲飛鶴改為玉蘭綵帶，表現手法則相若。背景採用內庫石青平塗，色厚重而不沉滯，營造出富麗堂皇的氣氛。盛放、半開以至含苞待放的玉蘭花散佈於向上下空間伸張的枝桠而充盈鋪滿畫面，呈朝氣蓬勃；綵帶成雙，分立枝頭高低，一迴望一翹首，呈互相呼應之勢。其神情活現，肢體纖細見輕盈，似張嘴呼朋，又含一躍而下的動感，令畫面空間若靜中待動，生息流轉。這種工筆寫花鳥，重彩敷色的技法在其晚年又生奇變，富麗如昔，但又流露生活氣息，正如所鈐「再生」印章，所喻不單祇是劇疾治癒復得重生，還是於傳統技法結合時代精神而具新氣象！全畫寫於四尺整幅上，保存完好，鮮麗明亮，幾如新出，毋乃晚年作品中煌煌鉅構！



本幅曾刊於多種畫家專集中



二〇〇二年台北〈京華煙雲〉展覽中，採用本幅為宣傳海報



## 羅斯伉儷收藏書畫專輯 (編號1275-1287)

### From the Carol and Stephen Ross Collection – Proceeds to Benefit a Scholarship at California Institute of Technology (Lots 1275-1287)

本輯出自史蒂芬·羅斯(1944-2017)、卡洛·羅斯伉儷收藏。史蒂芬畢業於加州理工學院物理系，後獲哈佛大學經濟學博士，任教於美國多所高等學府，奠立多種經濟學理論，尤以七十年代中發表「套利定價理論」，享譽學術界，影響深遠。夫人卡洛從事拉丁語教學逾卅年，熱衷慈善工作，大力支持文化、藝術及音樂推廣。

羅斯伉儷自八十年代末對中國書畫產生濃厚興趣，致力搜求，不少得於早期在紐約專營中國近現代書畫之文良精美中國畫廊。其收藏於今年春季拍賣中首度面世，今再釋出，拍賣所得仍以史蒂芬·羅斯名義於加州理工學院設立獎學金，推廣教育。

Stephen Ross (1944-2017), a seminal economist and academic in the US, developed the famous arbitrage pricing theory and reshaped the field of financial economics over three decades. An art lover, he shared a passion for Chinese paintings with his wife, Carol Ross, a Latin teacher and philanthropist who have been advocating the promotion of culture and arts. The collection of paintings, amassed since the late 1980s with a considerable amount of works acquired from the L.J. Wender Fine Chinese Paintings in New York, won wide acclaim when it first appeared in the market in spring 2018.



1275

1275

#### ZHU QIZHAN (1892-1996)

##### Studio Arrangement

ink and colour on paper, framed  
signed QIZAI, and with one seal of the artist  
25.2 by 32 cm. 9<sup>7</sup>/<sub>8</sub> by 12<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

HK\$ 60,000-80,000

#### 朱屺瞻 案頭清供圖

設色紙本 鏡框

款識：  
起哉作於滬江。

鈐印：「朱」。

展覽及著錄：

紐約，文良精美中國畫廊，〈朱屺瞻：崛疆風霜〉，一九九一年五月廿九日至六月廿二日，並刊於展覽目錄，圖版23

1276

#### ZHU QIZHAN (1892-1996)

##### Pumpkins

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed QIZHAN, dated 1978, and with three seals of the artist  
89.2 by 47.5 cm. 35<sup>1</sup>/<sub>8</sub> by 18<sup>3</sup>/<sub>4</sub> in.

HK\$ 100,000-150,000

#### 朱屺瞻 金瓜盈枝

設色紙本 立軸 一九七八年作

款識：  
戊午秋月畫于上海。屺瞻。

鈐印：「朱屺瞻」、「八十七歲老筆」、「癖斯居」。

展覽及著錄：

紐約，文良精美中國畫廊，〈朱屺瞻：壽山福海〉，一九九五年九月十八日至十月十四日，並刊於展覽圖錄，圖版17



1276

1277

**YU MING** (1884-1935)

Portrait of Tao Qian

ink and colour on paper, hanging scroll

signed YU MING, dated 1928, with two seals of the artist, and one collector's seal

91.3 by 40.4 cm. 35 $\frac{7}{8}$  by 15 $\frac{7}{8}$  in.

**HK\$ 80,000-120,000**

俞明 五柳先生像

設色紙本 立軸 一九二八年作

款識：

(錄陶潛《五柳先生傳》，文略)

戊辰上巳日。歸安俞明書傳并圖。

鈐印：「滌煩」、「俞明」。

藏印：「雲間朱孔陽雲裳父鑒藏」。



1277

展覽及著錄：

紐約，文良精美中國畫廊、北京工藝進出口(集團)公司合辦，〈中國近代書畫精品〉，一九九四年，並刊於展覽目錄，圖版26

來源：滬上著名收藏家朱孔陽(1892-1986)收藏。朱氏，上海松江人，抗戰時參與救濟難民工作，戰後於滬上學府授文史。精鑑別，收藏範圍廣涉書畫、印章、陶瓷等。



1278

1278

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Plum Blossoms and Wine Jar

ink on paper, hanging scroll

signed WU CHANGSHUO, dated 1912, inscribed, with two seals of the artist, and one collector's seal  
115 by 30.3 cm. 45¼ by 11⅞ in.

HK\$ 600,000-800,000

吳昌碩 酒瓮梅花

水墨紙本 立軸 一九一二年作

款識：

昌記酒甕千萬頭，美味高出馬上市。酒人來往如雲浮，逋逃客與劉伶儔。屈子獨醒休供謀，醉鄉風味消百愁。不知山崩海立洪濤流，醉中仙人飛上太白之高樓。酒中有仙更有佛，慈航普渡風颯颯，豈若庫倫活佛天下讐。昌翁之酒不賣，買回鑄錯之鐵還九州，頓使彼佛如醉低雙眸。壬子秋。吳昌碩并題句。

鈐印：「吳俊之印」、「安吉吳俊章」。

藏印：「緡侯珍藏」。

著錄：

〈吳昌碩集〉(香港，太平洋圖書公司，一九七二年七月)，圖版50

來源：滬上著名收藏家朱緡侯(1882-1961)舊藏。朱氏，安徽黔縣人，一九二五年創辦安徽銀行，活躍於蘇滬藝壇，與書畫家頗有過從，收藏頗豐。

註：缶老早年嘗短暫為官，日後雖遠離宦場，關懷世道之心不減。本幅賦句內容自「昌記」之酒而發，實乃「昌碩」之自況，似借酒諷世，一抒對政局紛亂無奈之情。句中題及「庫倫活佛」即指涉一九一二年外蒙古之亂局，亦即畫作寫成之年。畫家寄望從政者糾正所鑄之錯，社會回復安寧。畫中細寫「昌記」酒牌綴甕身以點示畫旨，前置折枝梅花，獨醒守潔之寄寓，可謂深矣！

1279

QI BAISHI (1864-1957)

Swimming Shrimps; Calligraphy

ink on paper, fan leaf, set of two, framed

signed BAISHI, with a dedication, and one seal of the artist. The other, calligraphy in Lishu by Zhang Hairuo  
each 22 by 70 cm. 8⅝ by 27½ in. (2)

HK\$ 300,000-400,000

齊白石 群蝦潛泳

水墨紙本 扇面 鏡框

張海若 隸書

款識：

〈齊〉顯民先生雅屬。白石齊璜。

〈張〉(節錄《佛說無量壽經》，文略)

顯民先生正監。海若。

鈐印：〈齊〉「木人」。

〈張〉「張海若」。

1280

ZHU QIZHAN (1892-1996)

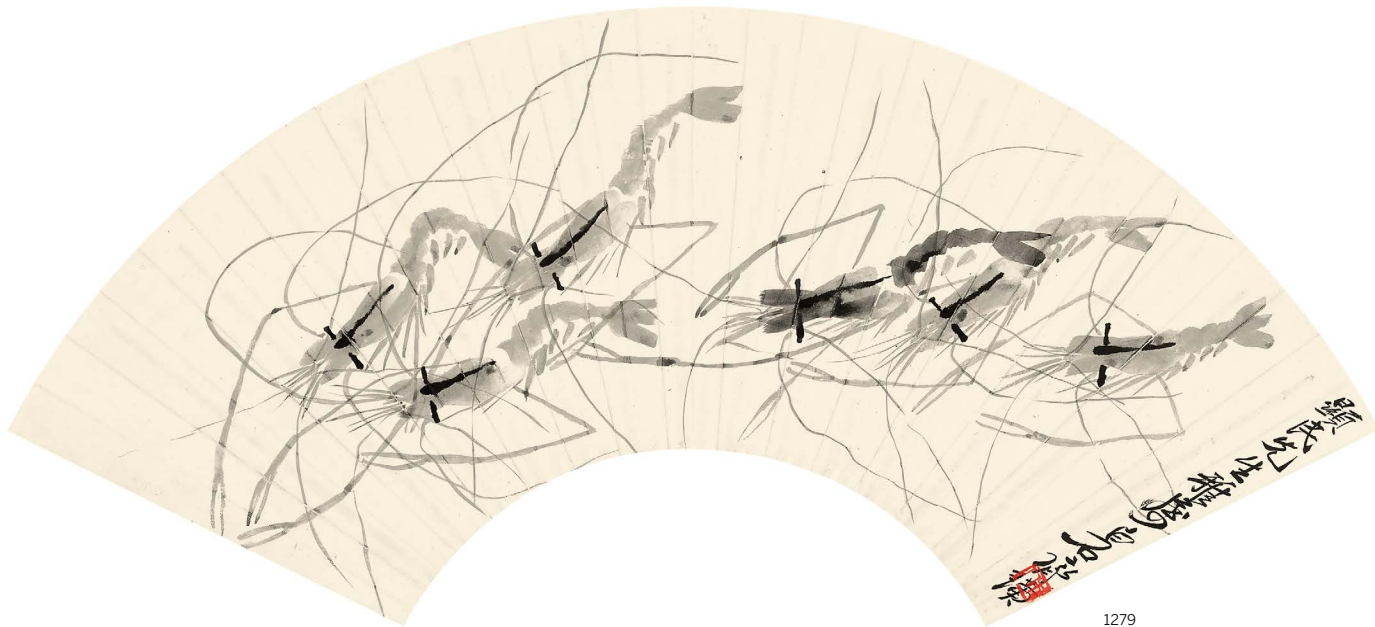
Peonies

ink and colour on paper, framed

signed QIZHAN, dated 1975, inscribed, with a dedication, and three seals of the artist

77.2 by 54.2 cm. 30⅜ by 21⅜ in.

HK\$ 60,000-80,000



1279



1280

### 朱屺瞻 牡丹

設色紙本 鏡框 一九七五年作

款識：

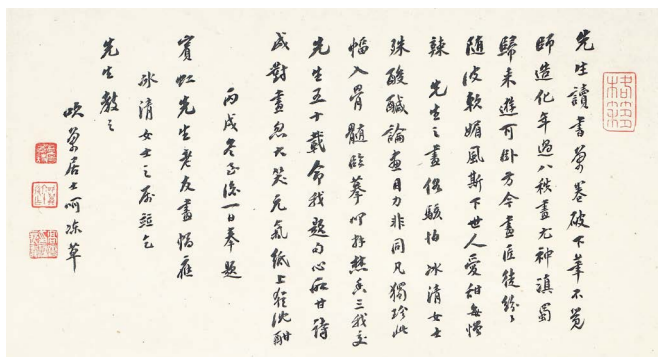
自是色香堪絕世，不煩紅粉也傾城。

乙卯大暑畫於上海，請普南同志教正。屺瞻借明人牡丹句題之。

鈐印：「時年八十四」、「朱屺瞻」、「屺瞻畫」。

展覽及著錄：

紐約，文良精美中國畫廊，〈朱屺瞻：崑崙風霜〉，一九九一年五月廿九日至六月廿二日，並刊於展覽目錄，圖版4



## 黃賓虹 松壑靜讀

設色紙本 鏡框 一九四六年作  
高變題詩堂

詩堂：

先生讀書萬卷破，下筆不覺師造化。年過八秩畫尤神，滇蜀歸來遊可臥。方今畫匠徒紛紛，隨波軟媚風斯下。世人愛甜每憎辣，先生之畫俗駭怕。冰清女士殊酸醜，論畫目力非同凡。獨珍此幅入骨髓，臨摹叩拜焚香三。我交先生五十載，命我題句心所甘。詩成對畫忽大笑，元氣紙上猶沈酣。

丙戌冬至後一日，奉題賓虹先生老友畫幅應冰清女士之屬，並乞先生教之。吹萬居士呵凍草。

款識：

王奉常藏元人畫，最重法備氣至，是揀當日晁東、虞山之偏毗，一歸正宗，洵稱大方家數。

賓虹。丙戌年八十又三。

鈐印：〈黃〉「黃賓虹」、「黃山予向」。

〈高〉「高變為詩」、「吹萬六十後作」、「高變印信長壽」、「格籜」。

來源：本幅乃畫家門人黃冰清舊藏。黃氏，一九〇二年生，安徽歙縣人，與夫朱義農皆南社成員，曾入中國女子書畫會。居滬上，三十年代初投資翁門下，擅山水。師生同籍，過從密切，三五年賓翁有青浦及黃山之行，即帶冰清同遊，至於通信及寄畫之事，多情黃氏代轉，展覽事宜亦屢委其安排。

註：本幅具高吹萬長跋賦詩題詩堂，乃應黃冰清之囑。高氏(1879-1966)，江蘇金山人，以詩文及藏書有名於時。他與黃賓虹皆「南社」耆宿，以文字道義交歷逾半世紀，交誼極深。高氏歷年獲黃賓虹寫贈書畫詩草甚豐，時人得賓翁墨迹者，亦多倩其題跋，以增聲色。黃冰清既賓翁弟子，亦「南社」中人，故高氏題跋乃合適人選，字句間不無對老友藝術推崇及對晚輩眼光稱許之意，且具年款，可知黃冰清在四六年得乃師新作後即請高氏題跋。

1282

## ZHANG DAQIAN (Chang Dai-chien, 1899-1983)

### Cicada on Willow Branch

ink on paper, hanging scroll  
signed ZHANG YUAN, with a dedication, and one seal of the artist

#### EXHIBITED & ILLUSTRATED

New York, L.J. Wender Fine Chinese Paintings, *The Cultivation of Elegance: Paintings by Chang Dai-chien*, March to April, 1992, and illustrated in the catalogue, pl.10

124.7 by 46.3 cm. 49 $\frac{1}{8}$  by 18 $\frac{1}{4}$  in.

HK\$ 320,000-500,000

## 張大千 疏柳鳴蟬伴芙蓉

水墨紙本 立軸

款識：

裕釗仁弟屬。張爰。

鈐印：「張季爰」。

展覽及著錄：

紐約，文良精美中國畫廊，〈The Cultivation of Elegance: Paintings by Chang Dai-chien〉，一九九二年三月至四月，並刊於目錄，圖版 10

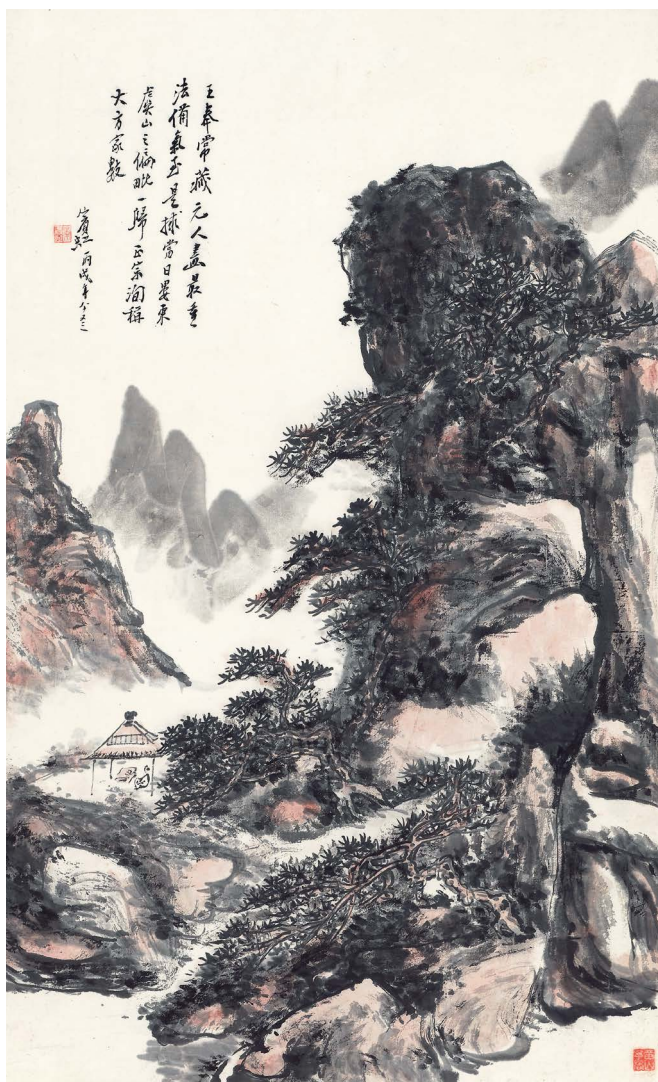
1283

## QI BAISHI (1864-1957)

### Hibiscus

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed BAISHI, titled, and with one seal of the artist  
99.3 by 33.8 cm. 39 $\frac{1}{8}$  by 13 $\frac{1}{4}$  in.

HK\$ 500,000-700,000



1281

1281

## HUANG BINHONG (1864-1955)

### Mountain Studio by the Pines

ink and colour on paper, framed  
signed BINHONG, dated 1946, inscribed, and with two seals of the artist.  
Poetry hall by Gao Xie

詩堂 poetry hall: 21.7 by 39 cm. 8 $\frac{1}{2}$  by 15 $\frac{3}{8}$  in.  
畫心 painting: 63.8 by 39 cm. 25 $\frac{1}{8}$  by 15 $\frac{3}{8}$  in.

HK\$ 850,000-1,200,000





裕  
釗  
仁  
弟  
屬  
張  
夏

1282

齊白石 秋艷益香

設色紙本 立軸

款識：  
秋艷益香。  
八十九歲白石。

鈐印：「湘上老農」。



秋  
艷  
益  
香  
八  
十  
九  
歲  
白  
石

1283



1284

1284

### REN XUN (1835-1893)

#### Bird by the Spring Flowers

ink and colour on paper, framed  
signed REN XUN, with a dedication, and one seal of the artist

#### EXHIBITED & ILLUSTRATED

New York, L.J. Wender Fine Chinese Paintings and Beijing Arts & Crafts Imp & Exp. Group Cop. China, *Masterpieces of Modern Chinese Painting*, 1994, and illustrated in exhibition catalogue, pl. 6

41.3 by 103.2 cm. 16¼ by 40⅞ in.

HK\$ 80,000-120,000

### 任薰 春卉鳥息圖

設色紙本 鏡框

款識：  
芝坪仁兄大人雅屬。  
阜長任薰寫於怡受軒。

鈐印：「阜長」。

#### 展覽及著錄：

紐約，文良精美中國畫廊、北京工藝進出口(集團)公司合辦，〈中國近代書畫精品〉，一九九四年，並刊於展覽目錄，圖版6

上款：「芝坪」即姚芝坪，晚清吳中名士，光緒初年居滬上。他富收藏，精鑑賞，與春申書畫界名宿如朱偁、高邕、胡公壽、楊伯潤等多所往還，其「木石居」乃一時名士雅會酬唱之所，諸家常廣邀觀賞其藏品，尤以虛谷、任伯年幾不為他人題跋，惟姚氏曾藏嘉道四家之〈巾箱雜錦冊〉，卻得兩人並申江十一家題跋，可知藝壇交遊之廣。

任薰享譽甚隆，求畫者眾，惟鮮作橫幅，今應姚氏所請以擅長之花鳥製橫披，蓋兩人結誼姑蘇外，亦見交情矣！

#### 參考資料：

姚芝坪藏〈巾箱雜錦冊〉可參見香港蘇富比，二〇一六年五月，中國書畫拍賣，編號237

1285

### YAN BOLONG (1898 -1954)

#### Mice by the Candle Stand

ink and colour on paper, framed  
signed YAN BOLONG, dated 1938, and with two seals of the artist  
72.5 by 31.2 cm. 28½ by 12¼ in.

HK\$ 40,000-60,000

### 顏伯龍 老鼠上燭台

設色紙本 鏡框 一九三八年作

款識：  
戊寅三月。顏伯龍戲筆。

鈐印：「伯龍」、「顏雲霖印」。

註：十二生肖中，鼠屬子，音與「籽」同，象徵多子多福，茂盛豐收；且老鼠子時嫁女之傳說，正陰盡迎陽之時辰，亦意味對光明之追求。此類寓意吉祥之討喜題材甚受民間歡迎，常見於同期、同居北京之齊白石畫中，如老鼠上燭台、啃殘燭等，惟於顏伯龍筆下，則極稀見。他早歲就讀北平藝專時曾師從齊老，故靈感或源自乃師。畫上五鼠，以乾筆擦毛，設色輕淡，復以濃墨點睛，或嚼食，或靜觀，皆似小心翼翼；燭台、蠟燭則以濕筆重墨出之，點出畫中主題。蓋時維「戊寅三月」，即一九三八年四月，時抗戰烽火正熾，取老鼠、燭台入畫，正是紛亂時局下對光明前景之祈盼，以抒己懷。

1286

### REN YI (1840-1896)

#### Ducks by the Pond

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed REN YI, dated 1868, with a dedication, one seal of the artist, and one collector's seal  
125.5 by 31.7 cm. 49⅜ by 12½ in.

HK\$ 150,000-200,000

### 任頤 野塘雙鳧

設色紙本 立軸 一八六八年作

款識：  
□□仁丈先生五十壽。戊辰初夏。任頤寫祝。

鈐印：「任頤長壽」。

藏印：「四明屠氏珍藏」。

註：本幅上款被挖。



1285



1286



1287

1287

## HUANG BINHONG (1864-1955)

### Boating on the Wide River

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed BINHONG, inscribed, and with one seal of the artist. Annotation by Di Pingzi, and dated 1925  
64.1 by 31.8 cm. 25¼ by 12½ in.

HK\$ 350,000-500,000

### 黃賓虹 平湖舟過

設色紙本 立軸  
狄平子題跋

宋張子湖過吾深寒光湖  
初云問訊湖邊春色重來  
又是三年東風吹我過湖船  
揚柳絲絲拂面世事如已  
後此到處他年此亭  
下外連天飛起沙鷗一片  
此畫仿佛共志乙丑仲冬  
狄平子題

款識：

草綠平洲夏漲生，夷猶江上一舟輕；  
波明若鏡雲拖練，知是遙山初放晴。賓虹。

題跋：

宋張子湖過吾深寒光湖，詞云：問訊湖邊春色，重來又是三年。東風吹我過湖船。揚柳絲絲拂面。世事如今已慣，此心到處悠然。寒光亭下水連天。飛起沙鷗一片。賓虹此圖仿佛其意。乙丑仲冬。狄平子題。

鈐印：〈黃〉「黃質私印」。  
〈狄〉「平等閣」。

1288

## VARIOUS ARTISTS

### Assemblage of Commemorative Works

ink on paper; ink and colour on paper, album of twenty leaves  
a total of twenty six artists including Fu Baoshi, Xu Beihong, Lin Fengmian, and Zhao Shao'ang, dated 1945-1947, and with one to two seals of each artist  
each 28 by 39.7 cm. 11 by 15½ in. (20)

HK\$ 600,000-800,000

see illustration of nine leaves

### 雜家 書畫紀念冊

水墨、設色紙本 二十開冊

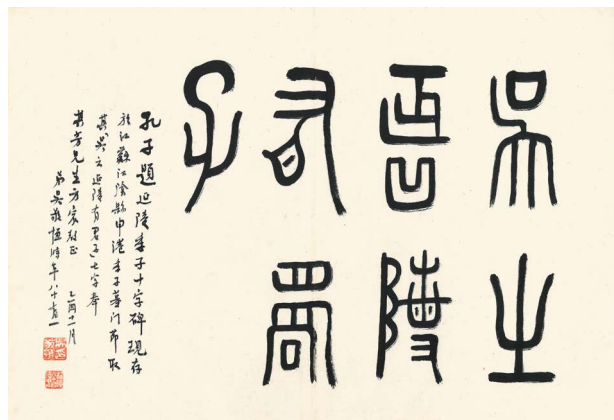
款識：

〈一〉〈傅抱石〉其芳先生教正。抱石重慶寫。  
〈二〉〈孫宗慰〉其芳先生雅教。丙戌。宗慰。  
〈三〉〈徐悲鴻〉其芳先生惠教。丙戌早春。悲鴻。  
〈四〉〈張安治〉其芳先生教之。安治寫於渝州。  
〈五〉〈宗其香〉其芳先生雅教。卅五年春月。其香客蜀。  
〈六〉〈蘇葆楨〉其芳先生教正。卅五年。葆楨。  
〈七〉〈陸巽復〉其芳先生雅正。丙戌春月。巽復。  
〈八〉〈林風眠〉其芳先生正畫。弟林風眠。卅五年作。  
〈九〉〈趙少昂〉其芳吾兄教。卅五年九月。少昂。  
〈十〉〈陳曉南〉其芳先生清賞並教。曉南。渝州。  
〈十一〉至〈二十〉乃吳敬恆、居正、程潛、饒炎、蔣勻田、洪蘭友、許崇灝、袁承祜、賴澐、梁寒操、趙恆惕、周鍾嶽、楊浚明、李烈鈞、許世英、張蔣英共十六家題跋，詳文不錄。

鈐印：各家鈐印一至二方

上款：「其芳」即名醫李其芳(1889-1953)，廣東惠陽人，生於英屬北婆羅洲。早歲入上海同濟醫學堂，革命時任國民軍政府軍醫。後官費留德，返國後獲孫中山聘為大元帥府醫官，歷任黃埔軍校軍醫部主任、粵軍後方醫院院長、中山大學醫科系主任等職。抗戰時隨政府遷渝，任行政部參議、糧食部醫官等職。晚年返居出生地。

註：本冊集廿六家墨迹，包括中央大學藝術系教員如傅抱石、徐悲鴻及其門人等，其中十二開署年一九四五至四七年，時李氏已隨政府遷渝多年。他掌政府醫務要職，診治政要不計其數，故冊中除集在渝藝界人士作品外，餘者皆出自軍政要員及黨國元老等。





功同良相

其芳先生

趙恒亞

弥天浓雾成泥，漫沿  
 珠柏揚之聲，哀蒼白  
 喜而物人意早放，年輝  
 山界未懸山道中口占  
 其芳先生正之 葉天壽

其芳醫博居題

積健為雄

居正

品物咸亨

其芳先生

程潛

無取於人斯富無  
 求於人斯貴無損  
 於人斯壽

其芳先生 惟正

洪蘭友

仁醫  
 仁相

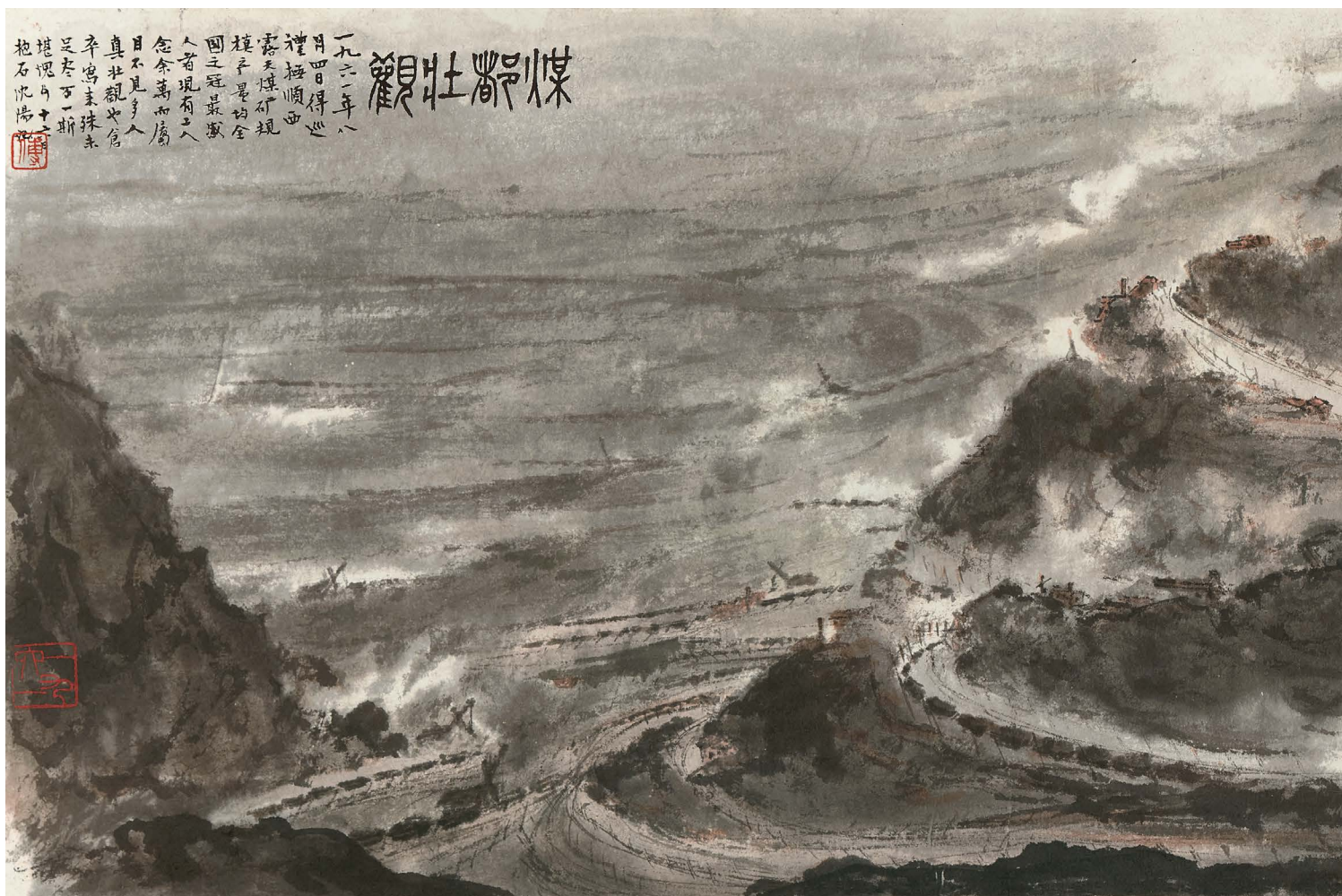
中華民國廿五年四月  
 其芳先生 紀念  
 許崇灝於渝

佛心仙手  
 壽古壽人

其芳先生

賴澍

八載尤隆，永流，迥類，燭妙，子  
 起沉痾，為德，未子，施仁，術德  
 有者，囊伏，病廢，生切，未，子，蘇  
 後，教，后，得，全，瘳，喘，或，君，多  
 南，往，相，送，無，長，物，歷，荒，塗  
 福，德，不，磨  
 其芳先生兩敘 三友社



「梅潔樓」舊藏傅抱石東北寫生精品  
Previously From the M K Lau Collection

1289

FU BAOSHI (1904-1965)

Grandeur of Coal Capital

ink and colour on paper, framed  
signed BAOSHI, dated 1961, titled, inscribed, and with two seals of the artist  
28 by 84 cm. 11 by 33 in.

HK\$ 12,000,000-18,000,000

傅抱石 煤都壯觀

設色紙本 鏡框 一九六一年作

款識：

煤都壯觀。

一九六一年八月四日，得巡禮撫順西露天煤礦，規模產量均全國之冠。最感人者，現有工人念余萬，而屬目不見多人，真壯觀也。倉卒寫來，殊未足盡萬一，斯堪愧耳。十六日，抱石沈陽記。

鈐印：「傅」、「一九六一」。

展覽：

台北，國父紀念館，〈傅抱石百年大展〉，二〇〇四年十二月十八日至二〇〇五年三月二十七日

香港藝術中心，〈河山色染 — 繪出新中國〉，梅潔樓主辦，二〇一五年四月三至十三日

北京，大都美術館，〈河山色染 — 繪出新中國〉，二〇一五年十月十至三十日

著錄：

〈傅抱石關山月東北寫生畫選〉(遼寧美術出版社，一九六四年)，圖版 12

〈傅抱石畫選〉(人民美術出版社，一九八三年六月)，圖版 106

〈傅抱石的世界〉，葉宗鎬編著(台北，羲之堂文化出版事業有限公司，二〇〇四年十二月)，頁 404-405

〈傅抱石的藝術世界〉(台北，時報文化出版社企業股份有限公司，二〇〇四年十二月)，頁 49

〈傅抱石評傳〉，林木著(台北，羲之堂文化出版事業有限公司，二〇〇四年十二月)，頁 156

〈傅抱石年譜〉(增訂本)，葉宗鎬著(上海古籍出版社，二〇一二年十二月)，頁 377

〈河山色染 — 繪出新中國〉展覽目錄(香港梅潔樓，二〇一五年)，頁 9

〈河山色染 — 繪出新中國〉展覽場刊(香港梅潔樓，二〇一五年)，頁 5

註：一九六一年六月，傅抱石赴東北地區旅行寫生，「先後訪問、游覽了長春、吉林、延邊朝鮮族自治州、長白山、哈爾濱、鏡泊湖、沈陽、旅大等地。九月底返回北京、為期近四個月。」此行為他在現實生活題材與傳統國畫技法結合上提供了創新的嘗試，也留下了一批優秀的作品。事實上，四九年後，畫家多次遠行寫生，足跡遍及國內外，其創作要旨，都集中在新事物與傳統技法的融合上，五十年代中期往東歐如是，上述東北之行亦如是，故機場、快艇、電線杆……一一引入圖中，提供了活生生的素材，供他在創作上探索嘗試，有別於一般名山大川之遊踪紀錄。

本幅即東北之行重要收穫之一，也是上述探索的矚目成績。畫家自撰〈東北寫生雜憶〉中，已有生動文字描劃了創作從醞釀以至完成的過程。如此題材僅寫兩幅，本幅寫於是年八月十六日，翌日再有〈煤都一瞥〉，構圖技法相若，可見煤都景象觸發其創作靈感，故短短兩日間，反覆嘗試，足見用心！〈煤都一瞥〉由畫家家屬捐贈南京博物院，本幅則輾轉歸「梅潔樓」珍藏。



1289

煤都畫了兩幅，即〈煤都壯觀〉和〈煤都一瞥〉……從醞釀製作的過程回顧一下，煤都和鋼都都是我此行費心血最多，傷腦筋最深的兩個題材。有的同志說：「吃力不討好的事，少碰些」，有的同志說：「不入畫的東西，是畫不好的」。

撫順我只去了一天，自然談不上什麼生活的體會，連感性認識也是極不完整的。我是僅憑那雄偉的西露天煤礦給我的震動，結合現場一些草圖來進行構思，進行創作的。現在我還清楚地記得，黨委書記告訴我：這個礦的發展經過，大躍進以來每年不斷增長的生產數字，一天能出多少煤，有多少工人，範圍多寬……如數家珍地邊走邊講，邊講邊指，忽然指著對面一層層正在開採煤層對我說：「你看，這顏色多美呀！」我禁不住心裡一怔！心想這位書記同志實在不愧為一位高明的畫家。誰也不知道煤炭顏色黑黝黝，幾十萬人露天礦，真是黑烟瀰漫，塵土飛揚，而在我們黨委書記眼裡會覺得它是多美的。我可不畫嗎？所以一回到沈陽，就動它的心思了。最初是技法上有困難，墨已是黑的，用墨去畫煤炭，好像很方便，實則大大不然。由於我沒有絲毫經驗，暗地裡糟掉了不少的紙頭。就是〈煤都壯觀〉這一幅，中間也動搖了幾次，實在畫不下去。可是我一想到「你看，這顏色多美呀！」這句話，我又摸起筆來，堅持畫完了它。

— 節錄自傅抱石〈東北寫生雜記〉

以傳統國畫的形式畫露天煤礦，是前所未聞的創舉。先生談到此畫的創作說是「費心血最多，傷腦筋最深的題材」。因為撫順他只去了一天，是「僅憑那雄偉的西露天煤礦給我的震動，結合現場的一些草圖，來進行構思，進行創作的。」創作的過程幾經反覆，遇到不少困難。首先是技法問題，有人以為用墨畫煤炭，好像很方便，先生說「實則大大不然」。黑色的煤炭，是很難表現的；再者，面對的是現代化的工業生產場面，工地、機器、車輛等等，都是很不入畫的東西。如何表現，完全是尚無人嘗試，應該進行探索的新課題。

從現在完成的畫面看，黑色的煤礦並未以烏黑的濃墨去潑灑，僅以較深的墨線鉤勒，以灰淡的墨色渲染，濃淡乾濕兼用，墨分五色，墨線則似旋風般橫掃畫面，包括遠景，既畫出了露天開採後的煤山之重重疊疊的層面，也造就了熱火朝天的大生產氣氛。這裡「抱石皴」的運用又有了新的發展。

圖中有廠房、煙囪、電桿、煙塵滾滾；大吊車、挖掘機、傳送帶，機器轟鳴。一隊隊汽車，一列列火車呼嘯而過；盤旋而上的運輸山道，直通煤礦山頂……。這一切在畫中，都得到合理又恰當的表現，似乎整個畫面都在活動之中，現代的機械化露天煤礦的宏偉和生產繁忙景象，豈止是「壯觀」，真奇觀也。

— 引自葉宗鎬著〈傅抱石的世界〉



傅抱石〈煤都一瞥〉，由畫家家屬捐贈南京博物院



1290



1291

1290

**QI BAISHI (1864-1957)**

**Mouse Gnawing Grapes**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed JIESHANLAOREN, and with one seal of the artist. Poetry hall by Huang Yongyu  
25.1 by 33.8 cm. 9 $\frac{7}{8}$  by 13 $\frac{1}{4}$  in.

**HK\$ 350,000-450,000**

**齊白石 鼠嚙葡萄**

設色紙本 立軸  
黃永玉題詩堂

詩堂：畫中蛇鼠最難表達，甚不見好，非不易為，實世人習俗罕容此輩耳。白石老人畫鼠，公然於眾，以作虎之勢為之，嫵媚雄強，每令觀者驚喜交集也。黃永玉。甲子於北京。

款識：  
借山老人。

鈐印：〈齊〉「齊璜」。  
〈黃〉「黃永玉」、「芥末居士」。

來源：香港蘇富比，一九八八年五月，中國書畫拍賣，編號34



1292

1291

**QI BAISHI (1864-1957)**

**Lychees**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed BAISHI, inscribed, and with one seal of the artist  
27.5 by 33.2 cm. 10 $\frac{7}{8}$  by 13 $\frac{1}{8}$  in.

**HK\$ 350,000-450,000**

**齊白石 大利盈盈**

設色紙本 立軸  
朱丹題詩堂

款識：  
大利。  
白石老人八十八歲。

鈐印：「借山翁」。

來源：香港蘇富比，一九八八年五月，中國書畫拍賣，編號32

註：朱丹(1916-1988)，原名朱家瑜，筆名未冉、天馬，江蘇徐州人，能書，擅詩。入中央大學藝術系，抗戰時從事文藝宣傳工作。四九年後歷任〈人民畫報〉總編輯、人民美術出版社總編輯等職。



### QI BAISHI (1864-1957)

#### Crabs by the Reeds

ink on paper, hanging scroll  
signed QI HUANG, dated 1939, with a dedication, and one seal of the artist  
68.2 by 34 cm. 26 $\frac{7}{8}$  by 13 $\frac{3}{8}$  in.

HK\$ 500,000-700,000

#### 齊白石 葦畔蟹行

水墨紙本 立軸 一九三九年作

款識：  
次純仁兄先生清正。己卯四月。齊璜。

鈐印：「齊大」。

1293

### QI BAISHI (1864-1957)

#### Magpie by Plum Blossoms

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed BAISHI, with a dedication, and one seal of the artist  
102 by 34 cm. 40 $\frac{1}{8}$  by 13 $\frac{3}{8}$  in.

HK\$ 900,000-1,500,000

#### 齊白石 喜鵲登梅

設色紙本 立軸

款識：  
蘇可拉先生雅屬。八十八白石。

鈐印：「白石」。

著錄：  
〈寄萍堂畫錄〉(吉林美術出版社，二〇〇〇年十二月)，圖版 192

來源：本幅乃畫家寫贈印度畫家蘇可拉(Y.K. Shukla)。  
蘇可拉，一九〇七年生於印度，於孟買習美術，曾赴意大利進修美術，返國從事教育工作。一九四七年考獲政府獎學金，赴中國研習藝術，入讀國立北平藝術專科學校。他甚受時任北京大學校長胡適及藝術專校長徐悲鴻垂顧，先後為其籌辦在北京大學及南京中央大學之畫展。留學期間，因隨白石門人王青芳習藝，甚仰其師畫藝，並專程拜訪，又得白石老人繪贈誌念，題材皆花鳥，蓋狀物傳神，生趣溢然，易為欣賞，本幅即其一。這批作品經他帶返印度，直到上世紀九十年代後期方在倫敦釋出。



蘇可拉、王青芳拜訪齊白石時合攝



星洲私人收藏徐悲鴻精品  
From a Singaporean Private Collection



1294

XU BEIHONG (1895-1953)

Chickens by the Rock

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed BEIHONG, dated 1939, with a dedication, and one seal of the artist  
91.5 by 34.4 cm. 36 by 13½ in.

HK\$ 880,000-1,200,000

徐悲鴻 平安雙吉圖

設色紙本 立軸 一九三九年作

款識：

光耀仁兄華居落成，悲鴻寫此申賀。  
廿八年七月。

鈐印：「隱者」。

來源：新加坡著名建築師何光耀（1903-1942）舊藏

上款：「光耀」即何光耀，祖籍廣東四邑，生於新加坡。幼好藝術，復研習建築，一九二七年考取註冊建築師執照，乃當地首位獲此專業資格之華人。先後服務於公私機構，一九三三年成立個人建築公司，策劃承辦多個項目，範圍廣涉私人住宅、商舖、教堂、學校、醫院等。太平洋戰爭爆發，星洲淪陷，一九四二年二月，因參加抗日活動，遭日軍殺害。

何氏熱愛藝術，擅繪畫、攝影，參與當地多個美術團體，如極具代表性之中華美術研究會，他即任副會長。

註：抗戰軍興，徐悲鴻為支援前線，赴南洋舉辦畫展，出售作品，籌募經費。逗留星洲期間，獲不少當地殷商大力支持。一九三九年三月中旬，他在新加坡維多利亞紀念堂舉行規模最盛之個展，何光耀即贊助者之一。

何氏在寅傑路三十五號之大宅，周日乃藝術界人士聚會之地，他準備繪畫材料，邀請出席者揮毫作畫，悲鴻即坐上客之一，與他尤為交好，屢贈書畫。本幅題「華居落成」，即何氏廣交藝友之寓所，亦悲鴻偶有作畫之地。本幅取雙雞、細竹、磐石入畫，以雙雞轉音「雙吉」、竹寄「平安」、磐石喻穩固，三者合之，則寓戶主闔府平安吉祥，大宅穩若磐石之意，善祝善禱，繪贈好友。

畫上具白文「隱者」印，極少鈐用，偶有見之，多用於三十年代中後期作品上。



徐悲鴻在何光耀家中雅敘時即席揮毫，何氏（左）在傍觀賞



1295

1295

**CHEN HENGKE (1876-1923)**

**Hosta Flowers**

ink on silk, hanging scroll  
signed SHIZENG, inscribed, and with two seals of the artist  
70.6 by 62.2 cm. 27¾ by 24½ in.

**HK\$ 100,000-150,000**

**陳衡恪 玉簪花**

水墨絹本 立軸

款識：  
宴罷瑤池阿母家，嫩瓊飛上紫雲車；  
玉簪墮地無人拾，化作江南第一花。師曾。

鈐印：「朽道人」、「女蘿亭」。

註：本幅具「南京涵遠齋」裝裱之標籤，簽條題「陳希曾玉簪花。丁亥秋。迴風宦」，似屬四七年時之裝裱。

1296

**JIN CHENG (1878-1926)**

**Peonies**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed JIN CHENG, dated 1918, inscribed, with a dedication, and one seal of the artist  
84.5 by 32.2 cm. 33¼ by 12¾ in.

**HK\$ 70,000-90,000**

**金城 姚魏合籍圖**

設色紙本 立軸 一九一八年作

款識：  
戊午十二月仿包山子法，為秋水先生製圖，不欲多染臙脂，媚時人眼也。吳興金城。

鈐印：「金城之鈇」。



1296

著錄：

「金城現代繪畫編年表」，收錄於〈領略古法生新奇——金城繪畫藝術研究〉，邱敏芳著（台北，國立歷史博物館，二〇〇七年十月），頁201  
〈中國近代繪畫叢刊——金城〉（台北，雅墨文化事業有限公司，二〇〇八年一月），圖版20  
〈中國近現代畫家——金城〉（天津人民美術出版社，二〇一二年五月），圖版45

註：畫中牡丹兩朵，亭亭玉立，一黃一紫，一正面，一背向，各展婀娜之姿；花瓣間色渲染而成，黃混胭，紫配墨，陰陽向背層次自生，盡呈鮮妍之色。北樓作花卉，好取南田沒骨法，設色不事艷俗，盡色墨濃淡變化之妙，故題謂「不欲多染臙脂，媚時人眼也」，亦包山子清逸一路；且出諸寫意居多，如配以工筆蜂蝶，則甚稀見。筆下蜂飛蝶舞，線條細卻含勁，動態自然，色淡雅緻，與姚黃魏紫相配，靜中寓動，逸氣滿紙，別具韻致也。

「梅雲堂」舊藏張大千〈冬菇〉  
Previously from the Mei Yun Tang Collection

1297

ZHANG DAQIAN (Chang Dai-chien, 1899-1983)

Mushroom

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed YUAN, dated 1958, inscribed, and with three seals of the artist.  
Titleslip by Kao Ling-mei

EXHIBITED

Singapore, Victoria Memorial Hall, *Exhibition of Paintings by Chang Dai-Chien*, 12-17 March 1963  
Malaya, Kuala Lumpur, Dewan Bahasa Dan Pustaka, *Exhibition of Paintings by Chang Dai-Chien*, 24 June-2 July 1963  
Malaya, Ipoh, Ku Kong Chow Kung Wai, *Exhibition of Paintings by Chang Dai-Chien*, 9-16 November 1963  
Malaya, Penang, Penang Museum, *Exhibition of Paintings by Chang Dai-Chien*, 20-29 December 1963  
Thailand, Bangkok, Kai Shou Hall & Metropolitan Bank, *Exhibition of Paintings by Chang Dai-Chien*, 12-25 September 1964  
Thailand, Haadyai, Hakkas Association Auditorium, *Exhibition of Paintings by Chang Dai-Chien*, 2-8 February 1965  
Hong Kong, The Chinese University of Hong Kong, Art Gallery, *The Mei Yun Tang Collection of Paintings by Chang Dai-chien*, 17 April-23 May 1993  
Japan, Tokyo, Shoto Museum of Art, *The Mei Yun Tang Collection of Paintings by Chang Dai-chien*, 5 April-21 May 1995  
Singapore, Singapore Art Museum, *The Mei Yun Tang Collection of Paintings by Chang Dai-chien*, 28 February-27 April 1997

ILLUSTRATED

*Chinese Paintings with the original Paintings & Discourses on Chinese Art By Professor Chang Da-chien*, edited by Kao Ling-mei, East Art Co., Hong Kong, February 1961, p.69  
*Exhibition of Paintings by Chang Dai-Chien*, exhibition catalogue, East Art Co., Hong Kong, March 1963, Singapore exhibit no.35  
*Exhibition of Paintings by Chang Dai-Chien*, exhibition catalogue, East Art Co., Hong Kong, June 1963, Kuala Lumpur exhibit no.35  
*Exhibition of Paintings by Chang Dai-Chien*, exhibition catalogue, East Art Co., Hong Kong, November 1963, Ipoh exhibit no.35  
*Exhibition of Paintings by Chang Dai-Chien*, exhibition catalogue, East Art Co., Hong Kong, December 1963, Penang exhibit no.35  
*Exhibition of Paintings by Chang Dai-Chien*, exhibition catalogue, East Art Co., Hong Kong, September 1964, Bangkok exhibit no.35  
*Exhibition of Paintings by Chang Dai-Chien*, exhibition catalogue, East Art Co., Hong Kong, February 1965, Haadyai exhibit no.35  
*On Zhang Daqian's Paintings*, Shanghai Calligraphy and Painting Society, November 1986, p.129  
*Chinese Painting by Chang Da-chien*, Art Book Co. Ltd., Taipei, 1988, pl.100  
*The Mei Yun Tang Collection of Paintings by Chang Dai-chien*, edited by Kao Mayching, The Chinese University of Hong Kong Art Gallery, Hong Kong, 1993, pl.49  
"The Paintings of Zhang Daqian (Chang Dai-Chien): Unity of Tradition and Modernity", written by Kao Mayching, published in *Arts of Asia*, May-June 1994, pl.13  
*The Mei Yun Tang Collection of Paintings by Chang Dai-chien*, Shoto Museum of Art, Japan, 1995, pl.48  
"The Friendship between Chang Dai-chien and Kao Ling-mei", published in *Daguan Monthly*, issue 20, Yamore Books & Publishing Co., Ltd., Taipei, May 2011, p.53

72 by 68 cm. 28<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 26<sup>3</sup>/<sub>4</sub> in.

HK\$ 4,000,000-6,000,000

張大千 冬菇

設色紙本 立軸 一九五八年作  
高嶺梅題簽

簽條：  
草菇。大千八哥作。嶺梅藏。

款識：

齋房芝，良常(「生」字點去)山中生，食之食之，七孔皆光明。予以目疾，於丁酉十一月就醫東京，平生酷嗜冬菇，日人所稱椎茸者。時上市方盛，鮮美而廉，遂日食之，頗覺雙目漸瞭。試為此畫，時不拈弄者半年矣。因書冬心句其上，以記一時樂事。  
戊戌元月三日。大千居士爰。

鈐印：「稅牛厂」、「大千父」、「東西南北之人」。

展覽：

新加坡，維多利亞紀念堂，〈張大千畫展〉，一九六三年三月十二日至十七日  
馬來亞，吉隆坡，語文局，〈張大千畫展〉，一九六三年六月二十四日至七月二日  
馬來亞，怡保，古岡州公會，〈張大千畫展〉，一九六三年十一月九日至十六日  
馬來亞，檳城，檳城博物院，〈張大千畫展〉，一九六三年十二月二十日至二十九日  
泰國，曼谷，介壽堂及京華銀行，〈張大千畫展〉，一九六四年九月十二日至二十五日  
泰國，合艾，客屬會館，〈張大千畫展〉，一九六五年二月二日至八日  
香港，香港中文大學文物館，〈梅雲堂藏張大千畫〉，一九九三年四月十七日至五月二十三日  
日本，東京，澀谷區立松濤美術館，〈香港·梅雲堂所藏張大千之繪畫〉，一九九五年四月五日至五月二十一日  
新加坡，新加坡美術館，〈梅雲堂藏張大千畫〉，一九九七年二月二十八日至四月二十七日

著錄：

〈張大千畫〉 (香港，東方藝術公司，一九六一年二月初版)，頁69  
〈張大千畫展〉 (香港，東方藝術公司，一九六三年三月)，新加坡展品目錄編號35  
〈張大千畫展〉 (香港，東方藝術公司，一九六三年六月)，吉隆坡展品目錄編號35  
〈張大千畫展〉 (香港，東方藝術公司，一九六三年十一月)，怡保展品目錄編號35  
〈張大千畫展〉 (香港，東方藝術公司，一九六三年十二月)，檳城展品目錄編號35  
〈張大千畫展〉 (香港，東方藝術公司，一九六四年九月)，曼谷展品目錄編號35  
〈張大千畫展〉 (香港，東方藝術公司，一九六五年二月)，合艾展品目錄編號35  
〈張大千畫說〉 (上海書畫出版社，一九八六年十一月)，頁129  
〈張大千畫〉 (台北，藝術圖書公司，一九八八年)，圖版100  
〈梅雲堂藏張大千畫〉目錄，高美慶編(香港，香港中文大學文物館，一九九三年)，圖版49  
〈融匯傳統與現代的張大千〉，高美慶著，刊載於《亞洲藝術》(一九九四年五至六月)，圖版13  
〈香港·梅雲堂所藏張大千之繪畫〉目錄(日本，澀谷區立松濤美術館，一九九五年)，圖版48  
〈大千嶺梅·情誼長存〉，刊於《大觀》月刊第二十期(台北，雅墨文化事業有限公司，二〇一一年五月)，頁53

來源：香港蘇富比，二〇一一年五月，「梅雲堂藏張大千畫」專拍，編號7

註：南詔雞萆北口蘑，西川傘把許同科；  
奈君口腹為災怪，又被松茸繫夢何。

大千先生好美食，酷嗜菇類，常引為入饌之材料。其味清腴鮮美，固原因之一，但從產自西川之傘把菇而興起「葷鱸之思」則另寄寓懷鄉之情。難怪他對菇類品種了解甚詳，甚或「睡夢中忽有所得，亟起命筆記之」，所記者也是菇類之傘把矣！  
本幅所寫日本出產之松茸，雖非蜀中傘把，仍是其夢繫之物，食之且有療眼患之效。一九五七年秋，他在紐約延醫診治眼疾，惜療效未彰。遂轉赴東京求醫，遵囑靜心休養，嚴禁作畫。但卻因服食小小松茸而漸見起色，自謂「頗覺雙目漸瞭」，故擱筆半年後，復揮毫所出，即取冬菇為題，蓋有緣由也。  
又本幅鑲「大風堂」訂製青瓷軸首，燒有「大風堂藏」字樣。

草菇

大千二年作 嶺梅藏

高嶺梅署簽

戊戌冬月三日 李杏生



齋房芝良常生山中  
食之... 孔皆忘...  
平以月疾於香... 然

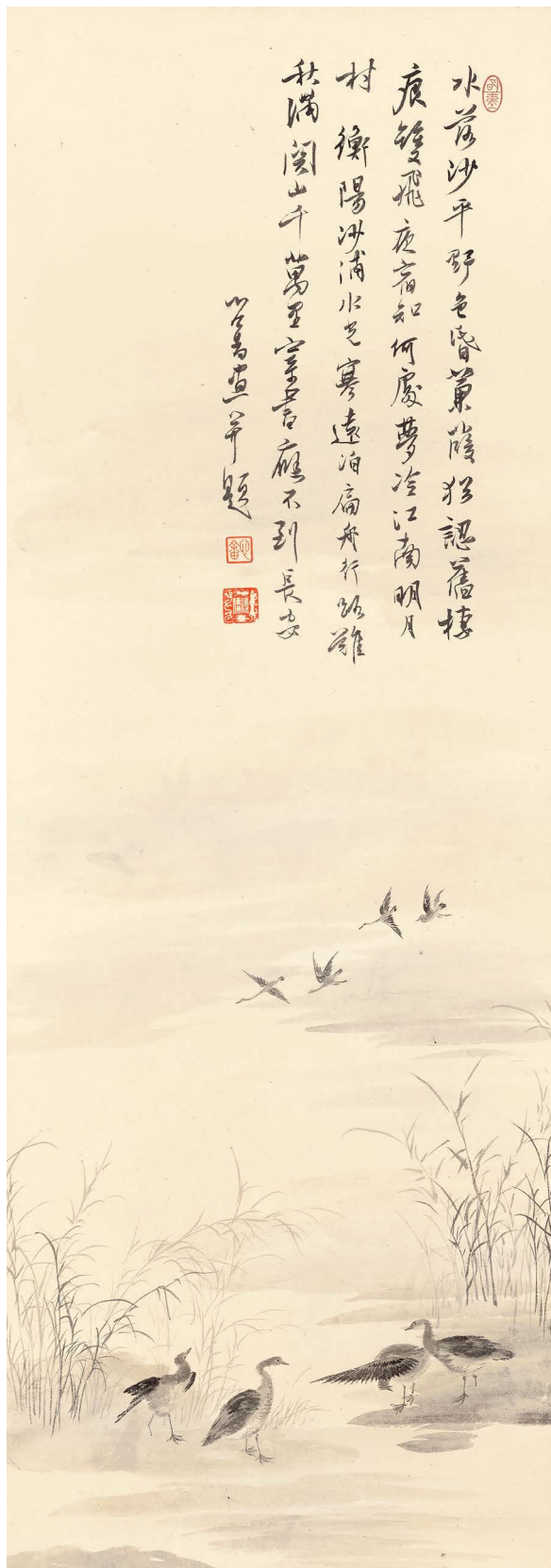
醫東京生... 醉嗜冬...  
日人所稱... 推茸... 市  
方盛鮮美... 而... 遂... 食  
之... 頗... 覺... 復... 月... 漸... 瞭... 試... 為  
此... 魚... 時... 不... 松... 壽... 考... 半... 羊... 菜...  
周... 老... 冬... 心... 同... 其... 上... 以... 記... 所... 亦... 事...



1297

葛友松舊藏溥儒作品（編號1298-1300）  
Previously from the Ge Yousong Collection (Lots 1298-1300)

葛氏，安徽蒙城人。父葛光庭(1880-1962)，早歲投身革命，入民國，歷任政府政軍職位。葛友松四九年渡台，五十年代與胞兄葛漫之在台北博愛路創辦「鴻翔」綢緞莊，門庭甚旺，業務隆盛。六十年代擴展業務，遍及貿易、針織及建築。晚年先後移居夏威夷及舊金山。葛氏嗜書畫，常與文藝界往來，如溥儒、于右任等，尤好心畚畫藝，入藏量豐質精。



1298

PU RU (1896-1963)

Wild Geese by the Cove

ink and colour on paper, framed  
signed XINYU, inscribed, and with three seals of the artist  
90.7 by 31.8 cm. 35¾ by 12½ in.

HK\$ 220,000-280,000

溥儒 平沙落雁

設色紙本 鏡框

款識：

水落沙平野色昏，蒹葭猶認舊樓痕；  
雙飛夜宿知何處，夢冷江南明月村。  
衡陽沙浦水光寒，遠泊扁舟行路難；  
秋滿關山千萬里，寄書應不到長安。心畚畫并題。

鈐印：「心畚」、「溥儒」、「明夷」。

1299

PU RU (1896-1963)

Pine Tree and Fish

ink and colour on paper, framed  
signed XINYU, titled, and with two seals of the artist  
56.5 by 33.7 cm. 22¼ by 13¼ in.

HK\$ 180,000-250,000

溥儒 松壽有餘

設色紙本 鏡框

款識：

松壽有餘。心畚。

鈐印：「舊王孫」、「溥儒」。

展覽及著錄：

香港藝術中心，包兆龍畫廊，〈溥心畚書畫展〉，一九八一年十二月廿四日至一九八二年一月十日，並刊於展覽圖錄

註：心畚先生遷台後，不理俗務，寄情書畫，筆下常有遊戲之作，即使應囑贈友，畫中亦諧趣自生，極富幽默感。本幅見松幹斜出，細針密聚，幼繩圈結，繫魚一尾，懸於枝上，構圖奇趣，異於常見，蓋松寓遐齡，魚即有餘，遂嵌好友葛友松之名，並祝長壽富貴，足見創意靈巧。

一九八一年，香港藝術中心舉辦溥心畚作品展，葛氏提供藏品參加，本幅即其一。



1299

1300

PU RU (1896-1963)

Finger Painting of Scholar

ink on paper, framed  
signed XINYU, inscribed, and with four seals of the artist  
76 by 27.5 cm. 29 7/8 by 10 7/8 in.

HK\$ 280,000-350,000

溥儒 指畫高士

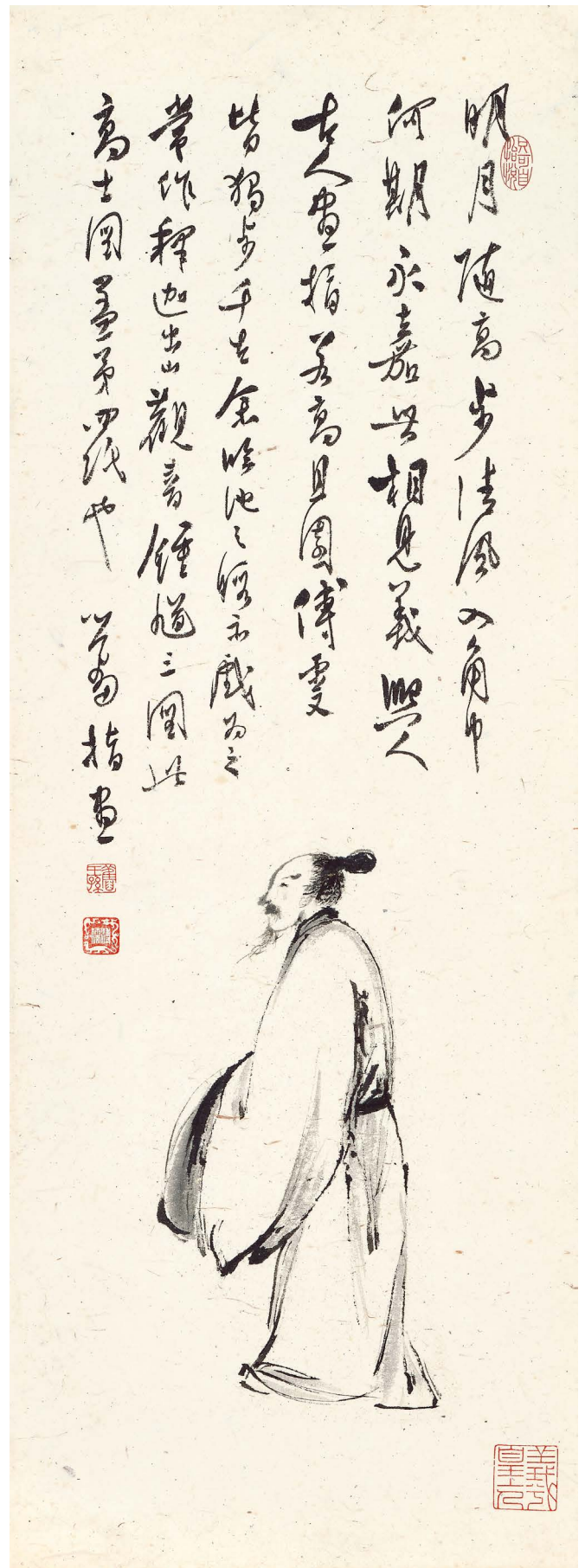
水墨紙本 鏡框

款識：  
明月隨高步，清風入角巾；何期永嘉世，相見義熙人。  
古人畫指，若高且圓、傳雲皆獨步千古。余臨池之暇，亦戲為之，常  
作釋迦出山、觀音、鍾馗三圖，此高士圖蓋第四紙也。心畬指畫。

鈐印：「舊王孫」、「溥儒」、「只可自怡悅」、「羲皇上人」。

展覽：  
台北，國立歷史博物館，〈溥心畬書畫遺作展覽〉，一九七三年十二月

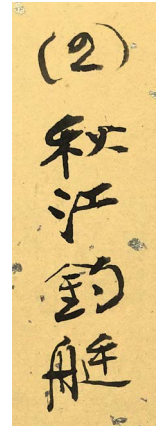
著錄：  
〈溥心畬書畫集〉（台北，國立歷史博物館，一九七三年十二月），頁40



1300



1301



畫家題於畫背

1301

## ZHANG DAQIAN (Chang Dai-chien, 1899-1983)

### Fishing in the Autumn River

splashed colour on gold cardboard, framed  
signed YUAN WENG, titled at the back of the cardboard, and with one seal of the artist  
36.2 by 41.5 cm. 14¼ by 16⅜ in.

HK\$ 1,200,000-1,500,000

### 張大千 秋江釣艇

潑彩金紙卡 鏡框

款識：  
爰翁。

(2)秋江釣艇。(畫家題於畫背)

鈐印：「大千」。

註：本幅無署年，惟按卡紙背面畫家自書畫題，並具編號，若參照其倫敦畫展，目錄編號2，題曰「Fishing In the Autumn River」，即「秋江釣艇」之英譯，畫風、鈐印與上述展覽相類，且尺幅如一，似屬展品之一，或可推為一九六五年之作。

參考資料：

「Fishing In the Autumn River」可參見倫敦，格羅斯凡納畫廊，〈張大千倫敦畫展〉，一九六五年八月十日及九月四日，展覽目錄編號2

1302

## CHEN SHAOMEI (1907-1954)

### Mighty Trees on Misty Cliff

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed SHAOMEI, and with two seals of the artist  
115 by 56 cm. 45¼ by 22 in.

HK\$ 1,200,000-1,500,000

## 陳少梅 叢林遠嶺

設色紙本 立軸

款識：  
少梅。

鈐印：「陳雲彰」、「少梅」。

展覽：

美國，科羅拉多，艾斯本美術館，〈隱山 — 中國現代山水畫〉，一九八六年二月廿七日至四月十三日

美國，紐約，Hofstra大學美術館，〈隱山 — 中國現代山水畫〉，一九八六年七月五日至八月廿二日

著錄：

〈陳少梅畫選〉(人民美術出版社，一九六一年十月)，圖版3

〈近代名家畫選集〉第四輯(台北，中華書畫出版社，一九八〇年三月)，頁58

〈陳少梅畫集〉(天津人民美術出版社，一九八六年二月)，頁78

〈隱山 — 中國現代山水畫〉(艾斯本美術館，一九八六年)，圖版35

來源：香港蘇富比，二〇〇五年五月，中國書畫拍賣，編號335

「二知軒」舊藏

「梅潔樓」舊藏

註：踏入五十年代，陳少梅在藝術發展道路上積極探索，以求畫風能結合新社會、新時代的轉變。從取材上注重社會性，技法則揉合傳統與現代，都是這個短暫的新時期的明顯特色。六十年代初，人民美術出版社出版〈陳少梅畫選〉，即取〈江南春〉、〈浴牛圖〉及本幅作為這段時期的代表作。

本幅取法略近西洋透視，以寫生為基礎，揉合北宗尖削剛挺筆法，但不失南宗渲染飄逸的效果。而遠嶺為賓，叢樹為主；山巒連綿呈虛，堅石陡林為實，虛實輕重相輔相成，在注重細部描寫外，又強調層次深遠的空間感，雖似局部特寫，但各項環節配合得宜，整體性極強，堪稱畫家新時期中的重要作品。





1302



1303

1303

## VARIOUS ARTISTS

### Calligraphy

ink on paper, fan leaf, framed  
artists include Dong Zuobin, Kong Decheng, Luo Jialun, Zhuang Yan, Tai Jingnong, and Dai Junren, all signed, one dated 1953, with a dedication, and a total of two seals from Tai and Dai  
18.1 by 43.4 cm. 7 $\frac{1}{8}$  by 17 $\frac{1}{8}$  in.

HK\$ 40,000-60,000

### 台灣諸家 六體書法

水墨紙本 扇面 鏡框 一九五三年作

款識：

〈董作賓〉 岫廬先生察書。癸巳夏。董作賓。  
〈孔德成〉 (錄〈陽陵虎符〉銘，文略) 岫廬先生雅正。孔德成。  
〈羅家倫〉 (七絕一首，文略) 雲老教正。家倫。  
〈莊嚴〉 (錄王之渙〈涼州詞〉，文略) 岫老命書。莊嚴。  
〈臺靜農〉 漢家將軍一丈佛，勸農使者古大夫。岫廬先生請正。靜農。  
〈戴君仁〉 (錄〈伯陶鼎〉銘，文略) 岫廬先生雅正。君仁。

鈐印：(臺靜農、戴君仁各鈐印一方)

上款：「岫廬」即王雲五(1888-1979)，廣東香山人，近代出版界巨擘。一九二一年獲胡適舉薦入商務印書館任編譯所長，後轉任總經理，入館廿五年間，革新出版方針，對拓展業務貢獻尤鉅。四十年代下旬出任國民政府財政部長，旋遷台，歷任國府多部門要職，惟宦場終非其志業所在，遂於六十年代中重返出版界。

註：王岫廬乃藝文通才，因編務緣故，與藝文界往來頻仍。本幅集渡海學術文化界碩宿六家書法，分書卜骨文字、器物銘文、賦句，僅董氏一則署名「癸巳」，即一九五三年。是時，岫老任國立故宮中央博物院共同理事會委員，與董彥堂、孔德成、羅志希一同主理文物點查事宜，與故宮古物館館長莊尚嚴亦具全事之誼，或因此緣故，一堂共聚時即席獲書贈扇面，因未隨身攜印章，未得鈐蓋。寫畢，獲同任教台灣大學中文系之臺靜農及戴君仁補白。

1304

## WANG FU'AN (1880-1960)

Calligraphy Couplet in Zhuanshu

ink on paper, set of two, framed  
signed WANG TI, dated 1945, inscribed, and with two seals of the artist  
each 131.3 by 20.5 cm. 51 $\frac{3}{4}$  by 8 $\frac{1}{8}$  in. (2)

HK\$ 80,000-120,000

### 王福厂 篆書十一言聯

水墨紙本 鏡框 一九四五年作

款識：

松鞠堂深，一簾煙雨琴書潤；  
海棠亭敞，十里谿風罷亞香。  
書弁山居士集宋人晁補之〈永遇樂〉、曾覲〈菩薩蠻〉、張鎰〈柳梢青〉、  
辛棄疾〈鷓鴣天〉詞句。  
乙酉仲冬之月。福厂王禔時年六十又六。

鈐印：「王禔私印」、「福厂六十歲後所書」。

1305

## ZHANG SHANZI (1882-1940)

### Spectacular Waterfall

ink and colour on paper, framed  
signed ZHANG SHANZI, dated 1937, titled, inscribed, and with one seal of the artist  
105.5 by 40.5 cm. 41 $\frac{1}{2}$  by 16 in.

HK\$ 150,000-200,000

### 張善子 黃龍潭觀瀑

設色紙本 鏡框 一九三七年作

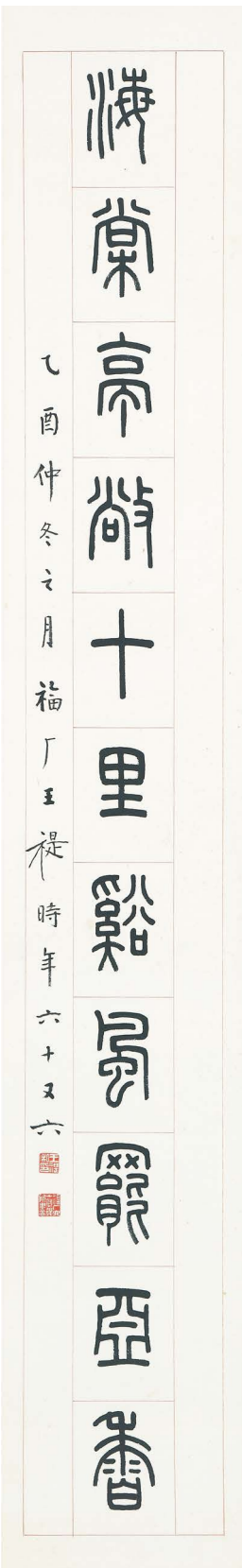
款識：

黃龍潭觀瀑布。  
怒劈青山走白虹，散為神雨復神風；半天忽有陰晴異，絕壁豈無江海通。冷氣襲林秋葉脫，濕光吹面凍花融；夕陽不倦枯藤倚，人在石巖空翠中。葛一龍句。丁丑夏，蜀人虎癡張善子寫於匡廬大林蓮社。

鈐印：「張澤善子印信」。

著錄：

〈中國近現代繪畫叢刊一 張善子〉(台北，雅墨文化事業有限公司，二〇一四年十二月)，圖版57



1305



1304

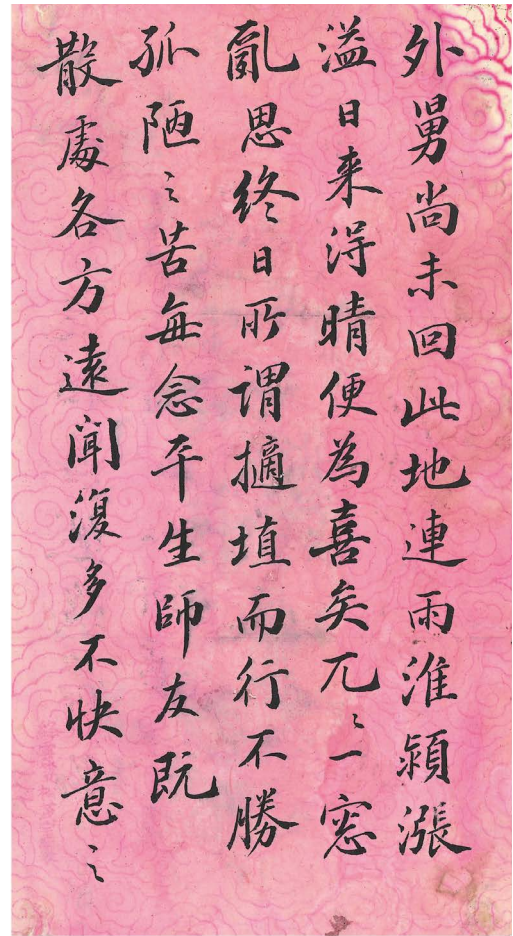
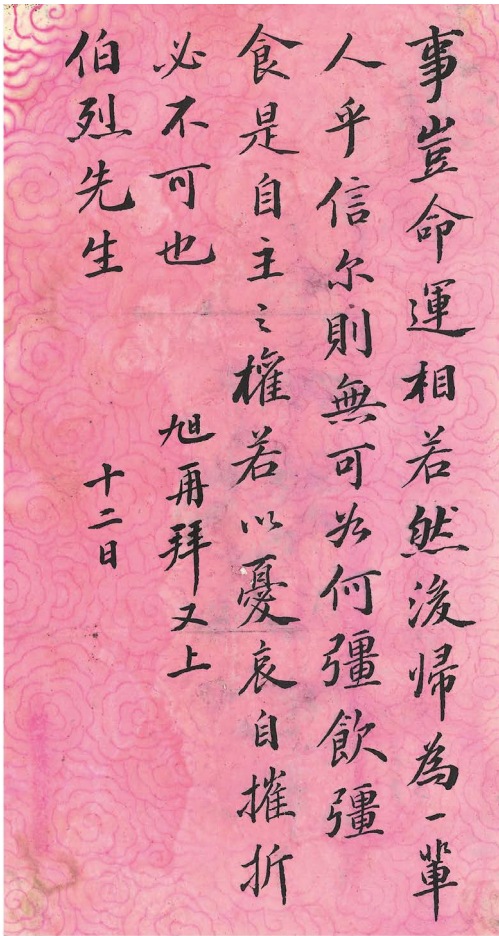
註：黃龍潭、大林蓮社皆廬山風光名勝。大林寺始建於東晉，南宋初、元末、清嘉慶時數度毀於火。上世紀二十年代，於原址修建樓房多幢，大林蓮社即其一。張善子寫本幅於此，時維一九三七年，乃匡廬之旅納黃龍潭入景，並書明人葛震甫七律配之。圖中絕壁相峙，狹縫迸裂，匹練傾瀉其中，煙嵐激盪，雲氣繚繞，縫隙間雜樹傍生，岩

石如梯級積疊，高士躺臥，白衣戴笠，僮子扶杖，隨侍在側，幾如夾縫中傍倚湍流，視線直望觀畫者，如此賞瀑、聽瀑之姿，似引領觀者親涉其境，探奇索隱，手法迥異於畫家相類作品。

「五十萬卷樓」藏清代名人信札（編號1306-1309）

From the Mo Boji Family Collection (Lots 1306-1309)

東莞莫伯驥「五十萬卷樓」，藏書富甲嶺南，亦及書畫。本輯所集，自清中葉以迄戊戌維新之名人信札，涉集詩人、學者、能吏於一身之趙甌北，「戊戌六君子」之楊銳、林旭，以及外交家兼詩人之黃遵憲，雖非書家，惟墨迹傳世至稀，且晚清三家信札，皆致梁鼎芬，內容間涉朝中隱密，堪與史籍相參照，雖片言零篇，亦足為收藏界珍視。



1306 林旭信札

1306

YANG RUI (1855-1898); LIN XU (1875-1898)

Correspondence

ink on paper, framed

楊 Yang: each 22.2 by 12.5 cm. 8¾ by 4¾ in. (4)

林 Lin: each 22.5 by 12.3 cm. 8¾ by 4¾ in. (2)

HK\$ 40,000-60,000

楊銳、林旭 致梁鼎芬札

水墨紙本 鏡框

款識：

〈楊銳〉兩惠手書均奉讀。思九江臨別時，煙雨中神色尚惘惘也，揚州謁史閣部衣冠墓，祠中老梅二株，高出檐際，方作花香聞四遠。天寧寺平山堂小金山均到，平山堂僧雲峰識公於焦山，人亦不俗（天寧寺僧俗不可耐），以蜀岡井水見餉，絕佳。曲阜謁先聖林廟，又出城，至元聖周公廟，規制亦廓，惜多積毀，顏廟孟廟均到，泰山登絕頂，真有高出塵表之想。五更至日觀峰，候日出則了，不異人耳。游事當另記，先述大概敬上。節齋老弟，銳白，衍若並候。三月十八。

蔣侍御參孫楫，乃叔力為之地，聖意已定，始闕缺也。其時正在府尹署演戲賀生日，畿輔民尤恨之（孫實缺，與劉秉璋相類，寶城縣張肇鏞其最著也）。李莼客參翰林敗檢者八人：周錫恩、盛炳緯、陳鼎、陳光

宇、魏時鉅，而祀褻與其數，惜哉（餘二人未詳）。摺中有「梟集鳳池、棘生蓬島」語（陳光宇者去年周學熙之槍手也）。旨交掌院，察看二陳，費周先扣除考差，魏已丁憂，小山不得京察，亦以祀褻事故也，今日聞有大聲，或上意欲藉此澄汰乎？（周錫恩狗子事大可快，方保京察一等，登時撤銷也。去年城北文字實出其手，人有見其稿者。）

川事已見明文，譚公大可敬，余太守尤可敬，鄉人當九拜九稽首以謝。天方禍蜀，人力不能與劫運爭也，劉秉璋抗辯語尤恣橫，有何物御史忽有欽差等語，摺尾痛參宋芸子，奉旨申飭擲還，然此後恐當再有波瀾也。宋已出洋，無由止之，此事真大謬。秉璋素性傲很，聞譚公之入蜀也，恭惟甚至，分付府縣辦差務極奢麗，裕庚供張與欽差同，郊迎時尤備極卑諂，此輩曷可以人理測哉。（望付火。）

卅日抵都，料理場事，十四藝尚無紕繆，他非所知也，茂蓼以母病不入場，與小村、印伯同小寓，君立文此番可望中，萃伯、景吾、子政均來，雲閣、祀褻彼此往還尚未見面也。閩中規矩甚整肅，以亂號扶出者數人。周學熙、湯寶森均入場，然此次覆試題，係夫子之設科也，往者不追，而此三人題為比而得禽獸，稍可快也。穰卿、竟山均未見到，康長素名大噪，而詆毀亦隨之，渠痛賞龔定盦為情深文明古今作家第一，先生以為然否？銳頓首。

〈林旭〉外舅尚未回，此地連雨，淮潁漲溢，日來得晴，便為喜矣。兀兀一窓，亂思終日，所謂擿墮而行，不勝孤陋之苦。每念平生師友既散處各方，遠聞復多不快意之事，豈命運相若，然後歸為一輩人乎？信爾則無可為何，彊飲彊食是自主之權，若以憂哀自摧折，必不可也。伯烈先生。旭再拜又上。十二日。

兩惠手書均存淡恩九江臨別時煙雨中神色尚惘惘也揚州湯史闕部衣冠墓祠中老梅三株若出襟際方作花房閱四遠天窺寺平山堂小金山均到平山寺僧云此峰公松焦山人亦不依天窺寺僧依不可時以蜀岡井水見餉能佳曲岸湯先聖林廟大出城立元聖周公廟規制亦廓增多積毀頽廟孟廟均到泰山登絕頂真有高出塵表三想五更空日觀峰在日出則了不異人耳游事當方記先述大概謹上節盒老弟 銳 行 三月十八

蔣侍御參孫揖乃科力為之地聖意已定始開缺也其時正在府尹署演戲賀生日幾輔民先報云孫喜與劉東祥相類實李苑丞考翰林殿檢也八人周錫恩感感炳錦陳昂陳老宇魏耐能而此與與具數惜哉得二摺中有集集鳳池棟主蓬島宮陳老宇者三年周鼎益肯交掌院察看二陳費自先扣除考差小山不待京察亦以此要事如也今日聞有大考乃或上奏歛藉此澄汰乎周錫恩獨子事不可快方保京察一等登爵錄也至年歲此文乃考出其言人有見其景者

川事已見明文譚公可致余太守允可致鄉人當九旬抗辯首以謝天方禍蜀人力不能與劫運爭也劉秉璋宋若子奉宋若子奉首中傷擲還法此後恐當再有波瀾也宋已出洋無由止此事具大謬秉璋素性傲很聞譚公入蜀也甚懼甚正分付存懸前差務極奮張與欽差同部迎時允備極早臨此輩為可以人理測哉 三月十八

昨日找都料理場事十四卷為無錫錫也非所知也羨以母病不入場與小村印伯同小寓君立文此番可生也閣中規矩甚整肅以亂號扶出者數人周學熙湯寶森均入場於此次慶慶試題係夫子之政科也往者不追而此三人題為以而詩禽歡稍可快也讓卿竟山均未見刻康長素名大噪而淡數六值三渠痛費龍定盒為信深文以古令作家第一先生以為佳否 銳 三月十八

楊銳信札

註：〈林旭一通〉：林旭，字暉谷，福建侯官人，積極參與維新運動，失敗後被殺，乃「戊戌六君子」之一。函中「外舅」即指中興名臣沈葆楨之子沈瑜慶(1858-1918)，其女鵲應於光緒十八年(1892)適林旭。後隨沈氏遊武昌，結交張之洞幕中之梁鼎芬諸名士。故本函應寫於光緒十八年(1892)後，內容語見消沉，似仕途不順，兼有「此地連雨，淮漲漲溢」句，或林旭進京前致梁鼎芬。

〈楊銳一通〉：楊銳致梁鼎芬函，前紙概述遊跡，語僅泛泛，隱密之言，詳附另紙。楊氏乃蜀人，川中情況，無不關顧，函中狠批川督劉秉璋，責其「性傲」，痛其「禍蜀」，並易其名「璋」為「獐」，斥若禽獸！又及李慈銘摺參翰林費念慈等數人，並附朝廷處置之方。事皆涉

當朝大政，或疆臣動態，字裡行間，愛憎之情，毫無掩飾，直如聯床夜話，足見關係之深。且共為張之洞倚重，故魚雁相通，竟如密報，難怪叮囑「望付火」，免貽後患。本函無署年，若按譚鍾麟按劉秉璋任川督一事，乃於光緒二十年(1894)十月，從中可推知本札為是年後所出。

林、楊皆涉維新，獲賞四品銜，與譚嗣同、楊深秀同在軍機章京上行走，共參新政，兩人且同列一班，惟政見稍有不同，楊較保守，林則急躁，雖皆殉於「戊戌政變」，後世評價卻異。如梁星海則推楊抑林，從上述函中，亦見交情深淺之別。惟兩人傳世墨迹稀若星鳳，兼同致一人，則更堪重之。

節齋老弟座下累電未早復罪甚所以遲之者初意所  
 說得行乃以奉告不虞其竟無當也大局如此夫復何言  
 西山之微東海之波但視其時耳 損庵想已北來下月  
 當見面伯嚴適逢大故可念 道希在何處煤務不至大  
 累否 并彥見時希 道意管侍御年前已奉沛出都矣  
 近事別錄錄呈春寒增厲請惟  
 慎後兩郎玉雪佳好無時不念裁書伏居  
 起居為福 銳百拜

印伯來時務託其買鄂刻玉勾草堂杜集二部上海洋印色  
 一合同鄉劉裴村比部再三相屬如誌以奉慰也

公去冬今春屢電均與達夫右丞兩君相商阻許德山東  
 鐵路及請聯英拒德并滙陳允租膠州之害王前後兩疏  
 最透切格不行今月初六日高有阻英借款一疏指陳利害  
 尤為痛切旋以俄法從中阻撓事竟得寢邦昌大恨  
 茂蕪去冬寄東海一稿識慮忠純語語切至不知其出  
 大筆也已定臘月十九日上旋又易樞而澤臨時往促竟更  
 變者後至定見而多轉念大都如此容閱鐵路事得電銳  
 即代為具草初定十二日上旋改十四又改十八至廿一則局已定又

作四能論矣孝穆有姪在總署凡事為其游說所阻可恨也  
 容閱鐵路舉朝未有言者可謂國無人矣公致楊溥電南雪  
 親見面而語多模稜但極稱足下忠憤痛疾康有為而已  
 溥電即請其轉交後並無復音知兩公非能任事者也吳  
 周致其同鄉三君子電意夫頗動聽而先惑於以美阻德之  
 說安定未見面而玉田則與閱素識其力為阻止藉矣此事  
 邦昌主使而林甫助之蓋有王翦精兵分佈各要隘非人言  
 所能動也聞虞山之姪亦得十萬見利而輕棄舊交可異

1307

1307

YANG RUI (1857-1898)

Letter to Liang Dingfen

ink on paper, framed  
 each 22.5 by 12.2 cm. 8 7/8 by 4 3/4 in. (4)

HK\$ 30,000-50,000

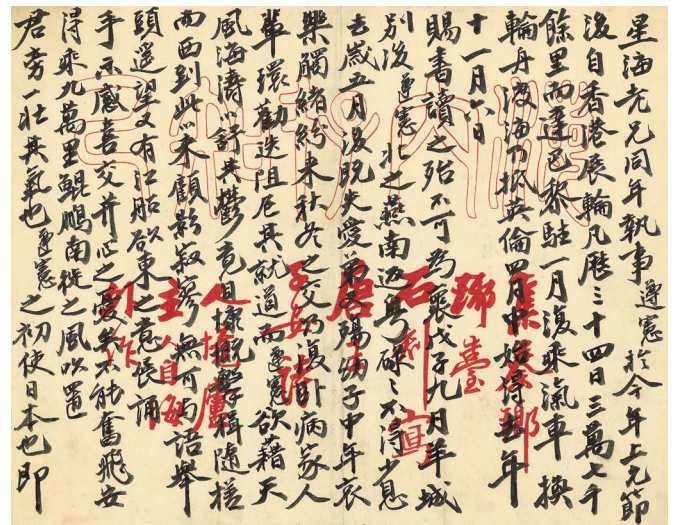
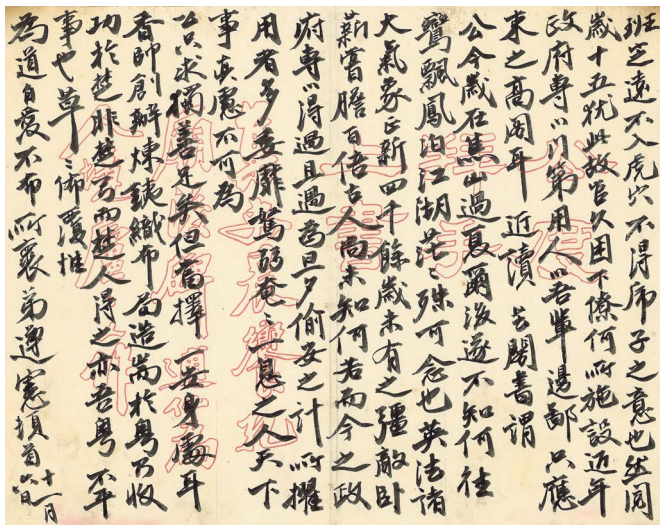
楊銳 致梁鼎芬札

水墨紙本 鏡框

款識：  
 節齋老弟座下：累電未早復，罪甚。所以遲遲者，初意所說得行乃以奉告，不虞其竟無當也。大局如此，夫復何言。西山之微，東海之波，但視其時耳。損庵想已北來，下月當見面，伯嚴適逢大故，可念。道希在何處？煤務不至大累否？叔彥見時，希道意管侍御年前已奉諱出都矣。近事別錄錄呈，春寒增厲，諸惟慎護，兩郎玉雪佳好，無時不念，裁書伏候起居萬福，銳百拜。（印伯來時，務託其買鄂刻玉勾草堂杜集二部，上海洋印色一合，同鄉劉裴村比部，再三相屬，故轉以奉慰也。）

公去冬今春屢電均與達夫，右丞兩君相商阻許德山東鐵路，及請聯英拒德，並滙陳允租膠州之害，王前後兩疏最透切格不行，今月初六日，高有阻英借款一疏，指陳利害，尤為痛切。旋以俄法從中阻撓，事竟得寢，邦昌大恨。茂蕪去冬寄東海一稿，識慮忠純，語語切至，不知其出大筆也！已定臘月十九日上，旋又易樞而澤，臨時往促，竟更變，孝穆無定見而多轉念，大都如此，容閱鐵路事得電，銳即代為具草，初定十二日上，旋改十四，又改十八，至廿一，則局已定，又作罷論矣。孝穆有姪在總署，凡事為其游說所阻，可恨也！容閱鐵路舉朝未有言者，可謂國無人矣。公致楊溥電，南雪親見面而語多模稜，但極稱足下忠憤，痛諫康有為而已。溥電即請其轉交，後並無復音，知兩公非能任事者也。吳周致其同鄉三君子，電達，夫頗動聽，而先惑於以美阻德之說，安定未見面，而玉田則與閱素識，其力為阻止，難矣。此事邦昌主使，而林甫助之，蓋有王翦精兵分佈各要隘，非人言所能動也。聞虞山之姪亦得十萬，見利而輕棄舊交，可異。王梅岑侍御摺多詆洋務，頗及樞臣蒙蔽，狀其七條中，有停製造軍火免抽釐禁開礦等語，尚多不達時務之談，末一段參張蔭桓，臚列罪狀

王梅岑侍御摺多詆洋務頗及樞臣蒙蔽狀其七條中有停  
 製造軍火免抽釐禁開礦等語尚多不達時務之談末一段  
 參張蔭桓臚列罪狀其悉末云有一於此必不容於  
 祖宗之世應請明正典刑云云事雖未行而此疏已為都  
 下傳誦矣王翁允出虞山奏部撤降三級調議上乃  
 政令回原衙門行走此近事中之差可喜者  
 上一日奉黃遵憲日本國志其急樞臣道日後發夜封進  
 以上三條  
 閱後付內必要



1308

甚悉，末云有一於此必不容於祖宗之世，應請明正典刑云云，事雖未得行，而此疏已為都下傳誦矣。王處分出虞山意，部擬降三級調議，上乃改令回原衙門行走，此近事中差可喜者。上一日索黃遵憲《日本國志》甚急，樞臣覓得後晝夜封進。以上三紙，閱後付丙，至要，至要。

註：楊銳任官京師，常致密函予疆臣張之洞，通報朝中之事，實為香濤駐京之坐探。梁鼎芬向為張之洞所識，或掌書院，或登仕途，皆倚為股肱。故楊、梁兩人過從頗密，從本函內容所見，一為問候之辭，僅涉泛泛，惟私密之言，則書另紙，足見謹慎，且有「閱後付丙」句，觸及朝中機要大事，故須焚之，勿留痕跡！

函中未署年月，惟所述內容，如「王梅岑侍御摺」，即指御史王廷相之奏摺，時維光緒廿四年（1898）元旦；「上一日索黃遵憲《日本國志》，甚急」，即光緒帝命樞臣進黃遵憲書，見諸戊戌（1898）二月之紀錄；德國租借膠州灣，亦同年之事，由此可知，本函寫於一八九八年。

因函涉機密，楊銳用字遣辭，頗為大膽，有「邦昌主使，而林甫助之」「王翦精兵分佈各要隘」，以唐李林甫、宋張邦昌作喻，即指為賣國權奸，而秦王翦陳兵要隘，即外臣擁兵自重，對照刻下政局，維新保守之爭，人事之傾軋，人物呼之欲出，故「隱語」代之。以節齋與張香濤關係之密，此函內容不無轉致之意。

函中「劉裴村比部」，即「戊戌六君子」之劉光弟，「伯嚴」即湖南巡撫陳寶箴子陳三立，「道希」即珍、瑾二妃之師文廷式，「損庵」即張之洞幕客葉大莊，「印伯」即顧印愚，亦香濤入室弟子。

1308

## HUANG ZUNXIAN (1848-1905)

### Letter to Liang Dingfen

ink on paper, framed  
each 20.5 by 26 cm. 8 by 10¼ in. (2)

HK\$ 40,000-60,000

## 黃遵憲 致梁鼎芬札

水墨紙本 鏡框

款識：

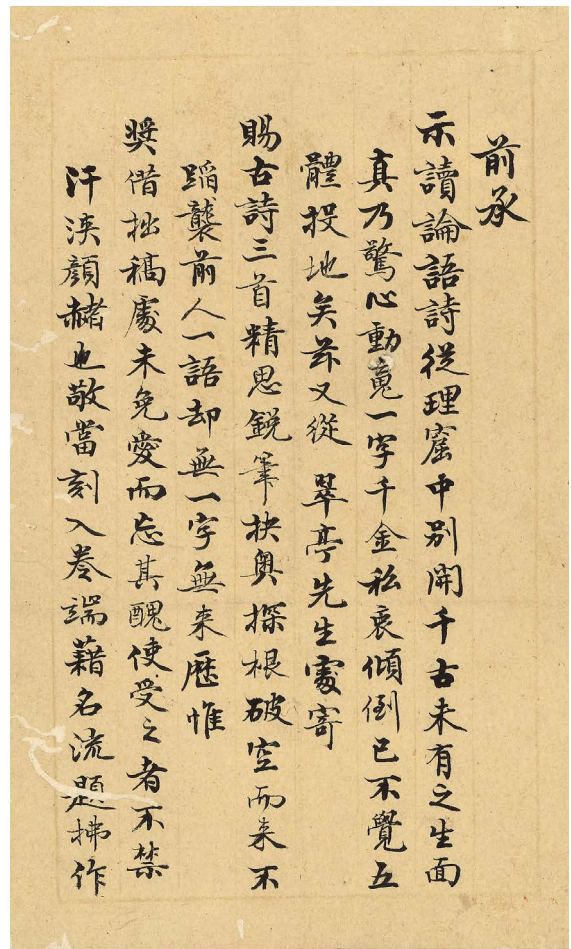
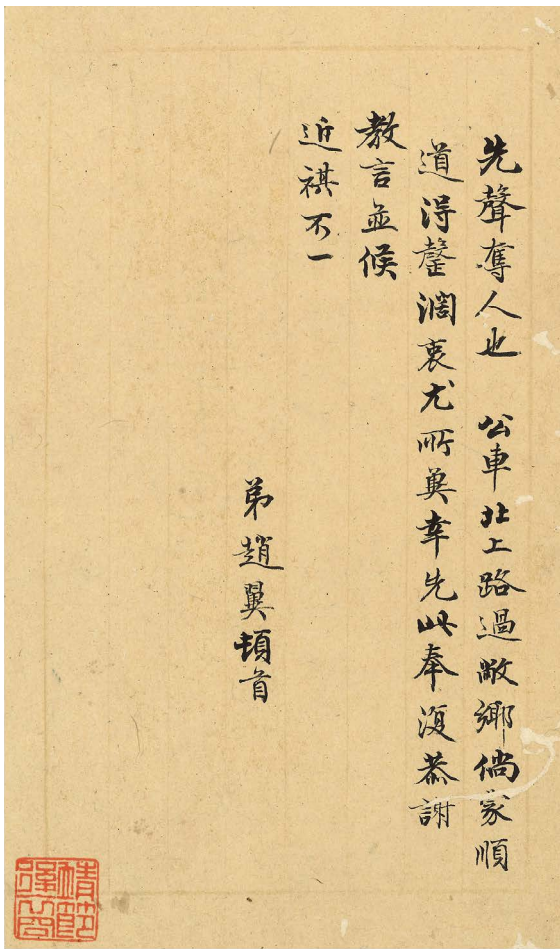
星海老兄同年執事，遵憲於今年上元節後，自香港展輪凡歷三十四日，三萬七千餘里，而達巴黎。駐一月，復乘氣車換輪舟渡海，乃抵英倫，四月中始得。去年十一月六日賜書，讀之殆不可為懷。戊子九月，羊城別後，遵憲北之燕、南返粵，碌碌不得少息，去歲五月，復既失愛弟，又殤幼子，中年哀樂，觸緒紛來；秋冬之交，乃復臥病，家人輩環勸迭阻厄其就道，而遵憲欲藉天風海濤，以舒其鬱，竟自慷慨擊楫，隨槎而西，到此以來，顧影寂寥，無可與語，舉頭遙望，又有江船欲東之意。展誦手示，感喜交並，心之憂矣，不能奮飛，安得乘九萬里鯤鵬南徙之風，吹置君旁，一壯其氣也。遵憲之初使日本也即班定遠不入虎穴不得虎子之意也，然閱歲十五猶此故，官久困下僚，何所施設，近年政府專以門第用人，以吾輩邊鄙，只應東之高閣耳。近讀芸閣書，謂公今歲在焦山過夏，爾後遂不知何往，鸞飄鳳泊，江湖茫茫，殊可念也。英法諸大氣象正新，四千餘歲未有之疆敵，臥薪嘗膽，百倍古人，尚未知何若，而今之政府專以得過且過為旦夕偷安之計，所擢用者多委靡驚弱，奄奄一息之人，天下事真慮不可為。公只求獨善足矣，但當擇一安身處耳。香帥創辦鍊鍊、織布局，造崇於粵，乃收功於楚，非楚弓而楚人得之，亦吾粵不平事也。草草佈覆，惟為道自愛，不布所懷。弟遵憲頓首。十一月六日。

註：黃遵憲政海浮沉，多番駐節海外，雖未登顯要之位，惟其著作《日本國志》，以開民智，啟迪國人對外之認識，而其詩作，以「我手寫我口」，為日後白話文學引為先導。無論歷史或文學之地位，皆赫赫在目。筆下信札，內容或涉個人，或指時局，俱具價值。

本函無署年，按內容所敘，可推為光緒十六年（1890），是時公度以駐英二等參贊，隨薛福成出使英京，十一月六日於彼邦致函梁鼎芬。信中所述，乃是年自香港乘輪抵巴黎再轉英倫之過程，又及萬里之遙，天風海濤，遠懷故國友人，復念政局未靖，用人不濟，對比英法「氣象正新」，更慮天下事不可為，遂有「只求獨善足矣」、「當擇一安身處」之語，足見心情鬱結。是年歲暮，作懷人詩三十五首，其一〈致梁星海太守〉：「聞君近入焦山去，欲訪要離伴伯鸞；一個蝸廬置何處，漫山風雨墨如磐。」，無乃本函內容之概括。

公度、星海，同籍廣東，往來頗切，〈入境廬詩草〉屢有所及。兩人皆受知於張之洞，後因新政，彼此見解不同，遂疏矣。

信中所云「既失愛弟」，即指其弟公望，「又殤幼子」，即其三子履剛。「芸閣」即文廷式、「香帥」即張之洞。



1309

1309

**ZHAO YI (1727-1814)**

**A Letter**

ink on paper, framed  
with three collector's seals. Annotation by Tao Jianqiu  
each 23.2 by 12.8 cm. 9 1/8 by 5 in. (2)

HK\$ 22,000-30,000

**趙翼 書札一通**

水墨紙本 鏡框  
陶劍秋跋

款識：  
前承示讀論語詩，從理窟中別開千古未有之生面，真乃驚心動魄，一字千金，私衷傾倒，已不覺五體投地矣。茲又從翠亭先生處寄賜古詩三首，精思銳筆，扶奧探根，破空而來，不蹈襲前人一語，卻無一字無來歷。惟獎借拙稿處，未免愛而忘其醜，使受之者不禁汗流顏赭也，敬當刻入卷端，藉名流題，拂作先聲奪人也。公車北上，路過敝鄉，倘蒙順道得聲濶衷，尤所冀幸，先此奉復，恭謝教言，並候近祺不一。弟趙翼頓首。

題跋：  
趙崧菴，又號甌北，陽湖人，乾隆二十六年進士及第第三人，由翰林出守廣西鎮遠，旋調廣州擢貴西道，以母老乞養，棲林泉三十年，所著以《廿二史劄記》至為精博，此外撰述尚多。曾官中書，直樞要，屢從出塞，帳無几案，伏地起草，頃刻千言。即此尋常書札，如是之工，自軍機處來也。  
《陶劍秋》右五札，先公所蒐羅，多附題詠，久未裝池，今春續得二樵、穆文、節齋諸札，爰合成一冊因題。庚午新秋，厚埏謹誌。

藏印：「靖節後裔」、「運甓齋」、「陶」。

註：陽湖趙甌北，集詩人、史學家於一身，入值軍機，以草擬章摺，下筆千言，頃刻即就，有「大手筆」之稱，聲名為當世景仰，後世所重。本札出諸陶劍秋「龍泉硯室」舊藏，其一九三〇年題跋中，可知襲自其父，為清代名人信札冊中之一，附題跋述各家之長。  
函中論詩，兼刻書之事，內容未涉具體，難悉其詳，亦無從判斷何時所書。惟行文工整，條理暢達，其擬章摺之洋洋灑灑，堪想像矣。其墨迹傳世甚稀，雖隻字片紙，亦彌足珍貴！

1310

**ZHAO ZHIQIAN (1829-1884)**

**Two Letters**

ink on paper, framed  
with one seal of the artist  
each 22.7 by 12.8 cm. 8 7/8 by 5 in. (5)

HK\$ 100,000-150,000

**趙之謙 書札二通**

水墨紙本 鏡框

款識：  
〈一〉棟甫仁兄大人閣下：未瞻芝采，時切蕭思，竿牘往來，藉伸飢渴，辰維政孚冬愛，祉挹春和，翹首升華，良符抃頌。茲有瀆者，前因南康難民入境，經過敝處，給糧安頓在案。昨奉憲飭，已委蔣經歷子明兄押送該難民回去，如經過貴境時，尚祈垂愛盡情，並加照料，則感荷雲誼，同深銘泐矣。肅函奉致，祇請升安。弟謙頓首。



棟甫仁兄大人閣下未曉  
 芝采時切蕭思等曠往來藉伸飢  
 渴辰維  
 政字冬愛心抱春和翹首  
 升華良符折頌亦有凌共前因南康  
 難民入境經過敕定給糧多頓在案

昨午 憲飭已委 蔣經歷子明先押  
 送該難民回云如經過  
 貴境時尚計  
 垂愛盡情並加照料 則感荷  
 雲道同深銘泐美肅函奉政祇請  
 升安 弟世友

棟甫仁兄大人閣下 日前肅函 諒邀青覽  
 政字冬日 社叶時宜 翹企之餘 定符祝  
 祝 亦有凌共 頃接冀田兄來信 渠  
 以結算交代 屢經函求 出結未蒙結  
 報 反行移催 解款等因 極冀田兄云

清田中已有透墊銀兩實所虧短  
 取乞  
 執事俯念寅誼早為出結免心懸兩  
 地感禱實深倘有急需之安自可轉  
 圜想 冀田兄亦非執而不化其懇祈  
 玉成即賜了結勿致久懸則願全大

局於事兩有裨益弟為作介紹決  
 不致稍存左袒惟願同舟和協故不憚  
 此曉 耳 前情直告尚希  
 昭督臨款不勝馳禱之至專此祇請  
 升安 惟  
 弟世友

1310

〈二〉棟甫仁兄大人閣下：日前肅函，諒邀青覽，辰維政乎冬日，社叶時宜，翹企之餘，定符祝。茲有瀆者，頃接冀田兄來信，渠以結算交代。屢經函求出結，未蒙結報，反行移催解款等，因按冀田兄之清冊中，已有透墊銀兩，實所虧短。敢乞執事俯念寅誼，早為出結，免心懸兩地，感禱實深。倘有急需之處，自可轉圜。想冀田兄亦非執而不化者。總祈玉成，即賜了結，勿致久懸，則願全大局於事，兩有裨益。弟為作介紹，決不致稍存左袒，惟願同舟和協，故不憚此曉曉耳。前情直告，尚希昭督，臨款不勝馳禱之至，專此祇請升安，惟照不盡。弟之謙頓首。

註：同治十二年(1873)，趙之謙以國史館謄錄敘知縣，分發江西，獲委省通志局，主修《江西通志》。自翌年至光緒十年(1884)身歿，期間一直服役贛省，三度權縣政，先後主理鄱陽、奉新、南城縣事。從致友信札中，亦及為官之道，不以謀私計，故政績頗孚民望。本札兩通乃致「棟甫」，所談或難民移交，或催促出結，皆涉地方事務，應屬處理縣政期間所書，惟難從內容推斷具體日期。函中所及出結一事，因其為介紹者，為求早日了結，故言辭委婉，懇盼之情，溢於紙上，此亦反映為官之難矣！

END OF SESSION ONE

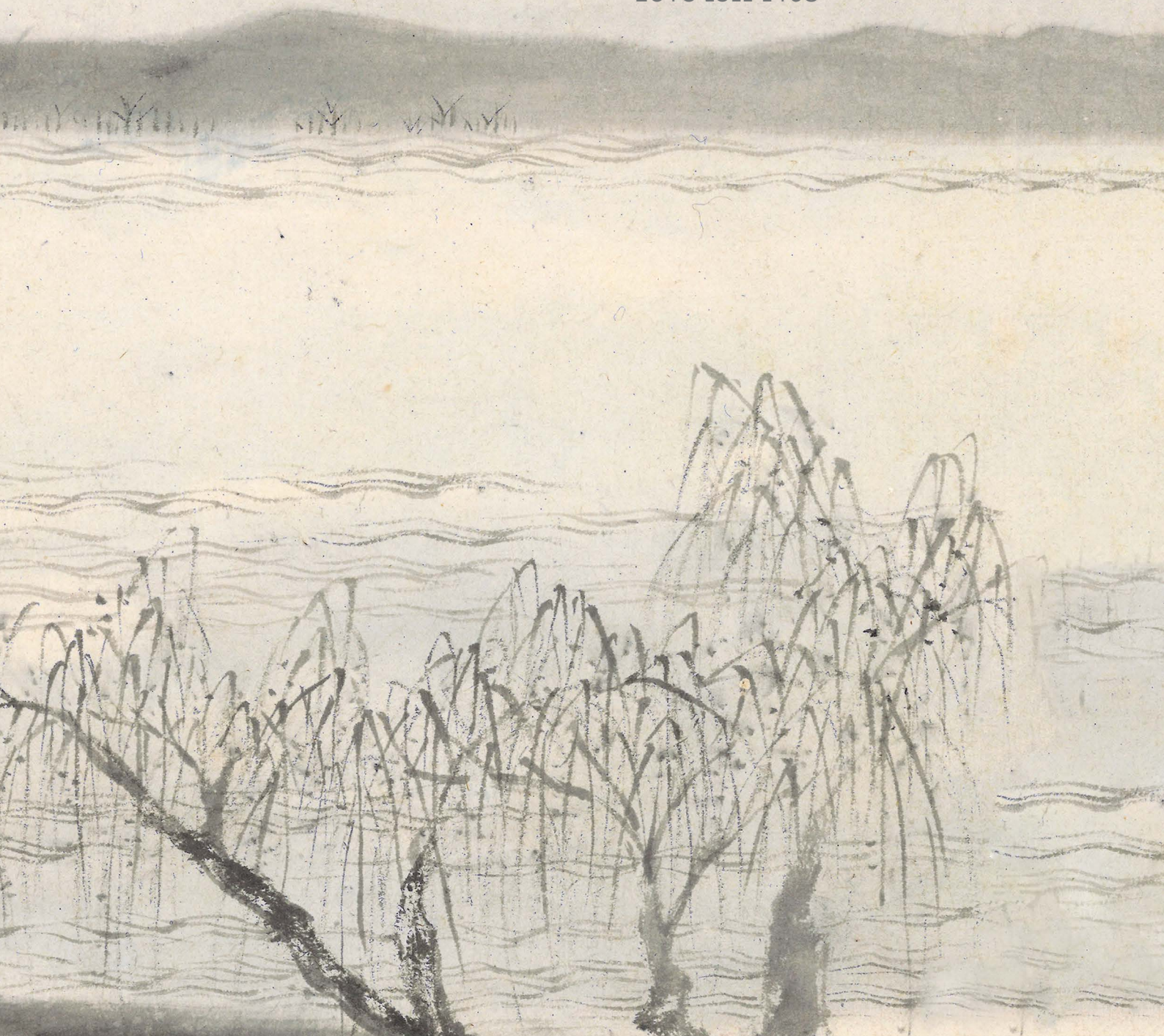
鈐印：「之謙印信」。



# SESSION TWO

HONG KONG  
TUESDAY  
2 OCTOBER 2018  
2:30PM

LOTS 1311-1468



絲路畫緣 — 東南亞私人收藏二十世紀書畫 (編號1311-1325)

Silk Road: 20th Century Works from a Southeast Asian Private Collection (Lots 1311-1325)

本輯原藏者為東南亞華僑，乃區域內著名實業家，業務遍及中外，範圍廣涉房地產、貿易、投資等，積資豐厚，享譽國際。他在上世紀七十年代末至八十年代間，因生意之緣，遍遊各地，且性忱藝術，入藏不少瓷器及書畫，其鑑賞品味及識見，至今仍為業界所重。本輯乃其書畫收藏之部份，皆為二十世紀藝術家所出，無拘南北，不論流派，純以個人興趣及品味眼光論。度藏逾三十載，從未曝光，至今方首度公開。



1311

1311

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Calligraphy Couplet in Shiguwen

ink on paper, pair of hanging scrolls  
signed WU JUNQING, inscribed, with a dedication, and two seals of the artist  
each 136 by 34 cm. 53½ by 13¾ in. (2)

HK\$ 200,000-300,000

吳昌碩 石鼓文七言聯

水墨紙本 立軸

款識：

吾水既瀟道既平，佳楊及柳鱗及鯉。

文甫仁兄雅屬，為集阮刻天一閣本石鼓字，安吉吳俊卿。

鈐印：「俊卿之印」、「倉碩」。

上款：「文甫」即陳文甫，上海橫滄人。早歲曾為居滬猶太裔房地產大亨哈同管家。一九二四年於橫滄仿哈同花園建成「翊園」，佔地三十畝，園中勝處，皆有題榜。他承家學，好詩歌棋樂，所藏書畫古董頗富。

註：若按畫家傳世畫迹，具「文甫」上款者，皆成於二十年代，一九二〇年寫有〈鈇古醇齋〉，題「文甫仁兄豪氣風發，似古燕邯之士，起家寒畯而嗜古不倦，雅擅鑒別，搜藏名瓷古書畫稱富。入其室者，古趣盎然，是可佩也。」一九二五年另有十四言篆書長聯，謂「家住綠楊村，比庾信小園尚多天趣；地臨黃歇浦，羨太邱高隱竟絕塵寰。文甫仁兄新居落成，撰句索篆……」。若與陳文甫生平、新居地點及建成時間對照，可知應為同一人。本聯未署年，若參考筆墨及二人相交年期，可知應寫於二十年代。

1312

HUANG BINHONG (1864-1955)

Calligraphy Couplet in Zhuanshu

ink on paper, pair of hanging scrolls  
signed HUANG BINHONG, dated 1946, and with two seals of the artist  
each 148.7 by 25.5 cm. 58½ by 10 in. (2)

HK\$ 200,000-300,000

黃賓虹 篆書七言聯

水墨紙本 立軸 一九四六年作

款識：

釋文：菊能延壽盈南畝，讓可忘憂茂北堂。

丙戌。黃賓虹集古籀并書。

鈐印：「黃賓虹」、「予向」、「黃賓虹八十後詩書畫印」。

1313

HUANG BINHONG (1864-1955)

Misty Mountains in Oblique Sunshine

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed BINHONG, dated 1952, inscribed, with two seals of the artist, and two collector's seals  
88.3 by 37.5 cm. 34¾ by 14¾ in.

HK\$ 800,000-1,000,000



黃賓虹 溪橋烟靄

設色紙本 立軸 一九五二年作

款識：

壬辰秋日，讀畫之餘寫此。賓虹年八十九。

鈐印：「黃賓虹」、「黃山山中人」。

藏印：「仲清所藏」、「明德」。



1313



1312

來源：新加坡收藏家盧壽澂、盧明德父子舊藏

盧壽澂，字仲清，廣東中山人，民國初年清華學堂遴選留美之十四名幼生之一，入讀伊利諾伊大學，回國後任職銀行界，掌中國銀行星加坡分行業務。他雅好書畫，藏品自北宋名迹以迄清宮舊藏，近代名家如齊白石、傅抱石、黃賓虹等，皆在搜羅之列，蔚然可觀，一九六八年逝世。其子盧明德乃當地名醫，同時活躍於藝術界。



1314

**WU CHANGSHUO (1844-1927)**

**Flowers and Fruits**

ink and colour on paper, set of four, framed  
all signed, inscribed, and with eight seals of the artist  
each 31.4 by 38.6 cm. 12¼ by 15¼ in. (4)

**HK\$ 600,000-800,000**

**吳昌碩 四時花果**

設色紙本 鏡框

款識：

- 〈杏花〉 杏花春雨江南。缶。
- 〈荔枝〉 風味誰如十八娘。昌碩。
- 〈桂花〉 畫稿蒼寒潑麝煤，正逢海上月初胎，木樨香不今休間，上乘禪真在酒盃。缶。
- 〈石榴〉 此種名魁星臉，而江南則無之。苦鍊。

鈐印：「倉碩」（兩鈐）、「缶翁」、「苦鍊近況」、「安吉吳俊卿之章」、「吳」押、「吳俊之印」、「吳昌石」。

1314

1315

**LI KERAN (1907-1989)**

**Herding Under the Willows**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed KERAN, dated 1963, and with one seal of the artist  
69 by 45.8 cm. 27½ by 18 in.

**HK\$ 450,000-650,000**

**李可染 春牧圖**

設色紙本 立軸 一九六三年

款識：

- 春牧圖。
- 一九六三年，可染。

鈐印：「可染」。



1315

1316

QI BAISHI (1864-1957)

Shrimps by Reed Grove

ink on paper, hanging scroll

signed QI HUANG, dated 1930, with a dedication, and one seal of the artist  
130.9 by 32.7 cm. 51½ by 12⅞ in.

HK\$ 500,000-700,000

齊白石 葦下游蝦

水墨紙本 立軸 一九三〇年作

款識：

書公局長雅正。庚午冬十又二月。齊璜畫於舊京。

鈐印：「老木」。



1316



1318

1317

1317

**ZHANG DAQIAN** (Chang Dai-chien, 1899-1983)

**Calligraphy Couplet in Xingshu**

ink on paper, pair of hanging scrolls  
signed YUAN, dated 1980, inscribed, and with two seals of the artist  
each 133.4 by 33.8 cm. 52½ by 13¼ in. (2)

HK\$ 200,000-300,000

**張大千 行書七言聯**

水墨紙本 立軸 一九八〇年作

款識：  
縣巖松似餐霞客，倚澗花如照水人。  
六十九年元月，書西山逸士句。八十二叟爰，摩耶精舍。

鈐印：「張爰之印」、「大千居士」。

註：本幅書於「摩耶精舍製」箋上，聯文出自溥心畬，錄於《寒玉堂聯文》。上聯首字由「臨」改為「縣」，或寫時記憶有誤。大千下筆時維一九八〇年，心畬墓木已拱，往日「南張北溥」合璧不復再，或因而引其聯文書此，以誌舊誼。



## PU RU (1896-1963)

## Autumn Trees in Desolation

ink on paper, framed  
signed XINYU, inscribed, and with three seals of the artist  
87 by 38 cm. 34¼ by 15 in.

HK\$ 80,000-120,000

## 溥儒 秋樹蕭疏圖

水墨紙本 鏡框

款識：

山居蕭瑟晚秋殘，日夕裁詩強自歡；  
寫出蘭成枯樹賦，筆端清氣亦高寒。  
心齋并題。

鈐印：「舊王孫」、「溥儒」、「省心齋」。

1319

## FU BAOSHI (1904-1965)

## Expedition to the Waterfall

ink and colour on paper, framed  
signed BAOSHI, dated 1963, titled, inscribed, and with two seals of the artist  
96.5 by 37 cm. 38 by 14½ in.

HK\$ 2,600,000-3,000,000

## 傅抱石 天池飛瀑

設色紙本 鏡框 一九六三年作

款識：

天池飛瀑。  
癸卯大寒，抱石第五次寫，南京記。

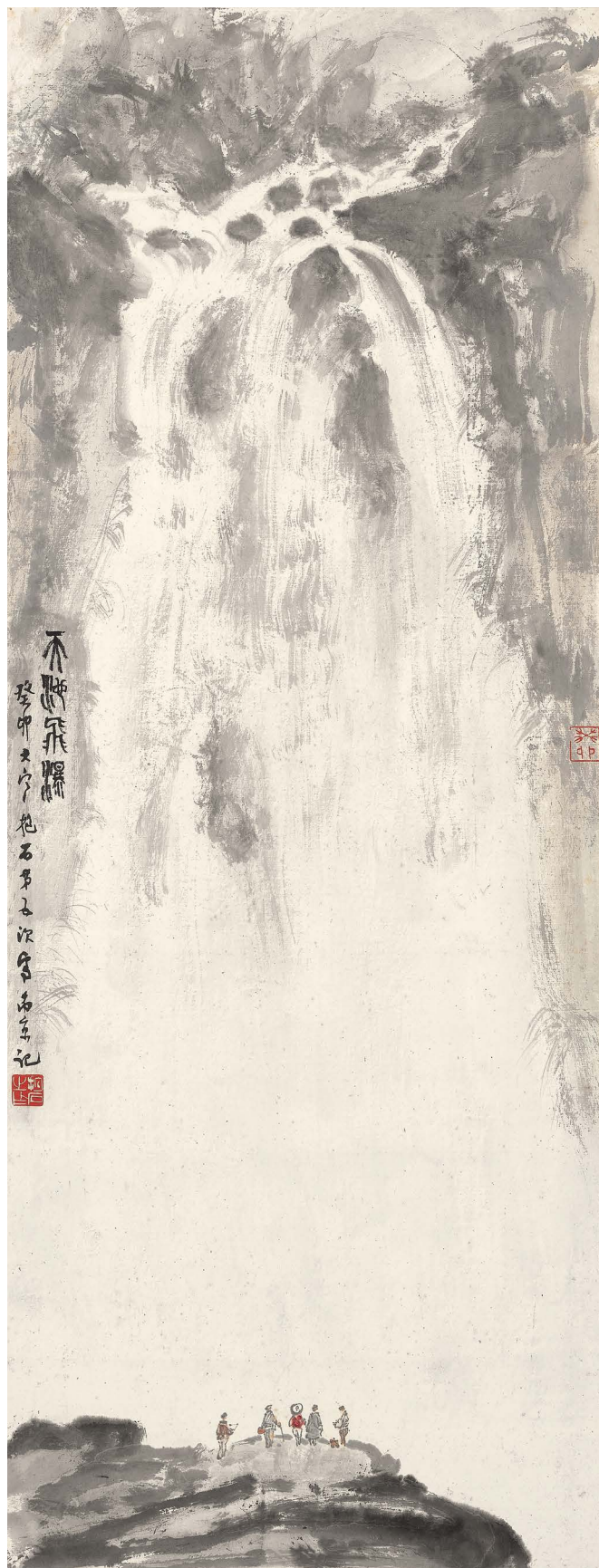
鈐印：「抱石之作」、「癸卯」。

註：本幅寫於「癸卯大寒」，已屆公曆一九六四年一月廿一日。入畫正是一九六一年傅氏與關山月聯袂赴東北寫生之行的遊迹之一。自六月至九月，行程四千餘里，踏遍長春、吉林、哈爾濱、瀋陽、鞍山、撫順、旅大等地。六月十五日，遊長白山，登天池；廿一日，返回延邊，在賓館寫〈天地瀑布〉，並由長春電影製片廠攝入紀錄影片。七月六日，為吉林省美協幹部胡忠元繪〈天池飛瀑〉誌念；九月十日及十九日，兩度以此入畫。

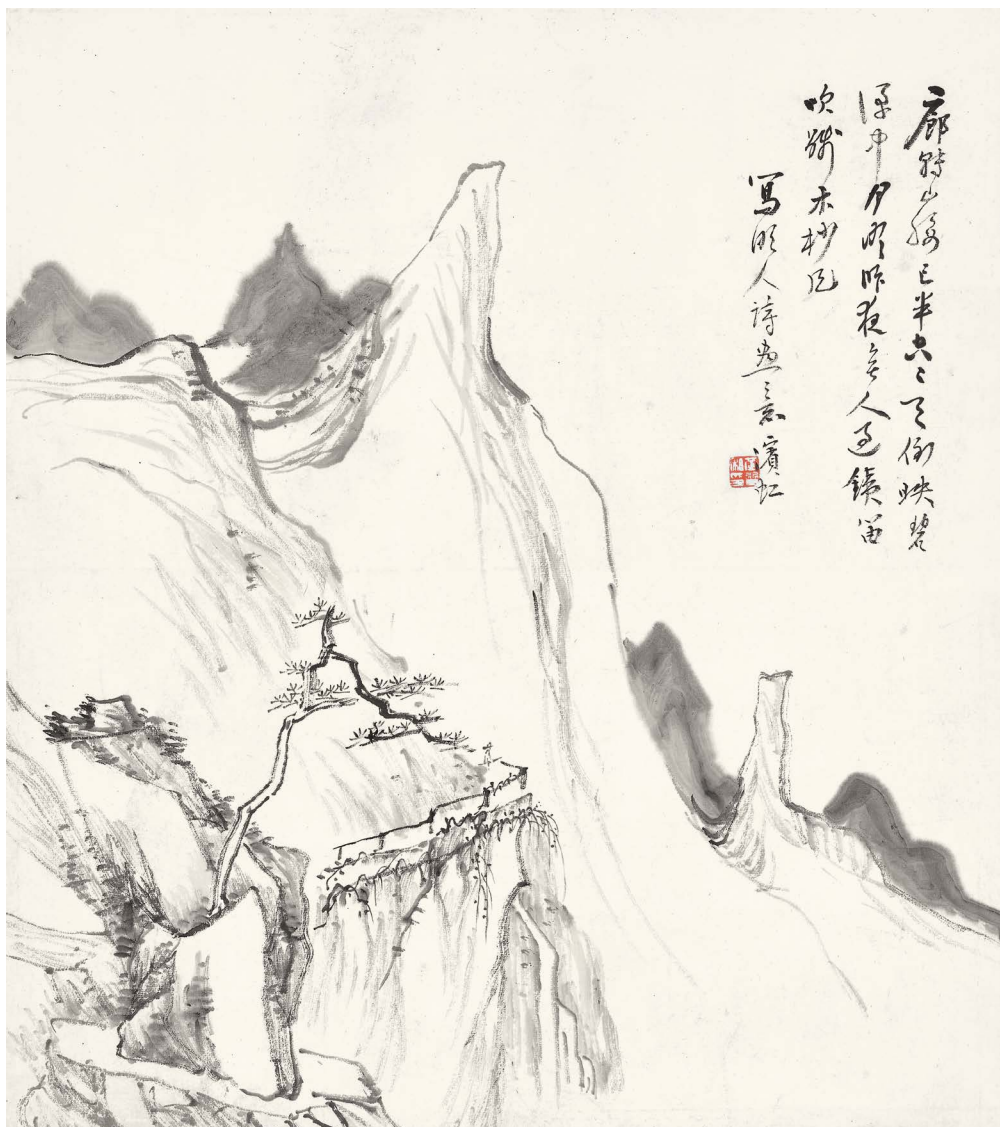
從此，天池瀑布遂成為他後期創作中為人熟悉的題材之一。構圖大同小異，以急瀑如素練飛垂傾瀉而下，遊人聚處下方岩塊，仰首上望，瀑流自岩頂石隙間迂迴穿插，分聚合攏呈不規則卻符合自然的走向及動勢，氣勢益顯雄渾，觀者如聞其激湍之聲！本幅乃畫家剛自北行返寧，小病初癒，寫此遣興，筆下稍作更動，隱去前景之密樹濃蔭，以簡潔手法，集中呈現觀瀑之景，空靈之氣，溢於畫面。又曰「第五次寫」，未知是否算自一九六一年，無論次數多寡，畫中皆顯駕輕就熟之功。

參考資料：

一九六一年七月六日、九月十日及十九日三本〈天池飛瀑〉可參見〈傅抱石全集〉第四卷（廣西美術出版社，二〇〇八年三月），頁101、103、105



1319



1320

1320

**HUANG BINHONG** (1864-1955)

**Mountain Pass**

ink on paper, hanging scroll  
signed BINHONG, inscribed, and with one seal of the artist  
41.6 by 37.5 cm. 16¼ by 14¾ in.

**HK\$ 120,000-180,000**

**黃賓虹 明人詩意山水**

水墨紙本 立軸

款識：  
廊轉山腰已半空，空天倒映碧深中；  
月明昨夜無人過，鏗笛吹殘木杪風。  
寫明人詩畫意。濱虹。

鈐印：「黃質私印」。

註：畫家謂本幅乃「寫明人詩畫意」，考其構圖筆墨，頗見黃山、新安畫派影响之痕迹，此亦黃賓老畫法取源之始。畫中構圖截取山腰一角，曲道環繞，高士策杖憑欄眺遠，傍依岩塊嶙峋，孤松探首，奇峰尖兀聳立，似是取黃山一隅入畫，而梅清、漸江諸家面貌，於其筆下

融貫一體，意境蕭疏空靈處，與遺民精神之卓然孤高，隔代契合。其筆墨枯淡，線條以勾勒為主，淡墨渲染遠山，不求形似，以攝神為旨要，故畫面清朗澄澈，乃其「白賓虹」面貌之典型，雖未署年，可推為六十歲左右之作。

1321

**PU RU** (1896-1963)

**Calligraphy Couplet in Xingshu**

ink on paper, pair of hanging scrolls  
signed PU RU, and with three seals of the artist  
each 130.5 by 31.5 cm. 51¾ by 12¾ in. (2)

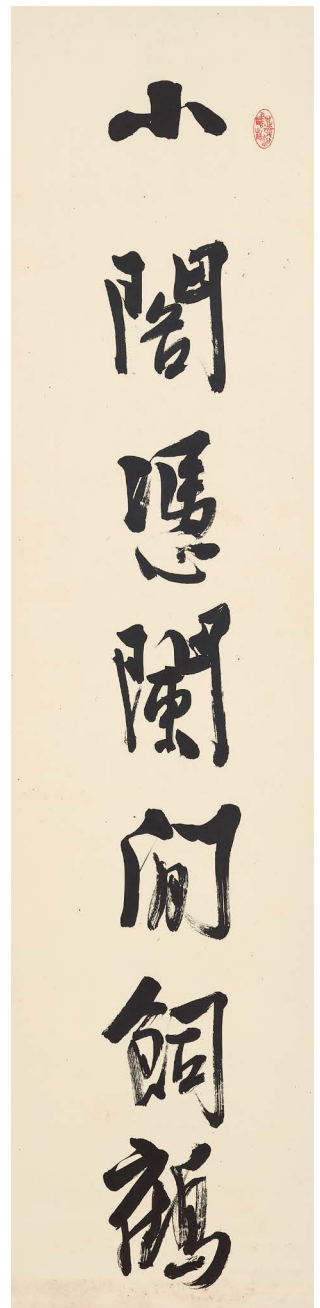
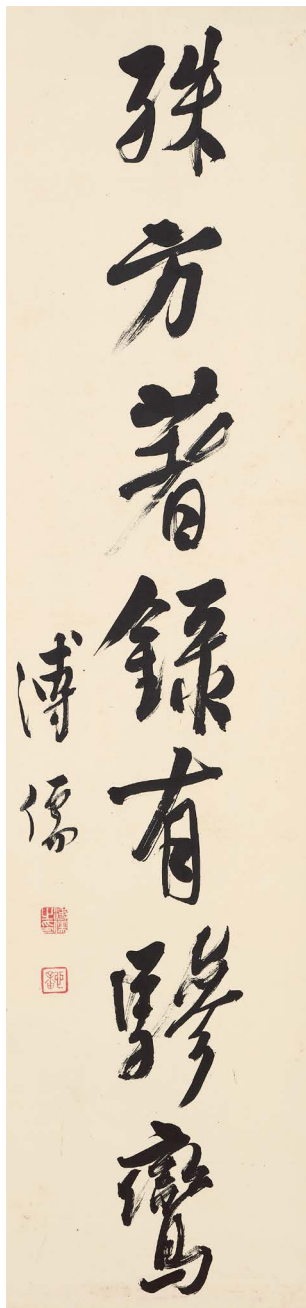
**HK\$ 60,000-80,000**

**溥儒 行書七言聯**

水墨紙本 立軸

款識：  
小閣憑闌聞飼鶴，殊方著錄有驂鸞。溥儒。

鈐印：「溥儒之印」、「心畬」、「心遠浴鷗前」。



1322

1321

1322

GAO JIANFU (1879-1951)

Cat and Butterfly by Flowers

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed JIANFU, dated 1945, titled, with a dedication, and three seals of the artist

109.5 by 49.6 cm. 43 $\frac{1}{8}$  by 19 $\frac{1}{2}$  in.

HK\$ 100,000-200,000

高劍父 耄耋圖

設色紙本 立軸 一九四五年作

款識：  
耄耋圖。

思雲大哥雅教，並祝華壽。三十四年開歲第二日，劍父。

鈐印：「劍父」、「番禺高嵩」、「劍父無恙」。

註：抗戰烽煙，高劍父避兵濠江，仍勤於創作，積極參與藝術活動。本幅上款「思雲」，尊稱曰「大哥」，乃同時客居當地者，或為宏興藥房創辦人張思雲。

從畫家畫迹可見，兩人於一九四五年間過從甚密，劍父屢以所攜舊作檢贈，如題贈一九二八年之作〈古木夜猿〉，而勝利當天，即題贈一九四〇年所寫之〈入骨相思〉。本幅乃同年開歲取貓蝶入畫，寓長壽之意，並作祝嘏之賀。

參考資料：

高劍父〈古木夜猿〉可參見〈高劍父畫集〉（嶺南美術出版社，一九九一年七月），圖版25

高劍父〈入骨相思〉可參見〈高劍父一百廿周年作品集〉（澳門市政廳，一九九九年五月），圖版42



1323

1323

QI BAISHI (1864-1957)

Morning Glory

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed BAISHI, and with two seals of the artist  
88.4 by 35.3 cm. 34½ by 13¾ in.

HK\$ 350,000-500,000

齊白石 牽牛花

設色紙本 立軸

款識：  
白石老人。

鈐印：「齊大」、「甌屋」。

註：白石老人好寫牽牛，早歲嘗以梅蘭芳所植牽牛入畫，長枝漫垂，花色靛藍，大如茶碗，此乃寫真，求其活潑，未及構圖之講究。隨年齒益增，筆下手段越見老辣，尤以紅花墨葉，錯落夾陳，更呈色墨相配之妙。他九十二歲寫有一本，題曰「予借山於曉霞山之西大岩之東岩之牽牛，常有花大如斗，予九十二歲時，一日翻舊簾得予少時手本，九十二始用之。」考其構圖，無枝幹依傍，無竹籬支撐，花如空懸，或待放，或盛開，皆翹首仰望，粗藤蔓枝，佈於下方，如蛇行蚓爬，交結糾纏，幾已掙脫寫生所得之自然生長形態，全出一己意造，了無束縛。本幅取法接近「九十二歲本」，惟佈局縱放中自生嚴謹之序，花葉穿插，分佈有致，滿蓋畫面，葉寬如掌伸，前後掩映，偶露縫隙間，隱約可見枝蔓曲折連綴，牽牛塗洋紅，色燦若火，於墨葉襯托下，益見醒目。因花葉溢滿，為免有礙畫面完整，白石遂捨長題，僅濃墨署「白石老人」，筆意相連，恰與畫中枝蔓交纏相對照，足見經營之巧妙。上無署年，從構圖筆墨推知，應屬九十歲後所出。

參考資料：

九十二歲本〈牽牛〉，今藏中國美術館，可參見〈中國美術家作品叢書—齊白石〉（人民美術出版社，二〇〇〇年一月），頁180

1324

CHEN QIKUAN (Chen Chi-kwan, 1921-2007)

Cliff

ink and colour on paper, hanging scroll  
titled, and with one seal of the artist  
45.5 by 45.5 cm. 18 by 18 in.

HK\$ 40,000-60,000

陳其寬 壁

設色紙本 立軸

款識：  
壁。

鈐印：「陳其寬印」。

1325

CHEN QIKUAN (Chen Chi-kwan, 1921-2007)

Shrimps

ink on paper, hanging scroll  
signed CHEN QIKUAN, and with one seal of the artist  
33.3 by 34.5 cm. 13¼ by 13½ in.

HK\$ 20,000-40,000

陳其寬 蝦

水墨紙本 立軸

款識：  
陳其寬筆。

鈐印：「陳其寬印」。



1324



1325

1326

## HUANG ZHOU (1925-1997)

### Donkeys

ink on paper, framed  
signed HUANG ZHOU twice, dated 1978, inscribed, with a dedication, and  
two seals of the artist  
41.2 by 50.9 cm. 16¼ by 20 in.

HK\$ 120,000-180,000

### 黃胄 雙驢圖

水墨紙本 鏡框 一九七八年作

款識：

了無追風逐電材，漫勞子厚代剪裁；  
不隨騷人踏雪去，願由孺子驅馳來。  
戊午三月，黃胄病手寫。

我焱先生正之。黃胄題於北京。

鈐印：「黃胄」、「黃胄之印」。

上款：「我焱」即李我焱(1932-?)，福建福清人，幼赴台，國立台灣大學物理系畢業，後入美國哥倫比亞大學攻讀物理博士。七十年代初積極組織美國的「保釣」行動，為行動領導者之一。一九七一年，曾組織團隊訪京，獲高規格接待，並由周恩來接見，後入聯合國環境署工作。



1326

107

法國私人舊藏傅抱石金剛坡時期精品  
Previously from a French Private Collection

1327

FU BAOSHI (1904-1965)

Mighty Waterfall in Mountains

ink and colour on paper, framed  
signed FU BAOSHI, inscribed, and with two seals of the artist  
89.3 by 56 cm. 35 1/8 by 22 in.

HK\$ 8,800,000-12,000,000

傅抱石 激石泉咽圖

設色紙本 鏡框

款識：  
新喻傅抱石重慶西郊金剛坡下。

鈐印：「抱石私印」、「往往醉後」。

來源：安德雷·巨雅培 (André Louis Guillaubert) 伉儷舊藏  
巨雅培，法國人，一八九八年生於上海，父為滬上法租界之稅務員。他繼父業，於一九二〇年擔任實習稅務員，一九二五年取得在滬之法國廣播電台業餘牌照，工作之餘，兼處理該台之廣播節目。他與籍貫廣東之妻子居於上海霞飛路，後遷往蒲石路，直至返回法國。一九四六年，法國政府正式歸還租界，巨雅培夫婦遂離華，回法國康城定居。此行攜回在中國所得之紀念品，本幅或為其一。一直保存，直至近日方釋出。

註：飛瀑流泉乃傅抱石藝術生涯中好寫之題材，自入蜀後屢屢寫之，或觀瀑，或聽泉，或按前人詩意，或據新社會環境。他不甘於自我重複，孜孜求變，致力嘗新，筆墨、構圖、以至意境，皆呈無窮變化，風格獨特，不類前人，成為其筆下極具代表性之典型。

本幅佈局與慣常所見者迥異，上方山巒聳立，體積碩大，高不見頂，直伸畫外；煙霧中飛瀑乍現，沿峭壁急傾而下，一右一左，一大一小，相互對峙，氣勢磅礴，吼聲如雷。山巒間或谷或丘，或叢或樹，狀寫抽象，渾然一體。下方巨岩堆疊，呈圓型大塊，瀑水於隙縫間穿插，由急轉慢，成涓涓細澗，潺緩而下，聲脆悅耳。畫面右下角巉岩間，以留白法擠出方寸空間，高士二人隱現其中，聚首聊天，狀甚投契，似已忘卻身處何方。

本幅題謂寫於「重慶金剛坡下」，即一九三九年至四六年間，時畫家創作力旺盛，筆下創意奇高，構圖幾無重複。証諸本幅，畫家經營大膽，佈局奇詭，全畫迹近抽象，山體以獨創「抱石皴」散鋒擦掃，營造山林雜樹茂密之質感；行筆速疾，技巧嫻熟，筆勢狂放瀟灑，富節奏感。下方以乾筆擦出巨岩之弧形，敷色稍濃，突顯其體積及空間感。全畫色墨交融，滿紙氤氳混沌，不重層次表現，卻著力於整體氣息之連貫，似一氣呵成，天色、山體、岩石融合如一，意境幽邃，攝人眼目，盡顯畫家「金剛坡」時期之創作特色，堪稱千錘百鍊下極富實驗性之作。

畫中不少細部處理別出心裁：如飛瀑以粗筆直線擦出，棄出水位常見之堆石鋪排，簡約而抽象；如高士隱處一角，刻意留白以凝聚觀者視線，人物雖小卻勾劃傳神，悠然自得，非慣見賞泉聽瀑之姿。

若對照現藏北京故宮博物院之〈觀瀑圖〉，畫面下方之突兀巨岩之處理手法、人物刻意隱藏之效果，與本幅相類，日後鮮有重複。兩幅題款、尺寸相若，無署年，同出諸「金剛坡」時期，若參照構圖及筆墨表現之成熟，可推知約一九四四年或四五年間所出。

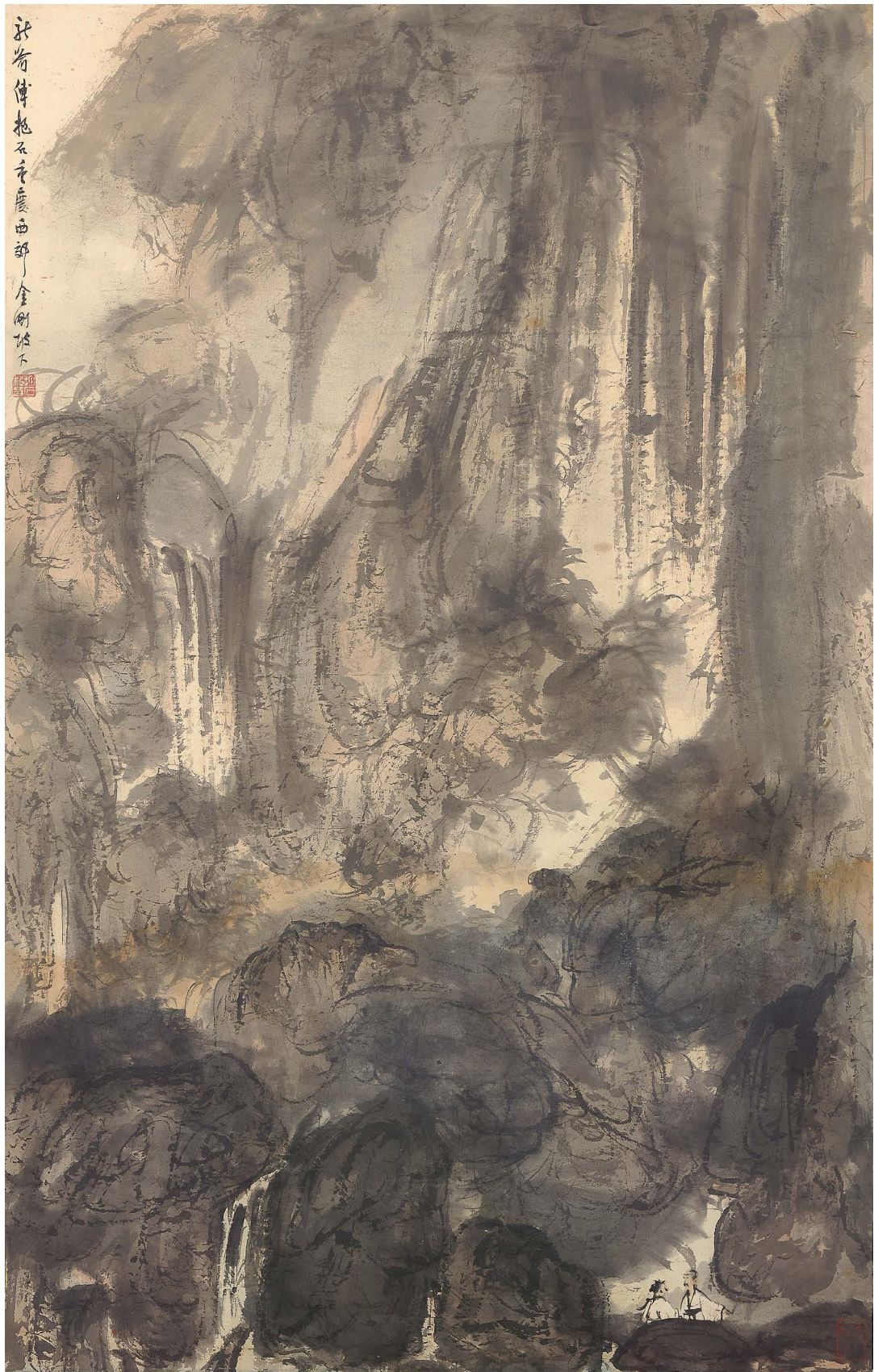
參考資料：  
現藏北京故宮博物院之〈觀瀑圖〉可參見〈故宮博物院藏近現代書畫名家作品集·傅抱石〉(北京，紫禁城出版社，二〇〇六年八月)，頁84-85



北京故宮博物院藏〈觀瀑圖〉構圖技法可與本幅相參照



法國駐滬領事館簽發給巨雅培之証件





1328

1328

**CHEN SHAOMEI (1907-1954);**  
**FENG ZHONGLIAN (1918-2001)**

**Cranes Under the Pines**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed CHEN YUNZHANG, titled, inscribed, with a dedication, and three seals of the artist. Signed FENG ZHONGLIAN, inscribed, and with two seals of the artist

66 by 30.2 cm. 26 by 11 7/8 in.

**HK\$ 500,000-700,000**

**陳少梅、馮忠蓮 松石雙鶴**

設色紙本 立軸

款識：

〈陳〉 盤石雙松。

曾見宋人紈扇本，寫為席葛瑞夫人壽。少梅陳雲彰。

〈馮〉 馮忠蓮補寫池塘雙鶴。

鈐印：〈陳〉 「陳雲彰」、「少梅」、「陳彰長壽」。

〈馮〉 「馮」、「忠蓮」。

展覽：

北京，保利藝術博物館，〈陳少梅百年誕辰書畫展〉，二〇〇九年四月廿八日至五月十二日

著錄：

〈馮忠蓮畫集〉(榮寶齋(香港)有限公司，二〇〇一年五月)，圖版 15

〈中國近現代名家畫集 — 陳少梅〉(人民美術出版社，二〇〇一年八月)，頁 168

〈榮寶齋畫譜〉第 136 期，陳少梅山水人物部分(北京，榮寶齋，二〇〇一年十二月)，頁 34

〈陳少梅繪畫全集〉上卷(天津人民美術出版社，二〇〇五年八月)，頁 152-153

〈陳少梅畫集〉下卷(北京工藝美術出版社，二〇〇五年九月)，頁 299

〈陳少梅繪畫研究〉，收錄於〈中國書畫〉58 期，(中國書畫雜誌社，二〇〇七年十月)，頁 38

〈中國近現代名家作品選粹·陳少梅〉(人民美術出版社，二〇〇八年六月)，頁 50

〈陳少梅百年誕辰書畫展〉(北京，保利藝術博物館，二〇〇九年四月)，頁 135

〈二十世紀美術作品檔案 — 陳少梅〉第一卷(北京出版社，二〇一二年五月)，頁 165

來源：法國私人舊藏

香港蘇富比，二〇一三年十月，中國書畫拍賣，編號 1417

註：本幅裱邊題曰「天津市文化運動委員會敬贈」。

1329

**YU FEI'AN (1889-1959)**

**Calligraphy Couplet in Shiguwen**

ink on paper, pair of hanging scrolls  
signed FEI'AN, dated 1930, inscribed, and with a dedication  
each 129.2 by 30.5 cm. 50 7/8 by 12 in. (2)

**HK\$ 40,000-60,000**

**于非闇 石鼓文六言聯**

水墨紙本 立軸 一九三〇年作

款識：

小辭原求簡澗，深人自具秀靈。

子林先生道長富收藏，精鑒賞。一日席間縱談帝京文物，間及彈詞小調，先生窮源竟委，舉其辭、示其腔調，慨然有絕響難續之感。蓋帝京彈詞小調繼起無人，而謠娃之聲，聞者心醉矣！因集石鼓字記之。庚午歲莫書於華萼樓。非厂于照並記。

上款：「子林」即黃浚源，號蟄廬，天津名醫，富收藏。按〈馮超然年譜〉所載，黃氏二十年代後期為馮子讓先治病，得馮氏贈畫多幀。他與京滬藝壇中人如張大千、于非厂、齊白石等往還密切，尤賞白石畫藝，集其精品極夥。所藏明清書畫於一九二八年付商務印書館出版〈名人書畫第十集〉。

有謂「子林」乃京城名醫陳虬蟄廬之子，惟按陳虬後人記載，陳氏膝下無子，可知乃張冠李戴。





1330

1329

1330

QI KUN (1901-1944)

Landscape after Wang Meng

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed QI KUN, dated 1940, inscribed, and with three seals of the artist  
132.1 by 49.8 cm. 52 by 19 $\frac{5}{8}$  in.

HK\$ 100,000-150,000

祁崑 擬王蒙山水

設色紙本 立軸 一九四〇年作

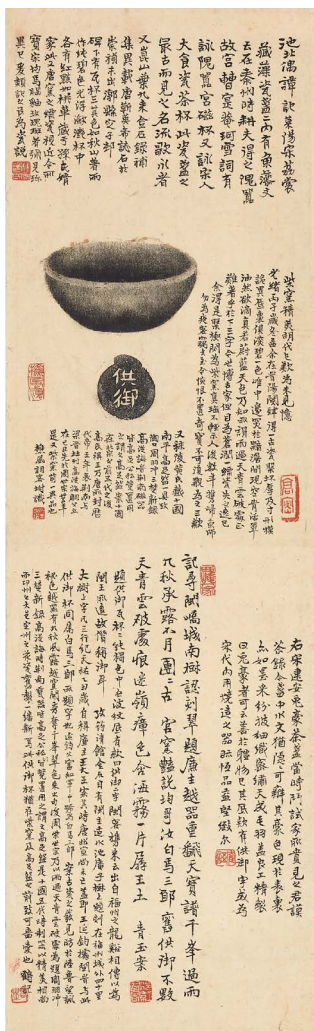
款識：

擬黃鶴山人筆。庚辰秋日。祁崑。

鈐印：「井西四十以後作」、「祁崑之印」、「井西臨本」。

註：祁井西以四王起步，追溯宋元，畫風理法精嚴，雖步武前賢，臨古者卻稀。本幅題曰「擬黃鶴山人筆」，鈐「井西臨本」印，考其構圖，可知取自〈雅宜山齋圖〉，此畫原藏清宮，乃水墨紙本，訂王蒙所作。本幅與原迹佈局相若，前景細節幾如出一轍，惟畫家將構圖位置左右互換，如乾坤互轉，改淨墨為設色，以淡赭敷石，用筆捨蒙茸綿密取鬆秀，見山樵韻致卻毋掩個人特色，師古而不拘泥，足見成熟時期用功之深。

本幅選材佳楮，左下方鈐「乾隆四十九年甲辰呈進雪棉純嘏詩箋」印，乃一七八四年為恭賀乾隆帝壽誕所進呈特製箋紙，紙質平滑柔韌，發墨順暢不滯。畫家採之以展山樵筆法，益收古意淋漓之效。



1331  
ZHENG WENZHUO (1856-1918)

Rubbing of Ancient Vessels  
ink on paper, pair of hanging scrolls  
inscribed by Zheng Wenzhuo, and with seventeen seals of his  
each 58 by 17.5 cm. 22 7/8 by 6 7/8 in. (2)

HK\$ 35,000-50,000

鄭文焯題 古瓷供御盞拓本

水墨紙本 一對 立軸

款識：

- (一) 宋建安免豪盞拓本。鶴道人題。  
此建安免豪盞也。光緒辛丑歲秋中，余旅滬上，會有閩客攜數  
黑盞索售。其光文如波痕，外純褐色，內含墨采。謂近年出  
建寧土中，或溪潭側亦時為漁者網出，值甚廉，余因盡閩客所  
有而獲其七椀。(餘略)  
(另引《陽羨名陶錄》、《茶錄》、《宛委餘編》等考釋文字，並書七  
絕兩首，文略)
- (二) 題「供御」瓦杯，杯純褐色，中作波紋，底有款曰「供御」二字。  
閩客攜來云，出自福州之龍谿，相傳以為閩王所造，故僭稱  
「御」耳。(餘略)  
(另引《池北偶譚》、《金石錄》、《三楚新錄》、《筠清館金石目》等  
考釋文字，並書《青玉案》詞一闕)



鈴印：「文焯私印」、「齊玉西堪」(兩鈴)、「鶴語」(兩鈴)、「大壺」、「石  
芝西堪題記」、「鄭記」、「石芝西堪」、「侍兒南柔同賞」、「樵  
風頌」。

註：本幅所拓，一為宋建寧免豪黑盞，一為五代閩主製黑瓦杯，底皆  
有款曰「供御」，乃鄭大鶴光緒辛丑年(1901)於滬上購自閩客，拓後  
長題共四紙，裱成對幅。鄭氏專治倚聲，亦嗜古器。本幅所題旁徵博  
引，或古器目錄，或筆記小說，或詩詞，攷兩盞源流，並援引自藏同  
類古器，相互參照，以黑盞墨采最顯茶色，而王審知製瓦杯「猶在柴窯  
及高足盃之前」，且皆內用燒造，甚寶愛之，遂分賦七絕及《青玉案》題  
詠其上。此免豪黑盞見載於《鶴翁異撰》，鄭氏謂「瓷器之有刻記，亦  
是大奇」。題瓦杯《青玉案》未錄於其詞集，一九四一年見刊於《同聲月  
刊》，時大鶴歸道山久矣！

參考資料：

- 《鶴翁異撰》可參見《青鶴》第五卷第九期(上海，青鶴雜誌社，一九三  
七年三月十六日)，頁38
- 《青玉案》可參見《同聲月刊》第一卷第六號(南京，同聲月刊社，一九四  
一年五月二十日)，頁169-170

1332

KANG YOUWEI (1858-1927)

Calligraphy Couplet in Xingshu

ink on paper, pair of hanging scrolls  
signed KANG YOUWEI, and with two seals of the artist. Inscribed on the  
wooden box by Kitagawa Fukutei (1884-1937)  
each 145.3 by 35.1 cm. 57 1/4 by 13 7/8 in. (2)

HK\$ 500,000-700,000

康有為 行書五言聯

水墨紙本 立軸  
北川蝠亭書內外匣

外匣：

康有為先生書雙幅。

內匣：

辛酉歲，予遊支那，其間應酬康有為先生數次，先生興到，即書之。  
壬戌夏日。北川蝠亭識。

款識：

開張天岸馬，奇逸人中龍。  
康有為。

鈴印：「康有為印」、「維新百日日出亡十六年三周大地游遍四洲經三十一  
國行六十萬里」。

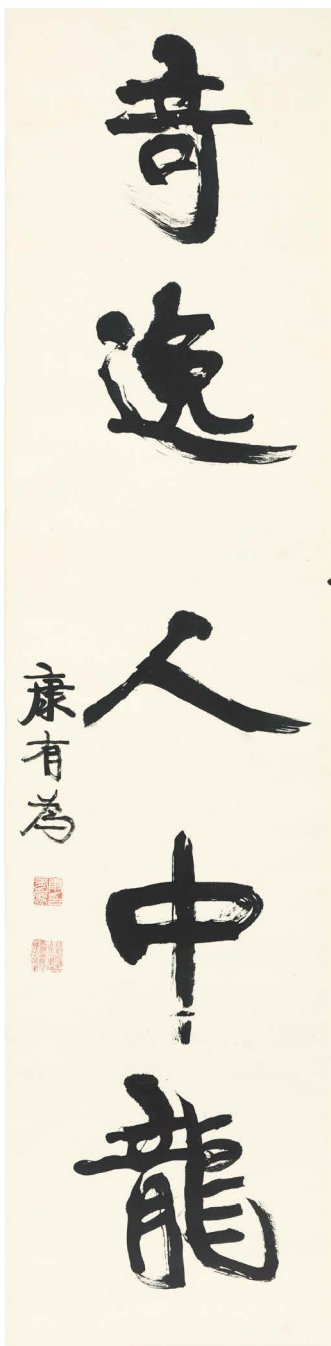
著錄：

《書道全集》第十四卷，清II(東京，平凡社，一九六七年五月)，頁97

註：本幅聯語有謂出自宋初道士陳搏，康有為好之，屢以此書聯。據  
《書道全集》之說明，本幅「是民國十年(一九二一)康有為居上海，一  
日本畫家來訪，談笑之間，康有為福至心靈，率意揮毫贈之」。

本幅所附木盒內匣題跋者北川蝠亭(1884-1937)，乃東瀛篆刻家，於  
一九二一年七月訪上海，題跋所及與康有為過從之事，署年「壬戌」，  
即一九二二年，故上述解說「一日本畫家」似屬北川氏。

又畫外匣附標點，具「橋本歸一」之名，且編號「11」，上下聯各附一  
標簽。橋本氏乃日本著名畫家橋本關雪之孫，由此推之，或日後自  
北川氏轉歸橋本。



1333

1332

1333

JIN CHENG (1878-1926)

Landscape after Ni Zan

ink on paper, hanging scroll

signed JIN CHENG, dated 1925, inscribed, and with three seals of the artist  
113.8 by 48.4 cm. 44¾ by 19 in.

HK\$ 80,000-120,000

金城 擬倪雲林山水

水墨紙本 立軸 一九二五年作

款識：

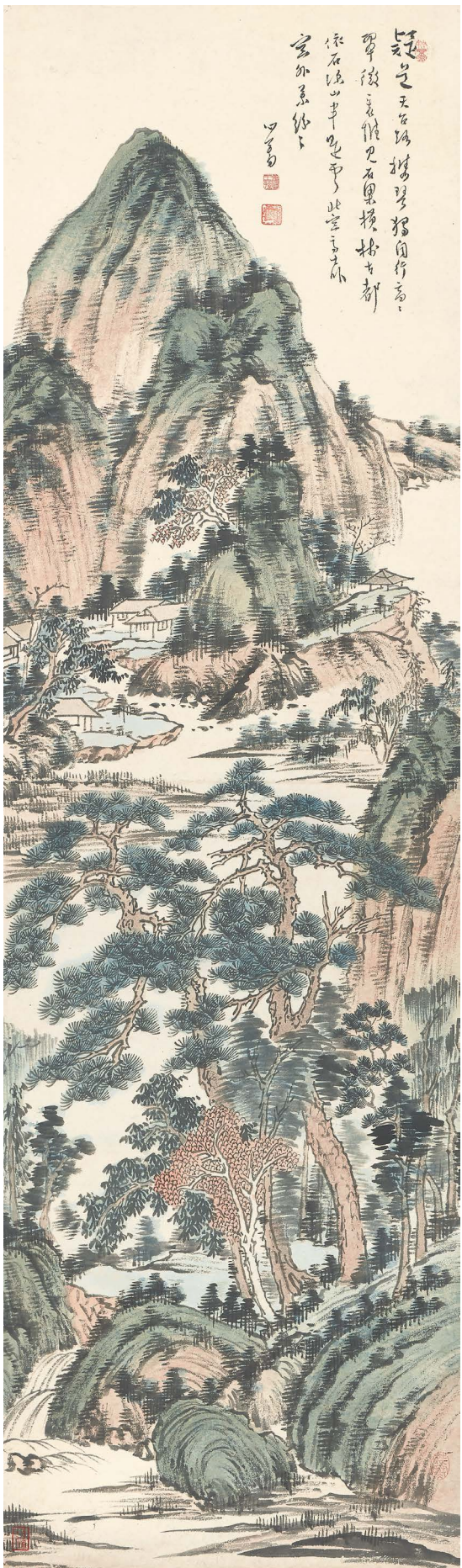
多年古樹隱岩嶠，彷彿幽人不可招；  
一曲寒流數竿竹，便無風雨也瀟瀟。  
乙丑三月九日擬迂翁法。吳興金城。

鈐印：「金城」、「北樓」、「模山範水」。

著錄：

〈金北樓先生畫集〉(台北，中華書畫出版社，一九七六年七月)，頁12  
「金城現代繪畫編年表」，收錄於〈領略古法生新奇—金城繪畫藝術研究〉，邱敏芳著(台北，國立歷史博物館，二〇〇七年十月)，頁210  
〈中國近代繪畫叢刊—金城〉(台北，雅墨文化事業有限公司，二〇〇八年一月)，圖版50  
〈中國近現代畫家—金城〉(天津人民美術出版社，二〇一二年五月)，圖版131

註：金城筆下山水，不離古法卻推陳出新，意境高古，自呈面貌。本幅寫於一九二五年，值筆墨成熟期，純墨出之，取一河兩岸格局，水面波平如鏡，遠岸岩疊似假山，參差錯落，近渚疏樹琅玕佈列。構圖疏淡簡潔，平淡自然，無乃傲雲林而得，惟有意減弱迂翁平折之筆及蕭瑟之風，筆隨意到，用筆濕潤，氣息渾厚，極見明淨爽朗，乃畫家寓古於己之顯例。畫頂正中鈐「模山範水」印，蓋早歲為宣統治印繪畫後，獲御賜「模山範水」匾額以褒，後自篆紀之，惟鮮有使用，今出此印，足証寫來愜意之甚！



1334

PU RU (1896-1963)

Pine Trees in Lush Mountains

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed XINYU, inscribed, with four seals of the artist, and one collector's seal  
138 by 40 cm. 54 $\frac{3}{8}$  by 15 $\frac{3}{4}$  in.

HK\$ 300,000-500,000

溥儒 翠嶺蒼松

設色紙本 立軸

款識：

疑是天台路，攜琴獨自行。高高翠微裏，惟見石梁橫。  
樹古都依石，深山半是雲。北窗高士臥，窗外葉紛紛。心奮。

鈐印：「松巢客」、「舊王孫」、「溥儒」、「荒寒」。

藏印：「玉廬主人」。

註：心奮先生習畫從古而來，自董文敏、王麓臺入手，上溯宋元，本幅乃其遠溯黃鶴山樵，並參以家藏宋人山水小卷之作，作於早歲，繪以全景，構圖繁複、敷色精研，乃居故都時精心所製。圖中江水自遠而近淌遊，觀畫者視角逆流而上。近景似江水分出一支，轉左遇石而成澗成潭，潭邊雙松聳立，雜樹蓊郁；松冠間望得中景江渚江嶼散佈，屋舍涼亭數椽；遠景翠嶺參天，山體土石相雜，淡墨寫輪廓，皴皺無多，祇數筆分出石面，赭色染得石骨，青綠為苔草密林，嶺壑樹木幾無物象，祇見直筆橫點，參差疏密，得渾厚之氣。畫中題五言絕句二首，「高高翠微裏，惟見石梁橫」化於孟浩然〈尋天臺山〉句，似未見錄於其詩集。

1335

FENG CHAORAN (1882-1954)

Calligraphy Couplet in Xingshu

ink on paper, pair of hanging scrolls  
signed FENG CHAORAN, dated 1941, inscribed, with a dedication, and three seals of the artist  
each 93 by 20.3 cm. 36 $\frac{3}{4}$  by 8 in. (2)

HK\$ 50,000-70,000

馮超然 行書五言聯

水墨紙本 立軸 一九四一年作

款識：

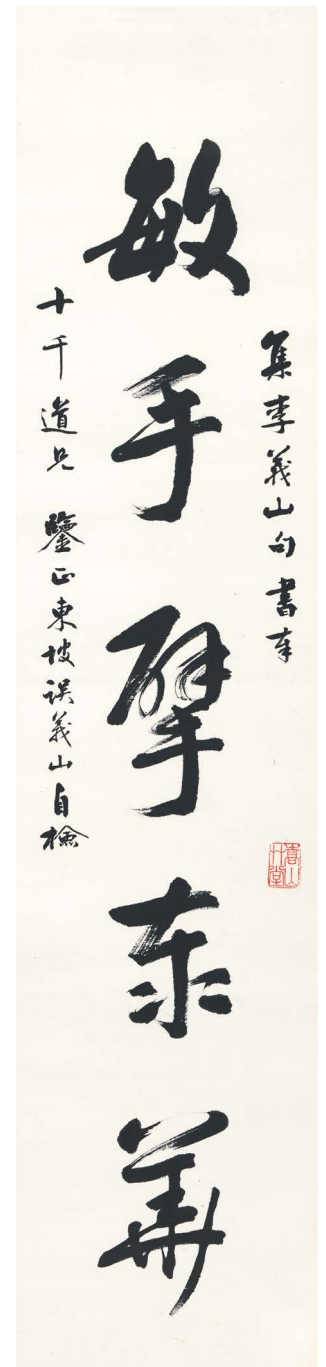
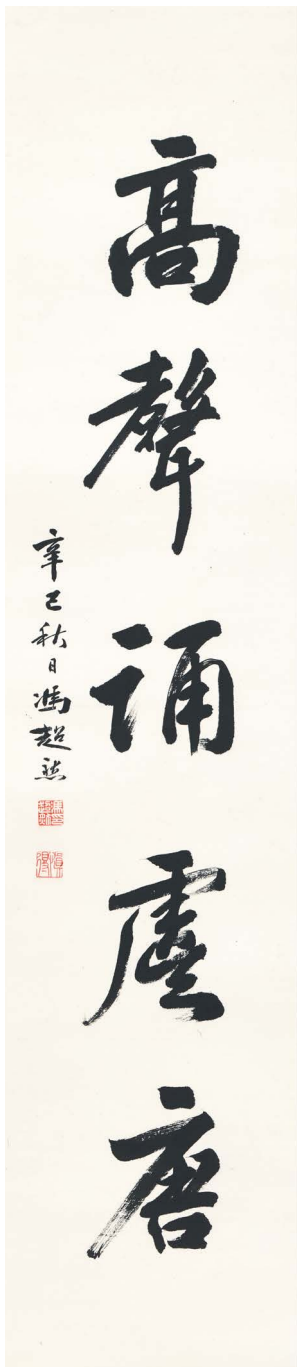
敏手壁泰華，高聲誦虞唐。

集李義山句，書奉十千道兄鑒正。東坡誤義山，自檢。辛巳秋日，馮超然。

鈐印：「馮超然印」、「慎得」、「嵩山草堂」。

上款：「十千」即呂萬(1885-1951)，浙江海寧人。早歲師從王一亭習畫，山水、花鳥，工寫兼擅，亦能詩，活躍於滬上藝壇，參加海上題襟館金石書畫會，與馮超然同為社友，後與洪庶安等創立停雲書畫社，為主持人之一。

註：嵩山居士自檢，以句非義山，而出諸東坡，實上聯取黃庭堅〈寄陳適用〉句，下聯則自歐陽修〈鎮陽讀書〉，或下筆時記憶有誤。



1336

1335

1336

ZHENG WUCHANG (1894-1952)

Night Boating along the Shore

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed ZHENG WUCHANG, dated 1951, inscribed, with a dedication, and  
three seals of the artist  
124 by 60 cm. 48<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 23<sup>3</sup>/<sub>4</sub> in.

HK\$ 200,000-250,000

鄭午昌 蘆州夜泛圖

設色紙本 立軸 一九五一年作

款識：

此明人冷拙之法，寫蘆花風起夜潮來詩意，為賢源先生教之。辛卯，  
鄭午昌時同客海上。

鈐印：「午昌長壽」、「墨鴛鴦樓」、「願憑墨緣造三萬六千寺廟」。

著錄：

〈中國近代繪畫簡輯—鄭午昌〉(台北，鴻展藝術股份有限公司)，頁20  
〈中國近現代繪畫叢刊—鄭午昌〉(台北，雅墨文化事業有限公司，二  
〇〇八年一月)，圖版55

註：鄭午昌一生勤於創作，積累作品甚豐，惟踏入五十年代，礙於健  
康，筆下鮮有所出，流傳畫迹尤稀。本幅寫於一九五一年，構圖佈  
局，仍取奇險一路，渚畔葦叢，高枝垂柳，各半割據畫面，中留水  
道，泛舟從上而下，群鳥驚起，掠過水面。寫來柳枝稍見疏落，枝幹  
纏藤，漸露老筆披紛，惟蘆葦低首半彎，縱橫交錯，分佈有序，雜而  
不亂。其筆道猶挺拔雄健，雖云體弱，仍見老而彌堅之態。

1337

ZHANG SHANZI (1882-1940)

Arhat

cinnabar on paper, hanging scroll  
signed ZHANG SHANZI, dated 1935, with a dedication, and three seals of the  
artist. Annotations by Wang Zhen, Xu Shiying, and Ye Erkai  
99.8 by 33.3 cm. 39¼ by 13¼ in.

HK\$ 100,000-150,000

張善子 無量壽佛

硃筆紙本 立軸 一九三五年作  
王震、許世英、葉爾愷題跋

款識：

乙亥元日佛弟子張善子薰沐敬為一亭先生續，願身體健康，福壽無量。

題跋：

〈王〉 佛即是心，心即是佛，獲無量壽，不染一物。

鏡平先生供養。王震敬題奉贈。

〈許〉 妙相莊嚴。鏡平道兄屬。許世英。

〈葉〉 朱茶槃特迦半偈毘奈耶。鏡平仁兄屬題。葉爾愷。

鈐印：〈張〉 「□□」、「善孖」、「大風堂」。

〈王〉 「王震大利」、「一亭」。

〈許〉 「靜仁」。

〈葉〉 「柏泉」。

展覽及著錄：

台北，國父紀念館，〈張善子先生百歲誕辰紀念展覽〉，一九八二年一月，並刊於圖錄，圖版43

註：本幅乃張善子寫贈藝壇全道王一亭，賀一九三五年開歲，以硃筆寫無量壽佛，蓋兩人皆佛弟子也，後轉贈「鏡平」，即錢鏡平。錢氏乃海上社會名人，三十年代積極推動慈善及佛教事務，舉凡南方水災及「九一八事變」東北難民之賑濟團體，他皆有參與，多與王一亭及許世英一同服務其中，或因此緣故，一亭遂將此畫轉贈。

1338

YU YOUREN (1879-1964)

Calligraphy Couplet in Caoshu

ink on gold-flecked red paper, pair of hanging scrolls  
signed YOUREN, and with one seal of the artist  
each 198.5 by 46.7 cm. 78⅞ by 18⅜ in. (2)

HK\$ 150,000-250,000

于右任 草書集杜甫句聯

水墨灑金紅箋 立軸

款識：

二儀積風雨，百祥奔盛明。

右任。

鈐印：「關中于氏」。

著錄：

〈近三百年名家楹聯墨迹選集〉（北京，長城出版社，二〇〇四年五月），頁256

1339

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Plum Blossoms in Red and Green

ink and colour on paper, framed  
signed WU CHANGSHUO, dated 1922, inscribed, with a dedication, three  
seals of the artist, and one collector's seal  
177.5 by 94 cm. 69⅞ by 37 in.

HK\$ 1,500,000-2,000,000



1337



1339

1338

### 吳昌碩 紅綠梅

設色紙本 鏡框 一九二二年作

款識：

數十年學畫梅，頗具喫墨量。醉來氣益粗，吐向落紙上。浪貽觀者咲，酒與花同釀。法疑草聖傳，氣奪天池放。能事不能名，無乃滋尤謗。吾謂物有天，物物皆殊狀。吾謂筆有靈，筆筆皆殊相。瘦蛟舞腕下，清氣入五臟。會當聚精神，一寫梅花帳。卧作名山游，煙雲真供養。

田中先生屬畫。壬戌春杪。吳昌碩時年七十九。

鈐印：「俊卿大利」、「昌碩」、「石人子室」。

藏印：「文求堂」。

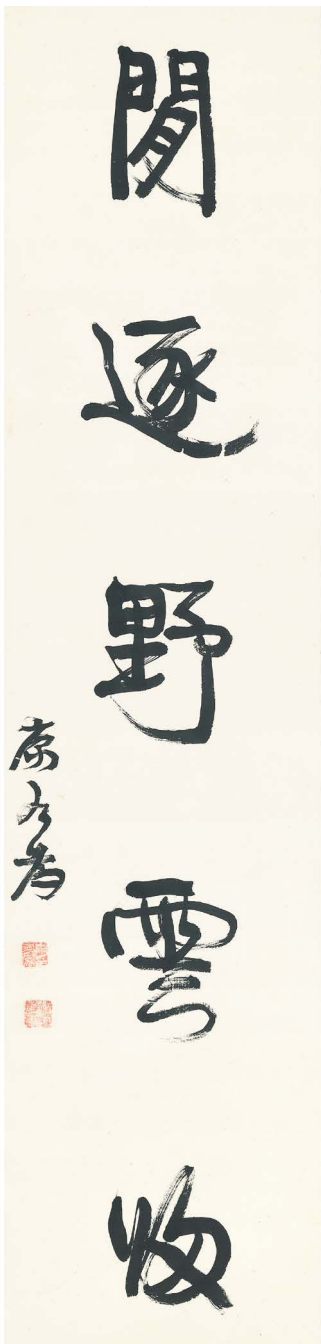
展覽：

東京，池袋太陽城文化會館，〈吳缶翁生誕150年紀念—吳昌碩畫展〉，一九九四年五月十八日至五月廿三日

著錄：

〈吳昌碩畫展〉(東京，楳社文會，一九九四年五月)，圖版93

上款：「田中」即田中慶太郎(1880-1951)，字子祥，別號「救堂」，日本京都市。善古籍版本學，於東京經營家業「文求堂」書店，乃二十世紀初彼邦享負盛名之專營漢籍書店。自光緒末葉始，田中氏多次訪華，赴京滬等地蒐羅古籍及書畫，嘗寓居北京，與國內文化界往來密切。後發展出版業務，嘗為羅振玉、郭沫若等出版語言文字學專著。田中氏推崇老藝事，早於一九〇〇年已向缶老索刻名章二方，歷年獲寫贈書畫亦豐。一九一二年，集吳氏數十幅佳作製玻璃版，印製〈昌碩畫存〉刊行，乃東瀛最早出版之吳昌碩專集。



1340

**KANG YOUWEI** (1858-1927)

Calligraphy Couplet in Xingshu

ink on paper, pair of hanging scrolls  
signed KANG YOUWEI, and with two seals of the artist  
each 164.6 by 38.9 cm. 64¾ by 15¼ in. (2)

**HK\$ 70,000-90,000**

康有為 行書宋詩聯

水墨紙本 立軸

款識：  
靜隨芳草去，閒逐野雲歸。  
康有為。



1341

鈐印：「康有為印」、「維新百日出亡十六年三周大地游遍四洲經三十一國行六十萬里」。

1341

**ZHAO SHURU** (1874-1945)

Cranes at Sunrise

ink and colour on paper, framed  
signed ZHAO SHURU, dated 1933, titled, inscribed, and with one seal of the artist  
133.3 by 65 cm. 52½ by 25¾ in.

**HK\$ 180,000-250,000**

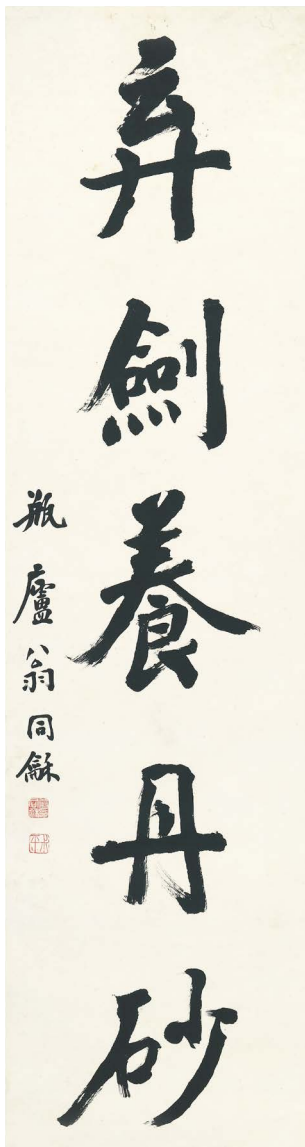
趙叔孺 海天旭日

設色紙本 鏡框 一九三三年作



1340





1342

款識：  
海天旭日。  
癸酉九秋，師宋人。趙叔孺寫於僕累廬。

鈐印：「趙氏叔孺」。

著錄：  
〈中國近現代繪畫叢刊——趙叔孺〉（台北，雅墨文化事業有限公司，二〇一〇年十二月），圖版31

1342

**WENG TONGHE (1830-1904)**

Calligraphy Couplet in Xingshu

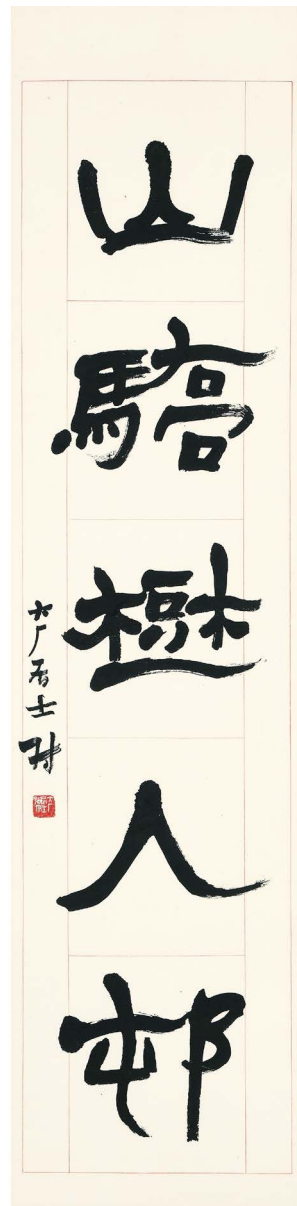
ink on paper, pair of hanging scrolls  
signed WENG TONGHE, and with two seals of the artist  
each 168.4 by 45 cm. 66¼ by 17¾ in. (2)

HK\$ 60,000-80,000

翁同龢 行書五言聯

水墨紙本 立軸

款識：  
鼓琴飛白雪，棄劍養丹砂。  
瓶廬翁同龢。



1343

鈐印：「翁同龢印」、「叔平」。

1343

**YI DA'AN (1874-1941)**

Calligraphy Couplet in Lishu

ink on paper, pair of hanging scrolls  
signed DA'AN, with a dedication, and one seal of the artist  
each 130 by 31.2 cm. 51¼ by 12¼ in. (2)

HK\$ 50,000-70,000

易大厂 隸書五言聯

水墨紙本 立軸

款識：  
瀑怒雷吞澗，山驕樹人邨。  
中安先生鑒定。大厂居士孺。

鈐印：「大厂居士孺」。

半是脂痕半淚痕 — 沈尹默書曼殊上人詩卷  
A Recollection of Shu Manshu's Poems by Shen Yinmo

1344

SHEN YINMO (1883-1971)

Poems by Shu Manshu

ink on paper, handscroll

signed YINMO, inscribed, with a dedication, and one seal of the artist.

Titleslip by Dai Jitao

31.8 by 1911.6 cm. 12½ by 752½ in.

HK\$ 2,600,000-3,000,000

沈尹默 曼殊上人詩卷

水墨紙本 手卷

簽條：

吳興沈尹默書曼殊上人詩卷。民國十年末日，潛園寄客。

款識：

燕子龕遺詩。香山蘇玄瑛。

〈有贈〉春雨樓頭尺八簫，何時歸看浙江潮。芒鞋破鉢無人識，踏過櫻花第幾橋。

〈過若松町有感〉孤鐘引夢記朦朧，風雨鄰庵夜半鐘。我再來時人已去，涉江誰為採芙蓉。

〈過平戶延平誕生處〉行人遙指鄭公石，沙白松青夕照邊。極目神州餘子盡，袈裟和淚伏碑前。

〈過蒲田〉柳陰深處馬蹄驕，無際銀沙逐退潮。茅店冰旗知近市，滿山紅葉女郎樵。

〈有懷〉玉砌孤行夜有聲，美人淚眼尚分明。莫愁此夕情何限，指點荒煙鎖石城。

生天成佛我何能，幽夢無憑恨不勝。多謝劉三問消息，尚留微命作詩僧。

〈西湖韜光庵夜聞鶉聲簡劉三〉劉三舊是多情種，浪跡煙波又一年。近日詩腸饒幾許，何妨伴我聽啼鶉。

〈西班牙雪鴻女詩人過存病榻，親持玉照一幅，拜倫遺集一卷，曼陀羅花共含羞草一束見貽，且殷殷勸以歸計。嗟夫，予早歲披髮，學道無成，思維身世，有難言之恫，爰扶病書二十八字於拜輪卷首，此意惟雪鴻大家能知之耳。〉

秋風海上已黃昏，獨向遺編弔拜輪。詞客飄蓬君與我，可能異域為招魂。〈淀江道中口占〉孤村隱隱起微煙，處處秧歌競種田。羸馬未須愁遠道，桃花紅欲上吟鞭。

〈為調箏人繪像〉收拾禪心侍鏡臺，沾泥殘絮有沈哀。〈嘗作風絮美人圖寄晦公廣州，晦公寄余詩有「向人風絮有沈哀」句〉湘弦灑遍胭脂淚，香火重生劫後灰。淡掃蛾眉朝畫師，同心華髻結青絲。〈漢元帝時有同心髻頂，髮相纏束以絳羅，今日本尚有此風〉一杯顏色和雙淚，寫就梨花付與誰？

〈寄箏人〉生憎花發柳含煙，東海飄零二十年。懺盡情禪空色相，琵琶湖畔枕經眠。

禪心一任蛾眉妬，佛說原來怨是親。雨笠煙蓑歸去也，與人無愛亦無嗔。偷嘗天女唇中露，幾度臨風拭淚痕。日日思君令人老，孤鶉無那正黃昏。

〈寄晦聞〉忽聞鄰女豔陽歌，南國詩人近若何。欲寄數行相問訊，落花如雨亂愁多。

〈過若松町有感示仲兄〉契闊死生君莫問，行雲流水一孤僧。無端狂笑無端哭，縱有歡腸已似冰。

〈調箏人將行屬續金粉江山圖題贈二絕〉

乍聽驪歌似有情，危絃遠道客魂驚。何心描畫閒金粉，枯木寒山滿故城。送君歸去海潮生，點染生絳好送行。五里徘徊仍遠別，未應辛苦為調箏。

〈束裝歸省，道出泗上，故友張君雲雷亦歸漢土，感成此絕〉范滂有母終須養，張儉飄零豈是歸。萬里征途愁入夢，天南分手淚沾衣。

〈住西湖白雲禪院〉白雲深處擁雷峰，幾樹寒梅帶雪紅。鶯罷垂垂渾入定，庵前潭影落疎鐘。

為分明莫愁此情夕何限折點  
荒烟鎖石城  
生天成佛我何能幽夢無憑  
恨不憐多謝劉三問消息若留  
微命作詩僧  
西湖韜光庵夜聞鶉聲簡  
劉三  
劉三舊是多情種浪跡煙波  
又一年近日詩腸饒幾許何  
妨伴我聽啼鶉

是親兩笠煙蓑歸去也典  
人無羨亦無嗔  
偷嘗天女唇中露幾度臨風  
拭淚痕日日思君令人老  
孤鶉無那正黃昏  
寄晦聞  
忽聞鄰女豔陽歌南國詩  
人近若何欲寄數行相問  
訊落花如雨亂愁多  
過若松町有感示仲兄  
契闊死生君莫問行雲流水  
一孤僧無端狂笑無端哭  
縱有歡腸已似冰  
調箏人將行屬續金粉江  
山圖題贈二絕  
乍聽驪歌似有情危絃遠  
道客魂驚何心描畫閒金  
粉枯木寒山滿故城  
送君歸去海潮生點染生  
絳好送行五里徘徊仍遠別

〈吳門依生韻〉江南花艸盡愁根，惹得吳娃笑語頻。獨有傷心驢背客，暮煙疎雨過闌門。  
 碧海雲峰百萬重，中原何處託孤蹤。春泥細雨吳趨地，又聽寒山半夜鐘。  
 月華如水浸瑤塔，環珮聲聲擾夢懷。記得吳王宮裏事，春風一夜百花開。  
 姑蘇臺畔夕陽斜，寶馬金鞍翡翠車。一自美人和淚去，河山終古是天涯。  
 萬戶千門盡劫灰，吳姬含笑踏青來。今日已無天下色，莫牽麋鹿上蘇臺。  
 水驛山城盡可哀，夢中哀艸鳳皇臺。春色總憐歌舞地，萬花撩亂為誰開。  
 年華風柳共飄蕭，酒醒天涯問六朝。猛憶玉人明月下，悄無人處學吹簫。  
 萬樹垂楊任好風，斑駁西向水田東。莫道碧桃花獨艷，灤山湖外夕陽紅。  
 平原落日馬蕭蕭，剩有山僧賦大招。最是令人淒絕處，垂虹亭畔柳波橋。  
 碧城煙樹小彤樓，楊柳東風繫客舟。故國已隨春日盡，鷓鴣聲急使人愁。  
 白水青山未盡思，人間天上兩霏微。輕風細雨紅泥寺，不見僧歸見燕歸。  
 〈無題〉綠牕新柳玉臺旁，臂上微聞菽乳香。畢竟美人知愛國，自將銀管學南唐。  
 輓紅簾動月輪西，冰作欄干玉作梯。寄語麻姑要珍重，鳳樓迢遞燕應迷。  
 水晶簾捲一燈昏，寂對河山叩國魂。祇是銀鶯差不語，恐防重惹舊啼痕。  
 空言少據定難猜，欲把明珠寄上才。聞道別來食事減，晚妝猶待小鬟催。  
 綺陌春寒壓馬嘶，落紅狼藉印苔泥。莊辭珍貺無由報，此別愁眉又復低。  
 棠梨無限憶秋千，楊柳腰支最可憐。縱使有情還有淚，湧從人海說人天。  
 羅幕春寒欲暮天，四山風雨總纏綿。分明化石心難定，多謝雲娘十幅箋。  
 星裁環珮月裁璫，一夜秋寒掩洞房。莫道橫塘風露冷，殘荷猶自蓋鴛鴦。  
 〈東居雜詩十九首〉卻下珠簾故故羞，浪持銀燭照梳頭。玉階人靜情難訴，  
 流向明滅夜悠悠。素女嬋娟不耐秋。相逢莫問人間事，故國傷心祇淚流。  
 羅襦換罷下西樓，荳蔻香溫語未休。說到年華更羞怯，水晶簾下學空篋。  
 翡翠流蘇白玉鈎，夜涼如水待牽牛。知否去年人去後，枕函紅淚至今留。  
 異國名香莫浪偷，窺簾一笑意偏幽。明珠欲贈還惆悵，來歲雙星怕引愁。  
 碧闌干外夜沈沈，斜倚雲屏燭影深。看取紅酥渾欲滴，鳳文雙鬢是同心。

秋中院落月如鉤，為愛花陰懶上樓。露濕紅蕖波底韞，自拈羅帶淡蛾羞。  
 折得黃花贈阿嬌，暗擡星眼謝王喬。輕車肥犢金鈴響，深院何人弄碧簫。  
 碧沼紅蓮水自流，涉江同上木蘭舟。可憐十五盈盈女，不信盧家有莫愁。  
 飄燈珠箔玉笋秋，幾曲回闌水上樓。猛憶定庵哀怨句，三生花艸夢蘇州。  
 人間天上結離憂，翠袖凝妝猛倚樓。淒絕蜀楊絲萬縷，替人惜別生愁。  
 六幅瀟湘曳畫裙，燈前蘭麝白氤氳。扁舟容與知無計，兵火頭陀淚滿尊。  
 銀燭金盃映綠紗，空持傾國對流霞。醜顏欲語嬌無力，雲髻新簪白玉花。  
 蟬翼輕紗束細腰，遠山眉黛不能描。誰知詞客蓬山裏，煙雨樓臺夢六朝。  
 胭脂湖畔紫驄驕，流水樓鴉認小橋。為向芭蕉問消息，明朝紅淚欲成潮。  
 珍重嫦娥白玉姿，人天攜手兩無期。遺珠有恨終歸海，睹物思人更可悲。  
 誰憐一闕斷腸詞，搖落秋懷祇自知。況是異鄉兼日暮，疎鐘紅葉墜相思。  
 槭槭秋林細雨時，天涯飄泊欲何之。空山流水無跡，何處蛾眉有怨詞。  
 蘭蕙芬芳總負伊，並肩攜手納涼時。舊廂風物重相憶，十指纖纖孽荔枝。  
 〈汽車中隔座女郎言其妹氏懷仁仗義，年僅十三，乘摩多車冒風而沒，余憐而慰之，並示湘痕、阿可〉  
 人間花艸太匆匆，春來殘時花已空。自是神仙論小謫，不須惆悵憶芳容。  
 〈憩平原別邸贈玄玄〉狂歌走馬遍天涯，斗酒黃雞處士家。逢君別有傷心在，  
 且看寒梅未落花。  
 〈東行別仲兄〉江城如畫一傾盃，乍合仍離骨可哀。此去孤舟明月夜，排雲誰  
 望望樓臺。  
 〈簡法忍〉來醉金莖露，胭脂畫牡丹。落花深一尺，不用帶團圓。  
 〈為玉鸞女弟繪扇〉日暮有佳人，獨立瀟湘浦。疎柳盡含煙，似憐亡國苦。  
 〈南樓寺懷法忍、葉葉〉萬物逢搖落，姮娥耐九秋。綈衣人不見，獨上寺南樓。  
 〈飲席贈歌〉一曲凌波去，紅蓮禮白蓮。江南誰得似，猶憶李龜年。  
 亡友曼殊遺作，據柳安如刊本寫出者。曼殊憲為詩，然隨作隨棄，無寫定本，  
 柳安忍尚有脫佚，余所記憶，如「袈裟點點疑櫻瓣，半是脂痕半淚痕」此即不載。  
 尹默寬竟並志。十年十月十日。

過平戶延平誕生處  
 行人遙指鄭公石，沙白松青夕照  
 邊極目神州餘子盡，紫裝和  
 淚伏碑前  
 過蒲口  
 柳深陰處馬蹄馳，無際銀  
 沙逐退潮，茅店水旗如近市  
 滿山紅葉女郎蕉  
 有懷  
 玉砌孤行夜有聲，美人淚眼

燕子窺遺詩  
 春雨樓頭天，一簫何時歸看浙  
 江湖芒鞋破鉢無人識，踏過櫻  
 花第幾橋  
 過若松町有感  
 孤鐙引夢記朦朧，風雨鄰廡夜  
 半鐘，我再来時人已去，涉江誰  
 為採芙蓉

浣灰  
 浩掃檝自朝，畫師同心華  
 髻結青絲  
 一杯顏色和雙淚，寫就  
 梨花付與誰  
 寄詞華人  
 生憎花發柳含烟，東海飄零  
 二十年，懺盡情禪室，色相昆  
 琶湖畔枕經眠  
 禪心一任檝，看姑佛說，原來怨

浣江道中口占  
 孤村隱，起微煙，處，秋歌競  
 種田羸馬未及，愁遠道桃花  
 紅欲上吟鞭  
 為詞華人繪像  
 收拾禪心侍鏡臺，沾泥踐草有  
 沈衣  
 湘弦灑遍，胭脂淚，香火重生劫

春風一夜百花開  
姑蘇臺畔夕陽斜寶馬金鞍  
騎翡翠車一自美人和淚去  
河山終古是天涯  
萬戶千門忽變灰吳姬含笑  
踏青來今日已無天下色莫  
辜席麻上蘇臺  
水驛山城盡可哀夢中衰柳  
鳳皇臺春色總憐秋  
地方花撩亂為誰開

幸華風柳共飄蕭酒醒天  
涯問六朝猛憶玉人明月下情  
無人處學吹簫  
萬樹垂楊任好風斑駁西向水  
田東莫道碧桃花獨艷灑山  
湖外夕陽紅  
中原落日馬蕭蕭剩有山僧  
賦大招寤是令人淒絕處垂  
紅亭畔柳波橋  
碧城烟樹小飛樓楊柳東風

報此別愁眉又復依  
棠梨無限憶秋子楊柳  
膏衣家可憐縱使有情  
還有淚湯恨人海說人天  
羅幕春寒秋暮天四山風雨  
總經理分明化石心難定  
多謝雲娘十幅箋  
星裁珠珮月裁階一夜秋  
寒掩洞房莫道橫塘風露  
冷跡荷猶自蓋鴛鴦

東居雜詩十九首  
却下珠簾竹羞浪打銀  
蟻思探頭玉階人靜倩誰訴  
稍向星河覓女牛  
流螢明滅夜悠素女嫁婿  
不耐秋和逢莫問人間事收  
圓傷心被淚流  
羅襦換罷下西樓荳蔻香  
溫語未休說到幸華更羞  
怯水晶簾下學螢燐

三句生花竹夢舞心  
人間天上結離夏夏翠袖凝妝  
極倚樓淒絕蜀楊愁百縷  
替人惜別生愁  
六幅瀟湘中畫裙鏗首蘭  
麝自氤氳扁舟容與知無  
計兵火頭陀淚滿尊  
銀燭金盃映綠紗空持何國  
耐流霞醅顏歌語嬌無力雲  
簪新簪白玉花

憐翼輕紗束細腰  
山眉黛不能描誰知詞客  
蓬山乘烟雨樓臺夢六朝  
胭脂湖畔紫駟駒流水樓鴉  
認小橋為向芭蕉問消息  
相紅淚歌成潮  
珠璣婦嫩白玉姿人天橋  
手兩無期遠珠有恨終疎  
海賭物與人更可悲  
誰憐一闋斷腸詞搖落秋懷

丹頰拜輪是我師，才如江海命如絲。朱弦休為佳人絕，孤憤酸情欲語誰。桃腮檀口坐吹笙，春水難量舊恨盈。華嚴瀑布高千尺，不及卿卿愛我情。烏舍凌波肌似雪，親持紅葉索題詩。還卿一鉢無情淚，恨不相逢未鬢時。丈室番茶手自煎，語深香冷淚潸然。生身阿母無情甚，為向摩耶問夙緣。相憐病骨輕於蝶，夢入羅浮萬里雲。贈尔多情書一卷，他年重檢石榴裙。（贈以梵本沙恭達羅）

慵妝高閣鳴箏坐，羞為他人工笑顰。鎮日歡場忙不了，萬家歌舞一閒身。無量春愁無量恨，一時都向指間鳴。我亦艱難多病日，那堪更聽入雲箏。碧玉莫愁身世賤，同鄉仙子獨銷魂。袈裟點點疑櫻瓣，半是脂痕半淚痕。九年面壁成空相，持錫歸來悔晤卿。我本負人今已矣，任他人作樂中箏。

右佚題九首，得之於友人黎君鶴鶴處，審其為子毅所作，而柳刊失載，亟寫出以餉世之愛玩子毅詩者。尹默寫竟並志。吾友柏年來書索寫燕子龕遺詩，并屬將拙作附錄於後，得詩七首詞二闕。

〈題曼殊畫冊〉賣酒壚邊春已歸，春歸無奈酒人稀。剩看一卷蕭疏畫，化作荒江煙雨飛。

脫下袈裟有淚痕，舊遊無處不傷神。何堪重把詩僧眼，來認江湖畫裏人。〈劉三來言子毅死矣〉君言子毅死，我聞情惻惻。滿坐談笑人，一時皆太息。平生殊可憐，癡點人莫識。既不遊方外，亦不拘繩墨。任性以行遊，關心唯食色。大嚼酒案旁，呆坐歌筵側。尋常覺無用，當此見風力。十年春申樓，一飽猶能憶。於今八寶飯，和尚喫不得。〈讀子毅遺稿感題〉四海飄零定夙因，青山綠水最情親。袈裟滿漬紅樓淚，愛國何如愛美人。讀君遺畫更遺詩，真抵相逢話別離。紅葉滿山秋色好，莫教傳語女郎知。〈誦子毅紅葉疎鐘之語感而賦此〉雨散雲飛夢未成，多情畢竟是無情。疎鐘紅葉當時語，爭信人間有死生。紅葉每從吟際落，疎鐘更向斷時聞。葉色鐘聲自惆悵，於人何事惜離群。〈浣溪沙〉紅葉疎鐘有夢思，行雲脈脈意遲遲，此情唯有自家知。晴雪遠山光暗澹，疏枝曉日影披離，荒寒時節倍憐伊。〈采桑子〉憑誰寫出相思夢，紅葉疎鐘。紅葉疎鐘，葉落鐘休夢轉空。而今夢也無從做，何處相逢。何處相逢，除是秋林葉再紅。

鈐印：「沈尹默」。

未應辛苦為詞筆

東裝歸首道出泗上埽友

張君雲當心歸漢土感茂

此絕

范滂有母終須養張儉飄

零豈是歸萬里征途愁入

夢天南分手淚沾衣

住西湖白雲禪院

白雲深處掩窗時茂耐寒梅

帶雪紅齋眾垂一渾入空庵

前潭彩落疎鐘

吳門依易生於

江南花艸畫愁根惹得吳娃

笑語頻獨有傷心驢背客

暮烟疎雨過閨門

碧海雲峰千萬重中原以處

託孤踪春泥細雨吳趨地又聽

寒山半夜鐘

月華如水浸瑤階環珮聲

後夢懷記得吳王宮業事

鶻客并收國已隨春日盡

鷓鴣聲急使人愁

白水青山未盡西人問天上兩

霏微輕風細雨紅涅寺不見

僧歸見燕疎

無題

綠隄新柳玉蕊窮臂上微

閃菽乳香畢充美人如菱

國自將銀管學南唐

輕紅簾動月輪西冰作擲干

玉作梯寄語麻姑要珎雪風

樓迢遞蒼鷹迷

水晶簾捲一燈昏窈窕河

山印國魂祇是銀鷺羞羞不

語恐防重惹舊啼痕

空言少據定難猜預把明

珠帘上才閱是別來滄事

減晚妝猶待小鬟催

綺陌春寒整馬嘶落紅狼

藉印苔痕症辭跡既無由

翡翠涼蘇白玉鉤夜涼

如水待牽牛知否去年人去

後枕函紅淚玉今留

吳國名香莫浪偷窺簾一笑

志偏幽明珠於燭還個悵未

歲雙星怕引愁

碧闌干外夜沈斜倚雲屏嬌

影你看取紅酥渾欲滴風文

雙燕是同心

秋千院落月如鉤為愛花陰

嫩上樓霧濕紅蕉波底鞦韆

自拈羅帶浴鹹羞

折得黃花贈阿嬌暗掃星

眼謝王喬輕車肥犢金鈴

響泠院何人弄碧蕭

碧沼紅蓮水自流涉江日上

木蘭舟可憐十五盈盈女不

信它不有英愁

飄恍珠箔玉箏秋夜曲回

閣水上樓穩憶定廢哀怨

著錄：

〈沈尹默書蘇曼殊詩冊〉(上海·張氏影光室印行·亞東圖書館發行·一九二一年)

上款：「柏年」即周柏年(1880-1933)，浙江南潯人，近代著名政治家。出身南潯富商家族，早年留學日本，結識孫中山，一九〇五年參加同盟會，〇八年回國，翌年加入南社，熱衷於革命及文化，與陳英士、蔡元培、宋教仁、于右任、張靜江等密切往來。曾任國民黨中央委員、廣州國民政府監察委員、南京國民政府監察委員等職。為人剛正不阿，關心文化教育事業，且喜翰墨，擅書，有時名。

註：蘇曼殊以有慧根者遊戲人間，於學問亦有所成，時人讚為「英公之後，一人而已」，一時達官顯貴、騷人墨客、儒道野老、志士婦女，莫不愛慕追隨，奉為奇人。一九一八年過世後，為其作傳輯詩者甚多，以柳亞子、王德鍾一九二〇年〈燕子龕遺詩〉影響最鉅，收錄曼殊上人詩六十五首，取材於〈南社叢刊〉，然此本多有遺漏，柳氏七年後自言「多所芟蕪，東鱗西爪，讀者病焉。厥後香山馮氏、吳興沈氏、吳門周氏、城步段氏，咸有所增補」，而「吳興沈氏」乃指二一年上海印行〈沈尹默書蘇曼殊詩冊〉，正是本卷。卷中收錄蘇曼殊詩七十四首，沈尹默作紀念蘇氏詩七首、詞二闕。其中六十五首錄自柳亞子〈燕子龕遺

詩〉，佚題九首得於黎樛鶴。一九二七年，柳安如出版〈蘇曼殊全集〉，本卷內容亦收入其中。

沈尹默先與曼殊摯友劉三等友善，一九〇八年與上人相識，翌年曼殊由日返滬，寄寓國學保存會藏書樓，與沈尹默、蔡哲夫等此期往來甚密，〈曼殊上人墨妙〉冊(見香港蘇富比，二〇一八年四月，中國書畫拍賣，編號1259)中數幀即具沈尹默題跋。本卷中所錄〈劉三來言子穀死矣〉正是上人去後沈氏刊於〈新青年〉中之悼亡詩。

本卷書以三十五紙，相接而成，每紙長近二尺，精描烏絲欄，每紙十格，寬寬綽綽，沈尹默從容行書其間，壓提使轉，不求流利，具明顯碑意。一九二一年，沈氏時任教於北京大學，自述「在這期間，除寫信外，不常以行書應人請求，多半是寫正書」，乃因其書被陳獨秀論以「其俗在骨」後，遍臨碑帖，究心碑學，北京十餘年正是這個階段。本卷仍以其擅長行書寫之，實因請書者周柏年身份絕非尋常。

周柏年早年參與革命，與政界、藝文界奇人高士皆熟稔。〈曼殊上人墨妙〉冊中〈江干蕭寺圖〉一幀由沈尹默錄曼殊語，即上人與周氏申江會面時贈其之作。亦惟以周氏身份，方能請得沈尹默洋洋行書三千餘言，並倩黨國元老戴季陶書簽誌之。

江城如畫一傾盃乍合仍難信  
可哀此去孤舟明月夜排  
雲誰與空樓臺

簡法忍

來醉金盞落胭脂盡牡丹  
落後冰一尺不用帶蒲團

為玉鸞女弟繪扇

日暮有佳人獨立瀟湘浦  
柳盡含烟似擗亡國苦

南樓寺依法忍葉

萬物逢搖落恒娥耐九秋  
錦衣人不見獨上寺南樓

飲席贈歌

一曲凌波去紅蓮禮白蓮江  
南誰得似猶憶字龜年

友房殊造作攝柳安知刊本寫

步者房殊意為詩然隨作隨棄

無寫定本柳葉恐為有收供余所

託位必聚浪點幾櫻瓣半是怕飛

半渡飛以不裁才寫寫元益志

痛收高閣鳴篳坐羞  
為他人工笑擊鞦日  
歡場忙不了第家歌  
舞一闌身

無量春愁無量恨一  
時却向枯河鳴篳亦  
孤雛多病日耶堪更  
聽入雲箏

碧玉莫愁身世因  
鄒仙子獨銷魂袈裟

點、點櫻瓣半是指  
痕半淚痕

九年面壁成空相持  
錫歸來悔悟物我本  
負人己已矣任他人作  
樂中箏

古佚題九首得之於友人

黎君梓鶴處實世為

子穀所作而柳刊失載

亟寫出以餉世之羨玩

外亦不拘墨墨任性以  
行遊回心性色色大  
嚼酒案旁果生歌

這似尋常覺無  
用考此見風力十年  
春申樓一飽極能信  
於心寶飾和書喫  
不得

讀子穀遺稿感題  
四海飄零定風因去

山歸不寐情親袈裟  
滿淡紅櫻淚羨國  
何如羨美人

讀君遺函又遺詩  
杖打逢話別離紅  
葉滿山秋色好莫教  
倚語女郎知

蒲子穀紅葉疎鐘之  
語發而唯此

兩散雲飛等未成

祇自知况是異鄉兼日暮  
疎鐘紅葉墜空和

楓之秋林細雨時天涯飄泊

欲向之空山流水無迹何

處斜眉有怨詞

蘭蕙蒼芳總負伊並肩

攜手納涼時舊廂風物

空相憶十指蹠、碎荔枝

汽車中隔座女郎言其妹

氏依仁仗義年僅十三歲

摩多車冒風而沒余憐

而愁之並示湘痕阿可

人間花柳太奴、春未歸時花已

空自是神仙論、謫不須惆悵

憶芳容

魏雷原別郎題首、

狂歌走馬遍天涯斗酒黃

雞處士家逢君別有傷心

並且看寒梅未落花

東行別仲兄

丹板好輪是我師寸如  
江海命如絲朱弦休為

佳人絕孤憤酸情於語

誰

桃腮檀口吐吹笙春

水雖量舊恨盈華

嚴瀑布高千尺不及

卿、夢我情

烏舍凌波肌似雪視

持紅葉索題詩還

卿一跡無情淚恨不相

逢未第時

文室番茶手自煎語

深香冷淚潛然生牙阿

母無情也為向摩耶

閃風緣

打憐病骨輕巾蝶夢

入羅浮第玉雲贈

尔多情書一卷他年重

結石榴裙

張以贊本抄卷  
蓮羅

子穀詩者才點寫光  
並志

吾友物羊來書索寫

燕子龕遺詩并序將

拙作時錄於後得詩

七首詞二闕

題琴珠畫冊

賣酒釀邊春已歸

春疎無素酒人稀刺

看一卷蕭疏畫合化

荒江煙雨飛

晚下袈裟有淚痕

舊遊無處不傷神

何堪重把詩筒眼未

認江湖畫素人

劉三米言子穀死矣

君言子穀死我聞情

悵、滿生謔吳人一時皆

太息平生殊可憐癡

豎人莫識既不遊方

多情畢竟是無情疎  
鐘紅葉當時語爭付  
人間有死生

紅葉每漫吟際落

疎鐘更向斷時聞

葉色鐘聲自惆悵於

人何事惜離群

浣溪沙

紅葉疎鐘有夢里行

雲脈、忘處、此情唯

有自家知晴雲遠山

光暗澹疎枝曉日初

披離萊寒時節倍

憐伊

采桑子

憑誰寫出相思夢紅

葉疎鐘紅葉疎鐘

葉落鐘休量轉空

而今夢也無從做可

除是秋林葉再紅

1345

SHEN YOUREN (active early 20th century)

Sutra in Xingshu

ink on paper, framed  
signed SHEN YOUREN, dated 1926, inscribed, with a dedication, and three seals of the artist  
42.5 by 27.1 cm. 16¾ by 10⅝ in.

HK\$ 28,000-30,000

沈有壬 金剛般若波羅蜜經

水墨紙本 鏡框 一九二六年作

款識：

穎章先生屬政，時在丙寅冬至節日，奉錄《金剛般若波羅蜜經》全部。吳興沈有壬時客海上瑩廬沐手敬書。

鈐印：「沈俊」、「有壬」、「竹立相」。

註：沈有壬，浙江湖州人，生平未詳。上世紀三、四十年代活躍於滬上藝壇，擅寫蠅頭小字，行、楷皆精，每有工筆人物山水成扇作品，多倩其小字書於上以配，纖巧細若髮絲，鄭逸梅於《藝林散葉》有記，沈氏「善細書，與徐凌雲友善，曾取火柴梗一，於梗端寫徐凌雲印四字，以擴大鏡觀之，且具波磔，洵屬絕技」。

本幅以行書錄「金剛般若波羅蜜經」全篇，數千字聚於方寸天地間，恰見其功力之精！

1346

LI SHOUMIN (1902-1961)

Calligraphy in Xingshu

ink on paper, hanging scroll  
signed HUANZHULOUZHU, dated 1944, with a dedication, and two seals of the artist  
98.2 by 31.9 cm. 39 by 12½ in.

HK\$ 30,000-50,000

李壽民 行書《論語》句

水墨紙本 立軸 一九四四年作

款識：

見人之善而尋己之善，見人之惡而尋己之惡，如此方是有益。甲申六月上浣。瑞苑先生雅正。還珠慶主。

鈐印：「李氏環珠」、「壽民長壽」。

註：李壽民，本名李善基，筆名「環珠樓主」，四川長壽人，近代武俠小說大家，三十年代起創作《蜀山劍俠傳》等多種劍俠小說，風靡文壇。日寇侵華時陷獄，復於滬上鬻字。政權更易後，專注創作劇本。

1347

KANG YOUWEI (1858-1927)

Calligraphy in Xingshu

ink on paper, hanging scroll  
signed KANG YOUWEI, with a dedication, and two seals of the artist  
131.6 by 31.3 cm. 51¾ by 12⅝ in.

HK\$ 60,000-80,000

康有為 行書昌黎句

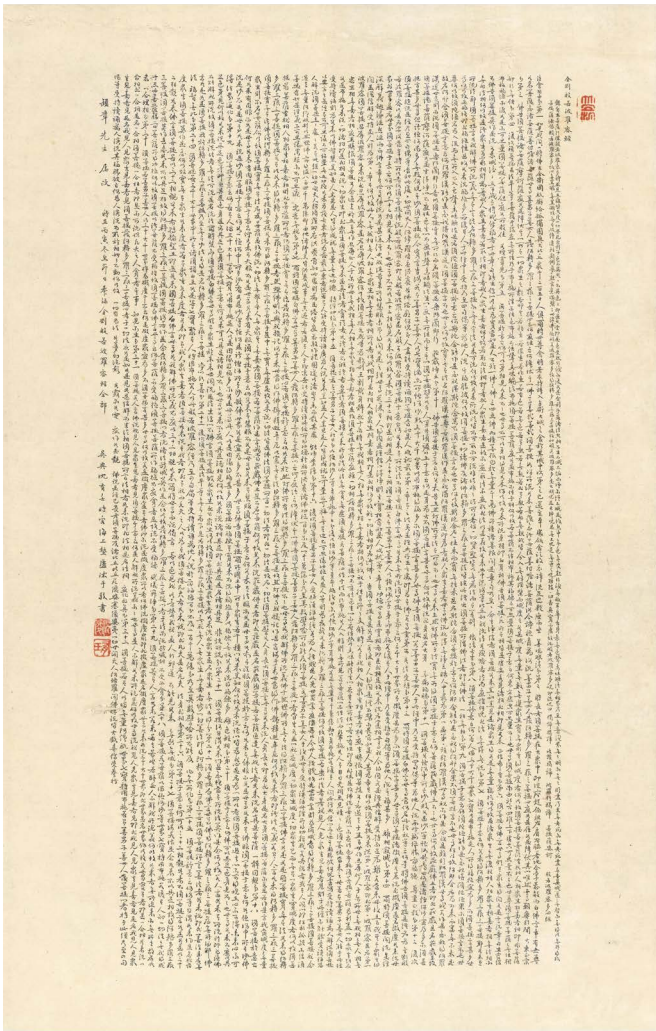
水墨紙本 立軸

款識：

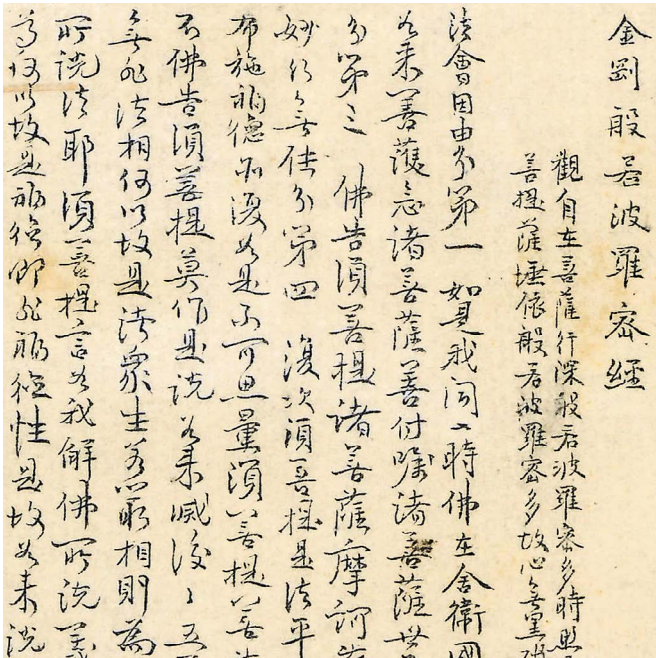
鸞翔鳳翥眾仙下。滋華仁兄。康有為。

鈐印：「康有為印」、「維新百日出亡十六年三周大地游遍四洲經三十一國行六十萬里」。

來源：上海文物商店舊藏



1345



1345 局部



見人之善而尋己之善  
見人之惡而尋己之惡如此  
方是有益

甲申六月上浣  
瑞苑先生雅正

還珠樓主



1346

下  
鸞翔鳳翥  
衆仙

滋華仁兄

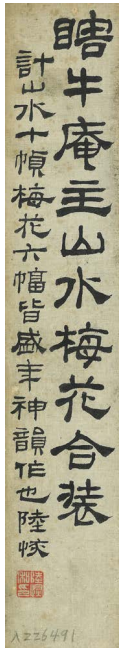
康少為



1347

「澄心軒」藏十九、二十世紀名家畫（編號1348-1357）

Works by 19<sup>th</sup> to 20<sup>th</sup> Century Artists from the Cheng Xin Xuan Collection (Lots 1348-1357)



陸恢署簽



1348

1348

JIN XINLAN (1841-1909)

Landscape and Plum Blossoms

ink on paper; ink and colour on paper, album of sixteen leaves  
fourteen leaves signed, inscribed, and with twenty four seals of the artist.  
Titleslip and annotations by other artists  
each 25 by 22 cm. 9¾ by 8⅝ in. (16)

HK\$ 180,000-250,000

see illustration of thirteen leaves

金心蘭 山水梅花冊

水墨、設色紙本 十六開冊

陸恢署簽

陸恢、吳楷題跋

簽書：晴牛庵主山水梅花合裝。計山水十幀、梅花六幅，皆盛年神韻作也。陸恢。

款識：

- 〈一〉 姜鶴澗愛寫雲林高逸之品，略師其意也。冷香館主。
- 〈二〉 梅雨廉纖午睡醒，四圍山色鎖烟青；麥收幾日初嘗粉，柳老他鄉欲化萍。座有清言妨俗手，樹生花果當添丁；近來頗覺幽居好，悟得南華一卷經。擬文五峰筆意。冷香館主人金彰寫。
- 年來點筆寫雲嵐，憶到停雲與便酣；翦取吳淞山一角，秋風紅豆在江南。畫畢冷香又題。
- 〈四〉 半湖煙柳半湖荷，水面無風似鏡磨；清夏可人誰領得，題詩都傍莫愁多。擬玉壺生風韻一格。心蘭彰。
- 〈五〉 見董文恪小冊，略師其用筆。春暮雨窗作此。金彰。
- 〈六〉 一林紅葉如花艷，秋盡江南動客思。秋窗無事，戲擬包山子筆意。吳門冷香館主金彰并題句。
- 〈七〉 寫得張墨岑蒼茫之趣。吳門心蘭畫。
- 〈八〉 石田翁小品，戲仿其法。問鶴道士金彰作。
- 〈九〉 記年時常與鴛鴦為侶。玉壺山人有此本。心蘭擬之。
- 〈十〉 擬趙大年平遠景，參石田翁筆意成此。心蘭。
- 〈十一〉 家耿菴先生筆意。冷香館主寫。
- 〈十二〉 耐寒清品。擬高西唐筆意。
- 〈十三〉 仿元人張子中法。

- 〈十四〉 用倪高士逸筆寫此清品。冷香主人金彰。
- 〈十五〉 兩峰道人以沉雄高古氣勝，人學其未能得其旨。心蘭。
- 〈十六〉 南田翁小品筆墨高潔，無塵俗之氣，此擬其大概。心蘭彰。

題跋：

〈陸恢〉 予與心蘭金先生交最久，長於予且十年，談藝論心，多所啟迪，自予奔走四方，在家日淺，每一返舍，彼此過談，然一回相見即一回老矣。是冊迺其未喪明時所作，故精神意興足以發其食古之功，向於舊畫對頁上隨意揮寫，尤覺丰神絕世。今為韓廬先生所得，命工分裝，而心蘭此冊之神不為他畫所掩，面目一新，皆收藏得所之力，此又為心蘭慶所遭焉。宣統元年秋九月，廉夫陸恢題記。

〈吳仲熊〉 是冊為吳中金心蘭先生作，雖近時人筆墨，而高雅絕倫，與尋常習見者不同。此公負氣好罵座，故其筆端雋爽，令人想見晴牛當年。癸亥春日，飛濱鍾丈以此見遺，今丈墓木拱矣，展玩此冊，不勝人天之感。戊辰中秋，吳仲熊題於海上。

鈐印：

- 〈金〉 「心道人」(兩鈐)、「心蘭」(三鈐)、「蘭」(四鈐)、「冷香主人」(三鈐)、「心蘭」(三鈐)、「冷香館主」(三鈐)、「心蘭」(兩鈐)、「六不法古」、「小蓬壺」、「金」、「心道人」。
- 〈陸〉 「陸恢私印」、「恢」、「廉夫」。
- 〈吳〉 「吳楷之印」。

藏印：「楊廣蔭印」(三鈐)。

來源：張唯庭、鍾飛濱、吳仲熊、楊廣蔭先後遞藏

註：金心蘭乃姑蘇畫壇中堅份子，筆下梅花清峻瘦朗，不沾凡俗，尤享時譽；中歲寫山水，亦冷逸娟秀，與其伉直性情相配。本冊山水十開，梅花六開，可謂集晴牛畫題之大成。山水每開或題詩，或謂承襲前人，設色水墨兼具，從筆墨所見，工意俱備，乾濕並施，收放自如，出入古人而自出機杼，尤以設色者，青山紅樹，綠柳浮萍，寫景細緻，淡彩薄染，亟得幽逸之趣。梅花皆出諸水墨，或疎或繁，雖云參合古法，實筆隨意到，玉骨冰肌，一片冷雋秀逸。冊上未署年，從筆墨風格，應屬「未喪明時」所出。

一九〇九年，本冊入張唯庭(1869-1935)收藏。張氏名繼曾，號韓廬，工書擅畫，與陸恢曾同客龐萊臣，為虛齋藏書畫校勘編目。倩廉夫跋之，蓋他與冷香館主乃擊交友好，「昔託比鄰，時時讀畫，今居隔水，往往論詩」，交誼匪淺。日後，本冊輾轉經湖州實業家鍾飛濱(1881-1925)、任頤後人吳仲熊，以及南通書畫收藏家楊廣蔭遞藏，可謂流傳有緒矣。





予與心蘭金先生交最久長於予且十年談藝  
 論心多所啟迪自予奔走四方在家日淺每二返舍  
 彼此通談然一回相見即一回老矣是再遇其未喪明  
 時所作故精神意興足以發其食古之功向於舊畫  
 對頁上隨意揮寫尤覺筆神絕世今為  
 韓廬先生所得命工分裝而心蘭此冊之神不為他  
 畫所掩面目一新皆收藏得所之力此又為心蘭慶所  
 遭為宣統元年秋九月廉夫陸恢題記



1349

1349

**XU GU** (1824-1896)

Scholar Reading in Studio

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed XU GU, titled, with a dedication, and one seal of the artist  
24.5 by 27 cm. 9 $\frac{5}{8}$  by 10 $\frac{5}{8}$  in.

**HK\$ 600,000-800,000**

虛谷 冷香館讀書圖

設色紙本 立軸

款識：  
冷香館讀書圖。心蘭道兄正之。  
覺非齋虛谷。

鈐印：「三十七峯草堂」。

上款：「心蘭」即清末蘇州畫家金彰（1841-1909）

註：本幅乃畫家取金心蘭齋號「冷香館」為題，寫贈金氏。從傳世資料中，兩人交誼未詳，年齡相近廿載，惟同活躍於姑蘇藝壇，或因而論文。虛谷出家於蘇州獅林寺，居停於蘇滬間，交結藝壇諸家，高邕、任伯年、胡公壽、吳昌碩等皆有過從。

尺幅屬斗方，用筆峭勁疏朗，設色淡雅，畫中房舍，竹籬環繞，屋旁綠樹林蔭，背倚山丘，高士閒坐小齋，鳥聲可聞，且讀且看山，一派恬淡靜謐，無乃「萬卷古今消永日，一窗昏曉送流年」之文人淡泊生活寫照，亦點出了心蘭冷傲孤高、耿介之性格，可謂畫境與人品相應。畫家寫來極隨意，虛實交融，堪稱小品中精絕者。

畫中未署年，從其畫迹中，落款「覺非齋」始見於一八八八年，故應為其晚歲所作。

## WEN DING (1766-1852)

## Journey to the Red Cliff

ink and colour on paper, handscroll  
signed WEN DING, dated 1839, with one seal of the artist, and three collector's seals. With titleslips, frontispiece, and annotations  
引首 frontispiece: 12 by 44 cm. 4 $\frac{5}{8}$  by 17 $\frac{1}{4}$  in.  
畫心 painting: 11.6 by 101 cm. 4 $\frac{1}{2}$  by 39 $\frac{3}{4}$  in.  
拓本 rubbing: 11.6 by 34 cm. 4 $\frac{1}{2}$  by 13 $\frac{3}{8}$  in.  
題跋 annotations: 11 by 82 cm. 4 $\frac{1}{4}$  by 32 $\frac{1}{4}$  in.

HK\$ 160,000-200,000

## 文鼎 赤壁圖

設色紙本 手卷 一八三九年作

王福厂題簽

沈伯雲題內簽

張廷濟題引首

胡慶增、胡鑣、王福厂題跋

簽書：赤壁圖。張叔未題贈，文後山畫圖，奚鐵生楷拓，王福厂書簽。

內簽（裱於引首前）：赤壁圖。奚鐵生精楷，文後山畫圖，張叔未題引。辛未秋日得於同邑蔡氏。乙酉春重裝。

引首：赤壁圖。

道光己亥夏日。叔未張廷濟。

款識：

道光己亥夏日。文鼎寫。

題跋：

(附奚岡乾隆癸卯年五月楷書前後赤壁賦拓本)

〈穀蔭〉（書前後赤壁賦）同治壬申嘉平既望，伯雲二兄屬書前後赤壁賦，時當返棹鴛湖，倚裝書此，知不足當吾兄一嘯也。弟穀蔭書並誌。

〈胡慶增〉（書前後赤壁賦）伯雲仁兄屬書。癸酉五月繼楣胡慶增。

〈胡鑣〉 癸酉夏五月。胡孟安得觀於梅雪草堂。

〈王福厂〉 己丑清明後三日遊西泠歸來，同人集飲於丁氏守寒巢。義民姚君攜此卷共相欣賞，歎為精美，同觀者湘陰李無庸、長沙唐醉石、平湖葛書徵、錢塘丁鶴廬、仁和王福厂。

鈐印：〈文〉「文鼎之印」。

〈張〉「張廷濟印」、「張叔未」、「寶穰」。

〈胡〉「胡鑣」。

〈王〉「福厂」。

藏印：「沈雲審定」（兩鈐）、「沈氏家藏」。

註：東坡〈前後赤壁賦〉，膾炙人口，傳頌古今，歷代文人皆好以此為題，寫之圖之。本卷集乾嘉、光緒，以迄民國時期之書、畫，並及墨拓，以不同形式，共治一爐，演繹此名篇。

卷高僅五寸，屬小卷，畫幅出諸文鼎，寫於道光己亥（1839）。卷中蘇子與客，泛舟赤壁，復見玉輪高掛，眾人棄舟登山，或攀高探遠，或席地而坐，前後赤壁夜遊之景，連貫一氣，鋪排自然，首尾呼應，兩賦合璧，於此畢現。畫中筆墨宗文徵明纖巧一路，畫境隨文意而生，虛實交融，而淡彩敷色，蒼鬱清潤，極得閒逸疏朗之致。引首由畫家



好友張廷濟大字行書「赤壁圖」作引；後紙附奚岡乾隆癸卯年（1783）小楷〈前後赤壁賦〉墨拓本。此三段於同治辛未（1871）前，由石門蔡氏合裝成卷，後轉同鄉沈雲伯。沈氏，精鑒別，富收藏，入藏兩年，倩穀蔭及同鄉金石交胡慶增，以小楷微書二賦於卷尾，洋洋千字，秀麗端整，堪與畫工相配。復邀金石名家胡鑣跋之，一八八五年重付裝池。

民國時期，此卷轉入杭州姚亮（1900-1983）之手。姚氏好金石，與王福厂尤為友好，多方名印俱出諸其刀下。一九四九年雅聚於丁輔之寓所「守寒巢」，姚氏出此，並倩王福厂署簽題跋。日後再付裝池，亦保留原簽，裱於引首善存。





1350



張廷濟題引首



《赤壁圖》全圖



1351

1351

**LIU YANCHONG (1808-1847)**

**Pleasure at the Wilderness**

ink on paper; ink and colour on paper, album of six leaves with six seals of the artist. Titleslip and annotations by artists including Wu Hufan and Feng Chaoran each 31.2 by 22.2 cm. 12¼ by 8¾ in. (6)

HK\$ 300,000-400,000

**劉彥沖 溪山逸興冊**

水墨、設色紙本 六開冊

劉公魯署簽

顧大昌、江湜、吳湖帆、馮超然、潘飛聲、褚德彝等跋

簽書：梁壑子山水六幀。憲雨軒主人藏。癸酉六月。公魯。

款識：

- 〈一〉 鈐印：「梁壑子」。
- 〈二〉 鈐印：「彥沖」。
- 〈三〉 鈐印：「彥沖」。
- 〈四〉 鈐印：「劉泳之」。
- 〈五〉 鈐印：「彥沖」。
- 〈六〉 鈐印：「彥沖」。

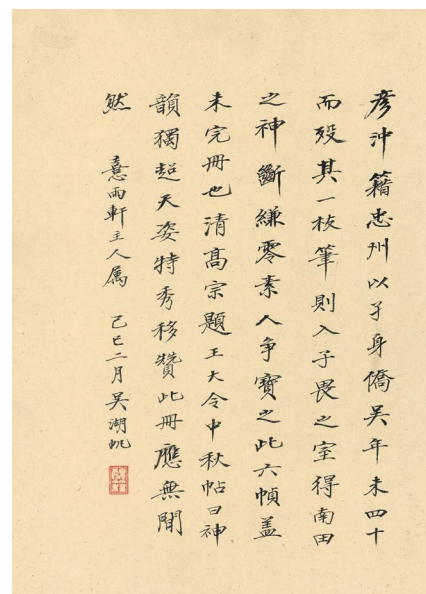
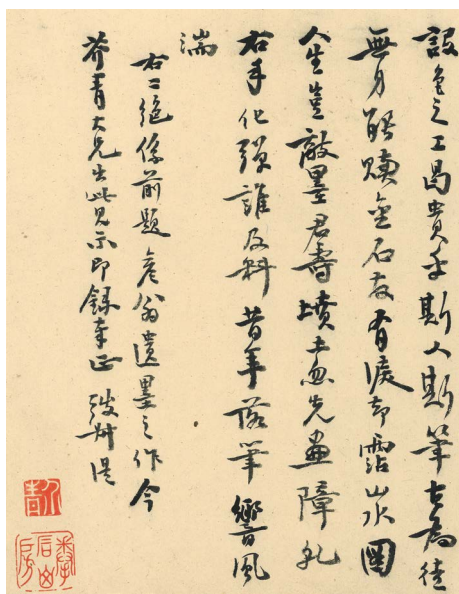
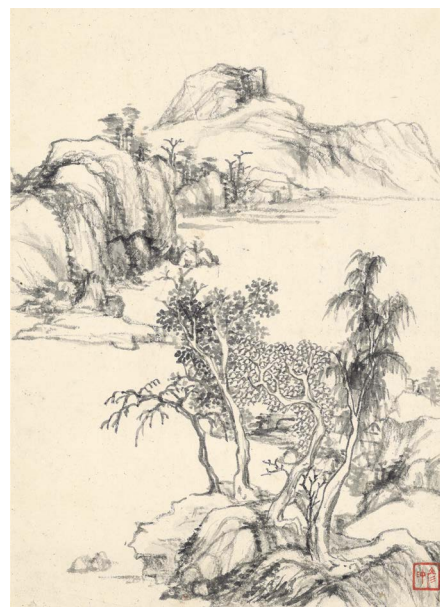
題跋：

- 〈顧大昌〉 梁壑子六幀無款印。丁未歲，先生歸道山，畫歸朱稚萍，予為補印。今戊午歲，轉入芥青手，十二年間，三易其主，世故多端，烟雲數幻，良足慨也，而予亦馬齒加長矣。芥青其善藏之。凌伽山民率書。
- 〈江湜〉 設色之工曷貴乎，斯人斯筆古為徒，無身能贖金石友，有淚却霽山水圖，人生豈歎墨君壽，填土忽先畫障乾，右手化彈誰及料，昔年落筆響風湍。右二絕係前題彥翁遺墨之

作，今芥青大兄出此見示，即錄之。發叔湜。

- 〈汪毓沈〉 鄭公粉繪興如生，喜見人間重晚晴；戶庭苦節自心性，山水天機非世情。十年筆墨到海外，千里車馬滯孤城；太行恒山未得上，人方罷病盜縱橫。此梁壑遺畫也。芥青、寶栽來崇川，得共展玩，書此以志，不欺死友之感。時咸豐十載九月，東方汪毓沈，時將有定州之行。
- 〈桑士逸〉 余幼時最喜顧子長先生書畫，每欲效之，表兄梅春軒曰劉潤齋者，顧師也，其作更勝，見之果然。每得必藏，遭難以後，遺失盡無，茲獲此六幀，不啻珍寶。同治間存蔣，今光緒廿四年十一月，晴窗，桑士逸記。
- 〈潘飛聲〉 畫史凋殘四十春，畫家每半付沈淪；阿誰能識劉梁壑，平遠溪山妙寫真。自昔詩人善表彰，南田每愛述倪黃；西亭石谷沿家法，要覓傳衣顧子長。（君弟子顧子長精山水，今覓其手蹟極其勤）三絕群推老鄭虔，關心書畫死無傳。於今寸楮爭收拾，何必遙遙五百年。（吾粵黎二樵，與奚鐵生、宋芝山齊名，每畫成，輒題曰五百年後必有知者。先曾祖分司公關「黎齋」藏其遺墨，據吳蘭雪〈香蘇山館詩鈔〉有題黎齋長篇）憲雨軒主人出觀梁壑子山水冊，禹山潘飛聲題，戊辰年七十一並記。
- 〈吳湖帆〉 彥沖籍忠州，以子身僑吳，年未四十而歿，其一枝筆則入子畏之室，得南田之神，斷縑零素，人爭寶之。此六幀蓋未完冊也。清高宗題王大令中秋帖曰「神韻獨超，天姿特秀」，移贊此冊，應無間然。憲雨軒主人屬。己巳二月，吳湖帆。
- 〈馮超然〉 讀劉泳之畫如誦李長吉詩，生澀有味，是冊六幀筆精墨妙，亦嘔心作也。憲雨軒主人出際索題，漫志數言歸之，時己巳春二月，晉陵馮超然於嵩山草堂。
- 〈褚德彝〉 梁壑初名泳之，後以字行，事母極孝，聞於鄉里，人呼為劉孝子，初從朱津里學畫，得其蒼莽之趣，後專樵宋元，用功甚深，此六幀規樞元人，能於雲西、北郭二家外，自





江湜題跋

吳湖帆題跋

立門戶，故用筆設色俱極冷雋之致，又經江叔叔、顧芸臺題記，足為此冊增重。梁壑中年徂謝，畫蹟流傳甚罕，其畫品當在張研樵、陶錐齋之上也。憲雨軒主人屬題，因書數語歸之。己巳年春二月，褚德彝記。

〈吳華源〉

余最愛梁壑畫，平生所見不下十餘冊，然類多樵做停雲，而此冊兼摹各家，沈著秀逸，幾入元賢之室，當與墨井、東園抗衡矣。憲雨軒主人屬題。癸酉九月吳華源。

〈貝垲〉

（詳文不錄）厚甫、健甫兩兄先生屬題，聊誌數言，以誇眼福。垲。

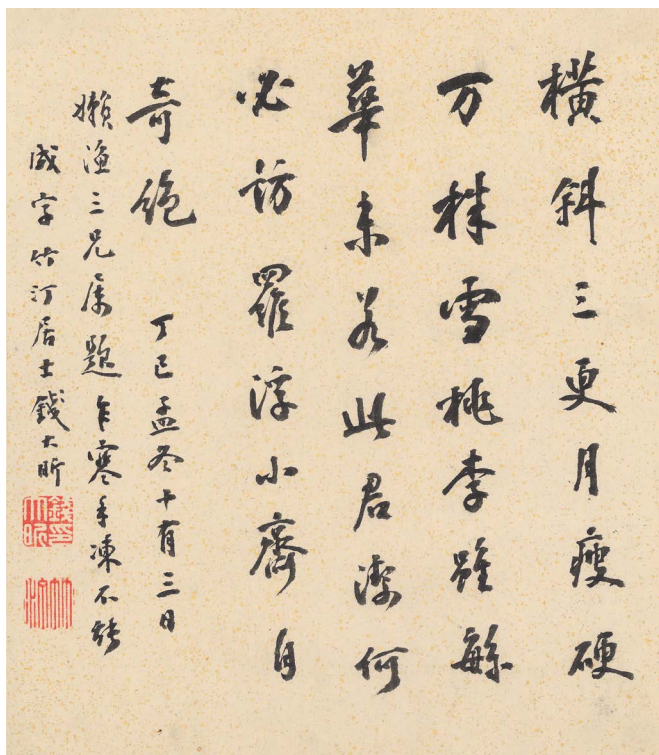
鈐印：（各家鈐印一至三方）

藏印：「顧芸臺」、「士逸」（四鈐）、「憲雨軒主珍玩」（三鈐）、「芥青」、「拳后山房」、「幼安心賞」。

註：劉彥沖畫名稱著，惟「中歲遽沒」，作品流傳甚罕，斷縑零素，仍極得時人珍視，不少未及署款鈐印，多具其弟子顧大昌及好友江湜題跋，敘述淵源，故格外為後世好梁壑子畫之藏家所重。本冊六開，設色二，水墨四，畫中見肆力於古之勤，亦顯揉合諸家之妙，或得大痴、墨井之丰神，或見南田、壽平之韻味，師承朱昂之尖銳刻露用

筆，已消融殆盡，筆下線條圓轉，細緻輕盈，不論設色水墨，皆雅淡飄逸，流露一派文人意趣，直趨吳門畫風正宗堂奧。

據題跋可知，六開畫迹原無款印，乃弟子顧大昌補鈐，並跋以記，時畫家墓木已拱。本冊即歸朱稚萍，一八五八年轉蔣芥青，一八九八年入桑士逸處，一九二八年歸「憲雨軒主人」，晚清民初間輾轉遞藏，近百年仍不出吳門，可知為鄉梓所重。上述藏者部份生平未詳，惟從所倩題跋者，如咸豐年間泳之學生楞伽山民、好友江叔叔，光緒年間畫家兼收藏家桑士逸，以至入民國之潘飛聲、褚德彝、吳湖帆、馮超然等，皆書畫收藏界中人，鑒賞品味奇高，對冊中讚嘆之情，溢於言表。一冊集吳門畫壇近百年之鴻爪與傳承，足堪珍視矣。



1352

1352

## ZHAI DAKUN (?-1804)

### Scenery of Wonderlands

ink and colour on silk; ink on gold-flecked paper, album of eight leaves signed ZHAI DAKUN, dated 1797, titled, inscribed, with a dedication, and twenty three seals of the artist. Eight leaves of annotation by Qian Daxin each 30 by 26 cm. 11¾ by 10¼ in. (8)

HK\$ 220,000-300,000

### 翟大坤 幻園八景冊

設色絹本、水墨灑金箋 八開冊 一七九七年作  
錢大昕每開對題

簽書：幻園八景。翟子厚畫。錢辛楣題。□□書簽。

款識：

- 〈一〉〈畫〉 墨緣菴。幻園第一景。  
〈書〉 是身悟幻泡，猶未了翰墨；多生有夙緣，揮灑頗自得；相對寂無言，夢到眾香國。
- 〈二〉〈畫〉 松泉塢。幻園第二景。  
〈書〉 松枝細於釵，泉溜散如雨；此中有真樂，不待藏春塢；枝坐巖石間，誰賓亦誰主。
- 〈三〉〈畫〉 曼陀精舍。幻園第三景。  
〈書〉 巍乎縹緲峰，結此清淨舍；一芥須彌藏，十笏維摩借；諸天曼陀華，彈指任開謝。
- 〈四〉〈畫〉 叢妙閣。幻園第四景。  
〈書〉 人皆入於機，我獨觀其妙；山光與水色，一一供詩料；何來鸞鳳聲，知是孫登嘯。
- 〈五〉〈畫〉 清籟館。幻園第五景。  
〈書〉 元鎮戀雲林，子京愛天籟；聲在高梧間，興寄踈篁外；泰山與秋豪，誰能分小大。
- 〈六〉〈畫〉 潑黛樓。幻園第六景。  
〈書〉 好山如佳人，明鏡照粉黛；收之一樓中，來去了無礙；欲呼米虎兒，潑墨寫真態。

- 〈七〉〈畫〉 空翠亭。幻園第七景。  
〈書〉 一亭小如拳，中有千峰翠；非色非無色，妙諦悟不二；試招愚公愚，來伴醉翁醉。
- 〈八〉〈畫〉 瘦雪齋。幻園第八景。嘉慶二年，歲在丁巳新秋寫應懶漁三兄雅屬。雲屏翟大坤。  
〈書〉 橫斜三更月，瘦硬萬林雪；桃李雖蘇華，未若此君潔；何必訪羅浮，小齋自奇絕。丁巳孟冬十有三日。懶漁三兄屬題，乍寒手凍，不能成字，竹汀居士錢大昕。

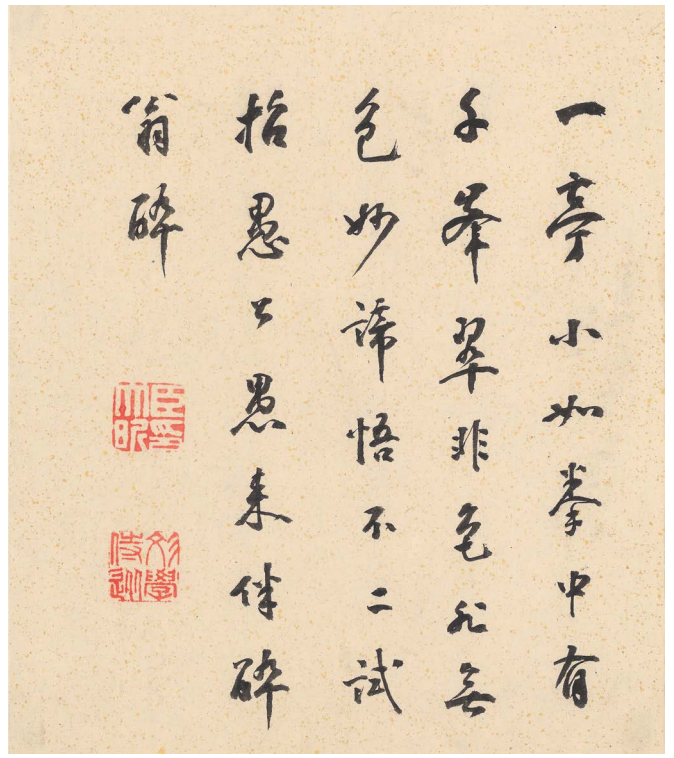
鈐印：〔翟〕「翟大坤」(四鈐)、「子厚」(四鈐)、「携李」(兩鈐)、「坤」(四鈐)、「子厚」(四鈐)、「歸研草堂」、「歸研」、「歸研草堂」(兩鈐)、「雲屏散人」。  
〔錢〕(共鈐印十七方)

上款：「懶漁」即周綵，字萊衣，號懶漁，江蘇蘇州人，活躍於乾嘉時期。工書擅畫，富收藏。

註：本冊乃翟大坤應吳門畫家周綵之囑，以「幻園」為題，每開一景成冊，寫於一七九七年，屬晚歲之作。畫家取素絹為材，以小青綠法出之，近趙伯駒、伯驕一路，設色鮮麗潤澤，俊秀蘊藉，一片山色青青，郁鬱葱葱。點景描劃細緻，或幽室誦讀，或登樓觀瀾，或桃園閒坐，俱遠離塵囂，恬澹虛靜，盡文人築園幽居之閒適情懷。寫成，復倩經史學者錢大昕每開應景賦詩對題，蓋二人頗有往來，周綵藏梁山舟楷書上即具錢跋，曰「周君懶漁，謙守家範，克誦清芬。予嘗過其書齋，左圖右史，澹然無聲色之好，於清獻謙守之旨，蓋非苟知之，亦允蹈之」，可見竹汀居士對其人品尊重之甚。

考冊中「幻園」，未見錄於姑蘇園林之列，資料闕如。惟海上畫家馮金伯(1738-1810)另冊《幻園八景》，同應周綵之請而製，寫成於同年稍早之時，八景之名，與本冊同，並收錄於平湖收藏大家葛嗣澎一九一四年所輯《愛日吟廬書畫續錄》中。葛氏跋曰「雖無其地，卻有其情」，莫非實景不存，只屬「幻」中之園耶！





## WU DACHENG (1835-1902)

## Landscape after Qing Dynasty Masters

ink on paper; ink and colour on paper, album of ten leaves  
signed, inscribed, and with sixteen seals of the artist. Titleslip and  
frontispiece by Wu Changshuo. Annotations by Wu Changshuo and Zheng  
Wenzhuo  
each 25.5 by 28.6 cm. 10 by 11¼ in. (10)

HK\$ 500,000-700,000

## 吳大澂 臨清三家山水合冊

水墨、設色紙本 十開冊

吳昌碩署簽、題扉頁

吳昌碩、鄭文焯題跋

簽書：憲齋尚書臨古。丁未初夏。鹿笙九兄鑒家屬題檢。吳俊卿。

扉頁：

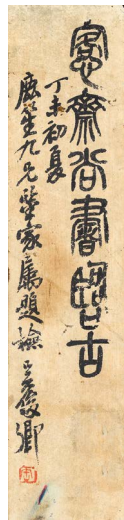
豪情逸興。鹿笙九先生屬隸於吳下去駐隨緣室。吳俊卿。

款識：

- 〈一〉 楓葉紅時杏葉黃，江南秋色滿河梁。臨歧更寫垂楊柳，欲借長絲繫夕陽。壬子十月十九日，舟中同憚南田、楊子鶴別江上先生，圖此并系小詩。王鞏。  
十月河堤柳正黃，扁舟日日傍漁梁。啣杯點筆青燈下，不管秋山隱夕陽。和石谷韻。與君談笑過三秋，又戀篷窗不放休。却似汪倫同李白，踏歌岸上送行舟。口占答王山人。江上外史。  
毘陵舟中送別口號。和石谷王郎。河干把酒到昏黃，客似鄒枚散大梁。夜向篷窗歌折柳，曉看帆影過雲陽。南田草衣憚壽平即席呈江上先生。大澂臨本。
- 〈二〉 舊藏北苑秋曉圖，追摹其法。梅壑。  
觀二瞻做董源，刻意秀潤，筆力微遜，江上先生秉燭屬石谷子潤色，石谷以二瞻吾黨，風流神契，欣然勿讓也。凡分擘渲染，點置邨屋溪橋，真所謂旌旗變色，煥若神明，他日二瞻見之，定當叫絕。壽平。  
則之先生評此幀為冊中第一。江上先生為述其語。余媿之。標又記。
- 〈三〉 瀟湘水雲。方壺外史意。  
煙靄茫茫楚水濱，孤峰怪石鎖松筠。誰從澤畔襄芳草，吟望湘雲憶美人。為江上先生題。玉書。
- 〈四〉 以石田之筆力，尚不能作雲林，而瞻老放筆，輒與神似，蓋其人正與雲林無二致也。余安能不傾嘆之。壬子冬在毗陵楊氏近園。王鞏題。  
雲林以天真幽澹為極致，此景神趣正合，宜為王郎所傾嘆也。冬夜秉燭。南田草衣憚壽平題。
- 〈五〉 明月在水，白雲在天。誰其圖此，曰郭恕先。玉書。  
李伯時寒江夜泊。石谷子偶臨。癸丑十月九日時在維揚之秘園。
- 〈六〉 山勢峩峩，梵宇嶙峋，松徑盤鬱，溪橋修通，有人策馬而渡，奚奴相從，款云：雲西老人作於常清靜齋。蓬心王宸臨於問紅書屋。
- 〈七〉 閉戶著書多歲月，種松皆作老龍鱗。黃鶴山樵為貞素寫此圖，淋漓酣暢，足盡生平逸致。蓬心宸。
- 〈八〉 梅道人戲墨自題云：涓涓多近水，拂拂欲宜山。吁嗟此君子，何地不容閒。蓬心臨。
- 〈九〉 疎林蕭寺。甲申春日過白雪齋觀雪，坐中可如道人徵畫，遂試綉兒墨為之。柯九思畫。紫凝摹。
- 〈十〉 曠遠蒼蒼天氣清，空山人靜畫暝暝，長風忽渡楓林杪，時送秋聲到野亭。壬子七月十又六日寫于楓林亭中。東海農倪瓚。  
友人借觀蓬心太守畫冊五幀，皆摹古之作。心蘭道兄見而愛之，臨此奉贈，乞教之。吳大澂。

題跋：

- 〈吳昌碩〉 一客悲窮鳥，迢迢憶舊遊；漫驚題字冷，益見道心悠。怒氣歸雲渺，清風繞樹秋；只留遺墨在，相對不勝愁。



憲齋尚書師法前賢畫稿，而能獨出胸臆，石色嵐光，絲絲入古，筆有出藍之勝，人作幽棲之想，推為士夫氣，而實則忠義氣也。鹿笙九兄以為然不？俊卿。時丁未四月九日。

〈鄭文焯〉

曩見石谷作山水冊題為王奉常，其烟雲變化無奇不具，若有神助。西廬大書冊首「趨古」二字，麓臺謂畫不師古，如夜行無燭，便無入路。元季四家，雖各有粉本，蹊逕不同，然皆師承董巨，至於用力之久，造境窅絕，乃能得法外之意而神明之。近世畫家偶一臨摹，未得真宰，輒用作偽，冀博無目者之高賞，甚亡謂也。是冊為憲齋尚書刻意臨古之製，其皴染處，一樹一石，各盡其妙，所謂筆簡意到，豈時工以意彷彿，胸無士氣者所能夢見。冊中以臨梅壑〈樵北苑秋曉圖〉及石谷所摹伯時〈寒江夜泊〉為精絕之作，駸駸不懈而入于古矣。百讀不厭，直可奪真。鹿笙九兄能鑒古，尤能鑒今人之師古劇跡，謂非傳之得其人歟。鶴道人鄭文焯記。

鈐印：

〈吳大澂〉「憲齋」（二鈐）、「大澂」（三鈐）、「憲齋」、「憲齋手臨」（四鈐）、「憲齋臨石谷畫」（二鈐）、「吳大澂印」（二鈐）、「憲齋所作時年五十有八」、「憲齋」。

〈吳昌碩〉「缶」、「老至居人下」、「吳中」。

〈鄭文焯〉「鶴道人」、「高密」。

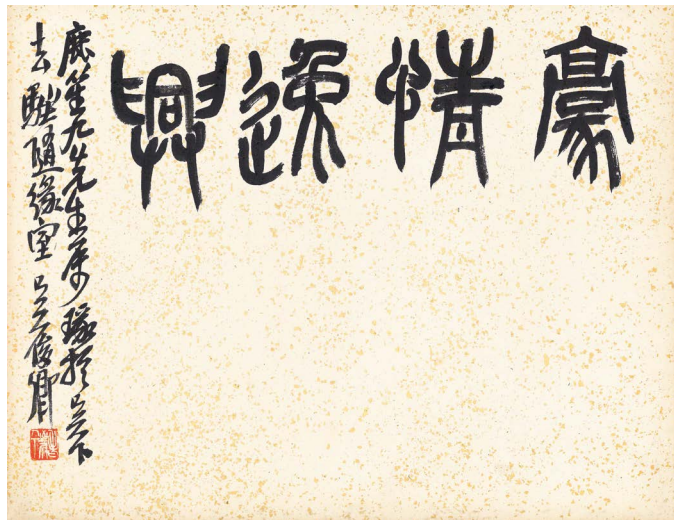
來源：金心蘭「冷香館」舊藏

顧鹿笙「漢玉鈎室」舊藏

香港蘇富比，一九九九年十月，中國書畫拍賣，編號216

註：本冊乃兩部份合集而成，前五開皆水墨，臨自王鞏、查士標寫贈笏重光之〈山水合璧冊〉，乃康熙九年至十二年（1670—1673）間，王鞏、查士標先後為笏重光作臨古山水冊九開，具同期書畫、收藏家張玉書、張則之、憚南田諸家跋，見於〈虛齋名畫錄〉；後五開設色，臨自王宸〈元人山水〉，乃吳大澂為畫友金心蘭而製。兩者皆無署年，筆墨風格略有先後之分，惟前五開具「憲齋所作時年五十有八」印，可知寫成於一八九三年前後。一九〇七年間，兩者俱為姑蘇收藏世家顧鹿笙所得，合裝成冊，並倩吳昌碩及鄭文焯跋之，蓋顧氏乃「過雲樓」之後，其六兄顧西津與上述諸家皆「怡園畫社」畫友，過從甚密。而鹿笙酷嗜收藏，其「漢玉鈎室」所集鄉梓書畫名家作品極豐。一冊而得瓚姑蘇藝壇風韻，亦堪珍視。

憲齋一生為官，詩畫乃閒情餘事，追求筆墨情趣。其畫以仿古為宗，遠接董巨，近師王憚，尤好石谷，見諸本冊所鈐「憲齋臨石谷畫」印，可知推許甚矣。所師者，非止於畫法，更涉林泉清靜之境，證諸冊中，淨墨為之，山林秋曉，具蒼渾之色；江畔送別，見昏鴉歸樹之景，復取二瞻法，蕭疏簡淡，下接蓬心法元五家山水，三家合置，俱涉前賢遺韻也。







梅道人戲墨自題云消  
多近水拂之欲宜山可嘆此  
君子何地不容閒 道心誌



閑戶著書多歲  
月種松皆作老  
龍鱗黃鶴山樵  
為負未寫此圖  
淋漓耐幅三畫  
生平遠致  
道心誌



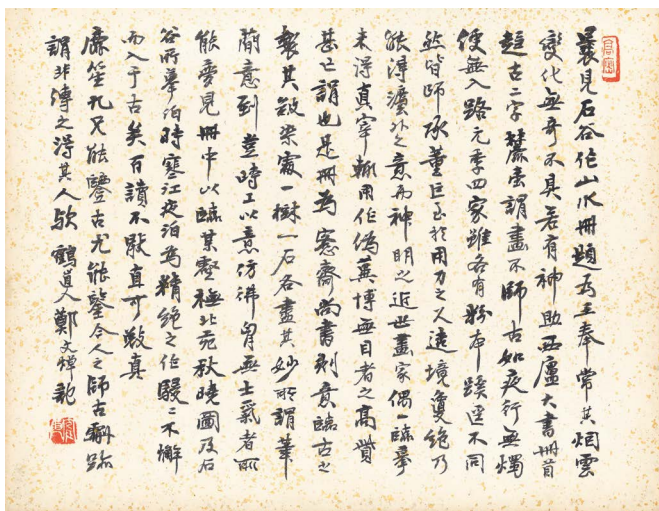
友人借觀  
蓬山太守畫  
冊互慎皆恭  
古之作  
心蘭道元見  
而愛之臨此  
奉贈也  
教之吳敬

曠遠空天氣清空山  
人靜喜談長風忽渡  
楓林妙時送秋聲到野  
亭于七月十八日寫于  
根林亭中東汪景悅識



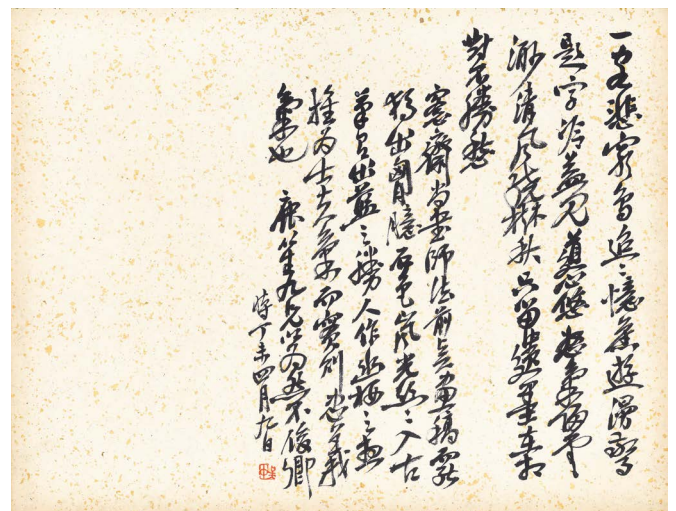
疎林蕭寺  
甲申春日過白雲  
齋觀雪坐午可如  
道人微書遠試係  
兒墨為之柯九思畫  
景敬奉

1353



石谷

鄭文坤題跋



吳昌碩題跋



1354

1354

PU HUA (1832-1911)

Landscapes after Ancient Artists

ink on paper; ink and colour on paper, album of eight leaves  
five leaves signed, dated 1887-1888, inscribed, with a dedication, and eight  
seals of the artist. Annotations by other artists  
each 20.8 by 13.3 cm. 8<sup>1</sup>/<sub>8</sub> by 5<sup>1</sup>/<sub>4</sub> in. (8)

HK\$ 80,000-120,000

see illustration of six leaves

蒲華 山水天趣冊

水墨、設色紙本 八開冊 一八八七、八年作  
唐熊題扉頁  
唐熊及于蓮客題跋

扉頁：  
天趣。

生垣先生近得作英前輩早年山水八幀，天趣橫溢，墨彩盎然，欣賞不已，題為題崇。辛巳騰八，新安唐熊。

款識：

- 〈一〉 綠楊花撲一溪煙。
- 〈二〉 平遠山如蘊藉人。樵雲林。
- 〈三〉 松風鼓琴。戊子二月，作英。
- 〈四〉 風雨閉門，志在千古。蒲華。
- 〈五〉 洞庭秋水遠連天。作英。
- 〈六〉 江上數峰青。
- 〈七〉 僊人好樓居。蒲華擬梅道人。
- 〈八〉 寒江獨釣。丁亥春日寫奉伯遲老兄有道正，弟蒲華。



題跋：

〈唐熊〉蒲華字作英，秀水人，善畫竹，精草書，筆意奔放，如天馬行空，世罕其匹，花卉在青藤、白陽間，山水多仿米氏，別有天趣，諱老不蒼鬚，曾結鴛湖詩社，歿年在九旬左右云。辛巳歲春。唐熊書於鴻雪軒。

〈于蓮客〉丙戌三月十二日，長春方被圍，偶入市，得此冊於西四馬路同義和棧肆，值時幣三百，次夕戰事猝起，市內敵火橫飛，蟄伏土室中，凡五晝夜，幸免於難，時身傍除閨人靜宜及筆食瓢飲而外，祇此冊及殘書數帙而已，患難之交，云胡能忘。作英之畫於海派中似出楊伯潤、張子祥之右，好處在落墨若不經意，濃淡相宜，得自然超逸之妙。前後葉題字之唐熊，字吉生，為新安女畫家吳杏芬之子，亦以書畫名於滬濱，但不工耳。丙戌端午節前兩日倚鐙記於長春花近樓。蓮客。

鈐印：「蒲華」(五鈐)、「華」(兩鈐)、「作英」。

藏印：「蓮居士身外物」。

來源：于蓮客舊藏  
「梅潔樓」舊藏

上款：「伯遲」即趙瞳，浙江錢塘人。精篆隸，擅花卉，尤得法於趙之謙、金農。

註：蒲華生性放浪不羈，長年漂泊游食，其筆墨亦恰如其人，粗豪奔放，寫意隨心。筆下以竹石為多，山水稍稍，多取米老、梅道人意。本冊寫於一八八七至八八年間，屬中歲之作，山水八開，設色水墨兼備：當中綠楊柳岸、松風高士、竹林小亭、寒江獨釣，景致自然，飽覽四時風光。尺幅雖僅盈掌，惟構圖簡練，行筆恣放，似隨手拈來，色調清麗明快，水份濃淡變化尤見精微，通透亮澤，酣暢淋漓，天趣自生，可謂畫家盛年快意之作。

從冊冊及後跋可見，本冊於一九四一年歸「生垣先生」，並倩滬上畫家唐熊跋之。五年後易手，為于蓮客(1899-1980)所得。于氏名懷，乃滿清宗室多爾袞後裔。長年任編輯，曾掌長春康德新聞社編輯局。工書擅畫，精鑒賞，張珩曾師事之，積累善本亦富。一九四六年初，東北內戰烽火甫啟，于蓮客身處長春圍城危頃之際，尚檢購本冊於離亂中，得此逸品，遂長跋記入藏淵源。

1355

QIAN DU (1763-1844)

Meditation at Mountain Studio

ink and colour on paper, framed  
signed QIAN DU, dated 1843, titled, with two seals of the artist, and two collector's seals  
85.5 by 28.2 cm. 33¼ by 11⅞ in.

HK\$ 150,000-200,000

錢杜 香林禪誦

設色紙本 鏡框 一八四三年作

款識：  
香林禪誦。  
時在癸卯秋七月樞趙承旨本，叔美錢杜。

鈐印：「泉」、「叔美」。

藏印：「頤樵廬秦通理藏書畫印」、「左海鄧拓」。

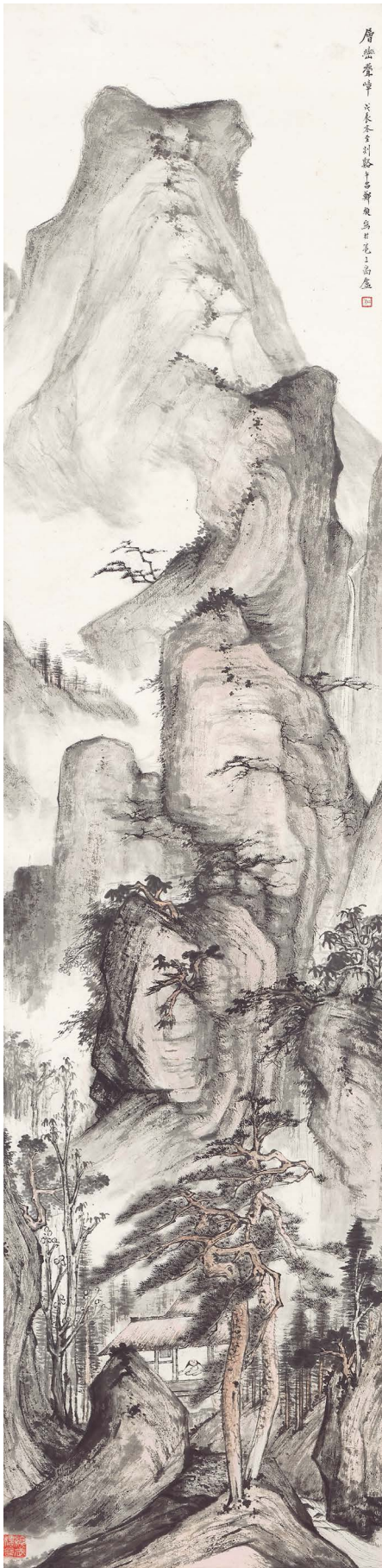
來源：秦通理「頤樵廬」、鄧拓遞藏  
二〇〇二年得於北京

秦中行(1888-?)，字通理，江蘇無錫人。學者秦敦世次子，曾任鹽運副使，善崑曲，以收藏清代書畫著名。藏品後釋出，分別流入公私收藏單位，如錢鏡塘「數青草堂」及北京故宮博物院等。

鄧拓(1912-1966)，福建閩侯人，著名新聞工作者，曾掌〈人民日報〉，復任北京市委書記。他擅寫詩，小品文夾敘夾議，尤為時人稱道。又精鑑賞，所藏歷代書畫甚豐，部份捐贈北京故宮博物院。



1355



1356

1356

## ZHENG WUCHANG (1894-1952)

### Recluse in Towering Mountains

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed ZHENG CHANG, dated 1928, titled, with one seal of the artist, and one collector's seal  
132 by 31.8 cm. 52 by 12½ in.

HK\$ 80,000-120,000

### 鄭午昌 層巒疊嶂

設色紙本 立軸 一九二八年作

款識：  
層巒疊嶂。  
戊辰冬至，刻谿午昌鄭昶寫於滬上寓廬。

鈐印：「午昌」。

藏印：「繩武樓藏」。

展覽：  
上海普育堂，〈首屆全國美術展覽會〉，一九二九年四月

著錄：  
〈美展〉第五期〈全國美術展覽會編輯組，一九二九年四月〉，頁4  
〈中國畫學全史〉鄭午昌編著（上海，中華書局，一九二九年六月），著者作品圖版二

來源：無錫榮棣輝「繩武樓」舊藏  
榮棣輝（1889-1967），江蘇無錫人，字鄂生。曾入榮氏家族企業集團任職，後創辦無錫開源電燈公司。他乃名儒榮汝楫從子，曾校印族先輩遺文（錫山榮氏繩武樓叢刊），承家學，擅書法，好詩詞書畫。

註：畫上署年一九二八，時鄭午昌已居滬五載，任職上海中華書局，著力撰寫美術史之餘，作畫則探研明清諸家筆墨。本幅取窄長構圖，以素墨為主，淡敷赭石，寫來淡遠沉靜，意境疏簡。前景草木蒼鬱，雙松相伴聳立，後方房舍隱現，高士盤膝仰首，引領觀者視線向上游走；中景險岩絕壁，崢嶸突兀，層層積疊，松樹從破石而生，錯落有致；畫面上方樹石漸稀，轉趨蕭疏，遠山以淡墨出之，現高聳入雲之勢，畫面更呈空間感。他曾謂「酷愛鷹阿山樵」，若見諸本幅，山體嶙峋皆以枯筆焦墨皴擦鈎劃，極得戴本孝神韻，亦此段期間之創作特色。寫來佈局井然，氣韻生動，尤巧妙地利用濃淡乾濕之筆墨變化，著力於營造層巒疊嶂清奇之境，以應畫題。  
寫畢不久，即於翌年四月，提供參與在上海舉行之第一屆全國美術展覽會；同年，其編撰之三十五萬字〈中國畫學全史〉付梓，所刊著者作品僅二幅，本幅亦其一，足見畫家引此為代表作。

1357

## ZHENG MUKANG (1901-1982)

### Lady in Muse

ink on paper, hanging scroll  
annotation by Feng Chaoran, dated 1939, and with one seal of his  
67.5 by 25.3 cm. 26½ by 10 in.

HK\$ 40,000-60,000

### 鄭慕康 燈影閨思圖

水墨紙本 立軸  
馮超然題識 一九三九年

題識：  
搖紅雨，搖紅雨，燈景隔紗明。竹外疎花渾似雪，薰櫺斜倚數更深，此景太淒清。  
是圖慕康我弟臨余舊作也。筆墨娟秀，不染時習，它日定能獲冰寒出藍之譽，藉以助喜云。己卯歲莫，慎得居士馮超然倚聲并識於壬午舫。

鈐印：「滌躬書畫」。

註：一九二二年，鄭慕康投「嵩山草堂」門下，師從馮超然，習人物山水花鳥諸科，尤以仕女有名於時。乃師規模古人，法度森嚴，鄭慕



1357

康從之，本幅所見，臨超然早歲舊作，線條細致，筆墨娟秀，直見古人面貌，難怪超然以「出藍」期許，並倚《法駕導引》一闕題之，以為增色，足見寄望之深。日後，弟子徐少峰另有設色臨本，馮氏同題一詞，惟已無本幅贊嘆之語！

1358

CHEN SHAOMEI (1909-1954)

Lady Carrying a Fan

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed CHEN YUNZHANG, dated 1943, inscribed, and with one seal of the artist

85.1 by 35.3 cm. 33½ by 13¾ in.

HK\$ 240,000-300,000

陳少梅 紈扇仕女

設色紙本 立軸 一九四三年作



1358

款識：  
癸未春日。少梅陳雲彰寫。  
揖讓月在手，動搖風滿懷。李後主詩。（題於畫中扇上）

鈐印：「陳五」。

展覽：

北京，保利藝術博物館，〈陳少梅百年誕辰書畫展〉，二〇〇九年四月廿八日至五月十二日

著錄：

〈陳少梅繪畫全集〉下卷（天津人民美術出版社，二〇〇五年八月），頁72  
〈陳少梅百年誕辰書畫展〉（保利藝術博物館，二〇〇九年四月），頁131  
〈中國畫大師經典系列叢書·陳少梅〉（中國書店，二〇一一年五月），頁17

〈二十世紀美術作品檔案—陳少梅〉第一卷（北京出版社，二〇一二年五月），頁91

〈名作扶微·陳少梅·人物〉（上海書畫出版社，二〇一六年六月），頁5



1359

1359

YU FEI'AN (1889-1959)

Morning Glories

ink and colour on paper, framed  
signed FEI'AN, inscribed, and with one seal of the artist

67.5 by 44 cm. 26 $\frac{5}{8}$  by 17 $\frac{3}{8}$  in.

HK\$ 2,200,000-3,000,000

146

SOTHEBY'S

于非闇 牽牛花

設色紙本 鏡框

款識：

二十四年前我第一次學畫工筆花卉時，即以牽牛花開端；當時只知用我書法對花寫照，對六法中骨法用筆，應物象形，體會得還很不夠，年來頗能早起，在花下迎接朝陽，看其繁榮滋長，彷彿比乍學畫時更加鮮明可愛。盡一日之力作此。非闇七十歲並記。

鈐印：「老非」。

展覽：

台北，羲之堂，〈京華煙雲 — 民國初年北方畫壇〉，二〇〇二年十月四日至十一月三日

香港，蘇富比，〈鳴遠堂珍藏二十世紀名家書畫〉展覽，二〇一五年十月二日至六日

著錄：

〈京華煙雲 — 民國初年北方畫壇〉（台北，羲之堂文化出版事業有限公司，二〇〇二年十月），頁 75

〈鳴遠堂珍藏二十世紀名家書畫〉展覽圖錄（香港蘇富比有限公司，二〇一五年十月），圖版 1

來源：香港蘇富比，二〇〇三年四月，中國書畫拍賣，編號 618

註：本幅署「七十歲」，即一九五八年，跋中又曰廿四年前（即一九三四年）首學工筆花卉，即以牽牛花始。但細閱他的傳世作品，以山茶、牡丹、臘梅、荷花等居多，卻少見牽牛。北京畫院藏他另幅牽牛，寫於同年八月一日（中共「建軍節」），題跋曰「叫他一聲牽牛花，不如稱呼她勤娘子更恰。她每日天剛亮總是吹起喇叭，她喚醒人們：迎朝氣，力爭上游，建設社會主義幹勁大」。牽牛具此喻意，配合當時政治情勢一「三面紅旗」，或許是他該年多寫牽牛的原因。

本幅則無涉政治，純狀寫花姿，尺幅不大，惟佈局經營極具心思，三色花朵高低間綴，或隱或露、或半現於綠葉簇擁間，排列有序，滿枝稠集，色澤鮮豔，見欣欣向榮之象。他筆下多重敷色，層層渲染，濃淡、深淺、明暗，盡顯花葉的向背位置關係及豐富具層次的質感，正是他在寫生基礎上加以藝術提煉所得的效果。雖屬逝世前一年所作，其藝術感染力仍攝人心魄，堪稱老而彌堅，功力不遜盛年！

1360

YU FEI'AN (1889-1959)

Spring Insects by the Willows

ink and colour on paper, framed

signed FEI'AN, inscribed, and with three seals of the artist

97.4 by 33 cm. 38<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 13 in.

HK\$ 680,000-800,000

于非闇 春柳草蟲

設色紙本 鏡框

款識：

閒步太液池得此畫本，友謂似錢舜舉，未敢自信，輒記於此。非闇。

鈐印：「于照私印」、「非闇」、「壯夫不為」。

展覽及著錄：

香港，蘇富比，〈鳴遠堂珍藏二十世紀名家書畫〉展覽，二〇一五年十月二日至六日，並刊於圖錄，圖版 6

來源：二〇一〇年十一月得於北京

註：于非闇遠遊不多，數十年生活、創作皆在北京，筆下取材大多為京華風物，題跋中亦常謂於京城某處。本幅謂「太液池」即今日北京西華門外北、中、南三海，畫中小寫意繪池畔一樹垂柳，未狀其幹，惟有長枝綠條，袅娜委婉，葉片淡墨中見層次，畫面空間距離頓現。諸蟲則工筆畫出，蜂體積最小，點以濃墨；天牛、螳螂通體各施一色，朱膘石綠，清淡而不失淺薄；畫蟬兩隻，黑翅者枝上伏鳴，小綠葉蟬則與群蜂逐舞，各得其態。元代錢選筆下花鳥得清逸雅淡之美，于氏跋曰「友謂似錢舜舉」而未敢自信，惟題於此，豈無自詡得意之色！



1360

## 于非闇 水仙群蜂

淡設色紙本 立軸 一九三七年作

款識：

人人盡道黃葵淡，儂家解說黃葵豔。可喜萬般宜，不勞朱粉施。摘承金盞酒，勸爾千春壽。擎作女真冠，試伊嬌面看。

高梧葉下秋光晚，珍叢花出黃金盞。還似去年時，傍闌三兩枝。人情頑耐久，花面長依舊。莫學蜜蜂兒，等閒「飛」字點去。悠騰飛。菩薩蠻。

丁丑春，水仙盛開，用趙彝齋法寫數紙，亦入春以來第一快意事也。非闇于照。

鈐印：「于照」、「非闇」、「玉山硯齋」

藏印：「雲心珍藏」。

展覽：

香港，蘇富比，〈鳴遠堂珍藏二十世紀名家書畫〉展覽，二〇一五年十月二日至六日

著錄：

〈一代花鳥大師于非闇〉，刊於〈大觀〉月刊第七期（台北，雅墨文化事業有限公司，二〇一〇年四月），頁22

〈中國近代繪畫叢刊一 于非闇〉（台北，雅墨文化事業有限公司，二〇一〇年十二月），圖版13

〈鳴遠堂珍藏二十世紀名家書畫〉展覽圖錄（香港蘇富比有限公司，二〇一五年十月，圖版7

來源：香港蘇富比，中國書畫拍賣，一九八二年十一月，編號80

註：一九三七年四月一日至廿二日，南京舉辦第二屆全國美術展覽，于氏即有作品〈水仙〉參展，照片刊於〈美術生活〉第三十八期（第二屆全國美術展覽特大號）。若與本幅〈水仙群蜂〉對照，畫家款識、鈐印、構圖皆完全吻合，唯群蜂闕如，似屬一畫，于氏甫寫就，即送參展，展畢後方添補群蜂，或應藏者所請，以令畫面動靜兼宜，益添生趣。

于非闇以水仙入畫，常謂用元代趙孟堅法。他上輩藏有趙氏水仙長卷，後又在故宮得睹彝齋〈墨蘭圖〉，啟發尤深，復好寫生，攝實物形神，合之，畫中遂窮盡凌波仙態。他曾謂「友人自姑蘇贈獨根水仙若干頭，長身玉立……」，丁丑上元節前「偶於廠肆得古澄泥硯，試御製石鼓文墨，用趙子固法製水仙……」，並試白麻紙，寫水仙贈好友熊佛西。本幅即同月所出，故謂「寫數紙」，引作入春以來快事也。畫中狀歲初水仙之妙態，白描勾線，淡墨暈染，祇見水仙三叢，傍坡而生，長葉舒展，花蕊盈盈，似有清香飄沁，惹得群蜂穿插翔舞其間。全畫皆施素墨，僅蜂腰細處略點藤黃，薄翼輕染淡墨，微微振動如生嗡嗡之聲，為寧靜畫面平添一絲動感。

參考資料：

寫贈熊佛西〈水仙〉可參見〈中國近代繪畫〉（台北，九雅堂，一九九一年一月），頁128

1362

## YU FEI'AN (1889-1959)

### Seasonal Vegetables and Fruits

ink and colour on silk, hanging scroll  
signed FEI'AN, inscribed, and with two seals of the artist

82.5 by 49.5 cm. 32½ by 19½ in.

HK\$ 1,500,000-2,000,000

## 于非闇 萃錦圖

設色絹本 立軸

款識：

我既就洞子所見寫成〈萃錦圖〉，自覺尚有未安。新年借小女入菜市，洞子貨中僅見王瓜、秦椒、扁豆、西紅柿，且欠鮮肥。至如茄子、豌豆、莓果，嚮見於洞子者，均未上市。於以證供不應求，仍須大量增加生產焉。此圖乃就洞子所得稿本，用鈎勒法寫成，仍未愜意。元旦後三日，非闇六十四歲並記。

鈐印：「于照之印」、「非闇」。



1361

1361

## YU FEI'AN (1889-1959)

### Narcissus and Bees

ink and light colour on paper, hanging scroll  
signed FEI'AN, dated 1937, inscribed, with three seals of the artist, and one collector's seal

106 by 47 cm. 41¾ by 18¾ in.

HK\$ 900,000-1,200,000



1362

展覽：

台北·國父紀念館，〈古萃今承——近現代名家精選〉展，二〇〇九年十二月五日至二〇一〇年一月廿七日

香港，蘇富比，〈鳴遠堂珍藏二十世紀名家書畫〉展覽，二〇一五年十月二日至六日

著錄：

〈古萃今承——近現代名家精選〉圖版篇（台北，義之堂文化出版事業有限公司，二〇〇九年十二月），頁103

〈鳴遠堂珍藏二十世紀名家書畫〉展覽圖錄（香港蘇富比有限公司，二〇一五年十月，圖版8

來源：香港蘇富比，二〇〇八年十月，中國書畫拍賣，編號1055

註：畫中題跋所謂「洞子」，大概指北京市集以棚架上鋪毯子如蓬帳般，內裡擺放包括於暖房培植之花草蔬菜等雜貨，供客戶進內選購，

免受風寒，貨品亦毋為霜凍所傷。本幅寫於一九五二年一月四日，首都仍處嚴冬，于氏形容當時市集情況，今不復見矣！

他題「萃錦」，或許為市肆中所見物事集大成之寫照。他筆下花卉題材多不勝數，蔬果則較稀，偶有者不外蘿蔔、白菜等寥寥數種，若本幅蔬菜之匯集則未之見也！若對照題跋所示，部份品種乃眼下所見，餘者應得諸舊稿。蓋當時「供不應求」，有些尚未上市，這亦反映了建政初期農業生產的側面。

畫中狀寫各種蔬菜，其質或柔軟，或結實，皆窮盡其物態。設色清麗，極見鮮嫩欲滴，就似採摘剛得尚存的新鮮感，尤見於菓品表皮上的光滑，足見飽含豐富水份，故色澤秀潤，惹人垂涎。

本幅取材素絹，質地亮滑，有助於層層烘染而發色微妙的效果。畫家謙稱「尚未愜意」，雖偶一為之，細微間卻見殫費心力。

1363

PU RU (1896-1963)

Temple on the Lofty Hill

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed XINYU, inscribed, and with two seals of the artist  
98.8 by 37.5 cm. 38 $\frac{7}{8}$  by 14 $\frac{3}{4}$  in.

HK\$ 180,000-250,000

溥儒 崇岡蕭寺圖

設色紙本 立軸

款識：

松氣凝煙遠岫貫，雲邊蕭寺倚崇岡；  
山中邂逅無多語，背却林泉望夕陽。  
用范華原李晞古筆意寫此。心奮。

鈐印：「溥儒之印」、「寒玉堂」。

著錄：

〈中國近代繪畫——民初篇〉（台北，漢光文化事業股份有限公司，一九九一年三月），圖版44

1364

PU RU (1896-1963)

Autumn Plants

ink on paper, framed  
signed XINYU, titled, and with two seals of the artist  
32.8 by 47.6 cm. 12 $\frac{7}{8}$  by 18 $\frac{3}{4}$  in.

HK\$ 60,000-80,000

溥儒 秋塘晚色

水墨紙本 鏡框

款識：

秋塘晚色。  
心奮。

鈐印：「舊王孫」、「溥儒」。

1365

HUANG JUNBI (1898-1991)

Frolicking Ducks by the Shore

ink and colour on paper, framed  
signed HUANG JUNBI, dated 1981, titled, and with three seals of the artist  
54.2 by 86.3 cm. 21 $\frac{3}{8}$  by 34 in.

HK\$ 100,000-150,000

黃君璧 春江水暖

設色紙本 鏡框 一九八一年作

款識：

春江水暖。  
辛酉夏。黃君璧。

鈐印：「黃君璧印」、「君翁」、「白雲堂」。



1363

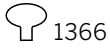




1364



1365



1366

ZHANG DAQIAN (Chang Dai-chien, 1899-1983)

Self Portrait with a Tibetan Mastiff

splashed ink and colour on gold paper, framed  
titleslip by the artist. Annotation on painting and brocade cover by the owner  
of Chai Sian Kwan Collection, and with one seal of his

176 by 96 cm. 69¼ by 37¾ in.

Estimate Upon Request

估價待詢

張大千 自畫像與黑虎

潑墨潑彩金箋 鏡框

畫家署簽

謫仙館主題識及題錦套

簽書：自畫像。

錦套：大千居士七十自畫像。謫仙館珍藏。

題識：大千居士七十自畫像。謫仙館永充供養。

鈐印：「謫」[仙]。

展覽：

台北，國立歷史博物館，〈張大千畫展〉，一九八三年一月

台北，國立故宮博物院，〈張大千的世界〉，一九九八年九月廿六日至  
一九九九年一月廿日

巴西，聖保羅市，巴西利亞美術館，〈中國帝王藝術〉，二〇〇二年八月  
十九日至十一月三日

著錄：

〈張大千的世界〉，傅申著（台北，羲之堂文化出版事業有限公司，一九  
九八年九月），頁 298-299

〈張大千先生百年紀念展〉導覽手冊（台北，時報文化出版企業股份有

限公司，一九九八年九月二十日），頁 115

〈五百年來一大千〉，黃天才著（台北，羲之堂文化出版事業有限公司，  
一九九八年十一月），頁 241

〈張大千名跡〉（四川人民出版社，一九九九年），頁 15

〈張大千畫集〉下卷（北京工藝美術出版社，二〇〇五年六月），頁 343

〈中國帝王藝術 — 張大千部份〉（巴西，聖保羅市，巴西利亞美術館，  
二〇〇二年），圖版 270

〈中國名畫家全集 — 張大千〉（河北教育出版社，二〇〇二年十二月），  
頁 199

〈張大千的八德園世界〉（臺灣，商務印書館，二〇〇三年十一月），封面

〈張大千繪畫鑒賞〉（中國輕工業出版社，二〇〇九年六月），頁 61

〈我的父親張大千〉，張心慶著（北京，中華書局，二〇一〇年三月），  
頁 108

來源：「大風堂」舊藏

「謫仙館」舊藏

註：大千先生以自畫像入畫，可謂同時代畫家中數量最夥者。最早可  
追溯自廿八歲，垂及暮年，期間從未輟筆。惟年月荏苒，畫中人容顏  
隨之生變，黝黑髮鬢逐漸疏白，稚嫩神態亦轉趨持重，無乃畫家對自  
身塵埃貌之真實反映。他偶化身東坡、鍾馗或古代高士，背景或留  
白，或俯置具象徵意義之蒼松、花卉等，俱是時心之所繫。筆底或工  
或意，皆顯當時筆墨特色。綜而觀之，可為窺探其內心世界及身體狀  
態之一扇窗。

本幅見大千側立，身穿粉白長袍，銀髮滿鬢，蒼髯如戟，開卷在手，  
正低首細閱，一臉專注。身傍巨犬體型健碩，墨黑披身，毛質細密，  
昂首仰望主人，其外型與另幅〈黑虎〉極為相似，可知應為其「舊居成都  
西藏名犬黑虎」。

一九四一年，大千先生遠赴敦煌研習石窟壁畫，期間對當地牧民所飼  
大型藏犬印象深刻，謂其「體壯、凶猛、好看，可以入畫……他們對  
待主人比起洋狗來，要忠誠得多」。四三年秋，他自蘭州辦展後返蜀，  
青海友人贈以藏獒兩條，其中烏黑皮毛者，即「黑虎」也！黑虎具靈  
性，且能嚇退盜賊，對大千一家竭忠盡智，深得主人心。無奈成都氣  
候炎熱潮濕，不久即因水土不服而病亡。日後大千從西康再購入多隻  
藏犬，惟入畫者，如寫藏女與犬之〈番女掣鹿〉、如〈黑虎〉，以及近卅  
年後之本幅，仍取黑虎為藍本，足見對此老友念念不忘矣！

大千畢生與動物友善，家中養珍禽異獸多不勝數，即使移居南美亦  
攜黑白猿及貓犬，定居八德園後亦飼養猿、鶴、雉雞、孔雀等。具此  
經驗，復經細膩觀察，筆下動物形神逼真，活靈活現。畫中黑虎，首  
尾、四肢、身軀比例精準，毛質烏溜溜，茂密具光澤，陰陽向背間，  
顯其皮下緊實肌肉。臉雖凶悍，惟眼神關切，尾朝上翹，靜侍主人身  
傍，作守護之態，大千記憶中之黑虎，或即如此。

本幅取六尺金箋為材，背景全以濃淡石青石綠潑灑，營造了如虛似幻  
之境界。大千身後松幹半隱，以極淡墨筆鈎出，與色彩融合，變化微  
妙。畫面幾近全滿，礦物顏料色澤厚重，在金箋上色彩如寶石般斑斕  
耀目，與滿體通墨之黑虎恰成強烈對比，氣魄攝人。色墨間，以留白  
效果，反襯以淡墨淡赭鈎出、袍敷白粉之畫中主人，似遺世獨立，凝  
聚觀者焦點。

畫就，一直自存，故只署簽識別，待添款印，後留付夫人徐雯波。畫  
上無紀年，若參照「梅雲堂」舊藏一九六七年之潑彩金箋〈讀書秋樹  
根〉、一九六八年贈李祖萊之潑彩金箋〈自畫像〉，潑彩人物處理手法類  
近，可推知本幅應寫於此段期間。一九七〇年初畫家有另幅〈自畫像與  
聖班納〉題贈五女張心沛夫婿李先覺，以賀庚戌狗年（1970）開歲。該  
畫與本幅尺寸相若，構圖大致相同，惟金箋改宣紙，背景留白，筆墨  
更寫意，黑虎亦已改為從瑞士帶回之聖班納犬。

參考資料：

〈黑虎〉可參見香港蘇富比，二〇〇〇年十月，中國書畫拍賣，編號 243

〈番女掣鹿〉可參見〈血戰古人 — 張大千畫展〉目錄，傅申著（華盛頓，  
沙可樂美術館，一九九一年），頁 145

〈讀書秋樹根〉可參見香港蘇富比，二〇一一年五月，梅雲堂藏張大千  
畫，編號 25

〈自畫像與聖班納〉可參見香港蘇富比，一九九五年五月，中國書畫拍  
賣，編號 1089



張大千夫人徐雯波與本幅合攝



張大千繪〈黑虎〉

「自畫像中張大千持書側立，身畔是他的愛犬，背景則是一片略帶神秘與浪漫的藍紫色潑彩，卻不似他素來在山水中慣用的石青石綠那般濃重，而是一逕宛如水彩般的輕柔透明，畫面上乍藍還紫的色彩，迷離恍惚，流動飄浮，與傳統繪畫中無論是金碧山水中的重彩或文人山水中的淺絳都十分迥異，顯得相當「西方」。張氏雖然早歲就對顏色的運用頗具匠心，敦煌面壁三年以後，他開始長於使用石青、石綠、硃砂等濃麗的色澤，但是此際他在用色方面正往更大膽而創新的方向上走。同時他也逐漸擺脫了國畫一向高舉「骨法用筆」的框架，線條正淡出他的畫作；而「隨類賦彩」的比重則大為加強。並且就連色彩的運用，他也不再侷限於「隨類」而「賦彩」，而是讓色彩本身就成為獨立造型的元素。……」

張大千自己的形象雖然仍是文人畫家持書閱讀的模樣，但是狗變成寵物呈現完全是畫史首創，為此，他連自己的鬍鬚都畫得毛茸茸的，顯得跟心愛的聖伯納犬身上的毛皮互相呼應。……而張大千在專注閱讀之際，寵物在他身旁既是他的伴侶，也是他的守護神，張

的身形直立，聖伯納犬則構成橫向的走勢，一直一橫，促成了畫面的穩定感，而他和寵物之間的目光則頗有默契的一微微朝下，一微微朝上，顯示張正沉浸於書本的世界中，寵物則關心主人的動向朝同一方向望去，而環繞他們的則是一片和諧舒適的藍彩。」

— 節錄自馮幼衡〈張大千的自畫像〉

「大千作此畫時，顯然視力較好，故此畫中的黑犬，毛髮蓬鬆長短有度，質感逼真，陰陽合宜，有體積，有重量，頭部的眼鼻嘴額尤細膩傳神，若不是長期與犬為伍，盍克臻此？至於潑彩的背景部份，也有可能在此後補加的。這些自然流動的無象色塊，由於明度較暗，與處於前景的黑犬連成一氣，造成原是淡墨畫成大千自畫像與工筆的黑犬，形成技法上兩極性的對立，因而益發突顯了主題：自畫像。」

— 節錄自傅申〈張大千的世界〉



張大千一九七〇年寫〈自畫像與聖斑納〉



張大千另幅〈自畫像與黑虎〉，尚待完成，似為本幅之稿

白雲春

畫家圖卷





1366



1367

1367

PU RU (1896-1963)

Visiting a Reclusive Friend by Boat

ink and colour on paper, framed  
signed XINYU, inscribed, and with three seals of the artist  
106.7 by 43.3 cm. 42 by 17 in.

HK\$ 200,000-300,000

溥儒 秋泛探隱圖

設色紙本 鏡框

款識：  
木葉蕭蕭下，孤舟何處來；秋光望不極，隨意坐莓苔。  
心奢。

鈐印：「舊王孫」、「溥儒」、「一朵紅雲」。

1368

DONG ZUOBIN (1895-1963)

Calligraphy in Jiaguwen

ink on paper, hanging scroll  
signed DONG ZUOBIN, dated 1953, and with one seal of the artist  
33.7 by 10.8 cm. 13¼ by 4¼ in.

HK\$ 30,000-50,000

董作賓 甲骨文「壽詞」詩

水墨紙本 立軸 一九五三年作

款識：  
春來花好月同圓，風介幽香寶鼎傳；  
猶喜齊眉人壽考，一尊為祝萬千年。  
癸巳秋寫集契集。董作賓。

鈐印：「作賓」。

註：〈集契集〉乃董氏好友汪一庵四十年代末集殷契文字而成詩聯詞曲共三百五十六則，彥堂許為「集古文字成新篇章」，五十年代多引為筆下，本幅即其一，詩題「壽詞」。

1369

YU YOUREN (1879-1964)

Poem in Caoshu

ink on paper, hanging scroll  
signed YU YOUREN, and with one seal of the artist  
81.3 by 29.4 cm. 32 by 11½ in.

HK\$ 50,000-70,000

于右任 草書李白詩

水墨紙本 立軸

款識：  
李太白下終南山過斛斯山人宿置酒。于右任。

鈐印：「右任」。

展覽及著錄：  
台北，敦煌畫廊，〈青田文風·書香傳馨〉書法展，二〇一二年十月十二至廿八日，並刊於目錄，頁 11

暮從碧山下，山月隨人功。  
 却顧所來徑，蒼蒼橫翠微。  
 相携及田家，童稚開荆扉。  
 暎入幽徑，青蘿拂石花  
 散。春酒醉君復，樂陶然共忘  
 機。

李太白下終南山過斛斯山人  
 留宿詩  
 于右任



1369

幽  
 坐  
 金  
 樽  
 一  
 旦  
 成  
 仙

青末花好月同圓  
 一尊為祝萬少年  
 癸巳秋寫  
 董作賓



1368

## 佘鈔枝「清音閣」藏師友書畫（編號1370-1380）

From Letty Shea's Qing Yin Studio (Lots 1370-1380)

佘鈔枝性好繪事，自六十年代來港後，列趙少昂門牆，深獲乃師器重，不少事情委付奔走處理，關係深厚，後更結父女之誼。她公務之餘，下筆甚勤，亦隨黃君璧、黎雄才等習藝，活躍於香江藝壇，嶺南諸家外，七十年代末起常北訪，與京、滬、寧、粵等地畫家皆有往來，切磋交流，請益問學。余氏好從諸家汲取養份，轉為己用，故致力搜求佳作，以供臨摹研習，故藏品甚夥，不少直接得諸畫家。部份具親筆紀錄，敘述來源及品評心得，足見寶愛之切。其藏品自二〇一七年春季拍賣面世後，眼光及品味廣獲認同，今再度推出，供全好者共賞。



1370

1370

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Bees by the Peony

ink and colour on paper, framed  
signed SHAO'ANG, dated 1977, and with three seals of the artist  
47.3 by 96.2 cm. 18 $\frac{5}{8}$  by 37 $\frac{3}{8}$  in.

HK\$ 150,000-200,000

趙少昂 人間第一香

設色紙本 鏡框 一九七七年作

款識：

天上無雙艷，人間第一香。  
丁巳新春，少昂寫以祝歲。

鈐印：「趙」、「少昂」、「美意延年」。



1371

TANG YUN (1910-1993)

Calligraphy

ink on paper, framed  
signed TANG YUN, with a dedication, and two seals of the artist  
47.3 by 47.3 cm. 18 $\frac{5}{8}$  by 18 $\frac{5}{8}$  in.

HK\$ 28,000-40,000

唐雲 壽

水墨紙本 鏡框

款識：

壽。  
鈔緞女士正之。八十四翁唐雲書於大石齋。

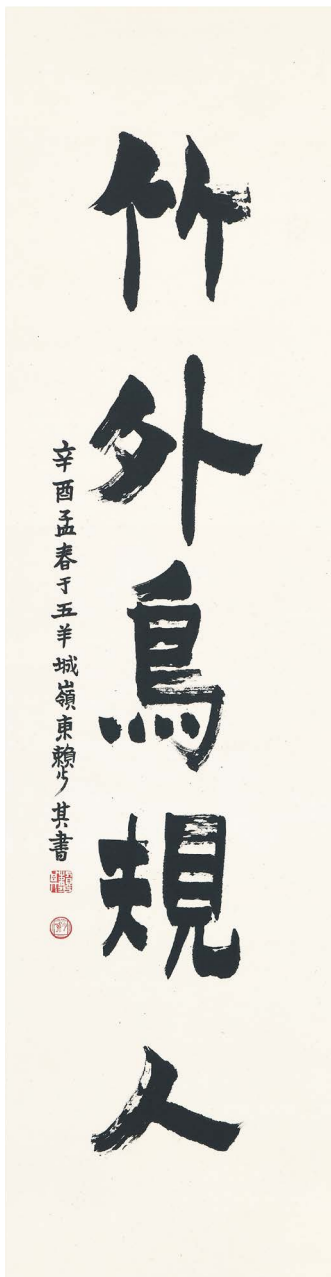
鈐印：「大石千萬」、「唐雲之印」。

1372

LAI SHAOQI (1915-2000)

Calligraphy Couplet in Lishu





ink on paper, pair of hanging scrolls  
signed LAI SHAOQI, dated 1981, with a dedication, and three seals of the  
artist  
each 118.6 by 31 cm. 46 $\frac{5}{8}$  by 12 $\frac{1}{4}$  in. (2)

HK\$ 35,000-50,000

賴少其 隸書五言聯

水墨紙本 立軸 一九八一年作

款識：

簷前花覆地，竹外鳥規人。

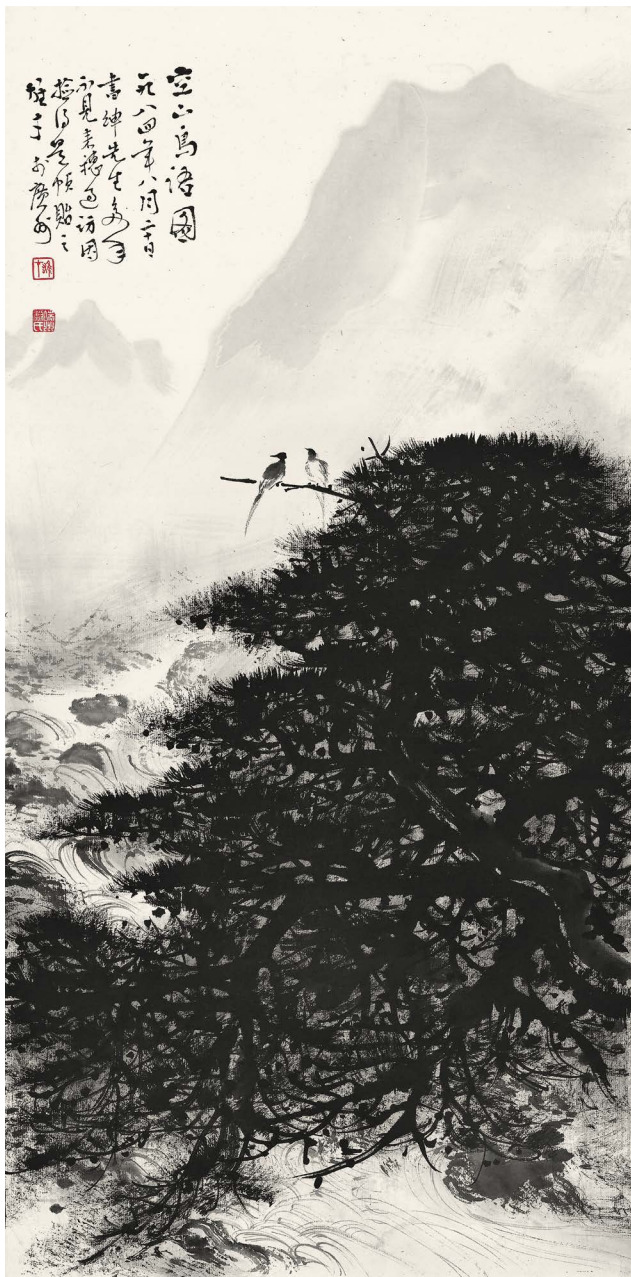
保成、鈔枝賢伉儷清賞。辛酉孟春于五羊城。嶺東賴少其書。

鈐印：「賴少其」、「少其」、「書意」。

1373

LI XIONGCAI (1910-2002)

Birds in Secluded Mountains



1373

ink on paper, framed  
signed XIONGCAI, dated 1984, titled, inscribed, with a dedication, and two  
seals of the artist  
68.8 by 34.3 cm. 27 by 13 $\frac{1}{2}$  in.

HK\$ 100,000-150,000

黎雄才 空山鳥語圖

水墨紙本 鏡框 一九八四年作

款識：

空山鳥語圖。

一九八四年八月二十日，書紳先生多年不見，來穗過訪，因檢得是幀贈之。雄才於廣州。

鈐印：「雄才」、「端州黎氏」。

上款：「書紳」即周書紳，四川人，畢業於上海國立音樂專科學校，乃資深鋼琴演奏家及作曲家。四九年來港，遊學歐洲，後任多所音樂學院教職，活躍於香港音樂界。他雅好藝術，與張大千等畫家亦有交往。



1374



1374

WU ZUOREN (1908-1997)

Camels

ink and colour on paper, framed  
signed ZUOREN, dated 1981, titled, with a dedication, and two seals of the artist  
46.4 by 68.8 cm. 18¼ by 27⅞ in.

HK\$ 160,000-200,000

吳作人 漠上行

設色紙本 鏡框 一九八一年作

款識：  
漠上行。  
辛酉仲夏，鈔枝訪京寫此為念。作人。

鈐印：「吳作人印」、「寥廓」。

1375

XIAO SHUFANG (1911-2005)

Tulips

ink and colour on paper, framed  
signed XIAO SHUFANG, dated 1981, titled, with a dedication, and one seal of the artist  
68.7 by 34.3 cm. 27 by 13½ in.

HK\$ 50,000-70,000

蕭淑芳 多彩

設色紙本 鏡框 一九八一年作

款識：  
多彩。  
一九八一年辛酉為鈔枝寫郁金香。蕭淑芳。

鈐印：「蕭淑芳」。



1376

1376

**YANG ZHIGUANG** (1930-2016)

Tibetan Bride

ink and colour on paper, framed  
signed ZHIGUANG, titled, and with one seal of the artist  
69.5 by 50.3 cm. 27<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 19<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.

**HK\$ 80,000-120,000**

楊之光 藏族新嫁娘

設色紙本 鏡框

款識：  
藏族新嫁娘。之光速寫。

鈐印：「楊之光」。

1377

**FAN ZENG** (b.1938); **LETTY SHEA** (1943-1999)

Scholar Appreciating the Orchid

ink and colour on paper, framed  
signed FAN ZENG and MIAOZHI by Fan Zeng, dated 1980, titled, and with  
one seal of Fan  
84.2 by 31.2 cm. 33<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 12<sup>1</sup>/<sub>4</sub> in.

**HK\$ 60,000-90,000**

范曾、余杪枝 靈運觀姬圖

設色紙本 鏡框 一九八〇年作



1377

款識：  
靈運觀姬圖。  
庚申。杪枝作花，江東范曾作詩翁。

鈐印：〈范〉「范曾畫印」。

註：范曾與余杪枝結識於一九八〇年畫展開幕宴會上，日後得余氏之介，拜會趙少昂，獲列其門牆，二人更添同門之誼。兩人交誼甚切，即使日後余氏移居加國，仍通訊不輟，甚至以郵寄合繪。本幅乃寫於訂交之年。上方余氏以紫卉出之，色墨皆得益於少昂，落筆酣暢自然；范曾寫謝靈運閒坐石塊乘涼，以意筆為之，其行筆速疾，處理人物閒逸之態、衣褶之起伏屈曲，皆得自然之態，兩人合作，恰見筆墨相配。



1378

1378

### FAN ZENG (b.1938)

#### Scholar and the Butterflies

ink and colour on paper, framed  
signed FAN ZENG, dated 1980, inscribed, with a dedication, and two seals of the artist  
45.9 by 68.5 cm. 18 $\frac{1}{8}$  by 27 in.

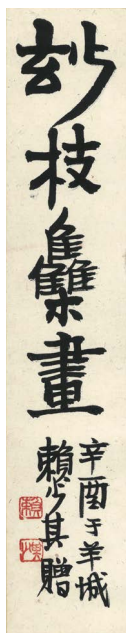
HK\$ 100,000-150,000

### 范曾 莊周夢蝶

設色紙本 鏡框 一九八〇年作

款識：  
夢蝶。  
妙枝師妹雅藏。庚申。江東范曾於北京。

鈐印：「范曾」、「我見青山多嫵媚」。



賴少其署簽



1379

### VARIOUS ARTISTS

#### Various Subjects

ink on paper; ink and colour on paper, album of twenty leaves  
twenty artists including Li Kuchan, Lai Shaoqi, Li Xiongcai, Song Wenzhi, Huang Zhou, and Guan Shanyue, dated 1981 and 1982, inscribed, with a dedication, and two to six seals of each artist. Titleslip by Lai Shaoqi  
each 37.8 by 27 cm. 14 $\frac{7}{8}$  by 10 $\frac{5}{8}$  in. (2)  
each 37.7 by 54.3 cm. 14 $\frac{7}{8}$  by 21 $\frac{3}{8}$  in. (18)

HK\$ 400,000-600,000

see illustration of seven leaves

### 南北諸家 雜冊

水墨、設色紙本 二十開冊  
賴少其署簽

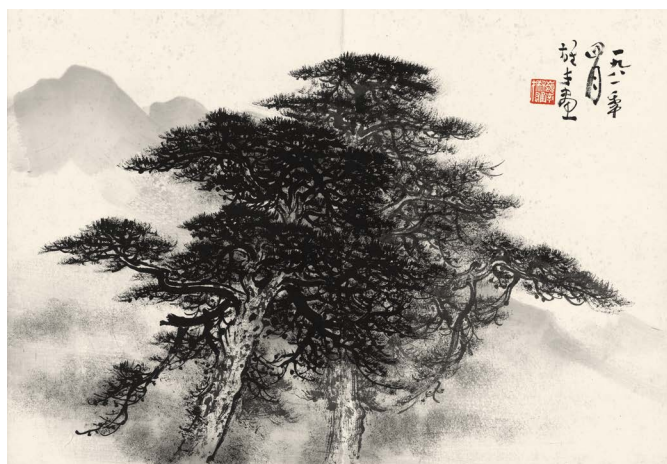
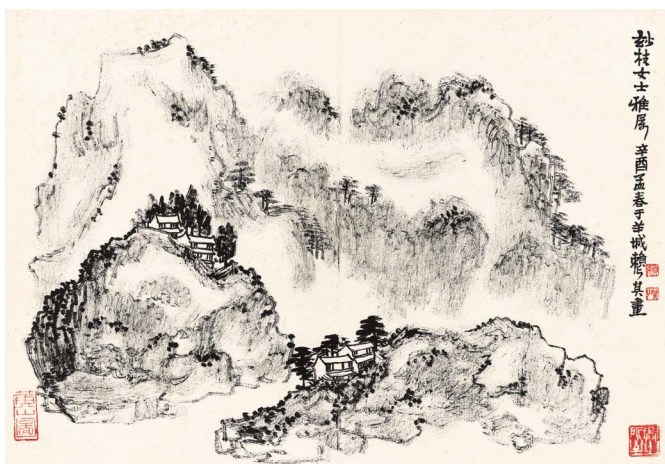
簽書：妙枝集畫。辛酉于羊城。賴少其贈。

款識：

- 〈一〉 妙枝女士雅正。壬戌春於羊城。八五雙苦禪寫。
- 〈二〉 妙枝女士雅屬。辛酉孟春于羊城。賴少其畫。
- 〈三〉 辛酉。劉俞。
- 〈四〉 一九八一年四月。雄才畫。
- 〈五〉 妙之女士屬。文治畫。
- 〈六〉 辛酉之春，黃胄為妙之小姐寫。
- 〈七〉 世人皆羨此去處，不如泛舟桃漁行。辛酉春雨濛濛中製於寸居并奉妙枝女士一賞。壩。
- 〈八〉 妙枝小姐賞玩。蘇華。
- 〈九〉 妙枝小姐正。維寶。
- 〈十〉 妙枝小姐正。衍寧。
- 〈十一〉 妙枝方家一笑。燕作。
- 〈十二〉 雀躍圖。辛酉盛暑，妙枝女士屬畫留念，草此以應，乞即正之。漠陽關山月於羊城。
- 〈十三〉 子毅。
- 〈十四〉 妙枝女士雅屬。辛酉夏日。蔡迪支。
- 〈十五〉 辛酉。小銘寫。
- 〈十六〉 妙枝女士屬正。辛酉大暑。洞庭。
- 〈十七〉 辛酉於羊城。木有寫。
- 〈十八〉 妙枝女士正之。壬戌新春戲墨於羊城。柏欽。
- 〈十九〉 妙枝女士雅屬。辛酉年秋月。啟中。
- 〈二十〉 (文略)楊誠齋句。壬戌春日。妙枝女士屬畫。應野平寫於羊城。

鈐印：(各家鈐印二至六方)

註：一九八一及八二年，余妙枝有訪穗之行，與當地藝術界時有雅聚，本冊即紀錄當時過從頻繁之情況，得二十家作品合於一冊。





1380

1380

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998); HE QIYUAN (1899-1970), etc.

Cicada on Lychee Tree

ink and colour on paper, framed  
artists include Zhao Shao'ang, He Qiyuan, Rong Shoushi, and Zhou Yifeng,  
dated 1969, with a dedication, and one seal of Zhao and one seal of He  
88.4 by 42.9 cm. 34¾ by 16⅞ in.

HK\$ 30,000-60,000

天風四子 紅荔鳴蟬

設色紙本 鏡框 一九六九年作

款識：

〈何漆園〉桂香閣雅集漱石寫紅荔，少昂畫蟬，一峰墨石，余補成之。  
己酉冬。漆園誌。

〈趙少昂〉保成醫生、紗枝女弟伉儷清賞。己酉冬十二月，少昂補誌於  
蟬嫣室。

鈐印：〈趙〉「少昂」。

〈何〉「何漆園印」。

註：本幅乃高奇峰「天風樓」在港門人趙少昂、何漆園、容漱石、周一峰於何氏寓所「桂香閣」雅聚時合寫，取蟬鳴荔熟入畫。後由少昂補誌於其寓「蟬嫣室」，轉贈弟子余紗枝，保成即其夫婿，香江名醫周保成。



1381

1381

YANG SHANSHEN (1913-2004)

Taro Leaves

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed SHANSHEN, dated 1973, with a dedication, and one seal of the artist  
68 by 40.9 cm. 26¾ by 16⅞ in.

HK\$ 50,000-70,000

楊善深 芋葉

設色紙本 立軸 一九七三年作  
陸無涯題識

款識：

無涯道兄正。癸丑冬月。善深。

題識：

癸丑臘月，天高雲淡，與善深方家應家鎮兄邀遊爐峯觀賞日落，心曠神怡，越數日，彼惠寄佳作，喜極，報之以安石榴圖。無涯記。

鈐印：「楊」。

上款：「無涯」即陸無涯(1912-1984)，廣東鶴山人。入上海藝術專科學校攻國畫，抗戰勝利後赴港從事美術教育與出版工作。

註：本幅紙材上見印痕及零星字迹，或原為鋪案襯紙，畫家不拘材質，興到研色落墨，採以作畫。



1382

1382

**HUANG JUNBI** (1898-1991)

Thatched House in the Woods

ink and colour on paper, framed  
signed HUANG JUNBI, dated 1974, inscribed, and with three artist's seals  
93.5 by 55.6 cm. 36¾ by 21⅞ in.

HK\$ 220,000-280,000

黃君璧 竹籬茅屋

設色紙本 鏡框 一九七四年作

款識：

竹籬茅屋趁溪斜，春入山村處處花；無象太平還有象，孤煙起處是人家。甲寅初夏畫於白雲堂。黃君璧。

鈐印：「黃君璧印」、「君翁」、「白雲堂」。

著錄：

〈黃君璧畫集〉(台北，國立歷史博物館，一九七四年十月)，頁63

1383

**RAO ZONGYI** (1917-2018)

Poem in Lishu



1383

ink on paper, hanging scroll  
signed XUANTANG, with a dedication, and two seals of the artist  
134.8 by 33.5 cm. 53⅞ by 13¼ in.

HK\$ 40,000-60,000

饒宗頤 隸書竹垞詩

水墨紙本 立軸

款識：

(錄朱彝尊〈秋日集馮檢討齋分韻得南字〉，文略)  
懷德仁棣。選堂書竹垞句。

鈐印：「饒宗頤印」、「選堂」。

註：本幅乃饒氏書贈前香港市政局圖書館及區域市政局圖書館總館長吳懷德。



1384

1384

PU RU (1896-1963)

Pine Trees on Rugged Hills

ink on paper, hanging scroll  
signed PU RU, dated 1949, with a dedication, and one seal of the artist  
101.2 by 27.3 cm. 39 $\frac{7}{8}$  by 10 $\frac{3}{4}$  in.

HK\$ 150,000-200,000

溥儒 高巖松風

水墨紙本 立軸 一九四九年作

款識：

己丑十二月適客高雄，畫奉季輝五兄世大人正。溥儒。

鈐印：「溥儒」。

上款：「季輝」即龍季輝，江西吉安人。父龍學泰，戊戌科進士，官內閣中書侍讀，乃溥儒及胞兄溥偉幼居恭王府時之塾師，歷時數載。龍氏教授詩文，指導寫作，為溥氏兄弟打下扎實的文學基礎。心奮日後留學德國，與乃師仍書信往來。其子龍季輝日後撰文憶述此段歲月，對心奮尊師禮節之重，深刻難忘。

龍季輝二十年代在北平服務報館，曾往西山戒台寺拜訪心奮，「晤談甚歡，惟其禮節太過謙讓……莫不週到」。二人日後渡台，仍維持聯絡。龍氏棲居南部，每每北上，即往臨沂街過訪溥氏。

註：龍氏在文中謂與心奮乃以「世兄弟行」，畫中上款曰「奉季輝五兄世大人」，即可証此。一九五〇年初，溥儒應邀赴高雄舉行個展。本幅題「己丑十二月」，已屆公曆一九五〇年一月中旬，即於高雄展覽期間，寫本幅贈舊友。

參考資料：

龍季輝撰〈今之古人溥心奮〉可參見〈中國書畫〉十五期(台北，中國書畫雜誌社，一九七〇年)，頁16

1385

ZHANG DAQIAN (Chang Dai-chien, 1899-1983)

Verdant Mountains Along Misty Stream

splashed colour on paper, framed  
signed YUAN, dated 1979, inscribed, with five seals of the artist, and three collector's seals

45 by 89.7 cm. 17 $\frac{3}{4}$  by 35 $\frac{1}{4}$  in.

HK\$ 3,500,000-5,000,000

張大千 廬山鄱陽湖圖

潑彩紙本 鏡框 一九七九年作

款識：

廬山山上水，鄱湖湖上山；相看兩不厭，人在一亭間。  
六十八年己未七月摩耶精舍寫并書濤師句其上。八十一叟爰。

鈐印：「張爰之印」、「大千居士」、「游藝中原」、「摩耶精舍」、「法匠」。

藏印：「霍宗傑藏」、「霍氏積成堂藏」、「霍氏寶爰閣藏」。

展覽：

香港藝術中心包兆龍畫廊，香港藝術中心與台北國立歷史博物館合辦，〈張大千回顧展〉，一九八五年五月十七日至六月二十四日  
加拿大，溫哥華市立美術館，〈無人無我、無古無今 — 張大千畫作加拿大首展〉，二〇〇〇年十一月卅日至二〇〇一年一月廿八日

著錄：

〈張大千回顧展〉目錄(香港藝術中心，一九八五年)，圖版61  
〈張大千書畫集〉第一集(台北，國立歷史博物館，一九八〇年一月)，圖版55  
〈張大千畫選〉(人民美術出版社，一九八四年五月)，圖版83  
〈張大千書畫集〉上(人民美術出版社，一九九一年)，圖版118  
〈張大千的世界〉，傅申著(台北，羲之堂文化出版事業有限公司，一九九八年九月)，頁368  
〈無人無我、無古無今 — 張大千畫作加拿大首展〉目錄(台北，國立歷史博物館，二〇〇〇年十一月)，圖版48





廬山  
 瀑布  
 千古  
 第一  
 奇觀  
 宋  
 王羲之  
 書  
 王羲之

# 「梅潔樓」舊藏李可染精品

## Previously from the M K Lau Collection

1386

LI KERAN (1907-1989)

Kunlun Mountains

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed KERAN, dated 1965, inscribed, with three seals of the artist, and one collector's seal

### PROVENANCE

Previously from collection of German journalist Christian Roll (1915-2006)

66.6 by 48 cm. 26¼ by 18⅞ in.

HK\$ 15,000,000-20,000,000

## 李可染 崑崙山色

設色紙本 立軸 一九六五年作

款識：

橫空出世，莽崑崙，閱盡人間春色。飛起玉龍三百萬，攪得周天寒徹。夏日消溶，江河橫溢，人或為魚鼈。千秋功罪，誰人曾與評說？而今我謂崑崙：不要這高，不要這多雪。安得倚天抽寶劍，把汝裁為三截。一截遺歐，一截贈美，一截還東國。太平世界，環球同此涼熱。一九六五年十二月，敬寫毛主席《念奴嬌·崑崙山》詞意，可染於北京寓舍。

鈐印：「可染」、「寄情」、「江山如畫」。

藏印：「羅路珍藏」。

展覽：

香港展覽中心，〈八家山水畫展〉，集古齋主辦，一九九〇年五月九日至十二日

香港文化中心，〈水月風流——近代中國水墨畫展〉，香港，聯齋古玩號主辦，一九九〇年十一月廿日至廿二日

香港藝術館，〈傳統與創新——二十世紀中國繪畫〉，一九九五年十月廿七日至一九九六年一月十四日

新加坡，新加坡美術館，〈傳統與創新——二十世紀中國繪畫〉，一九九六年四月廿五日至六月十五日

英國，大英博物館，〈傳統與創新——二十世紀中國繪畫〉，一九九六年七月廿六日至九月廿九日

德國，科隆東亞美術館，〈傳統與創新——二十世紀中國繪畫〉，一九九六年十月十八日至一九九七年一月十五日



李可染同年另幅《崑崙山色》



畫家筆下之《莽崑崙》素描稿

台北，國立歷史博物館，〈李可染藝術世紀展〉，二〇〇〇年十一月三日至十二月五日

高雄，高雄市立美術館，〈李可染藝術世紀展〉，二〇〇〇年十二月十五日至二〇〇一年三月十八日

香港藝術館，〈敏求精舍金禧紀念——博古存珍〉，二〇一〇年九月廿五日至二〇一一年一月二日

香港藝術中心，〈河山色染——繪出新中國〉，梅潔樓主辦，二〇一五年四月三日至十三日

北京，大都美術館，〈河山色染——繪出新中國〉，二〇一五年十月十日至三十日

著錄：

〈八家山水畫選集〉(香港，集古齋，一九八九年八月)，圖版45

〈水月風流——近代中國水墨畫〉(香港，聯齋古玩號，一九九〇年)，頁53

〈名家翰墨〉第四期，李可染專號(香港，翰墨軒，一九九〇年五月)，頁97

〈名家翰墨〉第廿五期，李可染鑒定特集(香港，翰墨軒，一九九二年二月)，頁53

〈傳統與創新——二十世紀中國繪畫〉(香港，香港市政局，一九九五年)，圖版70

〈李可染的世界〉，萬青力著(台北，義之堂文化出版事業有限公司，二〇〇〇年十一月)，圖版52

〈李可染藝術世紀展〉，萬青力著(台北，時報文化出版企業股份有限公司，二〇〇〇年)，頁25

〈敏求精舍金禧紀念——博古存珍〉(香港，康樂文化署，二〇一〇)，圖版69

〈河山色染——繪出新中國〉展覽目錄(香港梅潔樓，二〇一五年)，頁1、18、19

〈河山色染——繪出新中國〉展覽場刊(香港梅潔樓，二〇一五年)，頁8

來源：德籍新聞工作者羅路(Christian Roll, 1915-2006)舊藏

羅路乃較早期派駐亞洲之記者，先後於越南、老撾、柬埔寨、菲律賓等地採訪。期間搜集中國畫家作品，以具時代風格特色者為對象，如潘天壽、林風眠、錢松壘、李可染、吳作人等，多為六十年代之作，藏品於八十年代初陸續釋出。

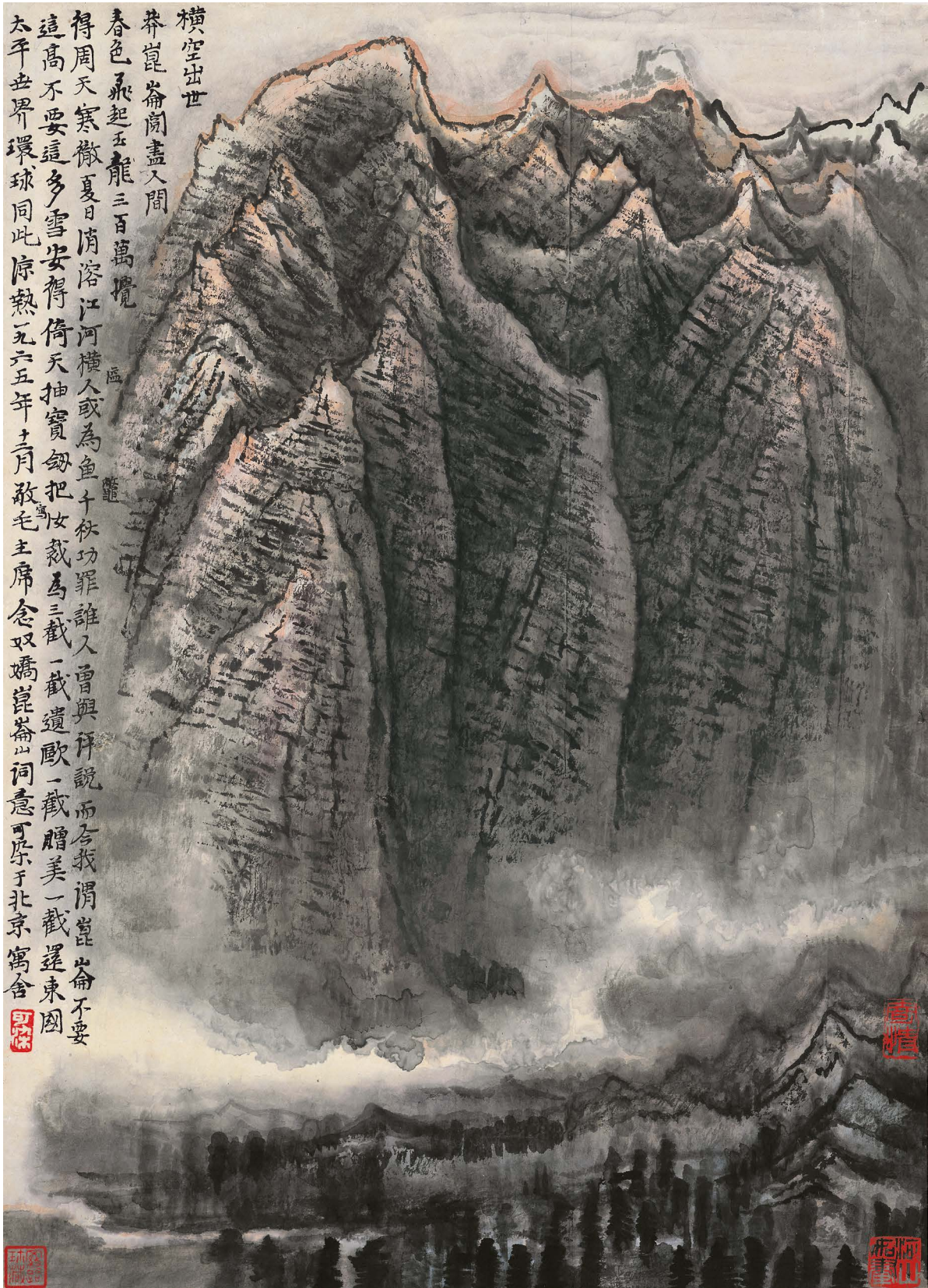
註：毛澤東《念奴嬌·崑崙山》詞，作於一九三五年，最早發表於一九五七年一月《詩刊》雜誌，詞意指涉，或旨關時局，歷來各家解說紛紜。李可染有素描《莽崑崙》，遂據此衍化為圖，一九六五年寫有三本，非著眼於詞句內容闡釋，皆緊扣「橫空出世莽崑崙」句，全力狀寫崑崙崇山峻嶺之勢，突出其「莽」，故畫中山巒尖峭挺拔，如犬牙交錯起伏，前後覆疊，蜿蜒橫展，滿蓋畫面，僅有密林溪流一角，壓縮至畫面下方，雲嵐迴盪穿插其間，崑崙踞上，溪林處下，畫面方寸天地間，小中見大，益顯高聳雄偉之姿。

畫家以乾筆皴刷崑崙山體，增其體積厚重，顯其峻嶒嶙峋，復改以濕筆蘸墨，反覆渲染，見密林濕潤華滋，技法融合一畫，視覺效果對比強烈。輔以小楷恭錄《念奴嬌·崑崙山》整闕，曰「敬寫」，反映下筆時處「文革」前夕，風雨欲來之政治局勢，亦為是時創作之特色，惟畫家構圖、筆墨皆具獨創之妙，處理如斯題材，卻能掙脫政治宣傳之桎梏，成為具個人面貌特色之作品。

參考資料：

〈莽崑崙〉素描可參見《李可染的世界》，萬青力著(台北，義之堂文化出版事業有限公司，二〇〇〇年十一月)，頁160

同年另本《崑崙山色》可參見《李可染書畫全集·山水卷》(天津人民美術出版社，一九九一年十二月)，圖版91



橫空出世

莽崑崙崙盡入間

春色飛起五龍三百萬攪

得周天寒徹夏日消溶江河橫入或為魚子秋功罪誰入曾與評說而今我渭崑崙崙不要  
這高不要這多雪安得倚天抽寶劍把汝裁為三截一截遺歐一截贈美一截還東國  
太平世界環球同此涼熱五六年十月敬毛主席念奴嬌崑崙崙崙詞意可原于北京寓舍



# 曹氏「默齋」藏近現代名家畫（編號1387-1410）

From the Tsao Family Collection (Lots 1387-1410)

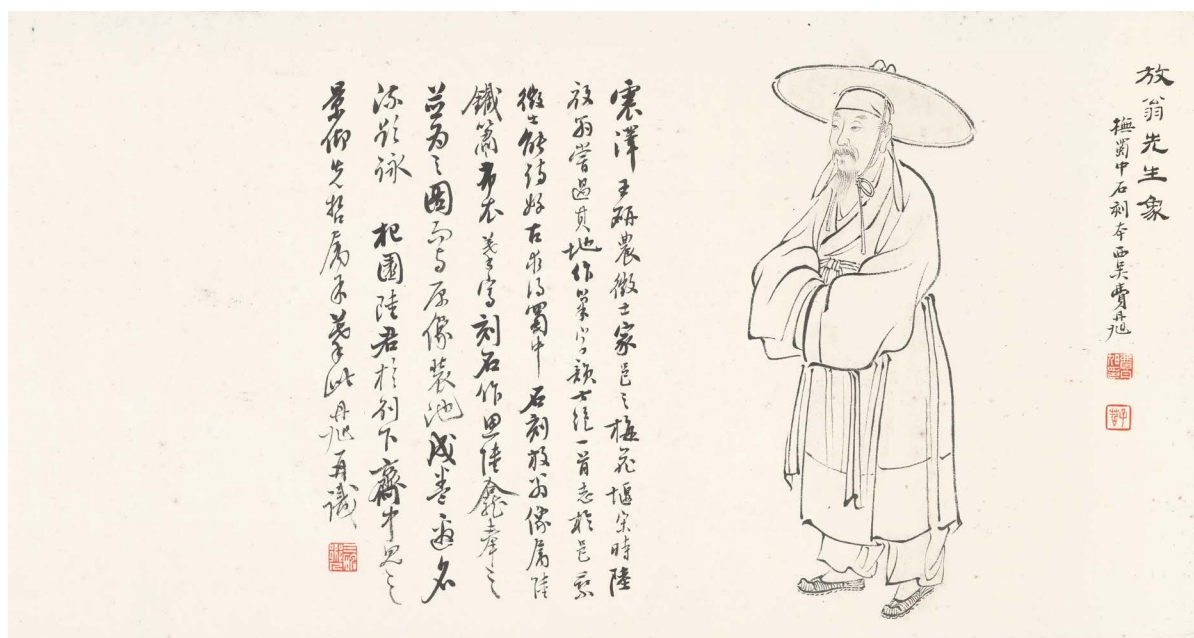
「默齋」主人曹仲英（1929-2011），早年生活於天津、台北，六十年代移居美國舊金山，建立遠東藝術畫廊，五十年沉浸於中國傳統藝術經營及收藏，以弘揚、傳播中華藝術為己任。其時，中國藝術市場方興未艾，「默齋」主人往來亞洲、美洲間，得天時、地利之便；加之交結者不少藝術史學者與收藏界碩宿，切磋探討，獲人和之助，歷數十年苦心搜求、精挑細選，「默齋」收藏遂成矣。

「默齋」主人取法中國鑑賞傳統，觀畫從氣韻賦彩、佈置經營、筆墨趣味入手；又參合西方藝術史學術研究方法，以宏觀歷史客觀評價藝術家及作品。選定藏品，以嚴格鑑賞家之要求剔選藝術史不應被遺忘的細枝末節，不以約定俗成之名氣大小論，保留甚多具歷史意義，且幾為市場遺忘之藝術家，憑作品替代書本中一個個略嫌生硬的名字，令其藝術史觀生動化、視覺化，呈現於觀者跟前，繪製出這幅憑一己收藏而成詳盡的中國近現代書畫藝術圖鑑。

本場所輯廿餘件僅「默齋」收藏中滄海一粟，卻精準地體現其收藏旨趣之精髓。所藏十九世紀諸家作品豐富，面貌、風格各異，堪稱濟濟一堂，如戴熙臨古之作，形神俱得；吳門費丹旭、劉彥沖、潘曾瑩畫風，瀟灑清雅，皆承傳清代繪畫正統；姚燮、周閑、任熊，筆下寫意花卉，奇崛雄強，另開生面；其中劉彥沖、任熊畫迹流傳稀少，而姚燮、周閑、達受隨時間推移，漸為人陌生，端賴「默齋」致力保存佳品，且三家皆巨製，實屬難得。

吳昌碩、王一亭之海派，金城、陳師曾、齊白石之京派，皆二十世紀中國藝術、文化最富代表性及影響力者，本輯中各有體現。王一亭〈龍山落帽〉見其時代意義；〈秋山白雲圖〉乃金北樓師古創新力作；湖社弟子馮諄幾為今人所忘，然〈蒼松雪鷹〉對臨自馬晉臨本，直追郎世寧，京城名士滿跋綾邊，正是湖社中人師古佳作。

觀「默齋」收藏，似見其主人辛苦收得，悉心研究，心思既專，所入亦深之態。此種精神態度，亦今日有志收藏者應尊重學習。



1387

1387

FEI DANXU (1802 -1850)

Portrait of Lu You

ink on paper, framed  
signed twice, titled, inscribed, with a dedication, and three seals of the artist  
32 by 60 cm. 12½ by 23¾ in.

HK\$ 60,000-80,000

費丹旭 放翁先生象

水墨紙本 鏡框

款識：  
放翁先生象。樞蜀中石刻本。西吳費丹旭。

震澤王研農徵士家邑之梅花堰，宋時陸放翁嘗過其地，作巢字韻七絕一首志於邑乘。徵士能詩好古，求得蜀中石刻放翁像，屬陸鐵簾布衣摹寫，刻石作思陸龜奉之，並為之圖，而與原像裝池成卷，邀名流題詠。杞園陸君於別下齋中見之，景仰先哲，屬余摹此，丹旭再識。

鈐印：「費丹旭印」、「子若」、「三碑鄉人」。

著錄：

〈近現代中國繪畫集萃 — 曹氏默齋藏 · 一〉（上海書畫出版社，二〇一〇年七月），頁66至67

註：本幅以白描法繪南宋詩人陸游，戴笠著履，雙手籠袖，右足立，左足微起，欲行而未行。釘頭鼠尾作衣紋，面部以淡墨出之，耳廓修長，目色慈清，鬚眉鬢髮，漸露稀疏態，所取乃放翁晚年隱居山陰「眼明身健何妨老，飯白茶甘不覺貧」之形象。

畫家長跋敘明圖像淵源，江蘇震澤名士王之佐（1790-1857後），有屋於蘇州梅堰，正是放翁名篇〈過梅堰〉之所在，王氏好古，求得蜀中石刻陸游像拓本，屬人摹刻奉於思陸龕。又請人作圖，並與拓本裝池成卷，遍邀名流題詠，極盡風雅能事。杞園陸姓主人於蔣光煦別下齋中得見此卷，出於對先賢之景仰，請費氏摹寫，成此〈放翁先生象〉，故費題「樞蜀中石刻本」。陸游此種笠履形像廣泛流傳於晚清江南，任渭長所作〈陸公游象〉、道光十年（1830）長洲顧沅輯〈古聖賢像傳略〉中所取放翁形象皆出於同稿。

費曉樓、改七齋仕女畫並稱於世，筆下閨秀纖弱巧柔，惟其肖像作品往往為仕女畫名所掩，實不乏佳作，如〈東軒吟社圖〉、〈果園感舊圖卷〉等。本幅雖托摹寫，實見逼肖傳神之功。



1388

1388

**WANG ZHEN (1867-1938)**

**Autumn Hiking**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed BAILONG SHANREN, dated 1937, inscribed, and with two seals of the artist  
56 by 39.6 cm. 22 by 15½ in.

**HK\$ 70,000-90,000**

**王震 龍山落帽**

設色紙本 立軸 一九三七年作

款識：  
龍山落帽留佳話，約伴登高祛不祥。惆悵烽煙馳萬里，今朝無地可徜徉。丁丑重陽，白龍山人。

鈐印：「一亭」、「龍」。

著錄：  
〈近現代中國繪畫集萃 一 曹氏默齋藏·二〉（上海書畫出版社，二〇一〇年七月），頁422至425

註：「龍山落帽」典出《晉書·桓溫列傳·孟嘉》，孟嘉乃東晉將軍桓溫幕僚，某年重九，桓溫與眾人登高遊山，風吹落嘉帽，嘉渾然不覺，且從容應答同人，儒雅得體，從此傳為重陽佳話。王一亭題詩「惆悵烽煙馳萬里，今朝無地可徜徉」句，所言卻是該年「蘆溝橋事變」，抗日戰爭拉開序幕。他素來熱心社會公益，隨即投身瀝地之募款支援前線、救濟難民等活動，在不少相關團體出任要職。本幅藉登高祛除不祥之習俗，借東晉故事以寄意，「祛除」者為何，不言自明，所題即當下感受。重陽後不久，他攜眷離滬赴港，蓋「無地可徜徉」矣！



1389

1389

**WANG FU'AN (1880-1960)**

**Amitayus**

ink on paper, hanging scroll  
signed WANG TI, dated 1930, inscribed, with a dedication, and four seals of the artist  
48.5 by 32 cm. 19¼ by 12½ in.

**HK\$ 80,000-120,000**

**王福厂 無量壽佛**

水墨紙本 立軸 一九三〇年作

款識：  
乾隆二十五年，歲在上章執徐釋迦成道之日，汲上沱水新沐指爪，用歡喜香薰之，和南圖寫無量壽佛神像。適臬蘭居士見過，請以裝潢，允充供養。花之寺僧記。

庚午嘉平之月，樵為丁嫂盛夫人祈福，伏願仗佛慈悲超昇天界。古杭王福。

鈐印：「王禔」（二鈐）、「福庵」、「福齋摹古」。

著錄：  
〈近現代中國繪畫集萃 一 曹氏默齋藏·一〉（上海書畫出版社，二〇一〇年七月），頁198至201

來源：上海朵雲軒舊藏

上款：「丁嫂盛夫人」即丁輔之夫人盛辰。王、丁乃金石名家，全為西泠印社發起人，數十年切磋藝事，友誼尤深。王福厂繪事極少，此幅為藝壇摯交之夫人往生，遂寫之祈福。雖云依羅聘之稿，然衣紋用筆，如刀刻杵鑿，篆意刻露，盡見其鐵筆入畫之妙。



1390

1390

JIANG QUE (1838-1879)

Landscape of Nanjing after Wang Shizhen's Poem

ink and colour on silk, hanging scroll

signed JIANG QUE, inscribed, with a dedication, and three seals of the artist  
84.2 by 53 cm. 33 $\frac{1}{8}$  by 20 $\frac{7}{8}$  in.

HK\$ 70,000-90,000

蔣確 秦淮詩意圖

設色絹本 立軸

款識：

年來悵望秣陵舟，夢繞秦淮水上樓。十日雨絲風片裏，濃春煙景似殘秋。  
桃葉桃根最有情，瑯琊風調舊知名。即看渡口花空發，更有何人打槳迎。  
潮落秦淮春復秋，莫愁好作石城遊。年來愁與春潮滿，不信湖名尚莫愁。

當年賜第有輝光，開國中山異姓王。莫問萬春園舊事，朱門草沒大功坊。  
新歌細字寫冰紈，小部君王帶笑看。千載秦淮嗚咽水，不應仍恨孔都宮。  
舊院風流數頓揚，梨園往事淚沾裳。樽前白髮談天寶，零落人間脫十孃。  
傳壽清歌沙嫩簫，紅牙紫玉夜相邀。而今明月空如水，不見清谿長板橋。  
新月高高夜漏分，棗花簾子水沉薰。石橋巷口諸年少，解唱當年白練裙。  
舊事南朝劇可憐，至今風俗鬥嬋娟。秦淮絲竹中宵發，玉律拋殘作笛鈿。  
十里秦淮水蔚藍，板橋斜日柳毵毵。棲雅流水空蕭瑟，不見題詩記阿男。  
右王漁洋詩。芸齋仁兄大人屬寫即正。華亭蔣確叔堅甫。

鈐印：「蔣」、「蔣亦堅」、「蔣確私印」。

著錄：

〈近現代中國繪畫集萃 — 曹氏默齋藏·二〉（上海書畫出版社，二〇一〇年七月），頁328至331

來源：香港蘇富比，二〇〇二年五月，中國書畫拍賣，編號106

註：蔣確，擅書畫，精題詩，才情橫溢。家貧，狹藝遊滬，聲名藉甚，惜英年早逝。作品以梅花傳世較多，惟山水畫跡甚稀。本幅以金陵繁華煙花之地秦淮河為題。該地歷來乃騷人墨客、紳商政要、歌姬名伶流連結聚之所，遺留多少風流韻事，見諸《板橋雜記》、《桃花扇》以及詩文筆記所載，早膾炙人口。蔣氏流寓上海賣藝，盛年時期正值金陵被洪楊盤踞，未必得睹這六朝煙水之貌。天京一陷，曾國藩以「理學名臣」之尊亦要立刻恢復秦淮的畫舫，可見其聲名之盛。蔣確既鬻畫維生，以畫舫為題應索畫者所求，自屬合理，因而留下了這幅題材特別的山水畫跡。

他的筆法瀟灑俐落，不拘泥於狀物逼似，卻採寫意抒情的處理手法營造詩情畫意的浪漫氣氛。圖中所現乃垂柳沿堤，迎風拂動，兩傍水榭連互，臨河而修，復見蓬船輕蕩，中有兩人對坐似細語喁喁，狀繪者非繁華喧鬧的景色景緻，反類近名士佳人詩文徵逐的風雅之地。畫境含蓄蘊藉的清逸之氣，乃其文人人格的自然流露。再配合淺絳設色，令畫面清麗脫俗，與他筆下梅花的淡潔同出一轍！

1391

## LIU YANCHONG (1808-1847)

### Landscape after Yun Shouping

ink on paper, hanging scroll

dated 1843, inscribed, with two seals of the artist, and three collector's seals.

Annotation by Gu Dachang

111.5 by 31 cm. 43 $\frac{7}{8}$  by 12 $\frac{1}{8}$  in.

HK\$ 120,000-150,000

### 劉彥沖 仿南田山水

水墨紙本 立軸 一八四三年作

顧大昌題跋

款識：

詩思亂隨青草發，酒腸還似洞庭寬。董雲間曾以此語作小景，絕奇，余復效之，知吾陸君於此興亦不減也。東園壽平。

南田此作頗不脫本家習氣，獨畫沙最佳，得篆隸法也。同時有麓臺《富春大嶺圖》蒼秀渾脫，化去畦徑，有霧豹在山之勢，惜未見一峯，無以證古耳。癸卯臘月，做此並記。

題跋：

洲渚四緬邈，夏木獨森疎。息交游閒業，披榛步荒墟。朝霞開宿霧，好風與之俱。萬族各有託，慨然念黃虞。棧伽山民集句。

鈐印：

〈劉〉「彥沖臨古」、「拳龍氏之裔」。

〈顧〉「茶熟香溫」、「顧芸臺印」、「棧伽山民」、「鑽石山房」。

藏印：「半養齋珍藏」、「天之朱霞雲間白雀」、「池上書堂珍藏」。

著錄：

〈近現代中國繪畫集萃 一 曹氏默齋藏·一〉（上海書畫出版社，二〇一〇年七月），頁74至77

註：本幅臨清初惲壽平山水，佈局有雲林意趣，簡筆淡墨，疏秀雅淨。劉彥沖筆下各類題材皆擅，山水尤多，抗心希古，筆端靈化，具造化之韻，吳湖帆嘗與陳定山論畫，言百年來畫壇領袖即戴醇士與劉彥沖二人。

畫中題跋者棧伽山民即顧大昌（1815-約1886），字子長，又號芸臺，室名有萬卷樓、鑽石山房等。師從劉彥沖，劉氏早逝，所遺畫跡未及署款者，多由子長跋之，故劉畫顧跋，甚為後世收藏家所重。



1391



1392

PAN ZENGYING (1808-1878)

Plum and Rock

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed PAN ZENGYING, dated 1877, and with two seals of the artist.  
Annotations by other artists  
124 by 30.5 cm. 48¾ by 12 in.

HK\$ 70,000-90,000

潘曾瑩 冷梅奇石

設色紙本 立軸 一八七七年作  
楊峴、吳大澂、吳昌碩、吳徵題跋

款識：  
丁丑三月雨窓仿袁石山農筆意於鐵如意齋。星齋潘曾瑩作。

- 題跋：
- 〈楊峴〉 畫梅絕不經意，隨手密密疏疏。欬若枯藤微繞，絕妙懷素草書。楊峴題。
  - 〈吳大澂〉 君畫如我琢，象形會意殊草草。我琢類君畫，落花滿地隨風掃。兩人相對一燈青，筆酣墨舞同懷抱，此中真趣勿為外人道。缶廬道兄索題，白雲山樵大澂。
  - 〈吳昌碩〉 樹古苔活，蘭放雪疏。石壁伴佛，三兩僧雛。移根興發，破筆為鋤。寫畢卷歸，紀游不孤。芒屨同脫，冷香簡廬。甲午元月後數日，吳俊卿記。
  - 〈吳徵〉 芙蓉簾幕海棠巢，未抹珍珠慰寂寥。十丈紅塵飛不定，也隨春色到花梢。衰銷居士吳徵。

- 鈐印：
- 〈潘〉 「潘曾瑩印」、「星齋」。
  - 〈楊〉 「楊峴」、「臣顯長壽」。
  - 〈吳大澂〉 「吳大澂印」、「清卿」。
  - 〈吳昌碩〉 「吳俊之印」、「缶也無咎」。
  - 〈吳徵〉 「吳」、「衰銷居士」。

著錄：  
〈近現代中國繪畫集萃 — 曹氏默齋藏·一〉（上海書畫出版社，二〇一〇年七月），頁116至117

註：蘇州潘氏自乾隆年間始，四代皆有進士，乃當地最顯赫之縉紳世族，李鴻章為潘宅書匾「祖孫父子叔侄兄弟翰林之家」，民間稱之「貴潘」。潘曾瑩之父潘世恩乃乾隆五十八年(1793)狀元及第，入軍機，掌內閣、位居樞要。潘曾瑩乃道光二十一年(1841)進士，官至吏部左侍郎、侍講學士。一八五八年因受「戊午科場案」牽連，遂托病請辭返籍。

潘家數代皆喜收藏，古籍碑帖、法書名畫，珍秘琳琅。潘曾瑩尤喜文藝，與畫壇戴熙、朱昂之、王學浩，收藏家吳雲、吳大澂等皆熟稔，常接襖聯裾，賞析藝事，於藏事則寸縑尺楮，徵索殆遍，並有各種書畫著作傳世。本幅寫湖石點翠苔，老梅著白花，由圈梅起筆，再以淺赭淡墨寫老幹高樹、奇石嶙峋，綠為托，黃點蕊，濃墨畫花萼，一派吳門清逸，又具古澹興味，平和持重，雖題仿王冕，實呈己貌。

邊綾具楊峴、吳大澂、吳昌碩，及吳徵四家題。應乃吳昌碩得本幅後，延請諸家各題數語其上。吳清卿與潘氏交好，曾同繪〈花溪伴梅詩文冊〉，此幅所題即二人交往之生動描述，甚為難得。



1393

### DAI XI (1801-1860)

#### Learning Yijing in Autumn

ink and light colour on paper, hanging scroll  
signed DAI XI, dated 1853, inscribed, with a dedication, one seal of the artist, and two collector's seals. Annotations by other artists  
131.5 by 45 cm. 51¾ by 17¾ in.

HK\$ 150,000-250,000

#### 戴熙 秋窗讀易圖

淡設色紙本 立軸 一八五三年作

金心蘭題跋

顧文彬、汪元凱題綾邊

款識：

咸豐三年歲在癸丑暮春之初，偶撫文停雲秋窗讀易圖，寫於京師旅館，應桐翁先生大人雅之屬。醇士戴熙。

題跋：

〈金心蘭〉戴文節節師法耕煙，頗有功力，臨古之作，形神俱得。此幅做停雲館本，尤屬精妙，真蹟日少，珍之寶之。乙未秋八月上浣，為梅翁觀察大人題並乞清政。心蘭金彰。

〈顧文彬〉前人論墨韻，不論濃淡乾濕，要不帶半點煙火食氣，斯為極致。麓臺云：董思翁之筆，猶人所能，其用筆用墨之鮮彩，一片清光矣。然動人，仙矣，豈人力所得而辨。又嘗見思翁自題云：我以筆墨遊戲。近來遂有董畫之目，不知此種墨韻乃是董家真面目。此幀文節公所畫，題仿文停雲，實則取法山樵、雲西之間，蓋作畫皆有天性造成，非工力所能及也。古人云：畫要有士夫氣，此言品格也。戊戌仲春月上浣之吉。顧文彬拜觀並題。

〈汪元凱〉時在戊戌冬十一月，梅翁觀察大人招飲滄浪亭，酒酣興濃，出示戴文節公仿文衡山待詔細筆山水，在座諸君共賞，愛不釋手，爰題數語以誌眼福云爾。同觀者費念慈、湯潤之、黃壽同、龔炳蘇、姚燮之、雷振之。汪元凱並題。

鈐印：〈戴〉「戴熙」。

（金心蘭、顧文彬、費念慈、湯潤之，各鈐印一至三方）

藏印：「歸安吳氏兩壘軒家藏書畫之印」、「遂秋審定真蹟」。

著錄：

〈近現代中國繪畫集萃——曹氏默齋藏·一〉（上海書畫出版社，二〇一〇年七月），頁70至73

註：本幅乃戴醇士山水縝密敦實一路面貌，秋窗讀易，觀溪潤於前窗，有蒼松環屋後；千巖嶮嶮，幽壑深美。題曰撫文停雲，然顧文彬指出實取王叔明、曹雲西，蓋指畫面之渾厚繁密。

上鈐「歸安吳氏兩壘軒家藏書畫之印」乃吳雲(1811-1883)鑒藏印，「遂秋審定真蹟」則道光年間無錫華翼綸印鑑，可知曾為二人遞藏。待金心蘭一八九五年，費念慈、湯潤之等一八九八年賞畫題跋時，此畫已歸蘇州「梅翁觀察大人」。惟顧文彬一跋款書「戊戌」當為誤寫，蓋是年顧氏已謝世九年矣。



1393

## REN XIONG (1823 - 1857)

## Autumn Blossoms

ink and colour on gold-flecked paper, set of four, hanging scrolls  
all signed, dated 1849, inscribed, with a dedication, ten seals of the artist,  
and eight collector's seals  
each 130.2 by 30 cm. 51¼ by 11¾ in. (4)

HK\$ 700,000-900,000

## 任熊 秋花四屏

設色灑金箋 立軸 一八四九年作

款識：

- (一) 秋來臥病十餘日矣，蕭齋岑寂，無以為伴，欲購象牙紅、夜來香數本，以作色香清供，殊不可得，令人幾欲悶倒。應圖此幅，用誌病懷，亦彷彿昔人畫餅充饑之想耳。
- (二) 小小柴門養鴨家(張晴齋句)，秋來風味最堪誇。瓜茄菱藕看都好，又見林陰開豆花。城西湘湖之曲有亭，名狎鷗亭，亭畔多水竹、豆莢、蘿蔓，扶叢而生，中有野人居焉，天然布置，樂境當不致既生脩到也。詩以記之。
- (三) 偃草雄風勢壯哉，怒猊騰擲下蒼苔。於今社鼠應難捕，閒觀花陰蝓蝶來。(觀誤作向。)即錄南田句。吾友陸菊笙孝廉有包山(毫臺圖)立幀，予家藏包山折枝小景，皆善本也。今日新雨如注，庭花乍開，涼思一襟，寄情筆硯，戲用兩圖大意为之，別有一種天趣，自命為得意作。
- (四) 錦如仁兄持紙屏四幅索繪，余負病寫秋花數種，頗得生趣。自謂較勝平時，不落前人科臼。獨此紫薇一本，筆力稍弱，禁不得五斗折腰，未免慚愧呵呵。時己酉六月下泮，涓長任熊並識。

鈐印：「任熊之印」、「熊印」(三鈐)、「任公子」(兩鈐)、「湘浦詩畫」(四鈐)。

藏印：「平湖葛昌楹書徵審定」、「平湖葛昌楹書徵考藏金石書畫之印」、「平湖葛昌楹書徵鑑藏」、「平湖葛昌楹藏」、「曾歸墨南」、「墨南所藏」、「膠西周氏古琴閣」、「周氏古琴閣」。

著錄：

(近現代中國繪畫集萃 一 曹氏默齋藏·一) (上海書畫出版社，二〇一〇年七月)，頁232至237

來源：平湖葛昌楹舊藏

周墨南「古琴閣」舊藏

葛昌楹(1892-1963)，浙江平湖人，以「集藏金石，輯梓印譜」為情志，其「傳樸堂」所輯印譜既多且精，兼及書畫，亦琳琅滿目。

周墨南，山東人，四九年赴台，設「古琴閣」，經營古代書畫，有名於時。

註：任熊一生布衣終老，結交者卻皆文人名士，故作詩填詞，流露性靈逸趣，其畫亦獨開生面，於早期海派中獨樹一幟。

任渭長自幼習畫始自民間肖像畫法，即竊變成法；弱冠傾慕於貫休十六尊者石刻之高古奇崛；結識周閑後，終日臨古不輟，兼習詩詞，周氏(任處士傳)載「略不勝，輒再易一縑，必勝乃已。夜亦秉燭未輟，故畫日益精」。

〈秋花四屏〉繪於一八四九年，時居周閑杭州范湖草堂已逾年。四屏分繪象牙紅、夜來香兩盆，見高樹之姿，朱花綠葉，墨葉碧英，傍置一蓬蒲草、青銅矮尊；雙鳧嬉水汀洲邊，藤花茂竹交錯垂陰；狸奴花陰待蝶，萱草、玉簪、雁來紅各溢秋香；紫薇敷粉、紅紫兩株，生機盎然，無絲毫秋闌衰色。各幅佈局運筆，慘淡經營，褪盡時人畫作一味追求之平衡淡雅，用色濃重古艷，似見老蓮影響，嫵媚中多蒼古之趣，變化神妙，全是一己冥冥獨造之面貌。

任熊作畫極少題寫詩文，惟見其自畫像上題自作長調，氣吞海天，甚合傲岸耿介之個性。本幅四屏俱長跋，敘事、賦詩、論畫，內容豐富，藉文字更悉畫家之詩文素養。







1395

1395

ZHOU XIAN (1820-1875)

Flowers in Spring

ink and colour on paper, set of four, hanging scrolls  
signed twice, inscribed, with a dedication, and five seals of the artist  
each 170 by 44.5 cm. 66 $\frac{7}{8}$  by 17 $\frac{1}{2}$  in. (4)

HK\$ 300,000-400,000

周閑 春花四屏

設色紙本 立軸

款識：

- 〈一〉 擬孫雪居筆意。范湖居士。
- 〈二〉 老樹幽藤別有春。天池道人畫法。
- 〈三〉 石醜欲搏鬼，花妍如引人。
- 〈四〉 厚德載福，惟郭汾陽足以當之。今擬其意為藍田三兄大人雅正。存伯弟周閑記。

鈐印：「存伯」、「范湖餘事」、「范湖居士」、「范湖居士餘事」、「庚辰周閑」。

著錄：

〈近現代中國繪畫集萃 — 曹氏默齋藏·二〉（上海書畫出版社，二〇一〇年七月），頁582至585

註：周閑，字存伯，號范湖居士，浙江嘉興人。少年從戎，自習古文詩詞，書法遒勁，兼及丹青。性簡傲，富收藏，與吳大澂、姚燮等熟稔，對任熊、蒲華等影響頗巨，與任熊關係尤為密切，八年相處，任熊隨周遊歷甚廣，周撰〈任處士傳〉乃今人研究任氏重要資料。

此四屏繪於近六尺對開大幅，所繪皆春季花卉，粉桃白繡球，紫藤老樹，月季萱草，雙色牡丹，構圖茂密盈滿，筆道遒勁，尤其金石韻味。



1396

DA SHOU (1791-1858)

Flowers of Four Seasons

ink and colour on silk, set of four, hanging scrolls  
all signed, dated 1858, inscribed, and with eleven seals of the artist  
each 109.9 by 26 cm. 43¼ by 10¼ in. (4)

HK\$ 150,000-200,000

達受 花卉四屏

設色絹本 立軸 一八五八年作

款識：

- 〈一〉 松梅燒出汝窰黃，墨瀟閑塗花裡王。更著一枝清似水，儼然光武伴嚴光。南屏病叟六舟作于墨王樓。
- 〈二〉 分枝別派滿江涯，原是如來座上花。蓮子蓮心都不要，只留荷葉當袈裟。六舟寫意。
- 〈三〉 經旬不食似蠶眠，更有何心問歲年。忽報街頭糕五色，西風重九菊花天。余臥床兩月，筆墨久致高擱，偶適天氣融和，強為握管，不免方家軒渠也。餘生道人達受。

〈四〉 凌波照影，枕石漱泉。淡無塵滓，飄飄欲僊。間以朱實，益壽延年。咸豐戊午三月五日，擬趙彝齋鈞勒法。六舟時年六十又八。

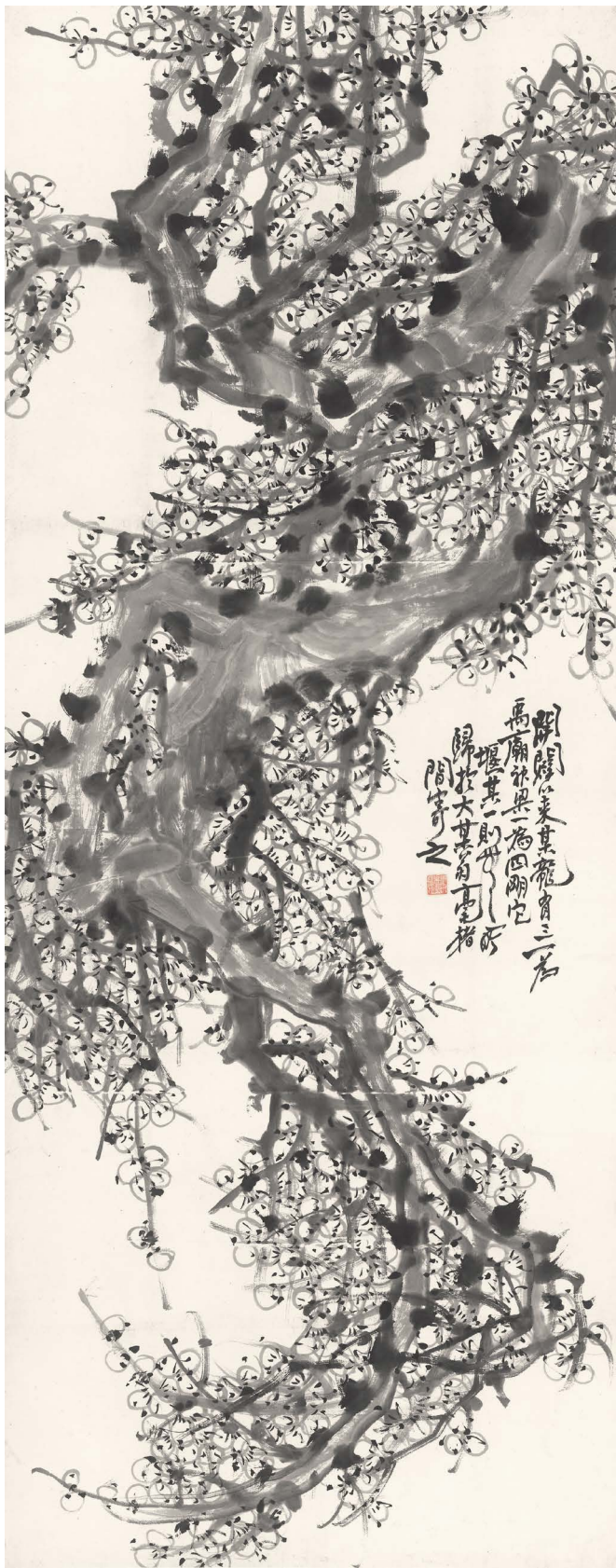
鈐印：「六舟」、「大覺國師八世孫達受印」、「南屏達受」、「方外庸人」、「曾向天臺行腳回」、「六舟」、「墨王樓」、「光頭百姓」、「六舟」、「達受」、「清溪畫禪」。

著錄：

〈近現代中國繪畫集萃 — 曹氏默齋藏·一〉（上海書畫出版社，二〇一〇年七月），頁104至105

註：僧六舟，俗姓姚，名達受，浙江海寧人。早年出家於海寧白馬廟，曾先後住持湖州演教寺、杭州淨慈寺等。多才藝，嗜金石，精鑒別，尤擅全形拓，一時名流皆與訂交，阮元更將其招至文選樓，以「金石僧」稱之。

達受少年出家後，始涉臨池，稍摹繪事，以青藤、白陽寫意花卉為法，筆意且具金石韻味。本幅四屏，寫於咸豐戊午三月，繪四季花卉，並書詩文配之，數月後，達受圓寂於家鄉白馬廟中，屬其最晚期之作。



1397

1397

YAO XIE (1805-1864)

Plum Tree

ink on paper, hanging scroll  
inscribed, and with one seal of the artist  
177.5 by 70.2 cm. 69 $\frac{3}{4}$  by 27 $\frac{5}{8}$  in.

HK\$ 80,000-120,000

姚燮 梅龍圖

水墨紙本 立軸

款識：

開關以來，梅龍有三：一為禹廟神梁；一為四明它堰；其一則無所歸，於大梅翁毫楮間寄之。

鈐印：「鎮海姚燮復莊詩文詞曲書畫金石之章」。

著錄：

〈近現代中國繪畫集萃 — 曹氏默齋藏·二〉（上海書畫出版社，二〇一〇年七月），頁484至485

註：姚燮乃道光咸豐年間浙東名士，詩詞駢文、戲曲研究、兼及繪畫，無所不能，世稱通才。惟命運多舛，仕途不濟，兼逢亂世，以賣畫鬻文為生，胸中塊壘皆藉筆下詩文繪畫得以一抒，其雄肆之畫風對其後蒲華、趙之謙、吳昌碩等皆有影響。

繪事尤擅作梅，往往頃刻間一氣呵成，意致天然高妙，晚歲著有〈畫梅心語〉，對歷代畫梅名家逐一品評，並論及作梅心得，可見愛梅之深。本幅以淨墨於近六尺整宣上，寫巨樹繁花，虬枝倒掛，主幹淡墨寫就，用筆如飄風掠雨吹塵而過，姿態卻雄強奇崛，由上端兩枝入畫，下行匯而合一，以「之」字之形，有墮石之勢。濃墨點苔，圈筆寫梅，密不透風，填塞於枝枒間，正如其自作詩句「筆尖飛出萬梅花」；惟畫至底端，枝幹及花叢皆穿插舒展，畫面頓生舒緩迴轉之勢。

款書用筆如古藤虬曲，題引東漢以來「梅梁」故事。南宋魏峴〈四明它山水利備覽〉載梅梁有二，一在會稽禹祠，一在它山堰。並記：「禹祠之梁，張僧繇圖龍於其上，風雨夜，或飛入鑿湖，與龍斗……」，故「梅梁」又有「梅龍」之說。姚燮改二為三，竟加入一「梅龍」，自喻筆下之梅，個性之疏曠孤傲可見一斑。

1398

WANG LI (1813-1879)

Cranes by the Pine

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed WANG LI, dated 1877, with one seal of the artist. Annotation by Wang Zhen  
149 by 81 cm. 58 $\frac{5}{8}$  by 31 $\frac{3}{4}$  in.

HK\$ 120,000-180,000

王禮 松鶴菊石

設色紙本 立軸 一八七七年作  
王震題跋

款識：

丁丑三月，擬文五峯畫意於蝸寄齋。王禮。

題跋：

鶴千歲，松千年，相對南山皆抱圓。癸亥春仲，白龍山人題。

鈐印：〈王禮〉「秋言六十以後之作」。

〈王震〉「王震大利」、「一亭」。

著錄：

〈近現代中國繪畫集萃 — 曹氏默齋藏·一〉（上海書畫出版社，二〇一〇年七月），頁228至229



1398

1399

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Bamboo

ink on paper, hanging scroll  
signed LAOFOU, dated 1902, inscribed, and with one seal of the artist  
114 by 54 cm. 44 $\frac{7}{8}$  by 21 $\frac{1}{4}$  in.

HK\$ 300,000-400,000

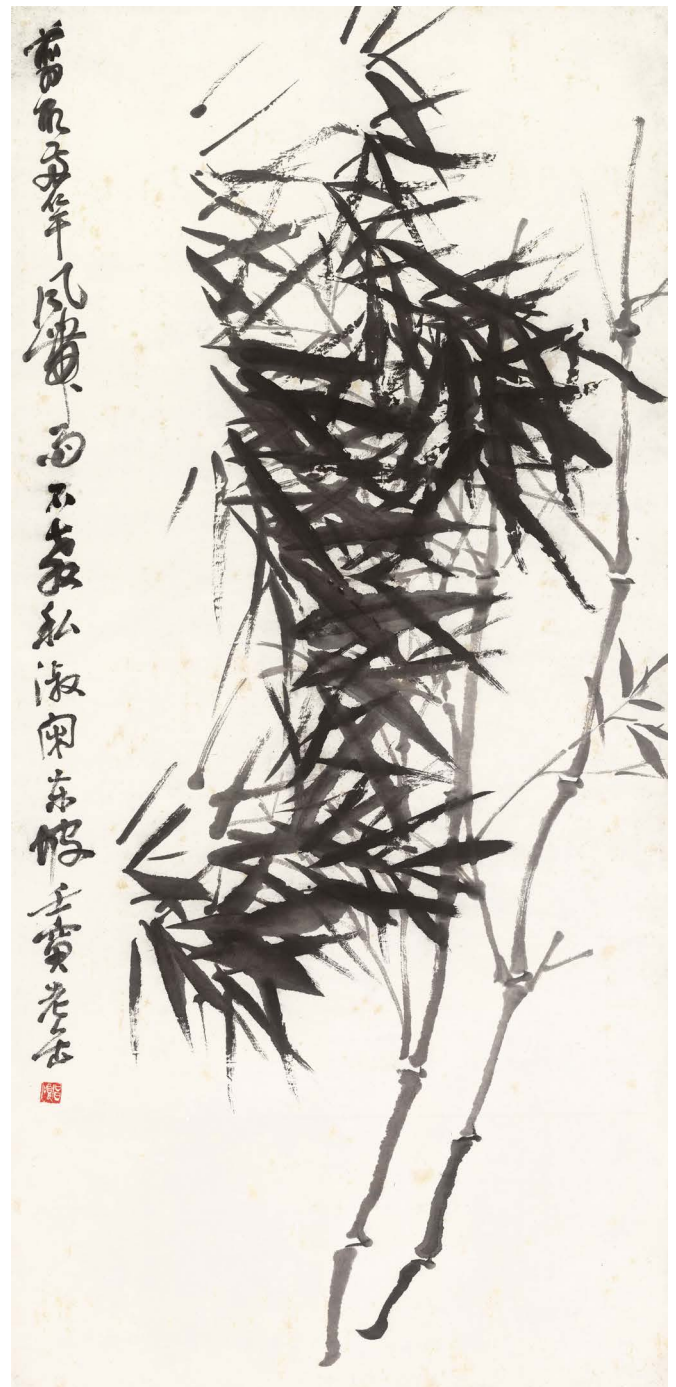
吳昌碩 墨竹圖

水墨紙本 立軸 一九〇二年作

款識：  
剪取兩竿風帶雨，不教私淑宋東坡。  
壬寅。老缶。

鈐印：「昌碩」。

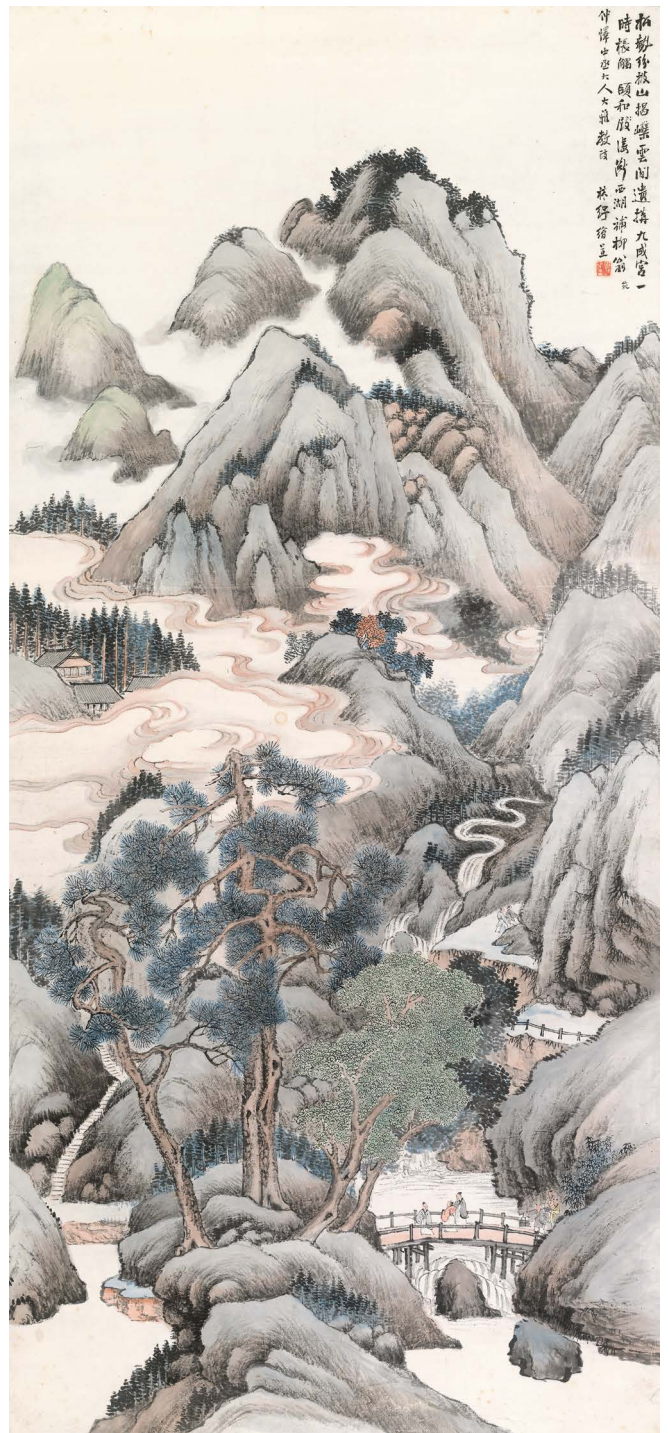
著錄：  
《近現代中國繪畫集萃——曹氏默齋藏·一》（上海書畫出版社，二〇一〇年七月），頁136至137



1399



1400



1401

1400

**XIAO XUN** (1883-1944)

**Visiting Friends in Autumn Mountain**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed XIAO XUN, and with two seals of the artist. Annotation by Pu Ru, and  
with two seals of his  
116.2 by 52.5 cm. 45¾ by 20⅞ in.

**HK\$ 180,000-250,000**

**蕭瑟 秋山訪友**

設色紙本 立軸 一九四二年作  
溥儒題跋

款識：  
大龍山樵蕭瑟寫。

題跋：  
寥落千家暮，蕭條亂樹秋。危巖臨碧落，應起最高樓。心奮題。

鈐印：〈蕭〉「懷寧蕭瑟之印」、「龍樵壬午六十歲」。  
〈溥〉「幾樹梅花半輪月」、「溥儒之印」。

著錄：  
〈近現代中國繪畫集萃 — 曹氏默齋藏·三〉（上海書畫出版社，二〇一〇年七月），頁694至695



## LIN SHU (1852-1924)

## Scholar in Misty Mountains

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed LIN SHU, inscribed, with a dedication, and one seal of  
the artist  
174.5 by 80 cm. 68 $\frac{5}{8}$  by 31 $\frac{1}{2}$  in.

HK\$ 120,000-180,000

## 林紓 雲山高士

設色紙本 立軸

款識：  
松勢紛披山揭嶮，雲間遺構九成宮。一時根觸頤和苑，淒  
斷西湖補柳翁。  
仲懌中丞大人大雅教政。林紓繪呈。

鈐印：「畏廬」。

著錄：  
〈中國近現代著名畫家作品集〉（中藝香港有限公司，一九  
九二年），圖版31  
〈近現代中國繪畫集萃—曹氏默齋藏·三〉（上海書畫出版  
社，二〇一〇年七月），頁760至761

來源：北京文物商店舊藏

上款：「仲懌」乃吳重熹（1838-1918），字仲怡，山東無  
棣人，金石家吳世芬之子。同治元年（1862）舉人，曾任  
江西、河南巡撫等職。入民國，閑居天津。精鑒賞，嗜藏  
書，整理吳氏明清詩文，輯有文存詩存多種。

註：畫上無署年，上款稱「中丞大人」，按吳氏一九〇六  
年任江西巡撫，旋轉任河南巡撫，直到辛亥革命後，退居  
天津，不問世事，故本幅當寫於一九〇六至一一年間，林  
紓自署「繪呈」，見恭敬之甚。

## CHEN HENGKE (1876-1923)

## A Corner of a Classical Garden

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed CHEN HENGKE, dated 1923, inscribed, and with three  
seals of the artist  
177.8 by 95.2 cm. 70 by 37 $\frac{1}{2}$  in.

HK\$ 300,000-400,000

## 陳衡恪 芭蕉竹石雁來紅

設色紙本 立軸 一九二三年作

款識：  
癸亥夏日，陳衡恪。

捲幔鳥聲喧坐處，幽花頑石破芭蕉。  
師曾寫在翁句。

鈐印：「陳衡憲」、「陳師曾」、「陳朽」。

著錄：  
〈近現代中國繪畫集萃—曹氏默齋藏·三〉（上海書畫出版  
社，二〇一〇年七月），頁660至661

註：本幅以六尺整宣繪軟草鋪地，湖石一峰滋映於下，新  
篁滴翠倚石後，芭蕉兩樹枯榮撐天，雁來紅卻古艷幽秀，  
正是江南園林一角常見景致。上題在翁詩句「捲幔鳥聲喧  
坐處」，點明視角，確乃廳堂外望，捲簾所見。

師曾花卉源出於昌碩之磅礴剛毅，而秀逸質樸、賦色研  
淨，略有勝之，成一己面貌。北京故宮博物院藏另幅陳師  
曾〈蕉石幽鳥圖〉，亦題在翁是句，唯尺幅較窄小，且添靈  
雀薔薇，雖貼切句意，然淋漓酣暢處，本幅更合畫家爽健  
筆意。

款題「癸亥夏日」，是年盛夏，因母疾南歸，竟病卒於寧，  
故屬師曾最晚期遺墨之一。



馮君諱湖精心繪  
 事尤以仿郎世寧  
 著稱此幅所臨即  
 內府所藏郎世寧  
 蒼雪鷹圖筆法重  
 意維妙維肖洵傑  
 作也 庚辰孟冬

潘 承 舉 識

裏見宋范本白鷹作  
 白鷹一立蒼松上其下有  
 泉有石及芙蓉石隙中  
 間有蘆葦數本純以水  
 墨渲染而具有五色瑣  
 紛之致誠神品也馮君  
 諱湖此幅無乃類仙回  
 題數語以誌暇福

歡欣欣欣  
 八十老人 雙齋吳敏



素練風沙起 雲翎雨雪寒

吳 昌 碩

馮湖先生此幅直追郎世寧而勾勒秀潔采人悅奪得乎  
 近百年來未有如  
 大千居士題

大千居士題

吳 昌 碩

上方寶貴記曾  
 經海宴揮毫贈  
 典型異品昔傳  
 沙裡白 而後知  
 嘉名於錫海東青  
 星時耀日知難並  
 雪翎銜寶未野停  
 解卻錦綉後世去  
 扶搖萬里託瀟溟  
 供奉先朝數丈即  
 在德皇御前 派傳  
 花有餘芳卻從天  
 水翻騰獨立清  
 秋擅勝場去浪曾  
 頌金甲士深宮長  
 伴雪衣銀甲展  
 雄獵今誰是寫  
 出英姿付蒼蒼  
 官中有雪和柳雪書  
 鷹圖予親見之非虛  
 日發二種其意今親  
 臨湖先生畫美真有  
 尤有甲部之威未聞罕  
 衆稱獨之發佳於楊呈  
 閣 陳 庚 辰 吳 敏

普陽軒識

## FENG ZHUN (active mid 20th century)

## Pine and Eagle

ink and colour on silk, hanging scroll  
signed FENG ZHUN, dated 1934, with one seal of the artist, and one collector's seal. Annotations by artists including Pu Ru and Zhang Daqian  
97 by 47.5 cm. 38 $\frac{3}{8}$  by 18 $\frac{3}{4}$  in.

HK\$ 160,000-250,000

## 馮諄 蒼松雪鷹

設色絹本 立軸 一九三四年作  
壽暉題跋，潘齡皋、吳煦、溥儒、張大千、邢端題綾邊

款識：  
甲戌春仲，諄湖馮諄作於北平。

- 題跋：
- 〈壽暉〉 畫苑今何似，宣和有舊型。憶否海東青，蒼厓流水外。寄高情。高陽謬謂今之郎派畫皆宋畫苑遺法。潛厓大兄見示諄湖先生此畫，為譜南歌子一首。甲戌孟暉，墨茶閣夕飲，倚檠並記。紹興壽鏞印句。
- 〈潘齡皋〉 馮君諄湖，精心繪事，尤以仿郎世寧著稱。此幅所臨即內府所藏郎世寧蒼雪鷹圖，筆法畫意維妙維肖，洵傑作也。庚辰孟冬。潘齡皋，時年七十有四。
- 〈吳煦〉 曩見宋苑本白鷹圖，作白鷹一，立蒼松上，其下有泉有石及芙蓉，石隙中間有萱草數本，純以水墨渲染，而具五色繽紛之致，誠神品也。馮君諄湖此幀無乃類似，因題數語以誌眼福。歲次庚辰，八十老人曩齋吳煦。
- 〈溥儒〉 素練風沙起，霜翎雨雪寒。心奮。
- 〈張大千〉 諄湖先生此幅直追郎世寧，而勾勒挺秀從宋人院本得來，近百年所未有也。大千居士題。
- 〈邢端〉 上方睿賞記曾經，海客揮毫贖典型。異品昔傳沙裡白（〈西陽雜俎〉鷹有沙裡白、漁陽白諸品），嘉名新錫海東青。星眸耀日知難並，雪翻衝雲未暫停。解卻錦綵從汝去，扶搖萬里託滄溟。供奉先朝數艾郎（艾啓蒙與郎世寧皆供奉禁中），流傳藝苑有餘芳。卻從天水翻殘稟，獨立清秋擅勝場。大漠曾煩金甲士，深宮長伴雪衣娘。平原縱獵今誰是，寫出英姿付莽蒼。宮中舊有宣和御筆雪鷹圖，予親見之，郎君當日或亦祖其意。今觀諄湖先生此卷，真有虎賁中郎之感，木蘭草衰，秋獮已廢，僅於楮墨間想像英姿矣。庚辰嘉平新亭塾史貴陽邢端。

鈐印：「諄湖」。  
（各家鈐印一至三方）

藏印：「蔭湖書畫」。

著錄：  
〈馮諄湖仿郎世寧畫圖〉（北平，啟新照相製版局）  
〈近現代中國繪畫集萃—曹氏默齋藏·三〉（上海書畫出版社，二〇一〇年七月），頁742至745

註：本幅乃湖社社員馮諄湖臨郎世寧名作〈白海青圖〉。乾隆二十九年，霍罕汗額爾德尼向乾隆進貢一純白色海東青，是年五月，郎世寧畫絹本一軸，方琮補繪樹石。一九三〇年一月〈故宮週刊〉中刊出郎氏此畫。

湖社馬晉一九三三年亦曾臨寫此幅，白鷹部份乃嚴謹對臨，佈景則變動較大。松石位置基本保留，僅右方添加一石，隼立其上，松隱退石後，又加繪碧竹、粉桃、二月蘭。馮諄湖此幅作於馬晉臨後翌年，兩本如出一轍，幾不差分毫。

馮諄湖，湖社社員，生平不詳，祇知其後遷居台灣。一九三四年二月〈湖社月刊〉「畫界瑣聞」有載：「畫家馮諄湖繪畫日見增進，尤以走獸為突出」，其加入湖社時間許在三十年代初。馬晉師從金城，三十年代，兼任湖社畫會、中國畫學研究會導師，乃公認最得郎世寧畫風精髓者。馮諄湖入湖社是否師從馬晉，待考，然此幅〈蒼松雪鷹〉乃對臨馬晉本，則毫無疑問。

馮氏三十年代於湖社活動較為頻繁，作品常刊載於〈湖社月刊〉，以禽類居多，亦及人物。吳湖帆來京時亦曾請其繪貓。金蔭湖母親六十壽誕，他繪製二作致賀，筆下作品亦多具蔭湖上款，兩人關係頗切。此幅即金氏舊藏，邊綾滿跋，題者皆京華名士，「南張北溥」亦在其列，可見金氏甚賞諄湖畫藝，遂請諸家跋之，以添聲色！

## ZHU XIONG (1801-1864)

## Flowers and Birds

ink and colour on paper, ink on paper, album of twelve leaves  
signed, dated 1838, inscribed, with sixteen seals of the artist, and two collector's seals. Annotation by Fan Ji  
each 16.2 by 22.2 cm. 6 $\frac{3}{8}$  by 8 $\frac{3}{4}$  in. (12)

HK\$ 200,000-300,000

## 朱熊 花鳥

設色、水墨紙本 十二開冊頁 一八三八年作  
范璣題跋

- 款識：
- 〈一〉 夢泉。  
〈二〉 劉夢松以水墨作花草，於深淺之間自分顏色，雖彩繪無以加之，蓋化工在手，又不僅以學力致也。朱熊。  
〈三〉 美人處土同風格，描取黃香配小茶。竹屋紙窗閑供養，一般清味屬山家。陸包山長卷一角，戲題絕句。夢泉。  
〈四〉 倚高寒，一天風露。夢泉。  
〈五〉 珍重宜男草，嘉名並合歡。春暉無限好，留取北堂看。朱熊。  
〈六〉 又見枝枝親栗新，胭脂一抹不勝春。風前恰好娉婷影，持贈伊誰是可人。吉甫。  
〈七〉 不在石榴裙下看，芳名獨借女兒香。師白陽山人法。  
〈八〉 武陵溪口燦如霞，一棹尋之興更賒。歸向吾廬情不已，筆含春雨寫桃花。苦瓜和尚句。夢泉。  
〈九〉 天久不雨，時值溽暑，寫此涼漿，以解渴煩。夢泉。  
〈十〉 宮中舊識昭容袖，階下初含侍史香。陳子龍句。夢泉寫於味梅室。  
〈十一〉 春水浮新碧，桃花落舊紅。雙螯未堪把，抽簾待秋風。擬錢瑩堂小冊，傾脂河畔漁者熊並題。  
〈十二〉 蟹眼生處茶爐紅，鶴骨寒時梅點白。折一枝更注一甌，此際乾坤真清絕。戊戌立秋後一日，寫此遣興並錄舊作，熊記。

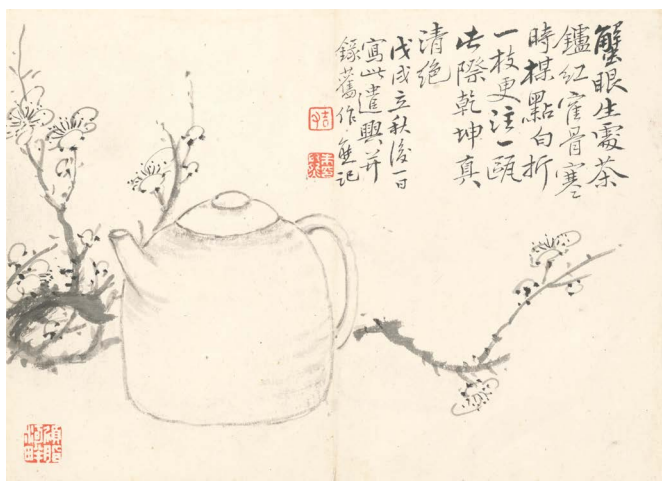
題跋：  
秀水朱熊字夢泉，號吉甫，奉母至孝，嘗寫壽萱圖以志慶。性耽書畫，少常與張叔未、文後山、殷雲樓諸耆碩游。花卉頓悟上乘，用筆爽健，可與奚蒙老頡頏，與張子祥、任渭長稱為海內三熊。尤精篆刻，竹石瓷銅，偶一奏刀，無不蒼秀得古澹，時輩均服其能。引泉范璣識。

鈐印：  
〈朱〉 「朱熊之印」、「我真」、「吉父」、「夢泉」、「夢泉」、「朱熊信印」、「朱熊」、「信手拈花」、「夢泉」、「夢泉寫生」、「夢泉」、「吉父」、「朱熊之印」、「吉父」、「朱熊印」、「傾脂河畔」。  
〈范〉 「范」(押)。

藏印：「默齋」、「曹仲英審定珍品之印」。

著錄：  
〈近現代中國繪畫集萃—曹氏默齋藏·一〉（上海書畫出版社，二〇一〇年七月），頁202至215

註：朱熊、任熊、張熊時稱「海內三熊」，皆海派早期重要畫家。朱熊擅花卉，惟傳世畫迹極稀。本冊乃其壯年之作，雖有二幀提及宋朝畫家劉夢松、明朝陸包山，實乃畫家典型面貌，融陳白陽之「逸」與惲南田之「麗」，自然天真，疏簡有章，乃海派花鳥畫中清秀一路。冊後題跋者范璣，江蘇常熟人。精鑑賞，善作山水，仿王翬、吳歷，最得神韻。







1405

1405

### JIN CHENG (1878-1926)

#### Snow Landscape after Wang Wei

ink and colour on silk, circular fan leaf, hanging scroll  
signed JIN CHENG, titled, with a dedication, and one seal of the artist  
22.9 by 22.9 cm. 9 by 9 in.

HK\$ 80,000-120,000

#### 金城 仿王維雪圖

設色絹本 團扇面 立軸

款識：  
仿王維雪圖。為旭初先生。金城。

鈐印：「金城」。

著錄：  
〈華國〉第一卷第四期（上海，華國月刊社，中華書局，一九二三年十二月），圖版4  
〈近現代中國繪畫集萃——曹氏默齋藏·三〉（上海書畫出版社，二〇一〇年七月），頁678至679

上款：「旭初」即汪東（1890-1963），江蘇吳縣人。早歲負笈東瀛，入同盟會，任〈民報〉編輯。復師事章太炎，與黃侃、錢玄同等稱「章門四子」，返國後，先後投身報界、教育界，歷任國立中央大學等院校教職，曾擔任監察院監察委員。汪氏在音韻學、訓詁學、文字學等，皆有專擅，尤以詞學為著。

註：金城、汪東，一籍南潯，一籍姑蘇，皆屬當地世家望族。民國肇建，兩人先後擔任北洋政府內務部僉事。汪氏之兄汪榮寶（1878-1933），則與金城同為臨時參議院議員。陳師曾組織「西山畫會」，金城亦成員之一，雅集於「玉齋」，即汪東寓所，可知金城與汪氏兄弟訂交之時。

一九二三年，汪東與乃師章炳麟等於上海創辦〈華國月刊〉，十二月出版第四期，即選刊本幅。故畫上雖未署名，可推知乃一九二三年或以前所出。

1406

### JIN CHENG (1878-1926)

#### White Clouds Drifting around Autumn Mountains

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed JIN CHENG, dated 1923, inscribed, two seals of the artist  
140.3 by 60.5 cm. 55¼ by 23¾ in.

HK\$ 600,000-800,000

#### 金城 秋山白雲圖

設色紙本 立軸 一九二三年作

款識：  
雲山斷復連，秋葉紅間綠。一澗瀉幽泉，鏘鏘戛寒玉。  
癸亥八月，仿楊昇沒骨法。湘雲仁丈姻先生雅正。吳興金城。

鈐印：「鞏伯」、「金城」。

藏印：「吳興金坊珍藏印」。

著錄：  
〈中國現代繪畫史——民初之部〉，李鑄晉、萬青力著（台北，石頭出版股份有限公司，二〇〇一年十月），頁69，圖版2.11  
〈近現代中國繪畫集萃——曹氏默齋藏·三〉（上海書畫出版社，二〇一〇年七月），頁682至685

上款：「湘雲」即周湘雲（1878-1943），浙江寧波人，乃滬上巨賈。他嗜書畫古物，積累甚豐，如懷素〈苦筍帖〉、米元暉〈瀟湘白雲圖〉、王蒙〈春山讀書圖〉等名迹，皆入其「寶米齋」收藏。後相繼轉歸上海博物館。

註：周湘雲以書畫收藏稱著滬上，家積巨資，無論社會地位、鑑賞品味，金城堪引為全道，故出近五尺整宣，以沒骨青綠法，寫贈本幅。稱謂尊曰「仁丈姻先生」，可見兼具姻誼。題曰「仿楊昇」，實無真迹傳世，所據者，多靠董其昌〈仿楊昇峒關蒲雪圖〉本，如張大千、吳湖帆、劉海粟等，皆依此衍化為筆下之沒骨山水。惟金城本幅，仍貫徹「汲古創新」之旨，筆墨參宋元，卻無拘一家一法，青綠設色，濃淡交疊，明晰透澈，亮如水彩，清麗鮮活，古意滿紙，卻不掩境隨意生之色。畫上具「吳興金坊珍藏印」，即畫家四弟、刻竹名家金西厓藏印。



雲山斷夏連秋葉紅間綠一澗灣出泉  
鑄夏寒玉 癸亥日仿楊昇漫骨法  
湘雲仁文姻先生雅正 吳興金城





1407



1408



1407

CHEN ZHIFU (1895-1962)

Bamboo and Birds

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed XUEWENG, and with two seals of the artist  
102.2 by 30.2 cm. 40¼ by 12 in.

HK\$ 240,000-300,000

陳之佛 竹雀

設色紙本 立軸

款識：  
雪翁客蜀東流憩廬。

鈐印：「雪翁詩畫」、「流憩廬」。

著錄：  
〈近現代中國繪畫集萃 — 曹氏默齋藏·三〉（上海書畫出版社，二〇一〇年七月），頁866至867

1408

HUANG SHILING (1849-1908)

Orchid

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed SHILING, with two seals of the artist, and two collector's seals  
78 by 33.6 cm. 30¾ by 13¼ in.

HK\$ 50,000-70,000

黃士陵 文殊蘭

設色紙本 立軸

款識：  
皖南族人士陵。

鈐印：「老穆」、「士陵印信長年」。

藏印：「九華堂珍藏印」、「灤齋收藏」。

著錄：  
〈近現代中國繪畫集萃 — 曹氏默齋藏·一〉（上海書畫出版社，二〇一〇年七月），頁160至161

來源：香港著名收藏家劉灤「九華堂」舊藏

1409

QI BAISHI (1864-1957)

Gourd and Ladybug

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed QI BAISHI, with one seal of the artist, and one collector's seal  
101 by 33.5 cm. 39¾ by 13¼ in.

HK\$ 1,200,000-1,500,000

齊白石 葫蘆草蟲

設色紙本 立軸

款識：  
寄萍堂上老人齊白石八十四歲，時居京華廿八年矣。

鈐印：「借山翁」。

藏印：「曹仲英審定珍品之印」（鈐於簽條）。

著錄：  
〈近現代中國繪畫集萃 — 曹氏默齋藏·一〉（上海書畫出版社，二〇一〇年七月），頁186至189



1409



1410

1410

**LIN FENGMIAN** (1900-1991)

**Wild Goose over Willow Bank**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed LIN FENGMIAN, and with a seal of the artist  
67.3 by 68.6 cm. 26½ by 27 in.

**HK\$ 1,200,000-1,800,000**

林風眠 柳堤飛雁

設色紙本 立軸

款識：林風眠。

鈐印：「林風眠印」。

著錄：

〈Between the Thunder and the Rain: Chinese Paintings from the Opium War through the Cultural Revolution 1840-1979〉 (美國·三藩市亞洲藝術博物館、Echo Rock Ventures, 二〇〇〇年), 頁216, 圖版96

〈中國現代繪畫史—民初之部〉, 李鑄晉、萬青力著 (台北, 石頭出版股份有限公司, 二〇〇一年十月), 頁154, 圖版5.7

〈近現代中國繪畫集萃—曹氏默齋藏·三〉 (上海書畫出版社, 二〇一〇年七月), 頁896至899





1412

1411

### TAO LENGYUE (1895-1985)

#### Sailing under the Moonlight

ink and colour on paper, framed  
signed TAO LENGYUE, titled, and with two seals of the artist  
12.9 by 66 cm. 5¼ by 26 in.

HK\$ 120,000-180,000

#### 陶冷月 巫峽月明

設色紙本 鏡框

款識：  
巫峽月明。陶冷月作。

鈐印：「冷月」、「冷月畫月」。

著錄：  
〈陶冷月年譜長編〉下，陶為衍編著（上海書畫出版社，二〇一三年三月），頁768，「冷月畫識」編號21305  
〈光風霽月—陶冷月畫集〉（上海書畫出版社，二〇一五年一月），頁155

註：本幅無署年，按畫家手稿所示，乃一九四〇年之作。

1412

### HUANG JUNBI (1898-1991)

#### Hermitage by Autumn Stream

ink and colour on paper, framed  
signed HUANG JUNBI, dated 1976, inscribed, and with three seals of the artist  
59.6 by 119.5 cm. 23½ by 47 in.

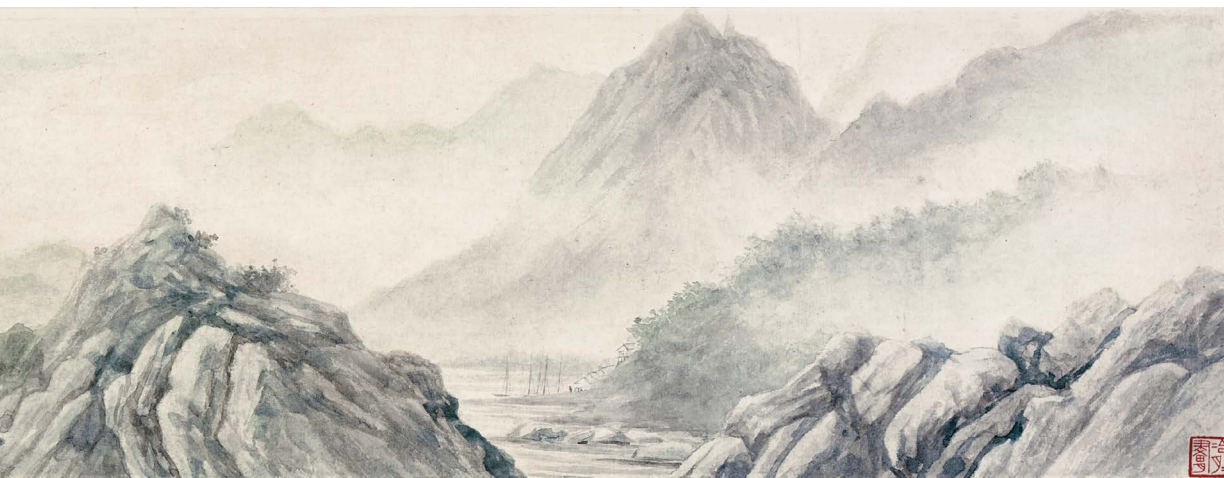
HK\$ 180,000-250,000

#### 黃君璧 秋溪幽居

設色紙本 鏡框 一九七六年作

款識：  
四郭青山處處同，客懷無計答秋風；  
數家茅屋幽溪上，千樹紅林夕照中。  
丙辰春。黃君璧。

鈐印：「黃君璧印」、「君翁」、「白雲堂」。



1411

193



1413

1413

**XIE ZHILIU** (1910-1997)

**Egrets at the Riverside**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed XIE ZHILIU, titled, and with two seals of the artist  
85 by 54.7 cm. 33½ by 21½ in.

**HK\$ 2,000,000-3,000,000**

謝稚柳 秋鷺霜華

設色紙本 立軸

款識：  
秋鷺霜華。  
魚飲澗堂謝稚柳。

鈐印：「稚柳」、「謝稚之印」。

著錄：  
《蝸廬寶笈·東瀛傳承中國書畫百選》（日本，大阪，蝸廬美術館，二〇一七年九月），圖版 77

1414

**LU YANSHAO** (1909-1993)

**Lofty Mountains in the Clouds**

ink and colour on paper, framed  
signed LU YANSHAO, dated 1979, inscribed, and with five seals of the artist  
68 by 136.6 cm. 26¾ by 53¾ in.

**HK\$ 1,500,000-2,000,000**

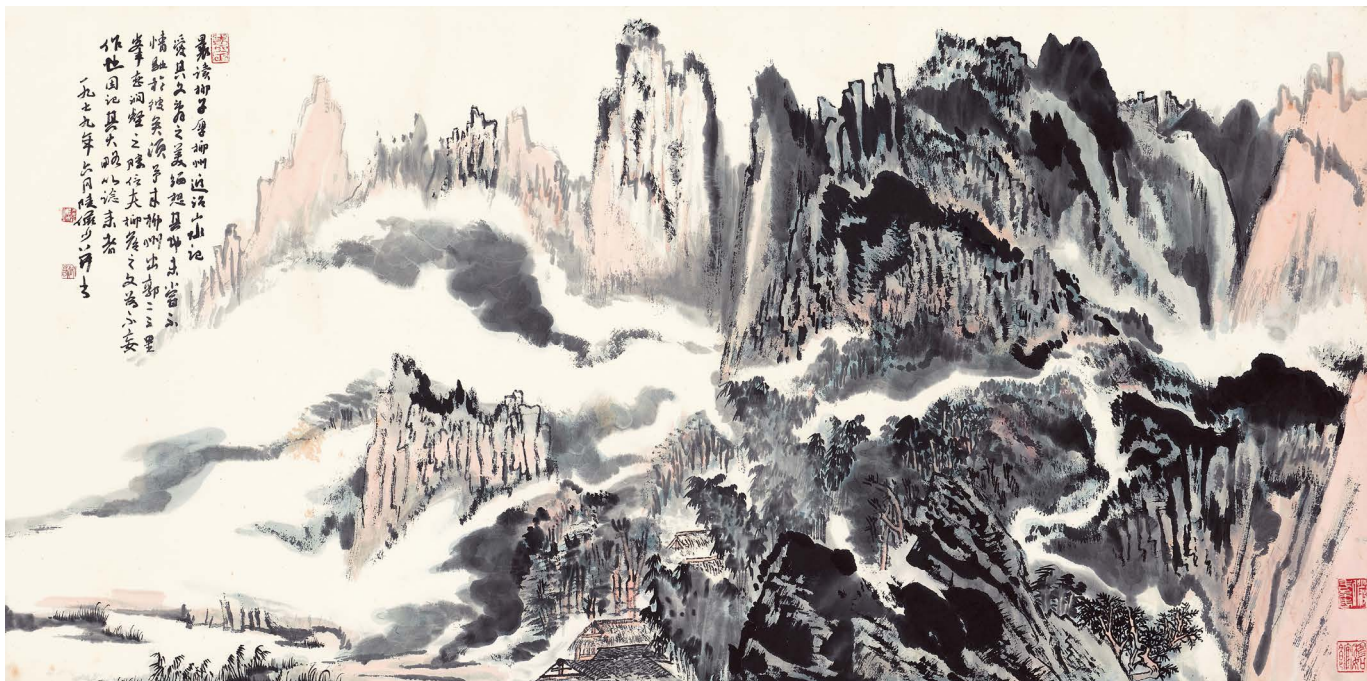
陸儼少 柳州煙巒圖

設色紙本 鏡框 一九七九年作

款識：  
曩讀柳子厚《柳州近治山水記》，愛其文辭之美，緬想其地，未嘗不情馳於彼矣。頃予來柳州，出郭二三里，峯巒潤壑之勝，信夫柳侯之文為不妄作也。因記其大略，以誌來者。  
一九七九年六月，陸儼少并書。

鈐印：「陸儼少」、「宛若」、「嘉定」、「儼老不老」、「穆如館」。

來源：上世紀九十年代初得於香港朵雲軒



1414

1415

**TANG ZHEMING** (b.1970)

**Mountain Studio in the Snow**

ink and colour on paper, framed  
signed TANG ZHEMING, inscribed, and with four seals of the artist  
48.8 by 98.2 cm. 19¼ by 39 in.

HK\$ 150,000-250,000

**湯哲明 瓊臺夜雪**

設色紙本 鏡框

款識：

夜來聽雪曉來看。驚失卻塵寰。搖撼瓊林玉樹，心疑身是仙官。乘風  
縹緲，凌空徑去，不怕高寒。卻被孤鴻相勸，何如且在人間。湯哲明  
筆。

鈐印：「湯氏」、「哲明」、「景宋山房」、「六宮粉黛無顏色」。



1415

「梅雲堂」舊藏張大千〈東丹王人馬圖〉  
Previously from the Mei Yun Tang Collection

1416

ZHANG DAQIAN (Chang Dai-chien, 1899-1983)

Man on Horseback after Li Zanhua

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed ZHANG YUAN, dated 1953, titled, inscribed, with two seals of the artist, and two collector's seals

EXHIBITED

Hong Kong, The Chinese University of Hong Kong, Art Gallery, *The Mei Yun Tang Collection of Paintings by Chang Dai-chien*, 17 April-23 May 1993  
Japan, Tokyo, Shoto Museum of Art, *The Mei Yun Tang Collection of Paintings by Chang Dai-chien*, 5 April-21 May 1995  
Singapore, Singapore Art Museum, *The Mei Yun Tang Collection of Paintings by Chang Daichien*, 28 February-27 April 1997

ILLUSTRATED

*Paintings and Calligraphy by Chang Dai-chien*, vol. 1, Yayun Tang, Taipei, July 1970, pl.17

*The Mei Yun Tang Collection of Paintings by Chang Dai-chien*, edited by Kao Mayching, The Chinese University of Hong Kong Art Gallery, Hong Kong, 1993, pl.21

*The Mei Yun Tang Collection of Paintings by Chang Dai-chien*, Shoto Museum of Art, Japan, 1995, pl.20

60 by 73.5 cm. 23½ by 29 in.

HK\$ 12,800,000-16,000,000

張大千 東丹王人馬圖

設色紙本 立軸 一九五三年作  
高嶺梅題簽

簽條：  
東丹王人馬圖。大千八哥作。嶺梅藏。

款識：  
東丹王人馬圖。  
頃於故宮博物院得觀真跡，風神奕奕，所謂「一洗萬古凡馬空」也。  
癸巳六月。大千張爰。

鈐印：「張爰私印」、「大千富昌大吉」。

藏印：「嶺梅珍藏」、「高」(鈐於簽條)。

展覽：  
香港，香港中文大學文物館，〈梅雲堂藏張大千畫〉，一九九三年四月十七日至五月二十三日  
日本，東京，澀谷區立松濤美術館，〈香港·梅雲堂所藏張大千之繪畫〉，一九九五年四月五日至五月二十一日  
新加坡，新加坡美術館，〈梅雲堂藏張大千畫〉，一九九七年二月二十八日至四月二十七日

著錄：  
〈張大千畫集〉第一集(台北，雅蘊堂，一九七〇年七月)，圖版17  
〈梅雲堂藏張大千畫〉目錄，高美慶編(香港，香港中文大學文物館，一九九三年)，圖版21  
〈香港·梅雲堂所藏張大千之繪畫〉目錄(日本，澀谷區立松濤美術館，一九九五年)，圖版20

來源：香港蘇富比，二〇一一年五月，「梅雲堂藏張大千畫」專拍，編號14

註：一九五三年五月，大千先生應邀赴台灣舉行畫展，期間，往台中霧峯北溝參觀故宮博物院藏歷代名迹。本幅題曰「頃於故宮博物院得觀真迹」，即指此事。

東丹王乃五代契丹人耶律倍，遼主耶律阿保機子，獲封東丹國王。投後唐，賜姓李，更名贊華，以善繪胡族人馬題材聞名，傳世作品包括〈東丹王出行圖〉(波士頓藝術博物館藏)及〈騎射圖〉(台北故宮博物院藏)等。

早於一九四九年初，畫家筆下已有構圖類近之作，題「東丹王李贊華人馬圖」，本幅或僅啟發於故宮所睹而已，並非取自此次賞畫目遇者也。大千先生畫馬，師法高古，不襲近人，自韓幹、曹霸，以迄趙孟頫，五代李贊華亦對象之一。圖中策騎者非外族胡服裝束，開臉已是畫家筆下古典士人之典型了。而駿馬結實碩壯，通體雪白，揚首邁步，氣度高昂，神情動態，自是日馳千里之材。故此本攝唐宋畫馬之丰神，復揉合畫家筆下人物之造型面相，實是融匯貫通下再行創作所出。至於描劃工緻，用色淡雅具古意，則是他五十年代初傳統筆墨造詣爐火純青之體現！



東丹王人馬圖  
大千八哥作  
嶺梅藏  
高

一九四九年大千另本〈東丹王人馬圖〉 高嶺梅署簽

東子五人馬圖

頃於故宮博物院觀此  
臨不神丹之所謂一洗  
凡馬並之 癸巳年冬侯





1417

QI BAISHI (1864-1957)

Peaches and Osmanthus

ink and colour on paper, framed  
signed BAISHI, titled, and with one seal of the artist  
100.3 by 34.1 cm. 39½ by 13¾ in.

HK\$ 1,200,000-1,800,000

齊白石 貴壽

設色紙本 鏡框

款識：  
貴壽。  
白石齊璜製。

鈐印：「白石」。

1418

ZHANG DAQIAN (Chang Dai-chien, 1899-1983)

Fishes by the Red Fruits

ink and colour on paper, framed  
signed YUAN WENG, dated 1976, inscribed, and with five seals of the artist  
90 by 44.7 cm. 35½ by 17¾ in.

HK\$ 550,000-750,000

張大千 魚若空行無所依

設色紙本 鏡框 一九七六年作

款識：  
水真綠淨不可唾，魚若空行無所依。  
六十五年夏。爰翁。

鈐印：「張爰之印」、「大千居士」、「丙辰」、「三千大千」、「獨具隻眼」。

註：大千寫游魚，多效八大法，去其孤峭，取其活潑，或綴瘦竹，或飾湖石，且捨色，以純墨為主，僅薄染花青，畫面極見空靈。本幅寫於一九七六年夏，乃決定返國定居，暫棲台北之際。筆下所出游魚翔泳，或群聚，或散落，皆自由無拘，惟題「水綠淨」、「魚空行」，對應畫面空間大幅留白，以示淨水清澈，魚漫游其間，如御風騰空而行，具點睛之效。湖石葦草偏處下方，紅花一枝，斜出伸首，其姿打破構圖平整之局，其色跳脫於素淨畫境中。左上方鈐「獨具隻眼」朱文印，可知畫家時日患未癒，惟心思靈巧，稍一改動，慣見題材，異趣自生，堪謂神來之筆！

1419

TANG YUN (1910-1993)

Frog and Tadpoles

ink on paper, hanging scroll  
signed TANG YUN, dated 1940, inscribed, and with two seals of the artist  
103 by 34 cm. 40½ by 13¾ in.

HK\$ 70,000-90,000

唐雲 青蛙蝌蚪

水墨紙本 立軸 一九四〇年作

款識：  
庚辰春二月作於頻羅菴中。唐雲。

鈐印：「唐雲印信」、「停雲海上」。

1417





1418



1419



1420

ZHENG WUCHANG (1894-1952)

Tea Ceremony in Garden

ink and colour on paper, handscroll  
signed ZHENG CHANG, dated 1930, titled, inscribed, with three seals of the artist, and one collector's seal. Annotations by his contemporaries  
畫心 painting: 34 by 99 cm. 13<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 39 in.  
題跋 annotations: 34 by 51 cm. 13<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 20 in.

HK\$ 180,000-250,000

鄭午昌 品茗圖

設色紙本 手卷 一九三〇年作  
鄭孝胥、何海鳴、陳彥通題跋

簽書：自怡老人集契品茗圖。辛巳重九節。口翁題於海上。

款識：  
品茗圖。庚午冬十月十有二日，夏自怡先生以中冷泉瀾茗相招。茗以花別，梅、荷、水仙香味各葆，其真誠雋品也。同坐者朱古微先生、鄭蘇堪先生、王聘三先生、劉左泉先生、蔣孟頻先生、朱大可先生及其賢郎小可，余為之圖并記，鄭昶。

題識：  
〈鄭〉 偶攜茶具就繩床，童叟圍君候煮湯；一掬雲芽堪再添，且須滋味莫評香。乙亥仲春，夜起。  
〈何〉 與自怡先生神交二十年，近始相晤於寒齋，得暢聞茶道，一試珍茗，忻嘉無量，爰於拜觀〈品茗圖〉之餘，為咏五古一章，敬

題於此。  
自怡尚茶道，礫巧陳精義。選葉復選泉，栢椀善其器。六羨九難并，頗富唐人意。鄭昶為作圖，古趣多風致。更有夜起翁，題詩字可貴。曩讀海藏集，句每言負氣。我亦具同病，褊狹殊無謂。今得一甌茶，醇真澆心胃。願各養浩然，長歌聊相慰。甲申仲秋。衡陽何海鳴。  
〈陳〉 (七古一首，文略) 乙酉清明後日，應自怡仁兄屬教，義寓陳彥通。

鈐印：「午昌」、「鄭昶之印」、「鹿胎僊館畫記」

著錄：  
〈中國近現代繪畫叢刊 一 鄭午昌〉(台北，雅墨文化事業有限公司，二〇〇八年一月)，圖版5

上款：「自怡」即夏宜滋(1891-1945後)，江蘇揚州人。性嗜金石，擅鑑賞，工書，師從馮煦，其「惜陰書齋」藏兩漢六朝碑銘甚富。善品茗，好茶道，自製花茶，且煮且飲，有「茶聖」之譽；能醫，亦精印泥製作，創製藕絲印泥，年久而色益鮮，有名於時。  
他好結交，常邀藝文界茶敘論藝，不少見錄於詩畫，如賀天健撰〈瀾茗清譚記〉，張聿光、張善孖合繪〈惜陰書屋品茗圖〉、曾熙〈校碑品茶圖〉等，皆集中於二十年代末至三十年代中。

註：本幅所記乃夏自怡於一九三〇年冬，以名泉佳茗召飲。鄭午昌亦坐上客，會後繪圖以紀。席上諸家，圍石桌而坐，衣冠服飾，配戴高古，各人執杯，或觀賞茶形茶色，或聞其香，或嘗其味，各家神情，皆一一描劃細緻，甚或侍茶之謹慎，亦毫不馬虎。線條皆出諸游絲細描，灑脫俐落，靈巧含勁，氣息古樸，可謂重拾唐宋文人茶事之風雅。設色雅淡，畫面益顯恬靜閒逸，古意盎然，而孩童衣裳略染朱色，畫面頓生醒目之效。鄭午昌筆下人物，多屬山水畫中之點綴，如





1420

本幅取人物為主角，且共十人之夥，極稀矣！

背景庭園，湖石堆疊，姿態奇崛，草木繞院，種類繁多，形態各異，松樹數株聳立，松針濃密，蓊鬱成蔭，寫來筆墨蒼潤，造型姿態上極見用心，色調濃重沉厚，落墨變化精微，層次豐富，與人物部份之娟秀恰成對比。題跋中未述茶會地點，惟從予會者鄭孝胥及朱大可之日記，可知乃於鄭氏上海南洋路之洋房「觀海樓」。鄭孝胥甚好草木，園中一花一樹，皆親自購置，甚或從東瀛訂購，故畫中背景，或對應實景特徵而成。

與會者中多與海藏老人熟稔，如同以遜清遺老自居之朱祖謀、王乃徵（約1860-1930後）；南潯藏書家「密韻樓」蔣孟萍、行醫滬上之杭州劉左泉、朱古徵入室弟子朱大可，亦與鄭孝胥常相往來。

夏自怡得本卷後，甚為珍視，遂於日後茶敘中，邀友好觀題，以鄭孝胥為首，並及〈民權報〉主筆何海鳴（1887-1944）、散原老人四子方恪。

1421

**GU YUN** (1835-1896)

Lakeside Residence by Willows

ink on paper, handscroll

signed GU YUN, dated 1895, titled, inscribed, and with one seal of the artist.  
13.5 by 64.2 cm. 5¼ by 25¼ in.

**HK\$ 35,000-50,000**

顧澐 煙柳江邨圖

水墨紙本 手卷 一八九五年作  
龐萊臣署簽



1421 龐萊臣署簽



1422

簽書：顧雲壺〈煙柳江邨圖〉。虛齋署。

款識：

煙柳江村圖。

麥畦桑火過春蠶，沙渚人家隱翠嵐；

紫燕寒潮三月雨，綠楊煙裏是江南。

此臨王東莊仿趙大年扇面，時乙未二月廿有四日。雲壺外史顧澐。

鈐印：「雲壺」。

1422

**MA TAI** (1886-1937)

Trekking in the Mountains

ink and colour on paper, framed

signed MA TAI, dated 1923, inscribed, and with one seal of the artist  
106 by 54.4 cm. 41¾ by 21½ in.

**HK\$ 50,000-70,000**

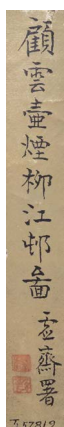
馬駘 溪山行旅

設色紙本 鏡框 一九二三年作

款識：

仿范中立〈谿山行旅圖〉。癸亥五月，邗池漁父企周馬駘。

鈐印：「企周」。



201



1423

1423

FENG CHAORAN (1882-1954)

Landscapes of Four Seasons

ink and colour on paper, set of four, hanging scroll

all signed, inscribed, with thirteen seals of the artist, and four collector's seals

each 133.5 by 33 cm. 52 1/4 by 13 in. (4)

HK\$ 120,000-200,000

馮超然 四季山水

設色紙本 立軸 四屏

款識：

〈春〉 裊裊垂楊嫩細雨，茸茸淺草蘸寒煙；  
不識是煙還是雨，耐人尋味是春山。  
白雲溪上懶漁并書鹿牀居士詩。  
灞岸千絲定有無，隋河舊綠已全蕪，  
抽豪細染眠烟勢，兵氣應難到畫圖。是作越三十六年，滄桑  
止之變，偶憶南田翁詩題之，亦借人酒杯意也。馮超然重識。

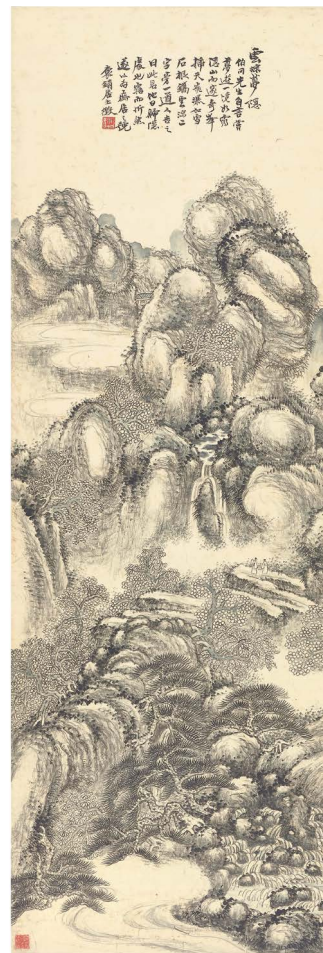
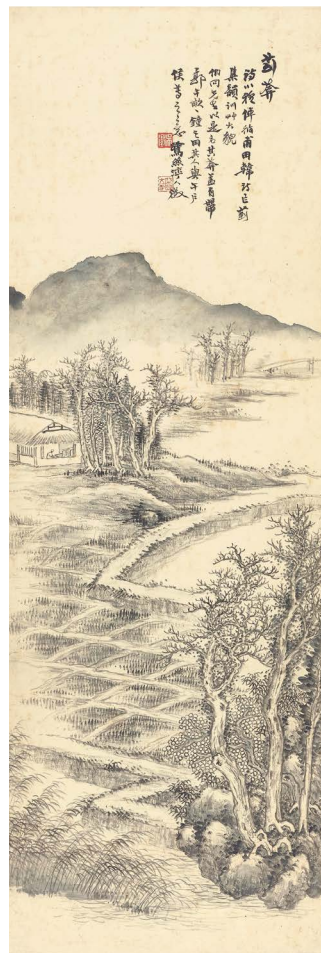
〈夏〉 仿范華原，馮迴。  
松陰書聲。此圖乃三六年舊作也，筆墨懦滯，展對重題，愧汗盈斛。乙酉六月，慎得馮超然又記。  
〈秋〉 舊見小師道人〈秋林觀瀑〉小幀，雄渾可愛，茲擬其意，不求貌合，惟取神似耳。超然馮迴并識。  
雨過泉聲急，烟深染碧螺；停琴一俯仰，詩比亂峰多。壬子歲畫，乙酉夏重題。馮超然。  
〈冬〉 正無花候折寒苞，巧結騷人澹泊遭；若使開於紅紫內，更誰來賞格孤高。略師六如居士〈梅華書屋圖〉意并錄歐北先生〈嘲梅〉詩一絕。壬子莫春，毗陵馮迴時客滬濱。舊作仿六如而意近蝶叟，癡拙之筆，恐全失之矣。連年烽烟彌天，回首前塵，似有霄壤之隔，對之不勝愴懷。歲在乙酉大暑後三日，於嵩山草堂，晉陵馮超然重題。

鈐印：「超然詩畫」、「馮迴」、「馮超然印」、「嵩山居士」、「馮超然」、「馮超然」、「超然」、「雲溪懶漁」、「阿馮」、「超然畫記」、「白雲谿上懶漁」、「馮超然」、「慎翁題記」。

藏印：「顧翼心賞」（四鈐）。

著錄：

〈近百年中國名家畫選集〉甲編（台北，中華書畫出版社，一九七四年七



1424

月)·頁71及72  
(馮超然年譜)(上海書畫出版社,二〇〇七年十二月),頁36

來源:顧翼「卧虎樓」舊藏

顧氏(1917-1993),字復予,號猛子,江蘇嘉定人,乃專業會計師。年幼已好繪畫。一九四六年春,經熊松泉介紹入「大風堂」門下。他嗜收藏,除重「大風堂」善子、大千二師書畫外,亦好海上同期名家之作,廣肆搜集,其「卧虎樓」所藏皆精。

1424

## WU ZHENG (1878-1949)

### Hermitages in Solitude

ink and light colour on paper, hanging scroll, set of four  
all signed, dated 1916, titled, inscribed, with a dedication, and nine seals of the artist. Titleslip by Shao Zhang  
each 106 by 36.2 cm. 41¾ by 14¼ in. (4)

HK\$ 120,000-180,000

### 吳徵 雲山居隱

淡設色紙本 立軸 四屏 一九一六年作  
邵章署簽

- 簽書:〈一〉雲涼夢隱圖。吳待秋畫。章具稿意屬寫。  
 〈二〉荊莠圖。吳待秋畫。章題巖。  
 〈三〉半巖廬圖。吳待秋畫。丙辰秋日。伯璽題籤。  
 〈四〉二龍山房圖。吳待秋畫。紳璽識。

款識:

- 〈一〉雲涼夢隱。  
 伯向先生自言嘗夢遊一境,如靈隱山而邃,奇峯插天,飛瀑如

雪,石根鑿「雲涼」二字,旁一道人告之曰:此君他日歸隱處也,寤而忻然,遂以為齋居之號。衰銷居士徵。

〈二〉荊莠。

〈詩·小雅〉:倬彼甫田,〈韓詩〉作「荊」,〈集韻〉訓:草大貌。伯向先生以是名其莠,蓋有帶郭千畝敵鐘之田,其人與千戶侯等之意。驚絲灣人徵。

〈三〉半巖廬。

伯網先生家吳山之陽百餘年矣,半巖廬在其麓,燹後遺址廬存,卜築未皇,屬寫是圖志之,吳徵。

〈四〉二龍山房。

二龍山為西湖雞籠山之北麓,旁連龍井,遊人恆取徑於是,伯向先生之王丈位西北部及其母劉太夫人之墓在焉。昔梅伯言先生號柏楓山房,亦猶此志也。丙辰春三月,吳徵并識。

鈐印:「徵」、「衰銷居士」、「吳徵」、「岱秋大利」、「吳待秋」、「驚絲灣人」、「衰銷廬」、「吳徵書畫」、「詩債待秋徵」。

來源:文物商店舊藏。畫背具文物商店標籤,註明貨號及畫題「吳待秋山水屏4」。

上款:「伯向」即邵章(1872-1953),號倬齋,浙江杭縣人。光緒癸卯科進士,曾赴日攻讀法政,返國後歷任浙省多所學府監督、北京法政專門學校校長、平政院院長等職,三十年代中居家不仕。擅詩,亦具書名,有《雲涼琴趣》、《倬齋詩稿》等存世。

註:吳徵與邵章訂交,或得陳叔通從中引介。邵章與陳氏具鄉誼,屬同科進士,齊赴日進修,往還密切。返國後,陳氏任杭州求是書院督學,吳待秋即書院學生,因賞其藝才,日後多扶掖提攜。一九一六年,吳徵獲陳叔通薦入商務印書館,並得其出面函商鬻畫事宜,或出於其引介,寫成本幅四屏。畫題皆按邵氏所囑,以其齋居佳景、家山風貌,衍發造境繪成。

畫中仍規模四王,惟筆墨已呈自家面貌,蒼潤清朗,其中〈二龍山房〉繪西湖雞籠山,屬畫家少數點明實景之作。



1425

1425

WENG FANGGANG (1733-1818)

Calligraphy

ink on gold-flecked paper, framed  
signed FANGGANG, and with two seals of the artist  
44 by 98.5 cm. 17¼ by 38¾ in.

HK\$ 80,000-100,000

翁方綱 楷書「安心室」

水墨灑金粉箋 鏡框

款識：  
安心室。八十二叟方綱。  
鈐印：「覃谿」、「復初齋」。

1426

PAN GONGSHOU (1741-1794);

WANG WENZHI (1730-1802)

Landscape after Ancient Artist; Calligraphy

ink and colour on paper; ink on paper, album of fourteen leaves  
fourteen paintings by Pan Gongshou, with fourteen seals of the artist, and  
seven collector's seals. Fourteen leaves of calligraphy by Wang Wenzhi, and  
with forty three seals of the artist. Titleslip by Zhu Zumou and Wang Wenzhi.  
Annotations by Wang Wenzhi, Shen Maishi, and Gong Xiang  
each 22.5 by 30.5 cm. 8¾ by 12 in. (14)

HK\$ 2,000,000-3,000,000

潘恭壽、王文治 詩畫合璧冊

設色、水墨紙本 十四開冊 一七八六年作  
朱祖謀題外簽  
王文治題內簽  
王文治、沈邁士、龔湘跋

外簽：潘王合璧。唯亭清玩。彊邨。

內簽：蓮巢自吟詩意圖。夢樓題識。

前題：潘蓮巢居士自吟詩意圖。壬子春。文治。

- 〈一〉〈畫〉鷓鴣灘頭月半沉，煙江澹蕩愜鷗心。瑤池自是神仙境，未必春波似此深。仿吳文中。  
蓮巢用明賢法自寫其所作詩，余為錄之。文治。  
〈書〉（錄柳永〈雨霖鈴·寒蟬淒切〉）柳屯田此詞與蓮巢此畫絕肖，故錄之。
- 〈二〉〈畫〉春光脈脈雨冥冥，樓上山容一抹青。出谷新鶯偷喚客，隔花相對語丁寧。仿張子羽。  
〈書〉又是春禽浴水時，陰陰一片綠楊絲。方塘新漲無人過，唯有紅薇露亞枝。鶯聲真似管絃嬌，三月春深綠正饒。拋卻紅塵多少事，翠涼閣上話通宵。
- 〈三〉〈畫〉孤篷煙浦曾為別，冰簟空山夢已遙。更向僧樓秋葉聽，禪燈寂寂夜迢迢。仿董文敏。  
〈書〉一夜清明雨，踈踈枕畔聞。遙知杏花上，珠露漾紅紋。飄瓦聲何疾，臨窗曙欲分。老夫貪穩臥，擁被看江雲。右余寶蓮菴清明夜雨之作，與蓮巢僧樓聽雨，可謂同牀各夢也。一咲。
- 〈四〉〈畫〉孤峯殘照道將歸，牧笛樵歌聽斷稀。人去已遙猶佇立，不知清露濕羅衣。仿文德承。  
武峯筆意本有超過大文之處，蓮巢以山樵淡宕之致仿之，遂成意外佳構。  
〈書〉送客歸來值暮春，溪流漠漠接江濶。春愁暝色千峰裏，猶有高原獨立人。  
摩詰詩云：解纜君已遙，望君猶佇立。蓮巢與余皆從此奪胎，然非身歷其境，不能知此情味也。
- 〈五〉〈畫〉謝公絲管筵初散，潘岳秋懷淚轉多。幽夢不來，獨坐枇杷花下，奈情何。仿陸子傳。  
〈書〉五月枇杷結實繁，濃陰庭院易黃昏。記曾春雨花枝下，有個人人深閉門。題蓮巢畫枇杷舊作。
- 〈六〉〈畫〉融和天氣嫩晴時，紅藥欄邊見一枝。縱是芳馨莫相贈，從來此物號將離。  
仿唐子畏。蓮巢道人而詩與畫皆如此多情。一咲。  
〈書〉揚州郭外雨晴時，邵伯隄邊日腳移。記取扁舟相見處，臨歧珍重寫將離。  
余又有句云：芍藥風前春婉婉，薔薇露下月溫存。亦似此畫也。
- 〈七〉〈畫〉年時同作武林遊，日日湖天放釣舟。自鼓蘭棹采蓮去，錢塘門外斷橋頭。仿沈子居。  
〈書〉錢塘門外棹，晚度段橋灣。波作新涼色，山從雨後看。斗然煙靄合，舟在有無間。何處湖邊寺，鐘聲出渺漫。雨後湖上晚歸，即事之作。
- 〈八〉〈畫〉六月深山翠滿庭，焚香為寫般舟經。雨餘荷氣清人骨，自汲新泉貯膽瓶。仿沈朗情。  
〈書〉填素之圃有花縣之才人焉，桐封之胄有蘭湘之弟子焉。之二人者，同居山水之鄉，夙擅清華之譽，始則聽紅牙之

曲，振盪心魂；既而偕青翰之舟，綢繆衣帶。春花秋月，多暇每事過從；碧海青天，少別便成悵望。雖同心之蘭草，共命之文禽，未足以喻也。然而菱枝質弱，易被風飄；燕子身輕，恐驚花散。自古多情之種，或畔牢愁；從來歡會之場，輒生感慨。用是懺除結習，歸命空王，轉百八之圓珠，披七條之淨緘，閑繙貝葉，自寫般舟。印波指月，龍蹲獅吼之文；滴露研朱，鳳鸞鸞之筆。良以蓮性自潔，蓮根本空，赤光赤色，舒鋪佛土之莊嚴；香葉香花，闡發文人之智慧。於是涉情絹素，託興丹青，俾藏奔於名山，比堅心於金石。得斯知己，不羨世間福德之因，誰是解人，請參腕底煙雲之幻。右蓮館寫經圖敘一首。

小像沉檀八寶扇，折枝新供定甕瓶。暗從花下牽人袂，軟語嘔嘔問道經。

〈九〉〈畫〉六年前泛吳門櫂，秋雨寒燈話寂寥。君向西湖我三泖，夜深曾記別桐橋。仿錢叔寶。

〈書〉雁墮長空月影遲，扁舟江上寄相思。年來愛寫銷魂景，知憶桐橋夜雨時。

蓮巢為耀卿仿石谷子矮卷，余題此詩其上，今錄於此。

〈十〉〈畫〉江雁初飛菊漸開，平原落日獨徘徊。多君顧訪山中客，黃葉林間策蹇來。仿趙文度。

詩與畫皆(俱)具深秋之氣，非煙霞痼疾者不能。

〈書〉霜華連地白，松幹入雲青。中有茹紅葉，涼風吹未零。廢池含宿雨，初日破重冥。更上岑樓望，千峰如酒醒。「重」一作「殘」。秋日與蓮巢、耀卿同住八公洞，每晨起時，初日多為宿霧所掩，今日晴朗特甚，即事一首。

〈十一〉〈畫〉巖桂紛紛月滿樓，披幃獨坐思悠悠。無端觸觸頻年夢，寂歷山泉枕畔流。仿文休承。

〈書〉桂子花香八月清，新蟾院落靜無聲。銀燈欲盡猶未盡，白露空中似水明。為耀卿題桂陰待月圖作。

〈十二〉〈畫〉桃葉渡頭人未歸，吳楓橋畔雁書稀。那堪更作揚州別，風雨江城獨掩扉。仿陸包山。

〈書〉小閣懷人處，唯聞蟬亂嘶。江潭無數柳，搖落夕陽西。山齋花事正芳妍，紅杜鶉依白杜鶉。幾度敲門人不見，艷陽心緒付誰邊。

〈十三〉〈畫〉青蓮道院菊籬東，臨與歸塗小徑通。山鳥一隻飛下上，嚶嚶相喚夕陽中。

仿文徵仲，余即仿徵仲書，不知若個出藍也。

〈書〉江山警眼送年華，重到仙宮認壁紗。試看樓頭舊紅日，青松枝上未曾斜。

往時與郭霽堂、潘蓮巢、唐耀卿、高青士諸君集吐納煙雲閣，曾賦詩作畫以識之，逾年重過，爰作此詩，蓮巢若再過青蓮道院，當同有此感。

〈十四〉〈畫〉翠涼山閣雪初晴，閣外梅花映雪明。一夜紙窗吟未就，隔林已度曉鐘聲。仿沈石田。

〈書〉六花六日未飛殘，密約同心倚畫闌。祇恐暮天脩竹裏，累他翠袖不勝寒。

右戲題雪景小幅之作。秋日八公洞與蓮巢重展此畫，和韻一首，並錄之。秋過兼旬暑未殘，綠陰涼不蔽雕闌。畫圖一幅懸空壁，不覺心生六月寒。

題跋：

〈王文治〉蓮巢自寫詩意十四幅，凡兩度為之，一為余代蓮巢書，蓮巢藏奔以貽耀卿，耀卿又為友人持去；此冊乃蓮巢為耀卿補寫，且囑余自署名。蓋蓮巢近日畫格更進，不無余以魚目混之故也。丙午嘉平，文治記。

蓮巢畫筆之妙，人多知之；其詩能入唐人深境如此，令人嘆服。又記。

蓮巢作此畫，忽忽七年矣，頃耀卿裝池成冊，(右)左幅素紙囑余作書，余因檢舊作之與畫相關合者，錄以請正，並舉似蓮巢也。壬子正月四日，文治重記。

〈沈邁士〉耕煙畫得南田題，而神韻益顯，作者幽抱，惟真賞心，融默契，表而出之。陳簡齋所謂「一林風露非人世，更著梅花相發揮」，夢樓題蓮巢畫庶幾媲美。癸酉秋夜，集袖海慶，禮南兄出示此冊，珠聯璧合，二難並矣，翦燈諦觀，欣然記之。邁士沈祖德。

〈龔湘〉伯聰學長偶閱《南畫大成》，悉潘王合璧真蹟係藏余處，頗致嘆賞。因割愛舉贈，世間寶實得歸愛好者，復何所慙。矧君為知我者耶！因書數語以誌翰墨因緣云爾。廿六年五月弟龔湘並識。

鈐印：

〈潘〉「蓮巢」(七鈐)、「恭壽」(四鈐)、「恭」(壽)、「恭」(壽) (兩鈐)。

〈王〉「夢樓」(九鈐)、「文治私印」(文章太守) (兩鈐)、「柿葉山房」、「文」、「治」(四鈐)、「王文治」(四鈐)、「禹卿印信」(兩鈐)、「夢樓」、「王氏禹卿」(八鈐)、「曾經滄海」(四鈐)、「王文治印」(兩鈐)、「丹徒布衣」、「治」、「常樂安隱」(兩鈐)、「曾經滄海」、「天壤王郎」。

藏印：「古胥金黼廷瘦仙氏考藏」、「金黼廷瘦仙氏考藏」(兩鈐)、「袖海樓」(兩鈐)、「汪氏諳成」、「苾齋珍玩」(兩鈐)。

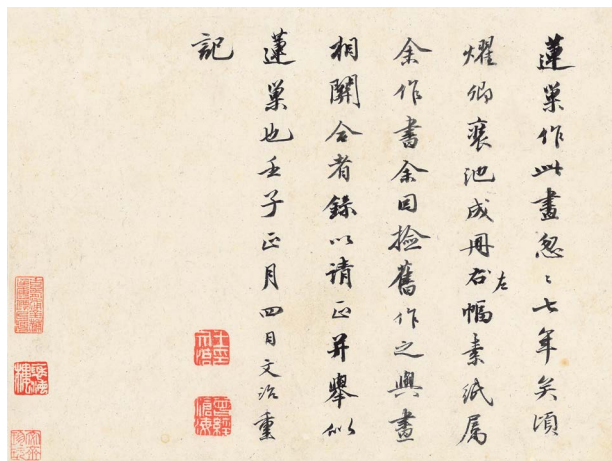
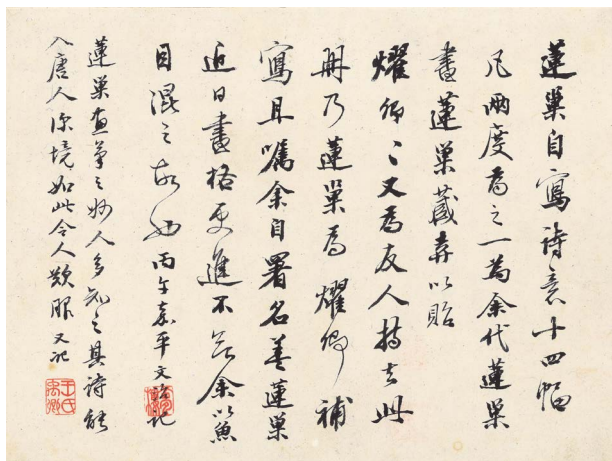
著錄：

〈潘王合璧〉(上海，商務印書館，一九三三年十二月)  
 〈支那南畫大成〉續集二，清十六家山水集錦(東京，興文社，一九三六年十一月)，頁115至128

註：乾隆年間鎮江潘恭壽、王文治的合作乃畫史有名逸事美談之一，「潘畫王題」珠聯璧合，「人有得其片紙者，如獲至寶」。

本冊十四幀，繪於一七八六年，潘氏以陸包山、唐子畏、沈石田等十四位明賢畫風，寫十四首自作詩詞意境，王夢樓代為錄之、書跋，贈二人共同友好唐耀卿。一七九二年，唐氏方起裝池之心，復出素紙倩王夢樓對頁題寫，其中一幅取宋人柳永詞，餘者十六首皆取自作詩中與畫作相關者，並書後跋、引首、簽條，乃「潘畫王題」最重要存世作品之一，一九三〇年代由商務印書館兩次單本印行，乃日後研究潘、王者必用之實物參考資料。

潘蓮巢出身貧家，矢志習畫，青年後結交者中不乏文人名士，如「京江五鳳」中鮑雅堂，如王文治等，既而眼界漸寬、見識亦廣，筆下面貌遂生。山水、花卉臨古多師明人，本冊所臨者：董其昌、沈周、唐寅、陸師道、沈士充、沈灝、錢穀、趙左、陸治、文徵明、文嘉、張紳，皆其筆下常取法者，蓋是時民間文士收藏以明及本朝為多，潘氏因之



王文治先後兩度題跋於冊末 1426



寒輝淒切對長亭晚驟雨初歇都  
門悵飲無緒方留聽處蘭舟催發  
執手相看淚眼竟無語凝咽念去  
千里煙波暮靄沈沈楚天闊多  
情自古傷離別更那堪冷落清  
秋節今宵酒醒何處楊柳岸曉  
風殘月此去經年應是良辰美  
景虛設縱有千種風情待與何人  
說  
柳屯田詞典蓮巢此畫絕肖故錄之



又是春禽浴水時陰二片  
綠楊絲方塘新漲無人過  
唯有紅薇露亞枝  
鶯聲真似管弦嬌三月春  
深保正饒拋却紅塵多少  
事翠深潤上話通宵



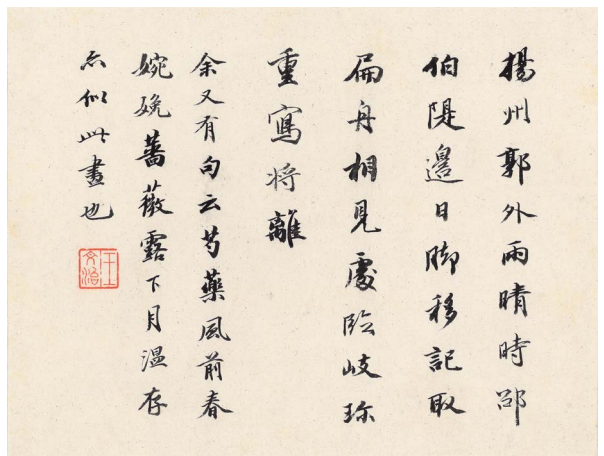
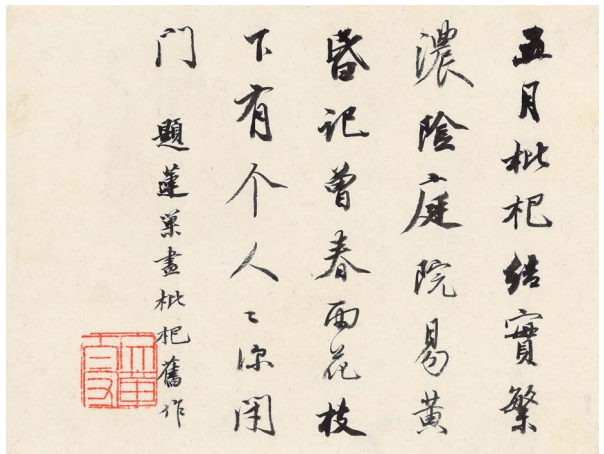
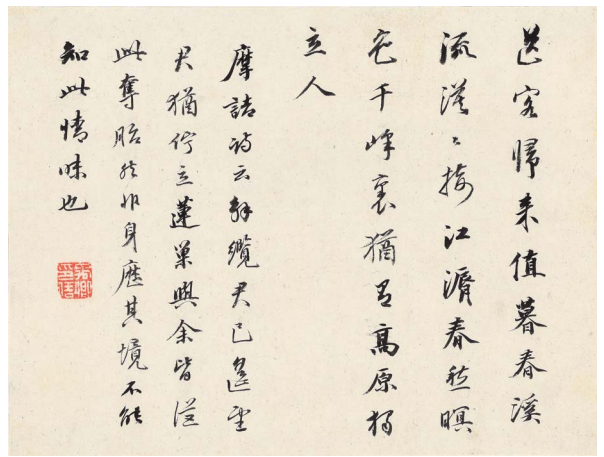
一夜清明雨珠、枕時  
暈知杏花上珠露漾紅  
紋飄瓦聲、月疾眩暈  
淚分老夫貪穩臥擁被  
看江雲  
右余寶蓮畫清雨夜雨之作與  
蓮巢僧桂聽雨可謂同林之夢  
也一嘆

所見亦多之故。冊中各人風格可辨，然更多已是潘氏己意，極少皴擦見筆，多勾染敷色，用色雅秀清麗，以求沖淡平和之致，合畫史所評「秀絕一時」。

王夢樓年長潘蓮巢十餘歲，論學識資歷，皆其長輩。二人相識當在一七五七年冬至翌年十月間，時夢樓求學於揚州安定書院，同窗鮑之鍾乃蓮巢友好，王稱二人「玉樹雙株碧」，許以鮑之緣故，二人結識。夢樓愛蓮巢性靜，作畫不入時蹊，樂與之交往，於詩詞、讀書、鑑賞、畫學等對其諄諄教誨，蓮巢亦欣然領受。一七七九年王夢樓受菩薩戒，翌年潘氏亦追隨而受，並得「蓮巢」一號。數十年交往，二人亦師亦友，本冊中第十二幀所錄「幾度敲門人不見，豔陽心緒付誰邊」乃夢樓屢訪潘氏不得，悻悻題壁之作。夢樓以「知音」稱蓮巢，其暮年憶及久逝故人嘆曰「友誼中未可多得者也！」可見交之深矣！

潘氏無詩文集傳世，冊中七絕十三首可一窺其詩意境恬淡新巧，極富畫面視覺效果，與王夢樓詩風，影響分明可辨。潘本款作品流傳甚少，從上海博物館〈谿山訪友圖〉、遼寧博物館〈臨各家蘭石卷〉諸作可見書風乃樸拙、渾重一路，與其秀逸畫風並不相宜；本冊中王夢樓一七九二年跋曰：「蓮巢自寫詩意十四幅，凡兩度為之，一為余代蓮巢書……此冊乃蓮巢為燿卿補寫，且囑余自署名」，可知「潘畫王題」最初動機或乃潘氏書風與其作品不甚相合，方由王氏代題，且書者不署本名。夢樓友朋圈中各類詩詞書畫鑑賞雅集，蓮巢常有參與，間有鑑賞家請兩人合力臨摹所藏，如上海博物館藏二人〈臨董其昌做米山雨欲來圖〉，乃「潘畫王題」另種形式；更有好事者擬題，請二人合寫創作，「潘畫王題」於是漸成一種創格，即使蓮巢日後書藝頗有長進，時人仍喜二人合作，乃至「蓮巢畫無夢樓題，則無人問津」。





1426

上海博物館「潘畫王題」〈畫中詩冊〉，所取皆唐人絕句，本冊卻用蓮巢自作詩，因所贈之人乃二人知交。唐燿卿，生平不詳，鎮江人，擅畫，有〈蓮巢小像〉存世，王夢樓晚年題跋像上，滿紙感慨。王有詩描述唐氏：「唐君之貌如冠玉，唐君之懷淡如菊。常將梵行懺綺思，還以道言棄搖俗。春風放棹遊雲間，秋來養疾歸空山」，與蓮巢性頗為相近。一七八〇年，王夢樓自杭州歸居丹徒，至八七年出行湖北，此間未有遠遊，與潘、唐往來最為密切。夢樓詩中屢屢提及三人共同習佛、互作詩跋、贈畫等雅事。蓮巢五十生辰，唐氏作夏日卉草以贈，夢樓綴詩二首其上，禪意通詩，並有小註「蓮巢與燿卿護生之心最切，頃俱受菩薩戒」，可知三人乃習禪學藝而成知交。蓮巢為燿卿寫自作詩意圖冊，為人持去，復再作一冊；夢樓就燿卿之請，錄蓮巢詩一過，七年後再應之錄自作詩十四紙，若非親密友人，難有本冊之呈世！

本冊自唐燿卿後，由夢樓孫婿汪詣成、咸同年間滬上金望喬、民國袖海樓龔湘、民國政要魏道明等遞藏，可謂流傳有緒。今日形制乃龔湘重新裝潢，倩得朱祖謀重題簽條，冊後並具龔氏、及沈邁士題跋。一九三七年，龔湘將此冊轉贈魏道明。

龔湘，字禮南，福建閩侯人，留學巴黎大學法科，歸國後任職於國務院法制局，後任外交部秘書、法公廨會審官等職，並擔任北京大學、朝陽大學等校教職。

魏道明(1899-1978)，字伯聰，江西九江人。早年留學巴黎大學法科，乃首位中國留法博士。歸國後曾任南京市市長、行政院秘書長、駐法大使、駐美大使、立法院副院長等職。一九四七年赴台，任第一任台灣省政府主席。

龔湘與魏氏曾就讀於巴黎大學法科，故龔以「學長」稱魏。



錢塘門外棹晚度  
橋灣波作新涼色  
山  
澗而後看牙於煙靄合  
舟石有無間河平湖遠  
寺鐘聲出渺漫  
而後湖上晚歸舟事之作



項素之園有花縣之才人馬相封之宵有蘭之華于馬三人  
者同居山水之鄉風禮清華之譽始則聽紅牙之由振蕩心魂既而  
循青翰之舟綢繆衣帶春辰秋月多暇每事過從碧海青天  
少別使成悵望雖同心之蘭草共命之文禽未足以喻也然而友  
枝翳弱易被風飄燕于月輕忘驚花散自古多情之種或  
畔穿愁從未歡會之場輒生感慨用是撤除結習歸命堂  
王轉百之圓球披七條之淨誠閱備貝葉白駕飛舟印波  
指月龍躡吼之文瀛窈窕朱憑看鸞翔之華良運  
性自潔遠根空室赤光赤亦舒鋪佛去之莊嚴香茶香花  
開茂文之智慧慧是光沙情韻素說典丹青伴歲弄於  
名山比堅心於金石得斯知已不羨世間福德之因唯是  
解人請條瓶底煙香之句  
右蓮館寫任國叙一首

小像沈檀心寶扁折枝新竹定香  
瓶暗澹花下幸人秋軟語喂  
門自徑



屬墮長空月影遲偏舟江  
上寄相思年末愛寫銷魂  
景知憶桐橋水雨時  
蓮葉為耀鄉仿石谷子矮卷  
余題此詩其上今錄於此



霜華連地白松籐入  
雲青中有幾紅葉涼  
風吹未零廢池含宿  
雨初日破重冥更上岑  
樓望千峰九區醒  
重一作  
秋日興蓮葉耀鄉同任一又洞每晨起  
時初日多為宿霧所掩今日晴朗特甚即  
奉一首



巖桂林三月滿樓披博苑  
主更遊一臺瑞依韻頭年  
夢寐歷山泉枕時流  
示  
印

桂子花香八月清  
新  
蟾院落靜無聲  
銀  
燈欲燼猶未燼  
白  
露  
空  
中  
似  
水  
明  
為  
耀  
仰  
題  
桂  
陰  
待  
月  
圖  
作  
印  
印



桃葉渡頭人未  
歸  
吳  
楓  
橋  
畔  
屬  
書  
稀  
那  
堪  
更  
作  
揚  
州  
別  
風  
雨  
江  
城  
獨  
掩  
扉  
信  
陸  
已  
山  
印

小  
園  
涼  
人  
處  
唯  
閑  
蟬  
亂  
嘶  
江  
潭  
無  
風  
柳  
提  
烏  
夕  
陽  
西  
小  
齋  
夜  
事  
正  
芳  
妍  
紅  
杜  
鵲  
依  
白  
杜  
鵲  
幾  
度  
駭  
門  
人  
不  
見  
艷  
陽  
心  
緒  
付  
誰  
邊  
印  
印



去  
蓬  
道  
院  
菊  
籬  
東  
倚  
與  
暈  
佳  
不  
迷  
面  
山  
鳥  
一  
雙  
正  
飛  
下  
上  
樓  
之  
相  
喚  
夕  
陽  
中  
仿  
文  
徵  
仲  
全  
印  
仿  
做  
仲  
書  
不  
知  
若  
個  
山  
盡  
也  
印

江  
山  
瞿  
眼  
送  
年  
華  
重  
到  
仙  
宮  
祖  
壁  
紗  
試  
看  
樓  
頭  
舊  
紅  
日  
青  
松  
枝  
上  
未  
曾  
料  
注  
時  
興  
郭  
齊  
聖  
潘  
遠  
蓬  
萊  
耀  
仰  
高  
青  
士  
諸  
君  
集  
吐  
的  
烟  
雲  
何  
處  
賦  
詩  
作  
畫  
以  
成  
之  
逾  
年  
重  
過  
爰  
作  
此  
待  
蓬  
萊  
若  
再  
過  
青  
蓬  
道  
院  
當  
同  
有  
此  
感  
印



翠  
涼  
山  
閣  
雪  
初  
晴  
閣  
外  
梅  
花  
映  
雪  
明  
一  
夜  
欲  
寒  
冷  
未  
就  
陽  
林  
色  
度  
曉  
鐘  
聲  
仿  
文  
印  
印

六  
花  
六  
日  
未  
飛  
殘  
密  
約  
同  
心  
倚  
畫  
闌  
祇  
怨  
暮  
天  
俯  
竹  
裏  
果  
他  
翠  
袖  
不  
勝  
寒  
右  
戲  
雪  
景  
小  
幅  
之  
作  
秋  
日  
以  
興  
興  
與  
蓮  
葉  
重  
展  
此  
畫  
和  
韻  
一  
首  
并  
錄  
之  
秋  
過  
兼  
旬  
暑  
未  
殘  
絲  
陰  
涼  
不  
蔽  
雕  
闌  
畫  
圖  
一  
幅  
聽  
空  
壁  
不  
覺  
心  
生  
六  
月  
寒  
印  
印



1427

1427

GU YUN (1835-1896)

Studio Amidst Lush Mountains

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed GU YUN, dated 1869, inscribed, with a dedication, two seals of the artist, and two collector's seals. Titleslip by Gu Dachang, and with two seals of his  
133.8 by 47.5 cm. 52 $\frac{5}{8}$  by 18 $\frac{3}{4}$  in.

HK\$ 100,000-150,000

顧灑 翠嶺晴雲圖

設色紙本 立軸 一八六九年作  
顧大昌題識

簽書：顧若波〈翠嶺晴雲圖〉真蹟。丙戌秋九月重裝。數青草堂珍藏。

款識：

散帙落空翠，鈎簾見嵐嶺。石徑翳苔花，天窗遍雲影。孤琴如有期，興入煙蘿頂。

己巳夏六月，做王耕烟意為申伯大兄大人雅屬并正之。若波顧灑。

題識：

溪山勝畫徒能說，野草幽花各自春；他日卜隣先有約，與君到處合相親。集坡公句。棲伽山民。

鈐印：〈顧灑〉 「顧灑之印」、「若波」。  
〈顧大昌〉 「偶然」、「外物不可必」。

藏印：「顧寅基印」、「顧亮基印」。

來源：錢鏡塘「數青草堂」舊藏

1428

YU JIANHUA (1885-1979)

Studio down the Peculiar Peaks

ink and colour on paper, framed  
signed YU JIANHUA, dated 1930, titled, inscribed, and with ten seals of the artist  
132.5 by 66 cm. 52 $\frac{1}{8}$  by 26 in.

HK\$ 60,000-80,000

俞劍華 江郎三峯

設色紙本 鏡框 一九三〇年作

款識：

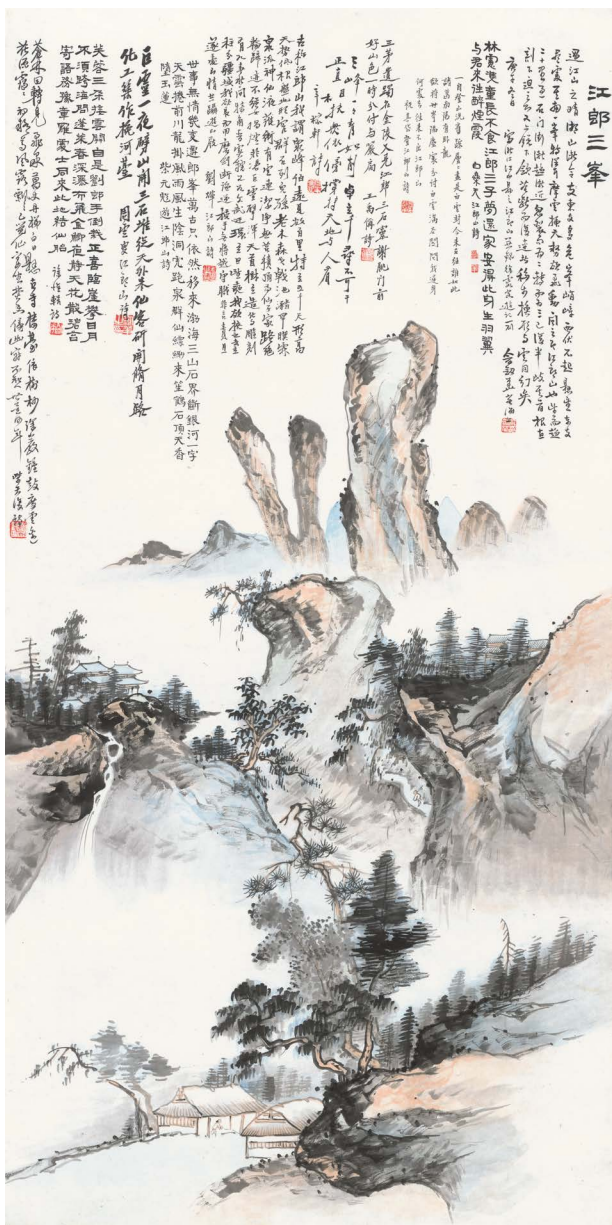
江郎三峯。

過江山之晴湖。山漸合，東支多危峰峭嶂，西伏不起。懸望東支盡處，其南一峰特聳，摩雲插天，勢欲飛動。問之，即江郎山也。望而趨，二十里，過石門街。漸趨漸近，忽裂而為二，轉而為三；已復半岐其首，根直剖下；迫之，則又上銳下斂，若斷而復連者，移步換形，與雲同幻矣！庚午冬日，寫浙江江山縣之江郎山，並錄徐霞客遊記一則。俞劍華客海上。

（錄白居易、祝其岱、王禹偁、辛棄疾、劉焯、柴元彪、周雲叟、徐惟輯、柴天復共九家之〈江郎山〉詩，並附鈐印十具）

註：「江郎三峯」即浙江石門鎮之自然風光，以三巨石勢若斧劈迸裂，拔地而起，雄偉奇特，傳說乃江氏三兄弟化身而成，遂得此稱。歷代騷人墨客好遊其地，遺下大量詩文，明代大旅遊家徐霞客筆下亦詳記其地貌特徵。

本幅取江郎三峯入畫，構圖約略可辨三峯主體，卻不近實景寫生，反類傳統佈局，用筆簡鍊，設色蒼潤，似清湘山水特色。並以行、楷、草、隸不同書體，錄唐、宋、明九家紀遊詩，所書各家字體未知有何依據，惟皆俞氏一手所出，刻意顯露各種不同風格，如此處理，亦堪稱奇！



1428

1429

XIAO XUN (1883-1944)

Landscape after Shen Zhou

ink and colour on paper, hanging scroll

signed XIAO XUN, dated 1930, inscribed, with three seals of the artist, and

two collector's seals

165 by 39.5 cm. 65 by 15½ in.

HK\$ 60,000-80,000

蕭遜 擬石田翁山水

設色紙本 立軸 一九三〇年作

款識：

石田翁老筆紛披，不以姿態取妍，此擬之。

庚午冬至前二日，蕭遜。

鈐印：「蕭遜」、「謙中」、「龍樵四十以後作」。

藏印：「河上匹夫」、「王寂子珍藏」。

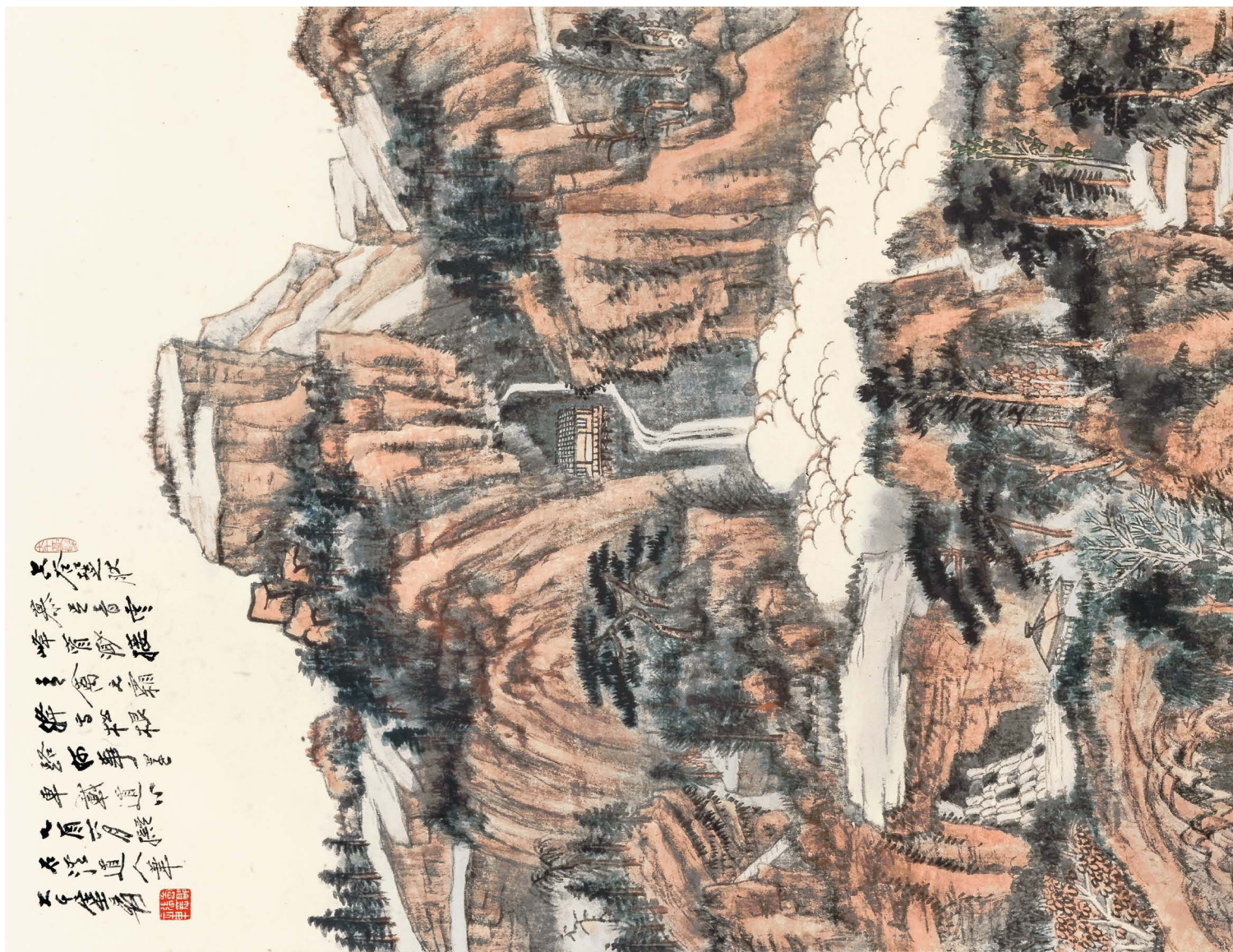


1429

大千居士空谷雲峰 高嶺梅齋



高嶺梅齋



  
 空谷雲峰  
 大千居士  
 畫  
 高嶺梅齋  
 畫  
 壬午六月  
 畫  




「梅雲堂」舊藏張大千〈空谷雲峯〉  
Previously from the Mei Yun Tang Collection

1430

ZHANG DAQIAN (Chang Dai-chien, 1899-1983)

Empty Valley and Cloudy Peaks

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed YUAN, dated 1945, inscribed, with two seals of the artist, and two collector's seals  
161 by 63 cm. 63<sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 24<sup>3</sup>/<sub>4</sub> in.

HK\$ 30,000,000-35,000,000

張大千 空谷雲峯

設色紙本 立軸 一九四五年作  
高嶺梅題簽

簽條：  
大千居士〈空谷雲峯〉。高嶺梅藏。

款識：  
空谷趺然慕足音，雲峰宵渺接青禽；  
元霜絳雪松根路，何事還車載道心。  
乙酉六月擬石溪道人筆。大千居士爰。

鈐印：「蜀郡張爰章」、「大千豪髮」。

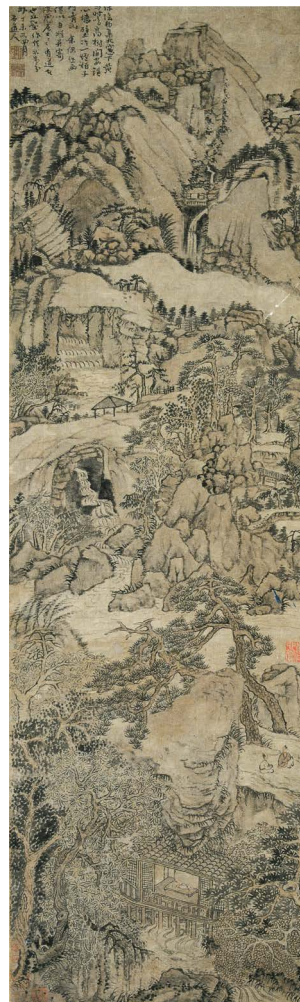
藏印：「嶺梅珍藏」、「高」(鈐於簽條)。

展覽：  
香港，大會堂美術博物館，〈張大千近作展〉，一九六二年四月二十一日至五月九日  
新加坡，維多利亞紀念堂，〈張大千畫展〉，一九六三年三月十二日至十七日  
馬來亞，吉隆坡，語文局，〈張大千畫展〉，一九六三年六月二十四日至七月二日  
馬來亞，怡保，古岡州公會，〈張大千畫展〉，一九六三年十一月九日至十六日  
馬來亞，檳城，檳城博物院，〈張大千畫展〉，一九六三年十二月二十日至二十九日  
泰國，曼谷，介壽堂及京華銀行，〈張大千畫展〉，一九六四年九月十二日至二十五日  
泰國，合艾，客屬會館，〈張大千畫展〉，一九六五年二月二日至八日  
香港，香港中文大學文物館，〈梅雲堂藏張大千畫〉，一九九三年四月十七日至五月二十三日  
日本，東京，澀谷區立松濤美術館，〈香港·梅雲堂所藏張大千之繪畫〉，一九九五年四月五日至五月二十一日  
新加坡，新加坡美術館，〈梅雲堂藏張大千畫〉，一九九七年二月二十八日至四月二十七日

著錄：

〈張大千近作展〉(香港，大會堂美術博物館，一九六二年四月)，展品圖版92  
〈張大千畫展〉(香港，東方藝術公司，一九六三年三月)，新加坡展品目錄編號82  
〈張大千畫展〉(香港，東方藝術公司，一九六三年六月)，吉隆坡展品目錄編號82  
〈張大千畫展〉(香港，東方藝術公司，一九六三年十一月)，怡保展品目錄編號82  
〈張大千畫展〉(香港，東方藝術公司，一九六三年十二月)，檳城展品目錄編號82  
〈張大千畫展〉(香港，東方藝術公司，一九六四年九月)，曼谷展品目錄編號82  
〈張大千畫展〉(香港，東方藝術公司，一九六五年二月)，合艾展品目錄編號82  
〈梅雲堂藏張大千畫〉目錄，高美慶編(香港，香港中文大學文物館，一九九三年)，圖版76  
〈名家翰墨〉第四十期，張大千前期山水畫特集(香港，翰墨軒，一九九三年五月)，頁131  
〈香港·梅雲堂所藏張大千之繪畫〉目錄(日本，澀谷區立松濤美術館，一九九五年)，圖版74  
〈大千嶺梅·情誼長存〉，刊於〈大觀〉月刊第二十期(台北，雅墨文化事業有限公司，二〇一一年五月)，頁47

來源：香港蘇富比，二〇一一年五月，「梅雲堂藏張大千畫」專拍，編號19







1431

註：大千早歲受乃師曾熙、李瑞清啟發，酷嗜石濤、石溪畫藝，又好度藏原迹，心摹手追，銳意精研，筆下幾可亂真。他有謂「石溪上人蒼蒼莽莽，蓋兼叔明、子久兩家之妙」，可知亦乃上溯元人之蹊徑，復參合演化，而生己法。

本幅寫於「乙酉六月」，即一九四五年七月，甫遊畢峨眉、大足返成都，借居昭覺寺避暑，時創作力旺盛，下筆出入古人，乃參合傳統筆墨之高峯期。他特選舊楮，蓋其材質發墨顯色，燥火全消，益顯蒼茫內斂，氣息肅穆樸厚，恰好表現石溪之蒼鬱筆墨。畫上謂「擬石溪道人筆」，構圖實得白石溪寫於康熙六年（1667）之〈水閣山亭〉，乃潘季彤（1791-1850）「聽帆樓」舊藏，現歸安徽省博物館。大千一改原畫高僅三尺，窄長之畫面，取近六尺鉅幅寫之，畫面空間擴闊，復參合二石，以混融乾濕綿密之筆皴擦點染，強化層巒之蒼莽蒙茸，盡現輪廓立體感，層次頓生。設色厚重，山體疊岩以赭色反覆渲染，復以淡花青點樹影，惟雲嵐、瀑流則留白處理，於繁密中透出一絲呼吸空間。畫家巧妙地以此為引，帶領觀者視線，逐步自遠而近，從遠山逶迤，隨蜿蜒流水，沿疊嶂，繞樹石，聚於瀑流交匯之水潭，白衣高士，相對閒坐，傍伴參天巨松，似高談細論，一派悠然自得。畫家寫來無拘於石溪原本，汲古而出新，可謂盛年融合傳統筆墨之神品！

1431

ZHAO ZHIQIAN (1829-1884)

Flowers and Fruits

ink and colour on paper, hanging scroll  
inscribed, and with one seal of the artist  
32.6 by 43.2 cm. 12 $\frac{7}{8}$  by 17 in.

HK\$ 500,000-700,000

### 趙之謙 瓶花雙菓

設色紙本 立軸

款識：

插瓶中花先知重疊，畫果但期員穩，無他法也。

鈐印：「之謙印信」。

展覽：

日本，東京美術會館，〈趙之謙歿後六十年紀念遺作展覽會〉，一九四二年十一月一日至三日

著錄：

〈二金蝶堂遺墨〉第四冊（東京，晚翠軒，一九四六年十一月出版，現據東京，二玄社，一九七九年重印本），頁265

來源：成毛蓑樓舊藏

註：一九四二年十一月，在日本東京美術會館舉行了「趙之謙歿後六十年紀念遺作展覽會」，為期三天，卻屬彼邦趙之謙書畫集大成之展出，並出版展覽圖錄〈二金蝶堂遺墨〉四冊。展品主要出自河井荃廬，惟河井氏所藏俱毀於東京大轟炸中。本幅則屬成毛蓑樓所藏，與另幅〈芋花〉軸收錄於第四冊中，其兩方藏印「俯仰未能弭、澹念非但一」、「如今是雲散雪消花殘月闕」，亦在展覽之列，被推為搗叔刻印之最重要者，日後印譜多有引用，可知成毛氏收藏非以量取勝，如本幅雖小品，構圖清簡，惟瓶花果品，佈置有序，藏者洞悉其佈局之妙，品味於此見矣！

「梅景書屋」舊藏及師友書畫專輯（編號1432-1451）  
 Paintings and Calligraphy by Wu Hufan, His Friends, and Pupils (Lots 1432-1451)



1432

1432

WU HUFAN (1894-1968)

Landscape after Ju Ran

ink and colour on paper, folding fan  
 signed WU HUFAN, dated 1955, inscribed, with a dedication, and one seal of the artist. The reverse, calligraphy in Xingshu by Ye Gongchuo  
 17.5 by 46 cm. 7 $\frac{1}{8}$  by 18 $\frac{1}{8}$  in.

HK\$ 600,000-800,000

吳湖帆 擬巨然〈溪山蘭若圖〉

設色紙本 成扇 一九五五年作  
 葉恭綽行書

款識：

〈畫〉 巨然〈溪山蘭若〉大致，擬為仲康先生雅鑒。乙未夏，吳湖帆。  
 〈書〉（錄杜牧〈江南春〉、李商隱〈日日〉，文略）。仲康先生屬。葉恭綽。

鈐印：〈吳〉「倩齋」。  
 〈葉〉「遐齋」。

藏印：「勁廬珍賞」。

上款：「仲康」即蘇州名醫繆仲康（1914-1991）。他好收藏，尤嗜書畫成扇，遂廣肆蒐集同期南北名家之作，或訂製，積累數量逾百，皆精心繪製，尤以五十年代作品最盛。

註：繆仲康得吳湖帆繪扇，似始於五十年代初，應致函並滙款訂製。吳氏於一九五五年六月覆函，即述其事，並以滙款不便，希托人面交為宜。本幅即相若時間所寫，謂取法巨然，實參合瀟波，設色以青綠為主，惟石青石綠，堆疊厚重，色彩斑斕，與其雅淡一路迥異，亦畫家五十年代畫風中之異數。

扇股出自近代竹刻名家龐仲經（1895-1953），龐氏，字祥生，號鹿門山樵，吳江同里人。一面淺刻仕女，署「西溪浣沙。乙酉夏日，仲經並畫」，一面刻行書王昌齡〈詠浣紗溪〉七絕。

參考資料：

一九五五年六月吳湖帆覆繆仲康函，可參見〈吳湖帆年譜〉（中國出版集團東方出版中心，二〇一七年七月），頁492



另面葉恭綽書法



1433

1433

## ZHU MEICUN (1911-1993)

### Scholars by the Riverside

ink and colour on gold paper, folding fan  
signed ZHU MEICUN, dated 1944, inscribed, and with two seals of the artist.  
The reverse, calligraphy in Xingshu by Zhao Shuru  
18.5 by 46.5 cm. 7¼ by 18¼ in.

HK\$ 120,000-180,000

### 朱梅邨 臨流獨坐

設色金箋 成扇 一九四四年作  
趙叔孺 行書

款識：

〈朱〉 石路晴飛雨，溪聲吼似雷；  
要知泉落處，極目翠雲堆。  
甲申春日。朱梅邨。

〈趙〉（節錄〈遊龍井方圓菴閱宋五賢二開士像〉，文略）  
永慶仁兄正。趙時桐。

鈐印：〈朱〉「梅邨」、「花野漁父」。  
〈趙〉「趙叔孺」、「大雅」。

註：湖帆先生寫有數本〈臨流獨坐〉小幅，謂「仿巨然筆」，其一收錄於〈梅景書屋畫集〉第一輯，歸外甥朱梅邨藏。本幅構圖參照吳氏本之大概，惟藉扇面形制之橫向伸延，遂將飛瀑與岩上坐觀者之距離推遠，擴闊了畫面空間感，強化了雲湧水激渺茫之勢，窮盡湍流經疊岩蜿蜒而下轉折之姿，點出觀瀑之閒逸心情。畫家取材金箋，以小青綠法出之，筆墨精到，渲染尤得清潤韻致，足見師法轉化之妙！

參考資料：

吳湖帆〈臨流獨坐〉可參見〈梅景書屋畫集〉第一輯（上海，梅景書屋出版社，一九四〇年一月），圖版8



另面趙叔孺書法



1434

1434

**LU YIFEI (1908-1997)**

**Crabapple Flowers and Grasshopper; Calligraphy**

ink and colour on paper, folding fan  
signed LU CHONG, dated 1939, inscribed, with a dedication, and one seal of the artist. The reverse, calligraphy in Kaishu by Wang Oulai  
17.9 by 43 cm. 7 by 17 in.

**HK\$ 70,000-90,000**

**陸抑非 海棠螞蚱**

設色紙本 成扇 一九三九年作  
王歐來 楷書

款識：

〈陸〉擬錢舜舉寫生法，似葵甫先生雅正。己卯夏五月，抑非居士陸翀。

〈王〉〈文略〉〈桮橋邊〉，節桂馨室詩。葵甫仁兄先生正挽。己卯蒲夏，蟬翁王歐來。

鈐印：「抑非居士」。

1435

**WU HUFAN (1894-1968)**

**Calligraphy Couplet in Caoshu**

ink on paper, pair of hanging scrolls  
signed WU HUFAN, with a dedication, and two seals of the artist  
each 123.7 by 25.9 cm. 48¾ by 10¼ in. (2)

**HK\$ 80,000-120,000**

**吳湖帆 草書集宋人句聯**

水墨紙本 立軸

218

SOTHEBY'S

款識：

要看萬壑爭流處，勝讀平生未見書。  
安園仁兄正。集蘇東坡、王晉卿句。吳湖帆。

鈐印：「吳翼燕印」、「湖帆長年」。

著錄：

〈蘇富比亞洲四十年〉(香港蘇富比有限公司，二〇一三年)，頁26

上款：「安園」即袁樊(1903-1963)，字安園，號臥雪，蘇州人。少年早慧，弱冠即從馮超然習畫，又從張謇、何汝穆、俞宗海習詩詞、崑曲。馮超然對其青眼有加，張謇更將其才華與吳湖帆相比。袁氏既精書畫，鑑賞眼光尤高，一九四九年離滬去港，為香江收藏界全道所重。

註：吳袁同籍，品評書畫兼具慧眼，二十年代中期「梅景書屋」、「嵩山草堂」相鄰而居，兩人訂交似出諸馮超然之介。本幅未署年款，按字體風格，且鈐「吳翼燕印」，應屬吳氏早歲所書，約二十年代後期至三十年代初期。

1436

**YU ZICAI (1915-1992)**

**Glimmering Pavilion by Pine Trees**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed YU ZICAI, dated 1948, titled, and with two seals of the artist. Titleslip by Wu Hufan  
94.4 by 41.3 cm. 37¼ by 16¼ in.

**HK\$ 100,000-150,000**

**俞子才 萬松金闕**

設色紙本 立軸 一九四八年作  
吳湖帆署簽

簽書：俞子才〈萬松金闕圖〉。

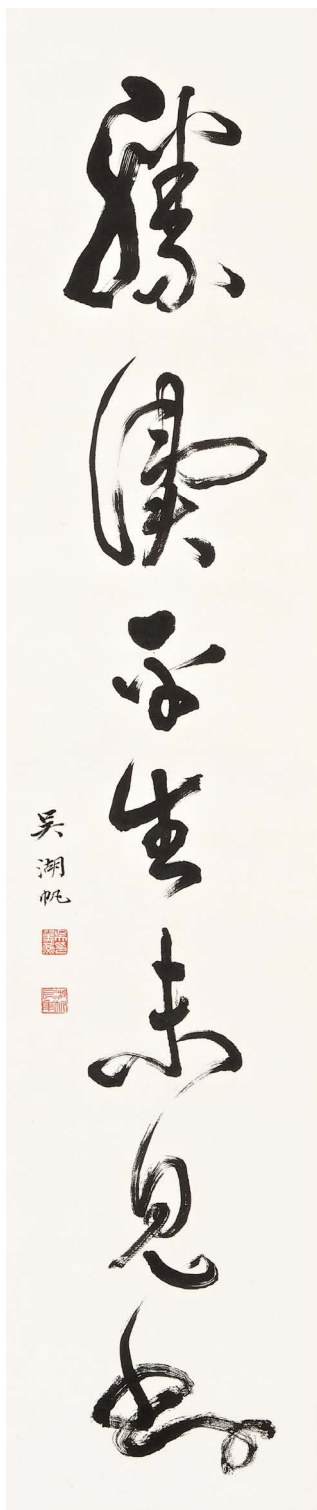
款識：

萬松金闕圖。

中華民國三十七年戊子八月。俞子才。

俞子才萬松金闕圖

吳湖帆署簽



鈐印：「俞爵之印」、「春水草堂」。

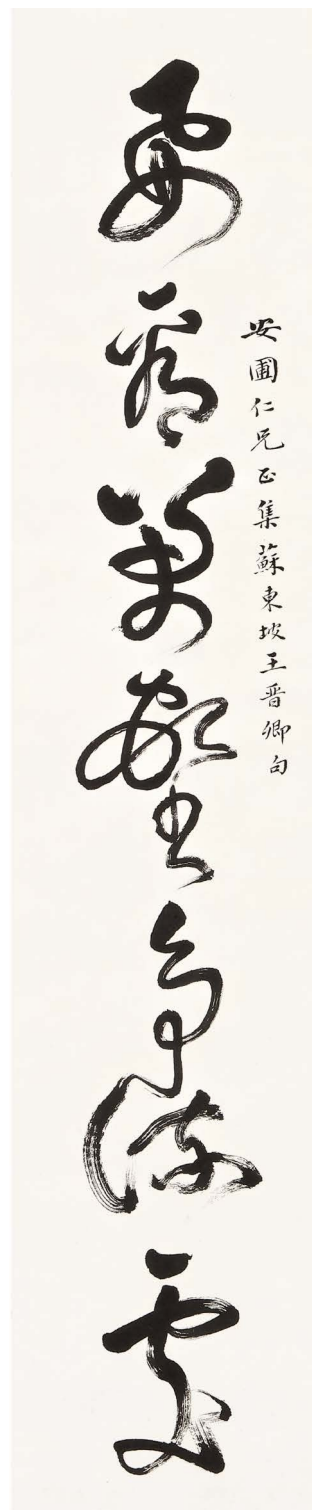
註：俞子才於「梅景書屋」門人中，以青綠金碧山水見長。本幅所題「萬松金闕圖」原為南宋趙伯驥寫手卷，吳湖帆一九三八年夏仿其筆意，寫成同名青綠金碧直幅。俞氏本幅即脫胎自乃師之作，設色如出一轍，金碧者，或松幹敷金，或殿闕鈎金，皆從師本，山麓嵐氣尤攝湖師氤氳華滋之氣韻，惟構圖以己意演化，松林挪置底部，山石以解索皴突



1436

顯鬆秀之貌，絢麗中不失自然真趣。寫畢後，獲吳氏親書簽條，嘉許之情於此見矣。

參考資料：  
吳湖帆《萬松金闕圖》可參見《吳湖帆畫集》（上海人民美術出版社，一九八七年五月），圖版10



1435

## WU HUFAN (1894-1968)

## Poem in Xingshu

ink on paper, hanging scroll

signed WU QIAN, dated 1957, with a dedication, and one seal of the artist  
139 by 35.2 cm. 54¼ by 13⅞ in.

HK\$ 150,000-250,000

## 吳湖帆 行書自寫詞

水墨紙本 立軸 一九五七年作

款識：

蟾光一綫窗前白，憑誰能似乘鸞客。時對落花逢，江南春在中。小鬟先報信，初夏黃梅近。乍雨乍晴時，帶人雲影低。和晏小山菩薩蠻八首之一。

彝民先生雅屬。丁酉秋日吳倩。

鈐印：「吳倩湖帆之印」。

來源：二〇〇五年十二月得於北京

上款：「彝民」即費彝民（1902-1988），蘇州人，資深新聞工作者，原香港〈大公報〉社長。費氏亦嗜收藏，所集黃賓虹作品尤精；與書畫界人士往來頗切，獲贈甚夥。本幅寫於一九五七年秋，同期另有書法贈〈大公報〉李俠文，似屬香港新聞界人士往訪內地時獲吳氏寫贈誌念。

1438

## WU HUFAN (1894-1968)

## Winter Trees by the Stream; Calligraphy

ink on paper, folding fan

signed WU HUFAN, dated 1949, with a dedication, and two seals of the artist.

The reverse, calligraphy in Xingshu by Shen Yinmo

15.4 by 48.5 cm. 6⅞ by 19⅞ in.

HK\$ 500,000-700,000

## 吳湖帆 荒村葦岸

水墨紙本 成扇 一九四九年作

沈尹默 行書 一九四八年作

款識：

〈吳〉己丑夏日為巨來兄學郭熙法作扇。吳湖帆，迢迢閣下。

〈沈〉（錄汪葦〈遷入新居後客至偶成〉、張枳〈初夏偶書〉、周文璞〈賞春〉其一、戴復古〈江邨晚眺〉其一、文略）戊子長夏為巨來先生方家書即正。尹默。

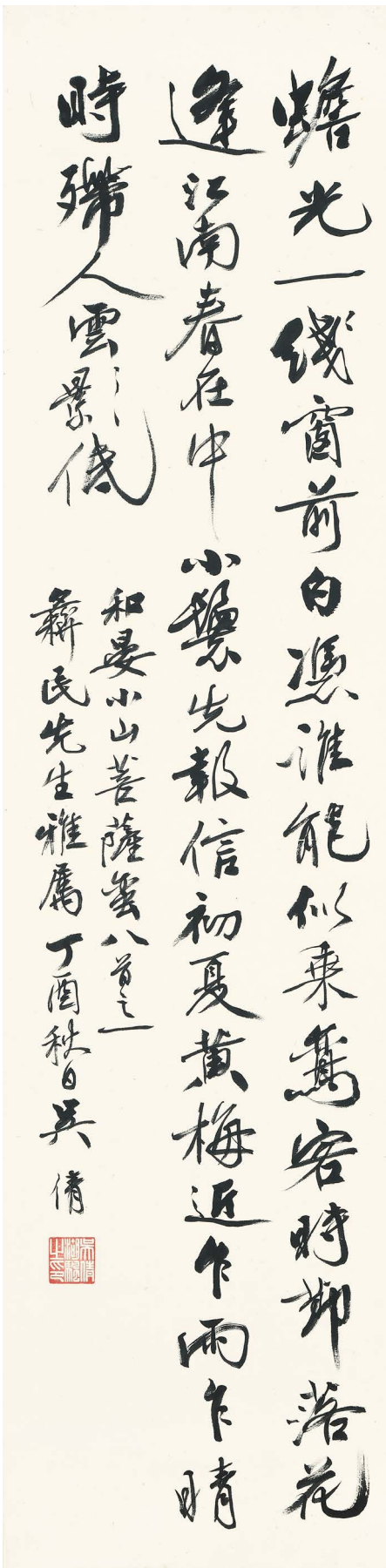
鈐印：〈吳〉「倩齋畫記」、「迢迢閣」。

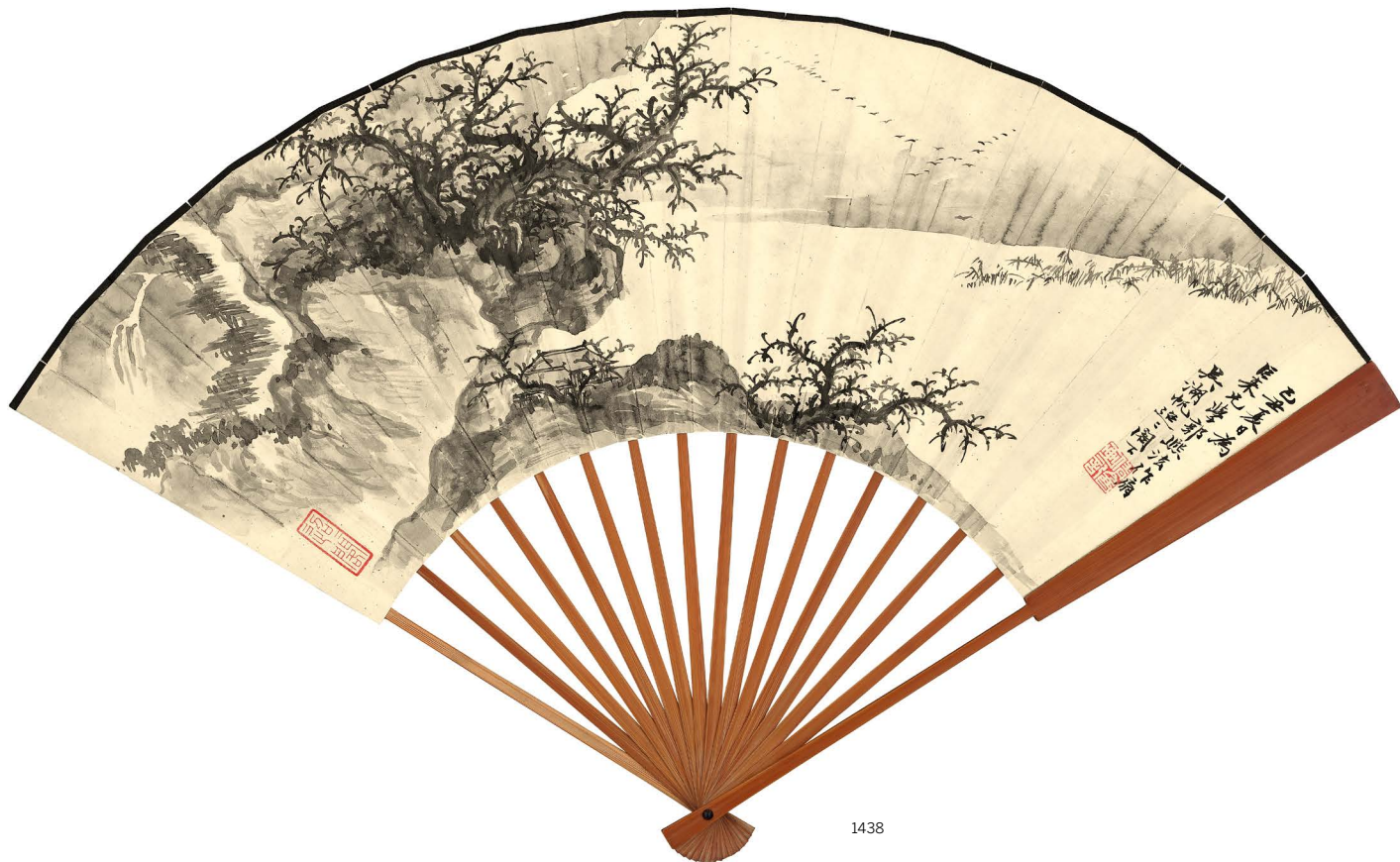
〈沈〉「沈尹默印」。

來源：香港蘇富比，二〇〇三年四月，中國書畫拍賣，編號538

上款：「巨來」即「安持精舍」主人，近代著名篆刻家陳巨來（1905-1984）。

註：本幅上題「學郭熙法」，畫中構圖、筆墨，參透河陽法度，意造精妙，韵味醇厚，直攝宋人畫境之深邃處。其用筆輕重相間，取景疏密呼應，於小中現大，具縮龍成寸之功。而細意經營處，又不失平淡天然之趣，堪稱通篇佳句綴成，屬畫家創作成熟期之力作，於扇畫品評中可置之至上。選用之扇篔乃陳巨來專用特製，夾層印有「安持精舍選製」，扇股不尚雕飾，觸之細滑，握之纖巧，此亦「安持精舍」藏扇特色所在。





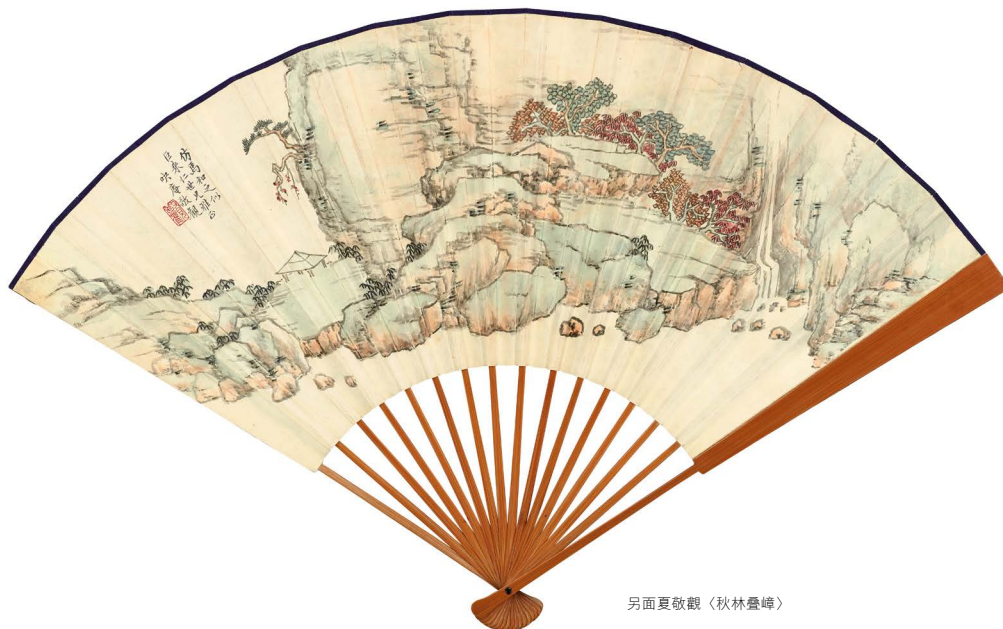
1438



另面沈尹默行書



1439



另面夏敬觀〈秋林疊嶂〉

1439

WU HUFAN (1894-1968)

Poem in Kaishu

ink on paper, folding fan  
signed WU HUFAN, dated 1931, inscribed, with a dedication, and one seal of the artist. The reverse, landscape by Xia Jingguan  
17 by 47 cm. 6<sup>7</sup>/<sub>8</sub> by 18<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.

HK\$ 30,000-50,000

吳湖帆 楷書〈八六子〉詞

水墨紙本 成扇 一九三一年作  
夏敬觀 秋林疊嶂

款識：

〈吳〉小留連。半湖雲影瑤房，淺閨嬋娟。似午夢、凝脂浴罷，曉妝微步塵生，賦情暗牽。難消孤館愁煎，媚骨十分清瘦，冰魂一縷纏綿。且問訊、西樓舊時詩酒，翠禽何處，岸莎無語，尋思

怕到，秋風薦雨。頻教殘粉銷煙。正田田。寒塘又驚鷺眠。用淮海體「八六子·詠白蓮」。巨來道兄雅正。辛未秋七月，吳湖帆。

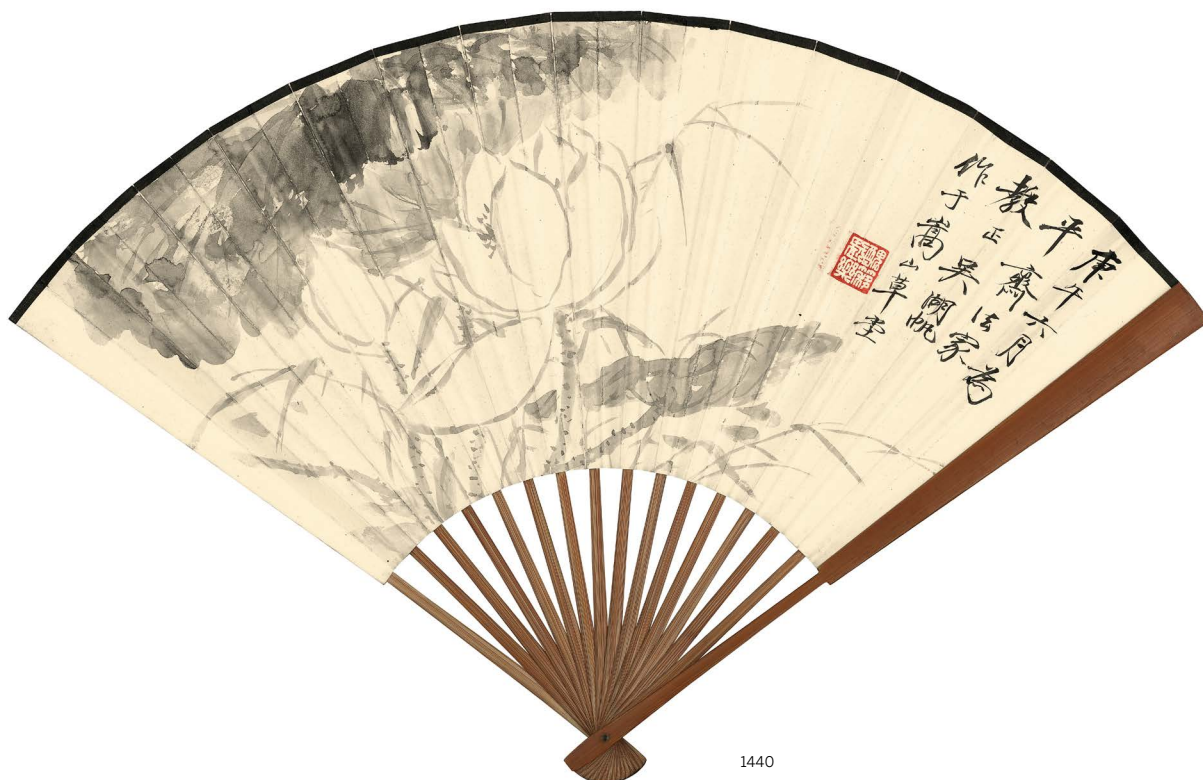
〈夏〉仿馬和之，似巨來仁世兄雅正。映庵敬觀。

鈐印：「醜移填詞」。

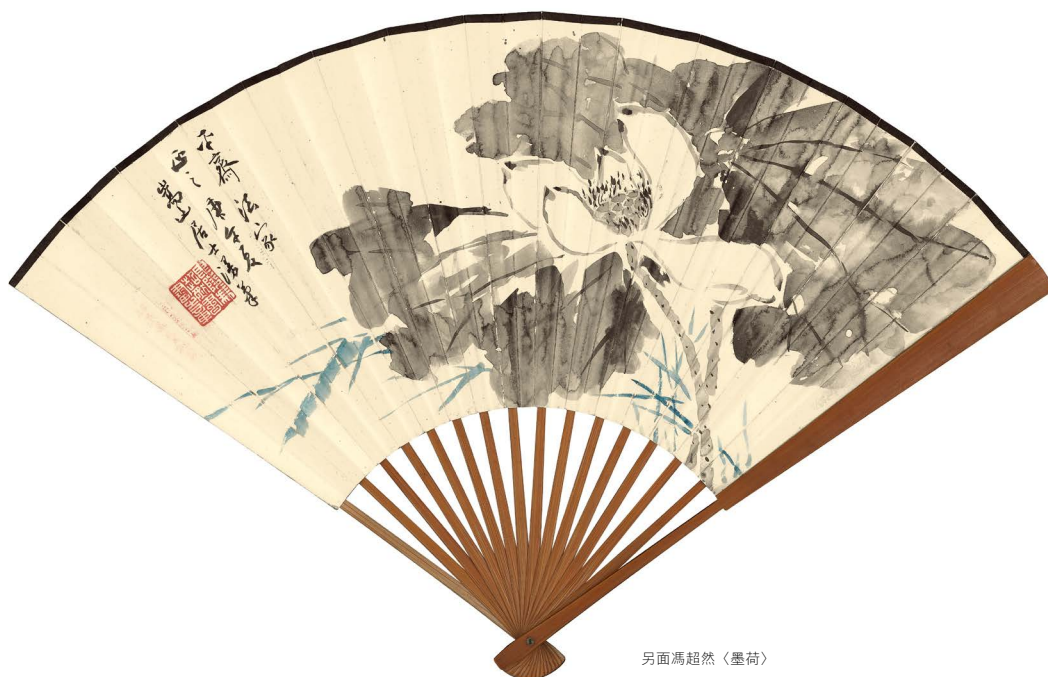
來源：陳巨來「安持精舍」舊藏  
香港蘇富比，二〇〇三年四月，中國書畫拍賣，編號548

註：本扇夾層印有「安持精舍選製」，為陳巨來特製，可知夏敬觀、吳湖帆二人乃應其囑而寫。映庵以詞學文章見著，繪畫乃餘事，扇中題云仿馬和之，實參合大癡、石田，構圖清奇，筆墨師古卻流露文人逸筆之自家面貌。上款稱「世兄」，蓋與巨來外舅況蕙風同為詞壇碩宿。吳湖帆以工整楷書配自填「八六子」詞，蓋其亦擅倚聲，不無呼應前輩，亦示切磋交流之意。詞中字句與日後〈俊宋詞痕〉所載頗有出入，可知扇中所題應屬初稿也。





1440



另面馮超然《墨荷》

1440

WU HUFAN (1894-1968); FENG CHAORAN (1882-1954)

Lotus

ink on paper; ink and colour on paper, folding fan  
signed WU HUFAN, dated 1930. The reverse by Feng Chorán  
18 by 40 cm. 7 by 15¾ in.

HK\$ 120,000-150,000

吳湖帆 清荷香溢

水墨紙本 成扇 一九三〇年作  
馮超然 墨荷

款識：

〈吳〉 庚午六月，為平齋法家教正。吳湖帆作於嵩山草堂。  
〈馮〉 平齋法家正之。庚午夏。嵩山居士漫筆。

鈐印：〈吳〉「醜移長樂」。

〈馮〉「毘陵馮超然書畫之章」。

上款：「平齋」即朱鏡波(1889-1968)，蘇州人。精書畫金石，與滬上名家多有交誼，尤與吳湖帆、馮超然過從甚密，常作客於「梅景書屋」及「嵩山草堂」，得兩家合寫作品頗多，以二十年代末至三十年代初為主。其「月波樓」收藏極豐。吳、馮二人同於二九年各寫手卷，取題《月波樓圖》，皆用心之作。本幅寫於翌年，從題跋所示，兩家同寫於馮氏寓所「嵩山草堂」，可見三人是時往來之密切。

## WU HUFAN (1894-1968)

## Calligraphy Couplet in Kaishu

ink on gold-flecked paper, set of two, framed  
signed WU HUFAN, with a dedication, and four seals of the artist  
each 65 by 10.9 cm. 25 $\frac{5}{8}$  by 4 $\frac{1}{4}$  in. (2)

HK\$ 200,000-300,000

## 吳湖帆 楷書集宋詞聯

水墨灑金箋 鏡框

款識：  
看滿鑑春紅，花香聞水榭；  
映一簑新綠，穀浪皺風漪。  
貞白先生屬。吳湖帆。

鈐印：「湖帆」、「倩齋」、「某景書屋」、「醜移填詞」。

上款：「貞白」即呂貞白(1907-1984)，江西九江人，少從張謇習文，三十年代居滬上，潛心文史研究，歷任寧滬多所大學教授，當任職中華書局上海編輯所，乃著名古文學者。

註：吳湖帆於書畫、收藏外，嗜倚聲，與詞壇中人交往甚深，碩宿如朱祖謀、夏敬觀、葉恭綽等，全道如龍榆生、周鍊霞、呂貞白等。吳、呂訂交於一九三〇年，同屬滬上詞社如滬社、午社成員，往還無虛日，見即論詞，吳氏屢得新填詞稿，多寄呈斟酌。從傳世墨迹可見，湖帆詞稿，多取舊製彩箋，小字行書恭錄，鈐印，並及閒章，上款曰「請貞白道兄酌定」、「貞白我兄教定」、「貞白我兄詞壇彙正」，錄原詞外，或附長跋與呂氏共研詞中某字句聲韻之辨。如此詞稿呈正，仍有見於六十年代初，即使湖帆病處院中，仍未中輟，以詞論交，於此為最！

參考資料：  
吳湖帆付呂貞白詞稿可參見〈俊宋詞痕冊〉(上海書畫出版社，一九九九年三月)

## 「梅潔樓」舊藏吳湖帆青綠山水 Previously from the M K Lau Collection

1442

## WU HUFAN (1894-1968)

## Verdant Mountains in Morning Mist

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed WU HUFAN, dated 1936, titled, and inscribed. Signed HUFAN again, dated 1938, inscribed, with a dedication, and three seals of the artist

## EXHIBITED

Hong Kong, Pao Sui Loong Gallery, Hong Kong Arts Centre, organized by Luen Chai Curios Store, *The Infinite Palette - Modern Chinese Painting*, July 1993  
Hong Kong Museum of Art, *The Grandeur of Chinese Art Treasures: Min Chiu Society Golden Jubilee Exhibition*, September 25, 2010 to January 2, 2011

## ILLUSTRATED

*The Painting Collection of Meijing*, vol.1, The Meijing Studio, 1943, pl.12  
*Wu Hufan's Paintings*, Shanghai People's Fine Arts Publishing House, May 1987, pl.6  
*The Infinite Palette - Modern Chinese Painting*, Luen Chai Curios Store, Hong Kong, 1993, pl.7  
*The Artistic World of Wu Hufan*, Wen Hui Publishing House, Shanghai, August 2004, p.98  
*The Grandeur of Chinese Art Treasures: Min Chiu Society Golden Jubilee Exhibition*, Leisure and Cultural Services Department, Hong Kong, August 2004, p.53  
*Chronicle of Wu Hufan*, China Publishing Group Orient Publishing Center, July 2017, p.214



畫家署簽

112.5 by 47 cm. 44 $\frac{1}{4}$  by 18 $\frac{1}{2}$  in.

HK\$ 8,000,000-12,000,000

## 吳湖帆 曉雲碧嶂

設色紙本 立軸 一九三六年作  
畫家署簽

簽書：湖帆自畫〈曉雲碧嶂〉圖。青綠。

款識：  
曉雲碧嶂。  
李唐、倪迂皆從關仝得筆，可知峻巖踈宕，本是一家眷屬，徒求形似，原非確論。丙子秋日，戲寫漫識，吳湖帆。

李唐鈎斫勢渾淪，迂老工夫不事道；  
一脈荊關南北合，白雲碧嶂兩無言。  
景韓先生出余舊作，屬題即正。戊寅秋，湖帆又書。

鈐印：「吳湖帆」、「東莊居士」、「待五百年後人論定」。

展覽：  
香港藝術中心，包兆龍畫廊，〈色染墨籠 — 近代中國繪畫〉，一九九三年  
香港藝術館，〈敬求精舍金禧紀念 — 博古存珍〉，二〇一〇年九月廿五至二〇一一年一月二日

著錄：  
〈梅景畫笈〉第一輯(梅景書屋，一九四三年)，圖版 12  
〈吳湖帆畫集〉(上海人民美術出版社，一九八七年五月)，圖版 6  
〈色染墨籠 — 近代中國繪畫〉(香港，聯齋古玩號，一九九三年)，圖版 7  
〈吳湖帆的藝術世界〉(上海，文匯出版社，二〇〇四年八月)，頁 98  
〈敬求精舍金禧紀念 — 博古存珍〉(香港，康樂文化署，二〇一〇)，圖版 53  
〈吳湖帆年譜〉(中國出版集團東方出版中心，二〇一七年七月)，頁 214

來源：海上收藏家李景韓舊藏  
一九九三年得於香港

上款：「景韓」即李景韓，浙江寧波人，滬上實業界鉅子兼收藏名家「寶米齋」周湘雲之外甥。他極得周氏信任，打理業務之餘，亦嗜收藏，與海上畫壇名家結交甚廣，其收藏範圍涉任伯年、趙之謙、沈曾植、吳湖帆等作品。

註：一九三六年，湖帆出〈雲表奇峰〉、〈霧障青羅〉，一山水，一荷花，前者葉恭綽推曰「成名之作」，後者潘靜淑許曰「創格之第一幀」，指涉者皆不脫設色法運用之精妙，或攝雲溪，或取仲穆，俱「梅景畫屋」主人筆下融混一體，以雅淡秀麗之設色直抒胸臆清逸之韻。

本幅乃同年所出，自謂上接李唐、倪迂，遠溯荊關，參合前賢之法，筆墨流露文唐面貌，實吳門一脈風貌之重新演繹。畫面一水分割各半，前景居右，巉岩疊砌，叢樹夾雜，遠景位左，山脈綿延，橫亘佈列，勢非高聳，浮雲輕盪，烟水迷濛，入眼無乃一片江南秀色。故畫家雖略施李唐小斧劈法狀層岩貌，用筆卻刻意弱化其剛勁銳利，減去山體厚重之體積感，以配合整體柔美之效果。

設色以青綠法為主，稍添淡墨薄赭，反複渲染，色調混融間，山水樹石，各逞其姿，復細筆勾雲紋，輕敷白粉，雲濤湧洶之勢頓生。山呈碧障，雲生曉色，澄明清朗，盡收眼底。寫畢，越兩載，畫家重題七絕，以記此幅南北、疎巖統合之旨，時作品已歸李景韓。李氏另藏湖帆〈秋林觀瀑〉，寫於一九三八年，同情畫家重題，兩畫皆出青綠細筆，可知其品味之專矣。一九四三年，畫家門人友朋出所藏精品五十，出版〈梅景畫笈〉第一輯，賀湖帆先生五十壽，本幅及〈秋林觀瀑〉由李氏提供，俱列其中，畫作之精，早具定評！

映一叢新綠  
 敲浪皺風漪

吳湖帆



看滿鑑春紅  
 花香聞水榭

貞白先生屬



1443

1443

### WU HUFAN (1894-1968)

#### Calligraphy Couplet in Xingshu

ink on paper, set of two, framed  
signed WU QIAN, dated 1953, inscribed, with a dedication, and two seals of the artist  
each 72.5 by 16.6 cm. 28½ by 6½ in. (2)

HK\$ 200,000-300,000

#### 吳湖帆 行書五言聯

水墨紙本 鏡框 一九五三年作

款識：

小樓今夜雨，踈柳斷橋煙。

窺豹兄錢唐故家有「今雨樓」，蓋榆園中藏書樓也。為集宋王易簡、趙長卿詞贈之博笑。癸巳，吳倩。



鈐印：「吳湖帆」、「吳帶當風」。

上款：「窺豹」即許窺豹，浙江杭州人。曾任《申報》及《時事新報》編輯。與吳湖帆摯交，曾為其繪製《今雨樓圖》，並賦《最高樓》詞以紀，即有「小樓今雨高陽伴，故家喬木斷橋東」句。此詞收錄於《俊宋詞痕》卷三。

本聯乃集宋人詞句，上聯寓許氏錢塘舊家之名，下聯形容西湖勝景，亦許氏籍貫所在。

1444

### YE GONGCHUO (1881-1968)

#### Calligraphy Couplet in Xingshu

ink on paper, pair of hanging scrolls  
signed YE GONGCHUO, with a dedication, and two seals of the artist  
each 141.2 by 24.2 cm. 55½ by 9½ in. (2)

HK\$ 80,000-120,000

#### 葉恭綽 行書集稼軒句聯

水墨紙本 立軸

吳湖帆題簽

簽書：〈上〉 葉譽虎對上。辛稼軒句。  
〈下〉 葉譽虎對下。

款識：

泉石膏肓，雲錦周遭紅碧；

詩書事業，平原一片丹青。

湖帆仁兄姻世大人集稼軒詞句督書。遐庵弟葉恭綽。

鈐印：「恭綽長壽」、「玉父」。

1445

### WU HUFAN (1894-1968)

#### Bamboo and Rock after Wu Zhen

ink on paper, framed  
signed WU HUFAN, dated 1947, inscribed, with a dedication, and two seals of the artist  
107.3 by 35.5 cm. 42¼ by 14 in.

HK\$ 800,000-1,200,000

#### 吳湖帆 擬梅道人多福圖

水墨紙本 鏡框 一九四七年作

款識：

長憶古多福，三莖四莖曲；

一葉動機春，清風自然足。梅花道人戲墨。

丁亥十月，遐菴姻丈南歸度歲，檢貽舊楮，因擬梅道人《多福圖》贈行祝福。倩菴吳湖帆。

鈐印：「吳湖帆」、「倩菴畫記」。

註：一九三五年秋，吳湖帆得吳鎮竹石小景，讚曰「晚歲絕詣」，以畫上梅花道人自題五絕，有句曰「長憶古多福」，故名以《多福圖》。四七年冬，重付裝潢。本幅寫於同年相若之時，即好友葉恭綽南歸度歲，出舊紙囑畫，遂擬梅道人《多福圖》報之，喻竹報平安之意，並錄原詩。畫中見細竹拳石，古木橫生，佈置稍作更動，琅玕幼而含勁，如迎風輕蕩，搖曳有致，石貌則以渲染代鈎勒，餘者與原作大同小異。「梅景書屋」藏吳鎮《多福圖》日後已轉歸天津市藝術博物館。

參考資料：

吳鎮《多福圖》可參見《天津市藝術博物館藏畫集》續集（文物出版社，一九六三年五月），頁9

詩書事業平原一片丹青

遊庵弟葉恭綽



長憶昔多福三莖四莖兩葉動  
檄春清風自然足梅花道人戲墨



丁亥十月  
遊庵又南輝度歲檢贖舊稿因擬  
梅道人多福圖贈行祝福傳吳澹地



湖帆仁先姆世大人集稼軒詞白惜書

泉石膏肓雲錦周遭紅碧

1445

1444

## WU HUFAN (1894-1968)

## Verse in Xingshu

ink on paper, framed  
signed WU QIAN, dated 1955, with a dedication, and three seals of the artist  
22.6 by 14.2 cm. 8 $\frac{7}{8}$  by 5 $\frac{5}{8}$  in.

HK\$ 60,000-80,000

## 吳湖帆 行書〈臨江仙〉詞

水墨紙本 鏡框 一九五五年作

款識：

萬里龍沙燈畔柱，此中多少離愁。春山眉黛鎖江頭，知音能有幾，何物惹愁尤。一曲清商重細展，青衫淚濕誰酬。聲聲斷續定場否，碑捫黃絹字，棹泛白蘋洲。臨江仙。  
做庫先生雅教。乙未立夏。吳倩。

鈐印：「俊宋詞痕」、「吳湖帆印」、「吳郎樂府」。

著錄：

〈吳湖帆年譜〉，王叔重、陳含素編著（上海，東方出版中心，二〇一七年七月），頁493

〈吳湖帆文獻〉，上海油畫雕塑院編（上海世紀出版集團、上海書畫出版社，二〇一八年四月），頁378

上款：「做庫」即許做庫（1906-1957），字德高，江蘇鎮江人，出身官宦世家，擅詩，得鄭孝胥指點，與陳病樹、汪旭初關係尤切，引為知己。早歲任職上海交通銀行，抗戰期間任日偽華興銀行經理。

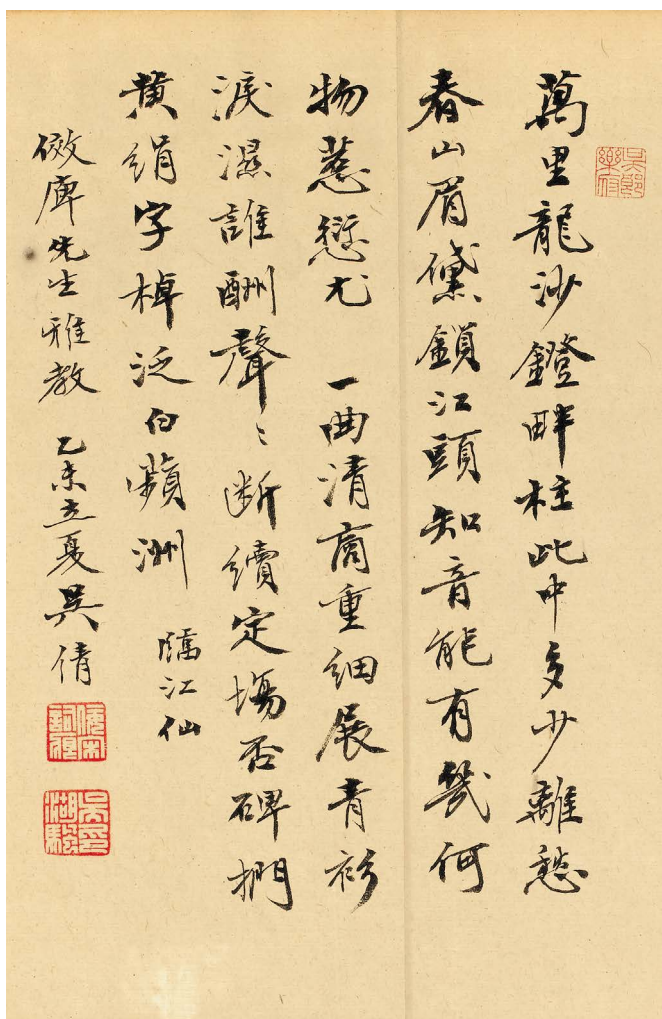
1447

## SHANGHAI SCHOLARS

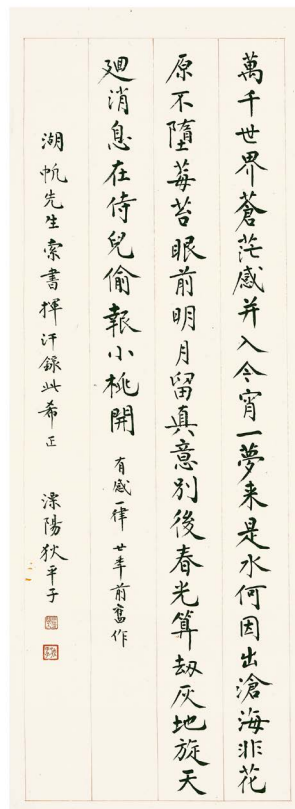
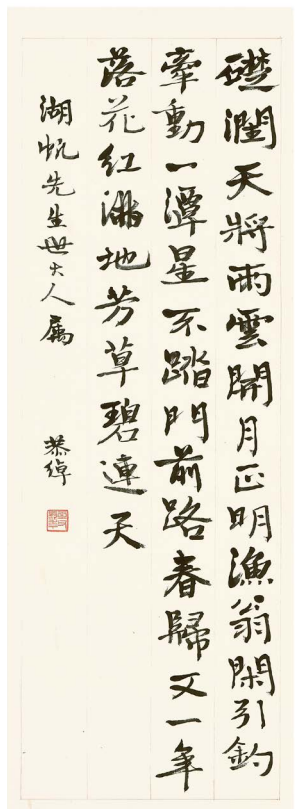
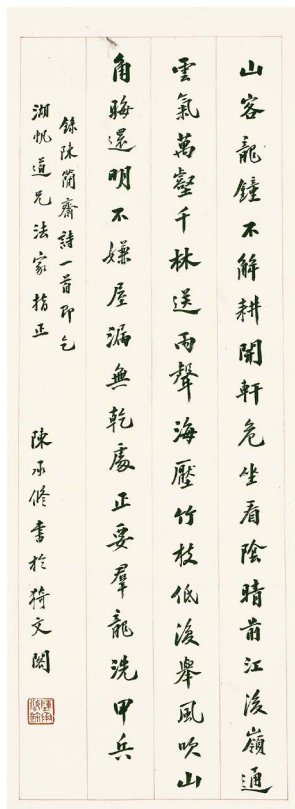
## Four Verses

ink on paper, set of four, hanging scroll  
artists include Ding Pingzi, Wu Mei, Ye Gongchuo, and Chen Chengxiu, all signed, inscribed, with a dedication, and one to two seals of each artist  
each 72 by 26 cm. 28 $\frac{1}{4}$  by 10 $\frac{1}{4}$  in. (4)

HK\$ 40,000-60,000



1446





1448

## 海上四家 行楷詩詞

水墨紙本 立軸 四屏  
吳湖帆署簽

簽書：(吳湖帆分題「陳淮生」、「吳霜厓」、「葉遐庵」)

款識：

〈狄平子〉萬千世界蒼茫感，並入今宵一夢來。是水何因出滄海，非花原不墮莓苔。眼前明月留真意，別後春光算劫灰。地旋天迴消息在，侍兒偷報小桃開。有感一律，廿年前舊作。

湖帆先生索書，揮汗錄此希正。溧陽狄平子。

〈吳梅〉長安車騎，薦士欣逢揚得意。衣錦還家，娶婦居然陰麗華。紛紛廚顧，不是甘陵南北部。坐獻蘇門，多少風塵袖手人。

湖帆宗兄兩正。己巳中秋，霜厓吳梅錄舊作減蘭。

〈葉恭綽〉礎潤天將雨，雲開月正明。漁翁閑引釣，牽動一潭星。不踏門前路，春歸又一年。落花紅滿地，芳草碧連天。

湖帆先生世大人屬。恭綽。

〈陳承修〉(文略)錄陳簡齋詩一首，即乞湖帆道兄法家指正。陳承修書於猶文閣。

鈐印：(各家鈐印一至兩方)

註：四屏書者皆吳湖帆同好道友，日相往來，談詞論藝，品鑒賞析。陳承修(?-約1932)，福建閩縣人，光緒三十四年(1908)舉人，入民國，歷任農商部司長、古物陳列所鑑定委員會委員等職。他嗜金石，碑帖收藏甚富。吳湖帆所藏「四歐寶笈」宋拓四種，〈董美人墓誌〉、〈常醜奴墓誌〉皆有陳氏二十年代後期題跋。

1448

WU HUFAN (1894-1968)

Waterfall by Pine Trees

ink on paper, hanging scroll

signed WU HUFAN, dated 1931, inscribed, with a dedication, three seals of the artist, and two collector's seals  
52.5 by 38 cm. 20 $\frac{5}{8}$  by 15 in.

HK\$ 150,000-200,000

## 吳湖帆 松巔飛瀑圖

水墨紙本 立軸 一九三一年作

款識：

戴文節仿巨然松巔飛瀑圖。

隽文女士屬。辛未十一月作于花王閣。吳湖帆。

鈐印：「吳萬」、「某景書屋」、「好林泉都付與閒人」。

藏印：「蔣隽文」、「花王閣」。

著錄：

〈春申藝韻 一 二十世紀海上畫壇〉(台北，義之堂文化出版事業有限公司，二〇〇三年十月)，頁4

〈吳湖帆年譜〉，王叔重、陳含素編著(上海，東方出版中心，二〇一七年七月)，頁112

〈吳湖帆文獻〉，上海油畫雕塑院編(上海世紀出版集團、上海書畫出版社，二〇一八年四月)，頁310

來源：一九九二年四月得於香港

上款：「隽文」即汪隽文，浙江平湖人，幼時北行，張艷幟於故都，取名「紅萼」，一九三〇年歸著名收藏家蔣毅孫，隨其南返，改姓蔣，居滬，一九三八年逝世。

註：吳湖帆與蔣毅孫以收藏全好，過從甚密，常登門互訪，暢論書畫。本幅題「作於花王閣」，即蔣氏寓所，應隽文之請而臨戴文節，時維一九三一年底，翌年畫家及蔣氏兩人即有聯袂赴北平訪畫之行，畫上鈐蔣氏姓名及室號藏印，可見珍視之甚。



1450

1449

1449

WU HUFAN (1894-1968)

Calligraphy Couplet in Caoshu

ink on paper, pair of hanging scrolls  
signed WU QIAN, with a dedication, and one seal of the artist  
each 114 by 22.5 cm. 45 by 8<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in. (2)

HK\$ 200,000-300,000

吳湖帆 草書五言聯

水墨紙本 立軸

款識：  
一帶寒山都入眼，百杯香醪且酬身。  
寒汀老兄，吳倩。

鈐印：「吳湖帆印」。

註：吳湖帆、江寒汀雖出身背景有異，惟以藝論交，過從頗密，尤見於四、五十年代，有訂製成扇者，不少倩兩人書畫合璧一扇。湖帆亦屢有作品寫贈，如一九五二年即以周清真詞「波落寒汀」句繪意筆山水贈之，蓋畫境詞意含其名，足見用心細密。

本幅上聯出自晁補之「木蘭花·玉樓春」，下聯則取社安世「惜春令」，皆宋人詞句，堪與《波落寒汀》圖相配！未署年，按書風、落款，似屬五十年代中期所出。

參考資料：

吳湖帆《波落寒汀》可參見《吳湖帆畫集》（上海人民美術出版社，一九八七年五月），圖版44



## WU HUFAN (1894-1968); WU HU (1925-2006)

## Peony

ink and colour on paper, framed  
signed by Wu Hufan and Wu Hu, dated 1944, titled, inscribed, with a  
dedication, four seals of Wu Hufan, and one collector's seal  
45.8 by 27.5 cm. 18 by 10 7/8 in.

HK\$ 400,000-600,000

## 吳湖帆、吳瑚 天香春色

設色紙本 鏡框 一九四四年作

款識：

〈吳湖帆〉 天香春色。  
甲申元日試筆，戲用唐六如設色小景。吳湖帆。  
歲朝遣興，以予抱真藏之。

〈吳瑚〉 吳瑚畫蝶。

鈐印：

「吳湖帆」、「某景書屋」、「樓前芳草年年綠」、「才似春山萬樹花」。

藏印：「吳顧抱真」。

著錄：〈吳湖帆年譜〉（上海：東方出版社，二〇一七年七月），頁359

上款：「抱真」即顧抱真，本姓何，原名寶珍，江蘇蘇州人。「顧」乃其夫姓，後離家至上海吳湖帆家作傭，甚得潘靜淑喜愛，遂為貼身侍女。為人溫和恬雅，文靜賢淑。一九三九年潘靜淑逝，四二年吳湖帆納為繼室，並替改名「抱真」。

註：本幅乃一九四四年元旦，吳湖帆與家人消遣開筆之作。繪牡丹豆綠、魏紫各一，豆綠閑靜，綻放於前；魏紫含苞，亭亭在後。豆綠一朵以淡墨乾筆皴出花瓣輪廓，花瓣根部染綠，復用白粉依形罩染；花蕊以白粉、朱砂先後點出，呈鮮活立體。左下方，四女吳瑚加繪蛱蝶，逆風而翔之動態遂生。

吳瑚雖為潘氏所出，然與顧抱真應相處甚洽。一九四八年吳湖帆〈聯珠集〉付梓，有夾註「繼室顧抱真謹錄，六女吳惠歐校字」，亦見母女合力。吳瑚（1925-2006），又名德文、惠歐。吳、潘共有子女六人，二女早殤，餘者四人為：孟歐吳詢、述歐吳權、思歐吳珊及惠歐吳瑚，各嵌「歐」字，與其「四歐寶笈」相呼應。其中孟歐、思歐皆名列梅景書屋弟子名中，述歐與惠歐則生平資料罕見，本幅可視為吳湖帆文獻資料之補遺。

1451

## LU YIFEI (1908-1997)

## Peacock amid Peony Grove

ink and colour on silk, hanging scroll  
signed LU CHONG, dated 1943, with two seals of the artist, and one  
collector's seal  
193.8 by 60.4 cm. 76 1/4 by 23 3/4 in.

HK\$ 280,000-350,000

## 陸抑非 富貴呈祥

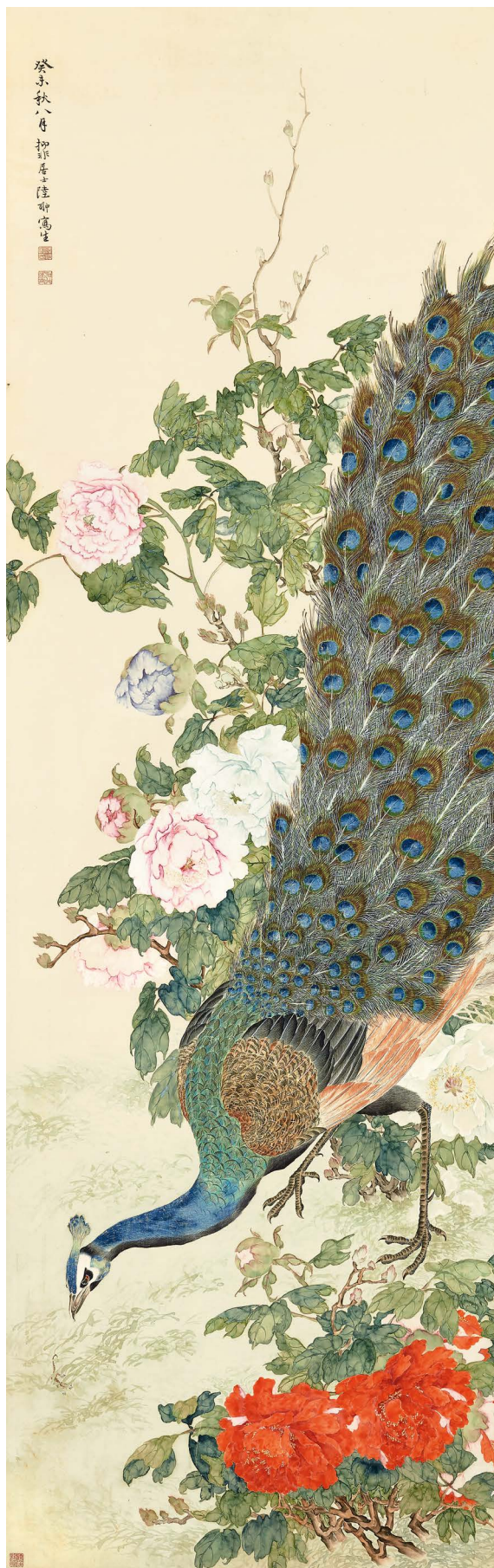
設色絹本 立軸 一九四三年作

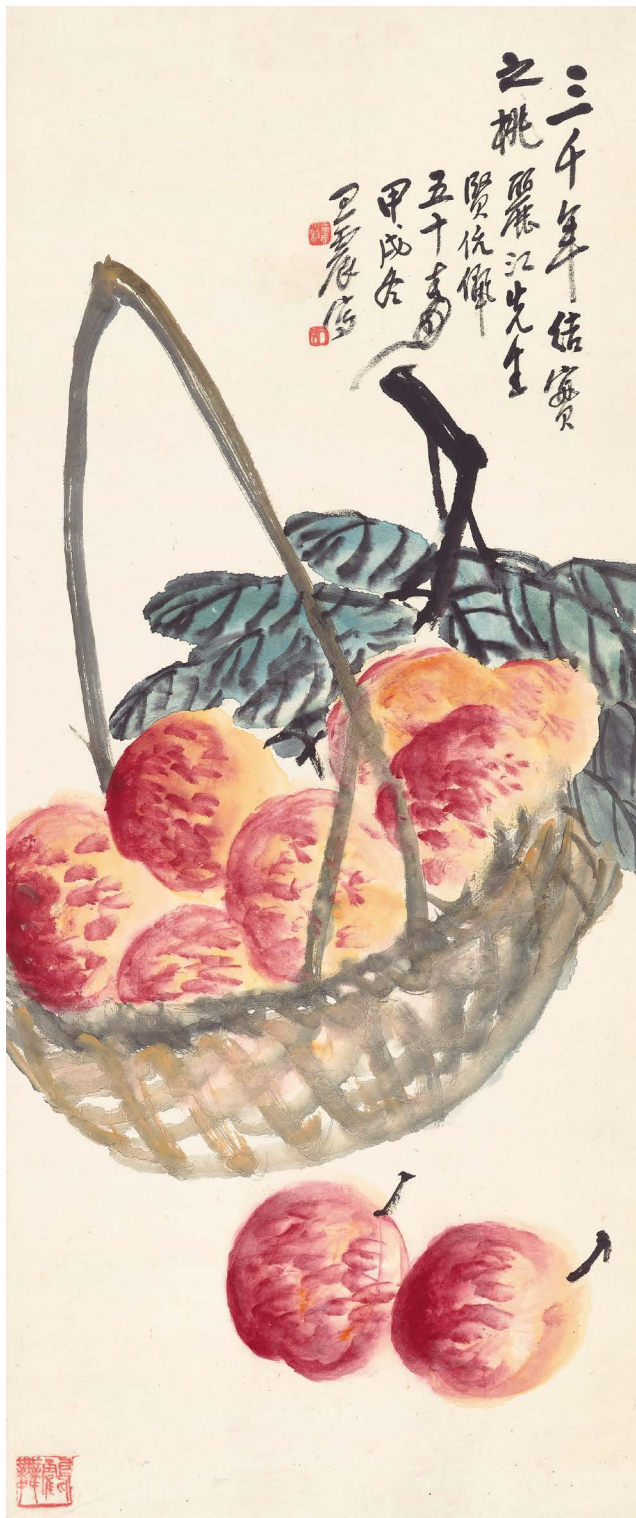
款識：

癸未秋八月。抑非居士陸翀寫生。

鈐印：「陸翀私印」、「抑非居士」。

藏印：「顧廷龍藏」。





1452

1452

**WANG ZHEN** (1867-1938)

**Longevity Peaches**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed WANG ZHEN, dated 1934, inscribed, with a dedication, and three  
seals of the artist  
95.5 by 40 cm. 37% by 15¾ in.

**HK\$ 40,000-60,000**



1453

**王震 桃實千年**

設色紙本 立軸 一九三四年作

款識：

三千年結實之桃。麗江先生賢伉儷五十壽。  
甲戌冬。王震寫。

鈐印：「王震大利」、「一亭」、「鶴舞」。

著錄：

〈當代中國畫〉(倫敦·樂山堂·一九八八年)·圖版73

1453

**ZHANG SHANZI** (1882-1940)

**Tiger in Snow Mountains**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed ZHANG SHANZI, dated 1935, inscribed, and with two seals of the  
artist



1454

125 by 55.6 cm. 49¼ by 21⅞ in.

HK\$ 160,000-200,000

張善子 雪嶺卧虎

設色紙本 立軸 一九三五年作

款識：

狐兔深藏草木枯，夜來飛雪沒平蕪；深山正好袁安卧，為謝將軍金僕姑。乙亥春作於網師園。張善子。

鈐印：「虎癡」、「蜀張善子」。

1454

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Loquat Tree by the Rock

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed WU JUNQING, dated 1906, with a dedication, and two seals of the artist

132.2 by 64.2 cm. 52 by 25½ in.

HK\$ 1,800,000-2,500,000

吳昌碩 夏實圖

設色紙本 立軸 一九〇六年作

款識：

擬李晴江大寫之法應緘三仁兄大雅屬。丙午四月。吳俊卿記。

鈐印：「安吉吳俊昌石」、「湖州安吉縣」。

著錄：

《蝸廬寶笈·東瀛傳承中國書畫百選》（日本，大阪，蝸廬美術館，二〇一七年九月），圖版 22

上款：「緘三」即莊蘊寬(1867-1932)，字思緘，一字緘三，江蘇武進人。光緒十七年(1891)副貢，任官粵桂，督辦邊防。入民國，歷任江蘇都督、平政院肅政廳都肅政史、審計院長等職。故宮博物院肇建時，出任首屆理事兼圖書館館長。他工書擅畫，在舊京文化界地位尊崇，與書畫家交往甚密，屢獲贈畫。



1455

1455

**REN YI** (1840-1896)

**Scholar Worshipping the Rock**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed REN YI, with one seal of the artist, and six collector's seals.  
150 by 74.1 cm. 59 $\frac{1}{8}$  by 29 $\frac{1}{8}$  in.

**HK\$ 1,500,000-2,000,000**

**任頤 拜石圖**

設色紙本 立軸  
李國榮署簽

簽書：清任頤拜石圖真迹。一九六六年春重裝。藍塘書屋藏。

款識：  
伯年任頤寫。

鈐印：「任頤長壽」。

藏印：「李維洛鑒藏印」、「藍塘書屋」、「李」（鈐於簽條）、「維洛」（鈐於簽條）、「志羣齋藏」、「志權心賞」。

來源：香港「藍塘書屋」、「志羣齋」遞藏  
香港蘇富比，一九八五年十一月，中國書畫拍賣，編號77

註：本幅出自香港收藏家李國榮舊藏。李氏，又名維洛，廣東增城人。五十年代起從事美術教育工作，他好藝術，鑽研書畫，業餘為美術雜誌撰寫評論，復嗜收藏，範圍自明清以迄近代，以廣東蘇仁山、蘇六朋作品為著，又及海派諸家，其「藍塘書屋」收藏極豐。

從題簽可見，本幅上世紀六十年代已入「藍塘書屋」，後轉入「志羣齋」郭志權、李宛羣收藏。「志羣齋」所藏以二十世紀名家書畫作品為主，間及明清。裱邊具楊善深跋「山陰任伯年作人物神品真蹟」。

拜石圖出自宋米芾之風流韻事，任頤應求畫者所請屢寫之，惟不好自我重複，每圖皆有創發，如本幅寫米老躬身下拜，寬袍潤袖，幾掩面頰，身軀渾圓如團，跟前湖石擎天柱立，通體曲凸嶙峋，頂端銳若鋒刃，全幅構圖奇詭，人圓石尖，橫直交縱，配合筆下釘頭鼠尾技法運用自如，狀石寫人，俱盡變形之妙，雖窮款，此亦伯年揚名後常見者，從筆墨推之，似屬四十餘歲所出。



1456

1456

## WANG ZHEN (1867-1938)

### Fishing in Bleakness

ink and colour on paper, framed  
signed WANG ZHEN, dated 1914, titled, and two seals of the artist.  
41 by 70 cm. 16 $\frac{1}{8}$  by 27 $\frac{1}{2}$  in.

HK\$ 30,000-50,000

### 王震 寒江獨釣

設色紙本 鏡框 一九一四年作  
王个穉署簽

簽書：王一亭寒江獨釣。易園主人珍藏。个穉王賢題簽。

款識：  
寒江獨釣。  
仲筴先生雅鑒。甲寅孟春，白龍山人王震。

鈐印：「一亭父」、「白龍山人」。

1457

## XU ZIHE (1916-1999)

### Fishing Boat by the Shore

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed XU YI, dated 1953, titled, and with two seals of the artist  
78.8 by 42 cm. 31 by 16 $\frac{1}{2}$  in.

HK\$ 40,000-60,000

### 徐子鶴 漁舟晚炊

設色紙本 立軸 一九五三年作

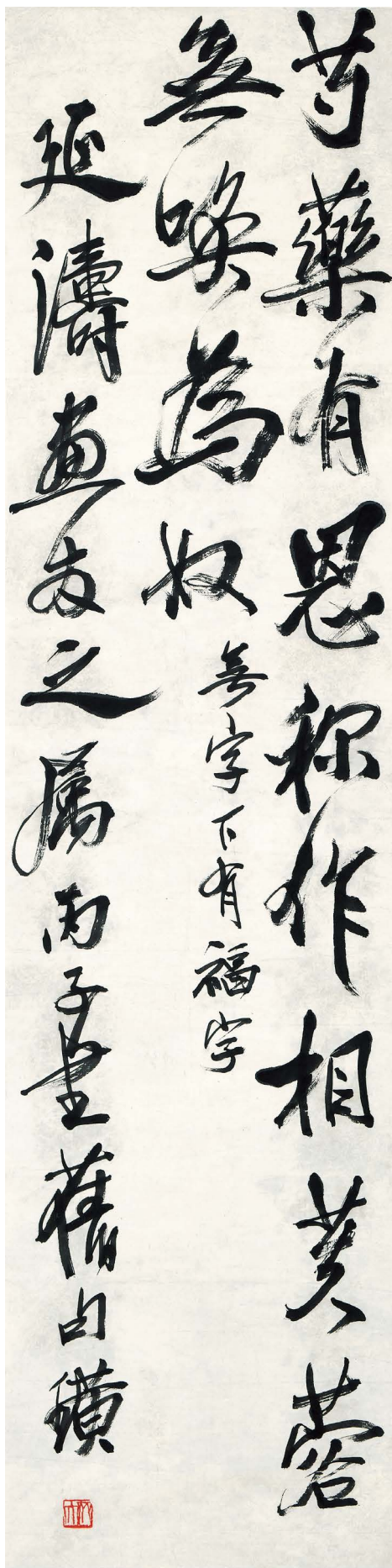
款識：  
漁舟晚泊。一九五三年六月。徐翼。

鈐印：「徐翼」、「子鶴」。

註：本幅繪薄暮雲深，篷舟淺泊於葦叢間，漁夫一襲白衣，船頭閒坐，手執煙桿，似陷沉思；漁婦船尾專心舉炊，鼓腮吹火，半邊臉為紅光映紅，鍋中蒸汽繚繚升起，似有飯香飄出。一動一靜，一忙一閒間，亟見漁家日常生活情趣。徐子鶴擅寫傳統山水，仿古功力尤深，惟踏入新社會時期，亦對應時代，在題材上調適，本幅即顯例。徐氏一九三六年隨乃師錢瘦鐵居日，與其好友橋本關雪來往甚多，獲其指點。橋本畫筆下常引中國傳統題材，多次訪華採風，畫風極得暈染之趣，饒富中國情趣，徐子鶴此作亦明顯見橋本畫風之影響。



1457



1458

QI BAISHI (1864-1957)

Poem in Xingshu

ink on paper, hanging scroll  
signed HUANG, dated 1936, with a dedication, and one seal of the artist  
124.2 by 30.6 cm. 48 $\frac{7}{8}$  by 12 in.

HK\$ 220,000-300,000

齊白石 行書自寫詩

水墨紙本 立軸 一九三六年作

款識：

芍藥有恩稱作相，芙蓉無喚為奴。無字下有福字。

延濤畫友之屬。丙子書舊句。璜。

鈐印：「齊大」。

上款：「延濤」即劉延濤(1908-1998)，字慕黃，河南鞏縣人，著名書畫家。二十年代末從胡佩衡學畫，入湖社，作品嘗參加「中日美術展覽會」。三十年代中入監察院，歷任參事及監察委員等職，期間襄助於右任編修《標準草書》逾卅載，著有書法論述多種。

註：一九三六年，劉氏獲乃師胡冷庵引介拜訪齊白石，並攜自寫作品為禮，老人大喜，遂寫荷菊及書法作品多幀回贈。本幅作於是年，大字行書，內容亦及花卉，上款稱曰「畫友」，不無對好友門人重視之意。

1459

PU RU (1896-1963)

Calligraphy Couplet in Kaishu

ink on gold-flecked paper, pair of hanging scrolls  
signed PU RU, and with two seals of the artist  
each 64.6 by 12.6 cm. 25 $\frac{3}{8}$  by 5 in. (2)

HK\$ 80,000-120,000

溥儒 楷書七言聯

水墨灑金團花箋 立軸

款識：

龜書出洛傳洪範，鳥跡行沙變古文。

溥儒。

鈐印：「心畬」、「溥儒」。

1460

YU YOUREN (1879-1964)

Calligraphy

ink on paper, hanging scroll  
signed YU YOUREN, with a dedication, and one seal of the artist  
139.4 by 34 cm. 54 $\frac{7}{8}$  by 13 $\frac{3}{8}$  in.

HK\$ 70,000-90,000



1459

于右任 行書

水墨紙本 立軸

款識：

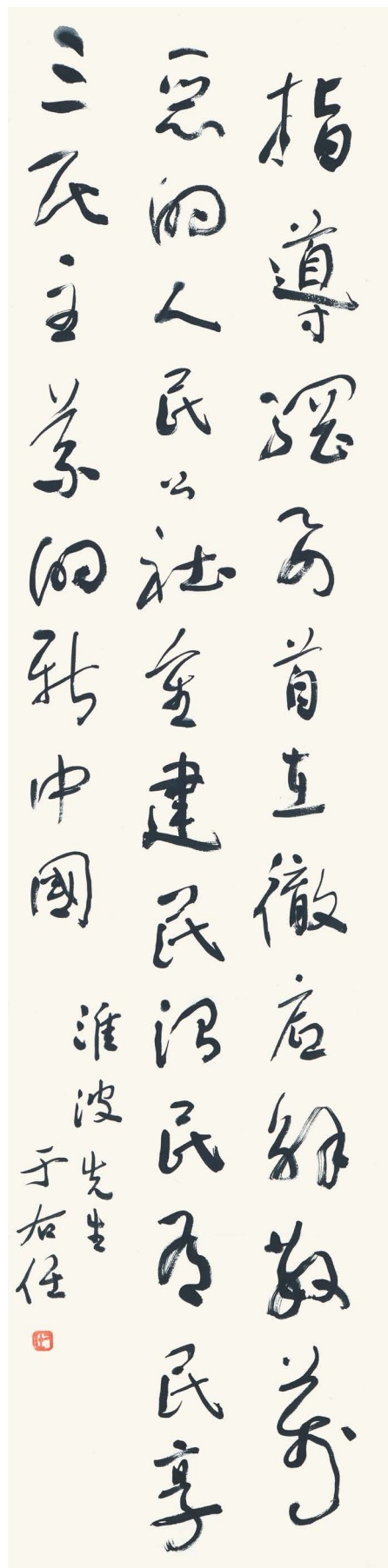
指導綱要，首在徹底解散萬惡的「人民公社」，重建民治、民有、民享三民主義的新中國。

淮波先生。于右任。

鈐印：「右任」。

上款：「淮波」即鄭淮波（1911-1987），台灣書畫名家。他生於新竹，幼承家學，詩書畫皆擅，三十年代從容新竹之區建公習書。鄭氏作品嘗在台日多地展出，海內外獲獎無數。

註：本幅未署年款，從所書內容乃蔣中正〈中華民國四十八年元旦告全國軍民同胞書〉第五章「光復大陸的政治指導綱領」首項，可推知寫於一九五九年相若時期。



1460



1461

QI BAISHI (1864-1957)

Peaches

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed BAISHI, titled, and with two seals of the artist. Inscribed on the outer  
wooden box by the artist  
135.2 by 32.2 cm. 53¼ by 12⅝ in.

HK\$ 1,000,000-1,500,000

齊白石 多壽

設色紙本 立軸  
畫家題外匣

外匣：  
齊白石。

款識：  
多壽。  
借山老人白石。

鈐印：「牽牛不飲洗耳水」(肖形印)、「白石」。

1462

QI GONG (1912-2005)

Calligraphy in Xingshu

ink on cardboard, framed  
signed QI GONG, and with two seals of the artist  
44.6 by 52 cm. 17½ by 20½ in.

HK\$ 80,000-120,000

啟功 行書蘭亭句

水墨紙卡 鏡框

款識：  
一觴一詠亦足以暢敘幽情。  
臨八大山人書。啟功。

鈐印：「元白」、「小乘客」。

1463

HUANG ZHOU (1925-1997)

Girl Herding Donkeys

ink and colour on paper, framed  
signed HUANG ZHOU, dated 1980, inscribed, and with two seals of the artist  
56.5 by 90.5 cm. 22¼ by 35⅝ in.

HK\$ 260,000-300,000

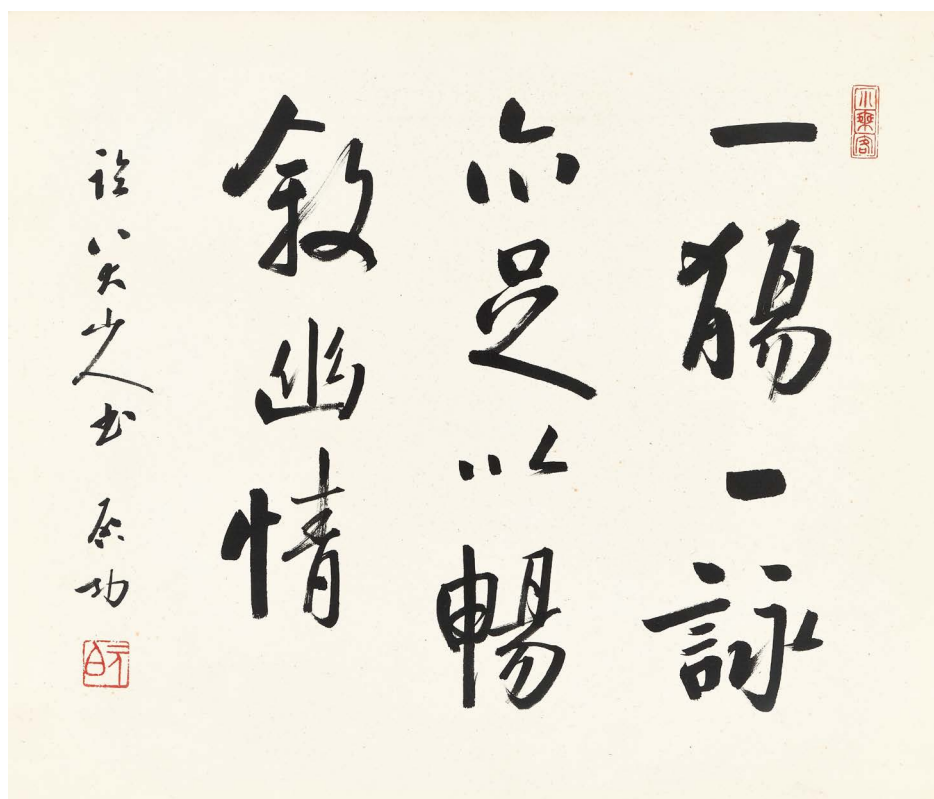
黃胄 少女趕驢

設色紙本 鏡框 一九八〇年作

款識：  
黃胄畫於一九八零年三月，時居頤和園藻鑑堂。

鈐印：「梁黃胄」、「映齋畫印」。





1462



1463



1464

1464

**LIU YONG** (b.1949)

**Dragonfly by the Ginger Flowers**

ink and colour on silk, framed  
signed LIU YONG, dated 2018, inscribed, and with four seals of the artist  
45.8 by 75.5 cm. 18 by 29¾ in.

**HK\$ 220,000-280,000**

**劉壙 蜓立薑花**

設色絹本 鏡框 二〇一八年作

款識：  
戊戌年以工筆勾勒沒骨反托諸法寫蜓立薑花。劉壙。

鈐印：「劉壙」、「夢然」、「無用才子」、「甌夢樓」。

註：劉壙擅長沒骨花鳥，而且自出機杼。他對薑花尤為鍾情，曾出版《薑花》散文集。本幅融合了勾勒、沒骨、反托諸法。不以墨代色，純粹用多種花青藤黃和赭石等色彩，表現薑花的葉片，對於蟲蝕和蝕曲的變化都寫其神韻。最精處是花瓣，畫家在絹的兩面表現白色的深淺，再暈染淡淡的黃綠。花脈畫在絹的背面，隱隱約約地呈現，脫盡煙塵，清新淡雅，令欣賞者如臨水湄、如見真花、如嗅馨香。

1465

**LIU ZHENXIA** (b.1941)

**Lady in Lily Grove**

ink and colour on paper, framed  
signed ZHENXIA, and with two seals of the artist  
136.3 by 68 cm. 53⅝ by 26¾ in.

**HK\$ 400,000-600,000**

**劉振夏 百合花**

設色紙本 鏡框 二〇〇七年作

款識：  
振夏。

鈐印：「振夏」、「默存齋」。

展覽：

上海，龍美術館，〈寂寞修正果——劉振夏水墨人物畫展〉，二〇一四年十月

臺北，國父紀念館，〈寂寞修正果——劉振夏水墨人物畫展〉，二〇一五年八月

香港，香港大會堂，〈墨韻傳神——劉振夏人物畫展〉，二〇一六年四月

三藩市，美國三藩市國際藝術中心，〈寂寞修正果——劉振夏意筆寫實人物畫展〉，二〇一六年九月

新加坡，新加坡中國文化中心，〈寂寞修正果——劉振夏意筆寫實人物畫展〉，二〇一七年六月

東京，日本東京日中友好會館，〈劉振夏意筆寫實人物畫展〉，二〇一七年十一月

著錄：

《名家翰墨》，當代中國畫家系列，5，劉振夏·人物(二)(香港，翰墨軒，二〇一六年四月)，頁74

《劉振夏作品集》下卷(上海人民美術出版社，二〇一七年十月)，頁124

註：劉振夏，出生於江西，九歲隨外祖定居蘇州。一九六二年畢業於蘇州工藝美術專科學校，曾任蘇州工藝美術職工大學校長。屬四九年後成長起來的人物畫家，揉西方素描於中國畫筆墨，多表現新時代新人物新生活，故其筆下多具時代生活氣息，全不同於傳統人物畫家之題材意趣。八〇年代初即以《漁婆》等作品轟動中國畫壇，得方增先、程十髮等激賞，評論家郎紹君評其「把悄然一動的表情所包含的內在精神捕捉於宣紙之上了」。



1465



1466

**HE BAILI** (b.1945)

**Autumn Mountains in the Mist**

ink and colour on paper, framed  
signed BAILI, dated 2000, titled, and with two seals of the artist  
91.7 by 207.8 cm. 36 by 81¾ in.

**HK\$ 180,000-250,000**

何百里 朱壑丹楓泉影白

設色紙本 鏡框 二〇〇〇年作

款識：  
朱壑丹楓泉影白。  
千禧龍年庚辰歲朝於自在軒。百里作。

鈐印：「何氏」、「百里境界」。

1467

**LÜ SHOUKUN** (Lui Shou-Kwan, 1919-1975)

**Sunset in Aberdeen Harbour**

ink and colour on paper, framed  
signed LÜ SHOUKUN, dated 1961, titled and inscribed at the back of the painting, and with two seals of the artist.  
22.5 by 94.7 cm. 8⅞ by 37¼ in.

**HK\$ 70,000-90,000**

呂壽琨 日落香港仔

設色紙本 鏡框 一九六一年作

款識：  
辛丑小雪寫於香江復靈樓。呂壽琨。

G-31 · Sun Set in Aberdeen Harbour. Lui Shou Kwan. 1961. (題於畫背標籤)





1466

鈐印：「呂壽琨印」、肖形印一方。

來源：澄覽堂舊藏

1468

**HUANG ZHONGFANG** (Harold Wong, b.1943)

**Waterfall in Mountains**

ink and colour on paper, hanging scroll  
signed ZHONGFANG, dated 1996, titled, and with five seals of the artist  
143.5 by 60.6 cm. 56½ by 23⅞ in.

**HK\$ 32,000-45,000**

黃仲方 閒聽流泉

設色紙本 立軸 一九九六年作

款識：

閒聽流泉。

丙子秋日。又癡仲方。

鈐印：「黃仲方」、「又癡」、「解人醉酒」、「願與不解人飲酒」、「二知軒」。



1468



1467

**END OF SALE**



## Modern Asian Art

AUCTIONS HONG KONG 30 SEPTEMBER – 1 OCTOBER

WU GUANZHONG

*Sunshine after Snow in the  
Mountain Village I, 1964*

Estimate

HK\$7,000,000–15,000,000

**EXHIBITION FREE AND OPEN TO THE PUBLIC 28 SEPTEMBER – 1 OCTOBER**

HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE  
ENQUIRIES +852 2822 9008 FELIX.YIP@SOTHEBYS.COM  
SOTHEBYS.COM/HK #SOTHEBYSASIANART  
244 SOTHEBY'S



DOWNLOAD SOTHEBY'S APP  
FOLLOW US @SOTHEBYS



ZHU DA  
*Pine Tree and Rock*  
Estimate HK\$8,000,000–10,000,000

## Fine Classical Chinese Paintings

AUCTION HONG KONG 1 OCTOBER

**EXHIBITIONS FREE AND OPEN TO THE PUBLIC**

TAIPEI 15–16 SEPTEMBER  
HUA NAN BANK INTERNATIONAL CONVENTION CENTRE  
HONG KONG 28–30 SEPTEMBER  
HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE

HALL 1 HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE  
ENQUIRIES +852 2822 9013 [SOTHEBYS.COM/HK](http://SOTHEBYS.COM/HK) #SOTHEBYSASIANART



DOWNLOAD SOTHEBY'S APP  
FOLLOW US @SOTHEBYS



## Magnificent Jewels and Jadeite

**AUCTION HONG KONG 3 OCTOBER**

Two important jadeite bangles  
Estimates HK\$5,200,000–7,000,000 /  
US\$650,000–875,000 (left)  
HK\$5,000,000–7,000,000 /  
US\$625,000–875,000 (right)

### **EXHIBITIONS FREE AND OPEN TO THE PUBLIC**

SINGAPORE 8–9 SEPTEMBER  
THE REGENT SINGAPORE

TAIPEI 15–16 SEPTEMBER  
HUA NAN BANK INTERNATIONAL CONVENTION CENTRE

HONG KONG 28 SEPTEMBER–2 OCTOBER  
HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE

HALL 1 HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE  
ENQUIRIES +852 2822 8112 [SOTHEBYS.COM/HK](http://sothebys.com/hk) #SOTHEBYSJEWELS



DOWNLOAD SOTHEBY'S APP  
FOLLOW US @SOTHEBYSJEWELS





## The Falangcai Poppy Bowl

AUCTION HONG KONG 3 OCTOBER

An extremely fine and magnificent  
Beijing Imperial *falangcai* 'poppy' bowl  
Blue-enamel mark and period of Qianlong  
Estimate upon request

### EXHIBITIONS FREE AND OPEN TO THE PUBLIC

SHANGHAI 1-2 SEPTEMBER  
THE ST. REGIS SHANGHAI JINGAN

BEIJING 4-5 SEPTEMBER  
PARK HYATT

TAIPEI 15-16 SEPTEMBER  
HUA NAN BANK INTERNATIONAL CONVENTION CENTRE

HONG KONG 28 SEPTEMBER-2 OCTOBER  
HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE

HALL 1 HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE  
ENQUIRIES +852 2822 8128 [SOTHEBYS.COM/HK](http://SOTHEBYS.COM/HK) #SOTHEBYSASIANART



DOWNLOAD SOTHEBY'S APP  
FOLLOW US @SOTHEBYS  
FINE CHINESE PAINTINGS 247

## IMPORTANT NOTICE

Please note that all lots are sold subject to our Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee, which are set forth at the back of this catalogue and Conditions of Business for Sellers, which are available from Sotheby's offices on request. Prospective bidders should review the Conditions of Business, Authenticity Guarantee and the Buying at Auction guide.

Condition reports printed in the catalogue are intended as a guide only. Sotheby's will be pleased to provide more detailed reports on any lot on request. Nevertheless, prospective buyers are reminded that all lots are sold as shown and their attention is drawn to Condition 3 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

### 重要通知

請注意所有拍賣品皆受制於目錄後給買家業務規則及真品保證，以及可於蘇富比辦事處索取給賣家業務規則。準買家應細閱買家業務規則，真品保證及給準買家之指引。

目錄中的狀況報告用意在於為準買家提供指引。如有要求的話蘇富比樂意提供任何物品之詳細報告。無論如何，請準買家注意所有物品皆以出示的狀況出售及注意給買家業務規則交易條款 3。

## BUYING AT AUCTION

The following pages are designed to give you useful information on how to buy at auction. Sotheby's staff as listed at the front of this catalogue will be happy to assist you. However, it is important that you read the following information carefully and note that Sotheby's acts for the seller; you should refer in particular to Conditions 3 and 4 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue. Prospective bidders should also consult [www.sothebys.com](http://www.sothebys.com) for the most up to date cataloguing of the property in this catalogue.

**Provenance** In certain circumstances, Sotheby's may print in the catalogue the history of ownership of a work of art if such information contributes to scholarship or is otherwise well known and assists in distinguishing the work of art. However, the identity of the seller or previous owners may not be disclosed for a variety of reasons. For example, such information may be excluded to accommodate a seller's request for confidentiality or because the identity of prior owners is unknown given the age of the work of art.

**Buyer's Premium** A buyer's premium will be added to the hammer price and is payable by the buyer as part of the total purchase price. The buyer's premium is 25% of the hammer price up to and including HK\$2,400,000, 20% of any amount in excess of HK\$2,400,000 up to and including HK\$31,000,000, and 12.9% of any amount in excess of HK\$31,000,000.

## 1. BEFORE THE AUCTION

**Catalogue Subscriptions** If you would like to take out a catalogue subscription, please ring (852) 2822 8142.

**Deposit** If you wish to bid on (🔒) lots in the printed catalogue and (🔑) lots in the eCatalogue, you may be requested by Sotheby's to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese

Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$2,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby's reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$1,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$500,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid.

**Pre-sale Estimates** Pre-sale estimates are intended as a guide for prospective buyers. Any bid between the high and low pre-sale estimates would, in our opinion, offer a chance of success. However, all lots can realise prices above or below the pre-sale estimates. It is advisable to consult us nearer the time of sale as estimates can be subject to revision. The estimates printed in the auction catalogue do not include the buyer's premium.

**Symbol Key** The following key explains the symbols you may see inside this catalogue.

### 🔒 Premium Lots

In order to bid on "Premium Lots" (🔒 in print catalogue, 🔑 in eCatalogue), Sotheby's may request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$2,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used.

### 🔑 Guaranteed Property

The seller of lots with this symbol has been guaranteed a minimum price from one auction or a series of auctions. This guarantee may be provided by Sotheby's, by a third party or jointly by Sotheby's and a third party. A guarantee may be in the form of an irrevocable bid provided by a third party. Third parties providing or participating in a guarantee may benefit financially if a guaranteed lot is sold successfully and may incur a loss if the sale is not successful. If every lot in a catalogue is guaranteed, the Important Notices in the sale catalogue will so state and this symbol will not be used for each lot. If a third party providing or participating in a guarantee is the successful bidder for the guaranteed lot, they will be required to pay the full Buyer's Premium.

### △ Property in which Sotheby's has an Ownership Interest

Lots with this symbol indicate that Sotheby's owns the lot in whole or in part or has an economic interest in the lot equivalent to an ownership interest. If all lots in the catalogue are lots in which Sotheby's has an ownership interest, a Special Notice will be included to this effect and the triangle symbol will not be used.

### ➤ Irrevocable Bids

Lots with this symbol indicate that a party has provided Sotheby's with an irrevocable bid on the lot that will be executed during the sale at a value that ensures that the lot will sell. The irrevocable bidder, who may bid in excess of the irrevocable bid, will be compensated based on the final hammer price in the event he or she is not the successful bidder. If the irrevocable bidder is the successful bidder, he or she will be required to pay the full Buyer's Premium and will not be otherwise compensated. If the irrevocable bid is not secured until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that there is an irrevocable bid on the lot. If the irrevocable bidder is advising anyone with respect to the lot, Sotheby's requires the irrevocable bidder to disclose his or her financial interest in the lot. If an agent is advising you or bidding on your behalf with respect to a lot identified as being subject to an irrevocable bid, you should request that the agent disclose whether or not he or she has a financial interest in the lot.

### ▽ Interested Parties

Lots with this symbol indicate that parties with a direct or indirect interest in the lot may be bidding on the lot, including (i) the beneficiary of an estate selling the lot, or (ii) the joint owner of a lot. If the interested party is the successful bidder, they will be required to pay the full Buyer's Premium. In certain instances, interested parties may have knowledge of the reserve. In the event the interested party's possible participation in the sale is not known until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that interested parties may be bidding on the lot.

### □ No Reserve

Unless indicated by a box (□), all lots in this catalogue are offered subject to a reserve. A reserve is the confidential hammer price established between Sotheby's and the seller and below which a lot will not be sold. The reserve is generally set at a percentage of the low estimate and will not exceed the low estimate for the lot. If any lots in the catalogue are offered without a reserve, these lots are indicated by a box (□). If all lots in the catalogue are offered without a reserve, a Special Notice will be included to this effect and the box symbol will not be used.

**Condition of Lots** Prospective buyers are encouraged to inspect the property at the pre-sale exhibitions. Solely as a convenience, Sotheby's may provide condition reports. The absence of reference to the condition of a lot in the catalogue description does not imply that the lot is free from faults or imperfections. Please refer to Condition 3 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

**Electrical and Mechanical Goods** All electrical and mechanical goods are sold on the basis of their decorative value only and should not be assumed to be operative. It is essential that prior to any intended use, the electrical system is checked and approved by a qualified electrician.

## 2. BIDDING IN THE SALE

**Bidding at Auction** Bids may be executed in person by paddle during the auction, in writing prior to the sale, by telephone or by BID<sup>SM</sup>. Auction speeds vary, but average between 50 and 120 lots per hour. The bidding steps are generally in increments of approximately 10% of the previous bid. Please refer to Conditions 5 and 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

**Bidding in Person** To bid in person, you will need to register for and collect a numbered paddle before the auction begins. Proof of identity will be required. If you have a Sotheby's Identification Card, it will facilitate the registration process. If you wish to register to bid on a Premium Lot, please see the paragraph above. Should you be the successful buyer of a lot, please ensure that your paddle can be seen by the auctioneer and that it is your number that is called out. Should there be any doubts as to price or buyer, please draw the auctioneer's attention to it immediately. All lots sold will be invoiced to the name and address in which the paddle has been registered and cannot be transferred to other names and addresses. Please do not mislay your paddle; in the event of loss, inform the Sales Clerk immediately. At the end of the sale, please return your paddle to the registration desk.

**Absentee Bids** If you cannot attend the auction, we will be happy to execute written bids on your behalf. A bidding form can be found at the back of this catalogue. This service is free and confidential. Lots will always be bought as cheaply as is consistent with other bids, the reserves and Sotheby's commissions. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Always indicate a "top limit" - the hammer price to which you would bid if you were attending the auction yourself. "Buy" and unlimited bids will not be accepted. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Telephoned absentee bids must be confirmed before the sale by letter or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063.

To ensure a satisfactory service, please ensure that we receive your bids at least 24 hours before the sale.

**Bidding by Telephone** If you cannot attend the auction, it is possible to bid on the telephone on lots with a minimum low estimate of HK\$40,000. As the number of telephone lines is limited, it is necessary to make arrangements for this service 24 hours before the sale.

We also suggest that you leave a maximum bid which we can execute on your behalf in the event we are unable to reach you by telephone. Multi-lingual staff are available to execute bids for you. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

**Online Bidding via BIDnow** If you cannot attend the auction, it may be possible to bid online via BID<sup>SM</sup> for selected sales. This service is free and confidential. For information about registering to bid via BID<sup>SM</sup>, please refer to [sothebys.com](http://sothebys.com). Bidders using the BID<sup>SM</sup> service are subject to the Additional Terms and Conditions for Live Online Bidding via BID<sup>SM</sup>, which can be viewed at [sothebys.com](http://sothebys.com), as well as the Conditions of Business applicable to the sale. The BID<sup>SM</sup> online bidding service is not available for premium lots.

**Employee Bidding** Sotheby's employees may bid only if the employee does not know the reserve and fully complies with Sotheby's internal rules governing employee bidding.

**US Economic Sanctions** The United States maintains economic and trade sanctions against targeted foreign countries, groups and organisations. US buyers will please note that US persons are generally prohibited from selling, buying or otherwise dealing with property belonging to members, residents, nationals or the governments of these countries, organisations or groups.

### 3. THE AUCTION

**Conditions of Business** The auction is governed by the Conditions of Business for Sellers and Buyers and the Authenticity Guarantee. These apply to all aspects of the relationship between Sotheby's and actual and prospective bidders and buyers. Anyone considering bidding in the auction should read them carefully. They may be amended by way of notices posted in the saleroom or by way of announcement made by the auctioneer.

**Interested Parties** Announcement In situations where a person who is allowed to bid on a lot has a direct or indirect interest in such lot, such as the beneficiary or executor of an estate selling the lot, a joint owner of the lot, or a party providing or participating in a guarantee of the lot, Sotheby's will make an announcement in the sale room that interested parties may bid on the lot. In certain circumstances, interested parties may have knowledge of the reserves.

### Consecutive and Responsive Bidding

The auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller, up to the amount of the reserve, by placing consecutive or responsive bids for a lot. Please refer to Condition 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

### 4. AFTER THE AUCTION

**Payment** Payment is due in HKdollars immediately after the sale and may be made by the following methods: Cash, Banker's Draft, Travellers Cheque, Cheque, Wire Transfer and Credit Card (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa). It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of HK\$80,000.

It is Sotheby's policy to request any new clients or buyers preferring to make a cash payment to provide proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. Thank you for your co-operation. Cheques and drafts should be made payable to Sotheby's Hong Kong Limited. Although personal and company cheques drawn in HK dollars on Hong Kong banks are accepted, you are advised that property will not be released until such cheques have cleared unless you have a pre-arranged Cheque Acceptance Facility. Forms to facilitate this are available from the Finance Department in Hong Kong.

If you wish to pay for any purchase with your American Express, Mastercard, Union Pay or Visa, you must present the card in person to Sotheby's Hong Kong. All charges are

subject to acceptance by Sotheby's and by American Express, MasterCard, Union Pay or Visa, as the case may be. In the case a charge is not approved, you will nevertheless be liable to Sotheby's for all sums incurred by you. Credit card purchases may not exceed HK\$1,000,000.

Please note that Sotheby's reserves the right to decline payments received from anyone other than the buyer of record and that clearance of such payments will be required. Please contact our Post Sale Services if you have any questions concerning clearance.

**Collection and Storage** All items from this sale not collected from HKCEC on the last day of the sale by 11:00am will be sent back to Sotheby's where they will incur storage charge one month after the date of the auction at the following rate:

**Storage charge: HK\$1,200 per lot per month.**

To arrange shipping or collection, please contact:

#### Post Sale Services

As printed in front of this catalogue

Lots will be released to you or your authorised representative when full and final payment has been received by Sotheby's, appropriate photographic identification has been made, and a release note has been provided by Sotheby's (open Monday to Friday 9:30am - 6pm).

Please refer to Condition 7 of the Condition of Business for Buyers printed in this catalogue.

**Loss or Damage** Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for loss or damage to lots for a maximum period of thirty (30) calendar days after the date of the auction. Please refer to Condition 7 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

**Shipping** Sotheby's offers a comprehensive shipping service. Except if otherwise indicated in this Guide for Prospective Buyers, Sotheby's can advise buyers on exporting and shipping property, and arranging delivery.

For assistance, please contact:  
Post Sale Services (Mon to Fri 9:30a.m. to 6:00 p.m.)  
+852 2822 5533  
FAX +852 2501 4266  
hkpostsaleservices@sothebys.com

We will send you a quotation for shipping your purchase(s). Transit risk insurance may also be included in your quotation. If the quotation is accepted, we will arrange the shipping for you and will despatch the property as soon as possible after receiving your written agreement to the terms of the quotation, financial release of the property and receipt of any export licence or certificates that may be required. Despatch will be arranged at the buyer's expense. Sotheby's may charge an administrative fee for arranging the despatch.

All shipments should be unpacked and checked on delivery and any discrepancies must be notified to Sotheby's immediately.

**Export** The export of any lot from Hong Kong or import into any other country may be subject to one or more export or import licences being granted. It is the buyer's responsibility to obtain any relevant export or import licence. The denial of any licence required or delay in obtaining such licence cannot justify the cancellation of the sale or any delay in making payment of the total amount due.

Sotheby's, upon request and for an administrative fee, may apply for a licence to

export your lot(s) outside Hong Kong. Sotheby's recommends that you retain all import and export papers, including licences, as in certain countries you may be required to produce them to governmental authorities.

**Endangered Species** Items made of or incorporating plant or animal material, such as coral, crocodile, ivory, whalebone, tortoiseshell, etc., irrespective of age or value, may require a licence or certificate prior to exportation and require additional licences or certificates upon importation to any country outside Hong Kong. Please note that the ability to obtain an export licence or certificate does not ensure the ability to obtain an import licence or certificate in another country, and vice versa. For example, it is illegal to import African elephant ivory into the United States. Sotheby's suggests that buyers check with their own government regarding wildlife import requirements prior to placing a bid. It is the buyer's responsibility to obtain any export or import licences and/or certificates as well as any other required documentation (please refer to Condition 10 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue).

### 5. ADDITIONAL SERVICES

**Financial Services** Sotheby's offers a wide range of financial services including advances on consignments, as well as loans secured by art collections not intended for sale. This is not an offer or solicitation and the services are subject to the laws and regulations of the jurisdictions in which the services are provided. For further information please contact Sotheby's Financial Services in Hong Kong at +852 2822 8188 or in London at +44 20 7293 6005

**Pre-sale Auction Estimates** Sotheby's will be pleased to give preliminary pre-sale auction estimates for your property. This service is free of charge and is available from Sotheby's experts in Hong Kong on week days between 9.30am and 4.30pm. We advise you to make an appointment with the relevant expert department. Upon request, we may also travel to your home to provide preliminary pre-sale auction estimates.

**Valuations** The Valuation department provides written inventories and valuations for many purposes including insurance, probate and succession division, asset management and tax planning. Valuations can be tailored to suit most needs. Fees are highly competitive. For further information please contact the relevant Expert department on (852) 2524 8121. Fax (852) 2810 6238.

### 給準買家之指引

**於拍賣會上購買** 下文旨在給予閣下有關如何在拍賣會上購買之實用資料。於本圖錄前部份所列之蘇富比職員將樂意協助閣下。然而，閣下務須詳閱下列資料，並須注意蘇富比乃為賣方行事；閣下尤其應省閱載於本圖錄之業務規則第3條及第4條。準買家應參閱sothebys.com有關此圖錄的拍賣品之最新資料。

**展品之出處** 在某些情況下，若展品出處之資料擁有學術價值或是為人熟悉且能協助鑑別該展品，「蘇富比」會在圖錄內刊印有關資料。但基於不同理由，賣方或上手物主之身份或不會被揭露，如因應賣方要求將其身份保密或因展品年代久遠以致上手物主之身份不詳等。

**買家酬金** 買家應支付本公司酬金。拍賣品「落槌價」為港幣 2,400,000 元或以下，酬金以「落槌價」之 25% 計算；超過港幣

2,400,000 至 31,000,000 元之部份，則以 20% 計算；超過港幣 31,000,000 元之部份，則以 12.9% 計算。

### 1. 拍賣前

**訂閱圖錄** 閣下如欲訂閱圖錄，請致電 (852) 2822 8142。

**訂金** 如閣下有意競投目錄中 ( ) 或電子目錄中 ( ) 所載的拍賣品，蘇富比可要求閣下，就高估價拍賣品交付蘇富比港幣 5,000,000 元的訂金或其他更大金額的訂金 (此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫、瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代藝術晚間拍賣) 及交付港幣 2,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金 (此適用於任何其他類別之拍賣品) 及任何財務狀況證明，擔保或 / 及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

除高估價拍賣品外之其他拍賣品，不論拍賣品之拍賣前低估價為何，蘇富比有權要求準競投人填寫預先登記申請表及交付蘇富比港幣 1,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金 (此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫、瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代藝術晚間拍賣) 及交付港幣 500,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金 (此適用於任何其他類別之拍賣品) 及任何財務狀況證明，擔保或 / 及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

**拍賣前估價** 拍賣前估價用意在於為準買家提供指引。本公司認為，介乎拍賣前高位與低位估價間之任何競投價均有成功機會。然而，所有拍賣品之價格可能高於或低於拍賣前估價。由於估價可予修改，因此閣下應在臨近拍賣時諮詢本公司。拍賣圖錄所載之估價並不包括買家酬金。

### 符號表示

以下為本圖錄所載符號之說明：

**高估價拍賣品** 蘇富比可要求競投高估價拍賣品 (在目錄內標有符號或網上目錄內標有 G 符號) 的準買家須預先登記程序及交付蘇富比港幣 5,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金 (此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫、瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代藝術晚間拍賣) 及交付港幣 2,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金 (此適用於任何其他類別之拍賣品) 及任何財務狀況證明，擔保或 / 及其他由蘇富比可全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別通知而不會使用此符號。

**保證項目** 附上 O 符號之拍賣品表示賣家獲本公司保證可在一次或一連串拍賣中得到最低售價。此保證可由蘇富比、第三方或由蘇富比與第三方共同提供。保證可為由第三方提供之不可撤銷競投之形式作出。若成功售出保證拍賣品，提供或參與提供保證之第三方可能會取得財務利益；惟銷售不成功則可能會產生虧損。若在同一圖錄中之所有拍賣品均得到此保證，該保證會在本銷售圖錄所載之重要指示中註明，而此符號將不會用於每一項拍賣品。若提供或參與保證之第三方成功競投保證項目，他們需支付全數買家酬金。

**蘇富比擁有業權權益之拍賣品** 附有 Δ 符號之拍賣品表示蘇富比擁有該拍賣品全部或部份之業權，或在拍賣品中擁有相等於業權權益之經濟利益。若在同一圖錄中之所有拍賣品均為蘇富比擁有業權權益，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

**不可撤銷投標** 附有此符號之拍賣品表示已有競投方就拍賣品向蘇富比做出不可撤銷投標的承諾。於拍賣進行時該投標將會以一個確定拍賣品定能拍出的價格執行。該不可撤銷競投方可以超過不可撤銷投標的價格競投。如該方競投不成功，該方將會得到以最後落槌價作基準的補償。倘不可撤銷競投方競投成功，則須支付全數買家酬金及不會得到任何其他報酬補償。倘不可撤銷投標於在拍賣圖錄印製後才接獲，一則示意該拍賣品有不可撤銷投標之公告將於該拍賣品競投前作出。

如不可撤銷競投方向任何人士對拍賣品作出建議，蘇富比要求不可撤銷競投方必須向該人士披露已方與拍賣品有經濟利害關係。如有顧問建議閣下或代閣下競投有不可撤銷投標之拍賣品，閣下應要求該顧問披露是否與拍賣品有經濟利害關係。

**有利利害關係的各方** 附有V符號之拍賣品表示對拍賣品有直接或間接利害關係的各方可能對拍賣品作出競投，包括(i)拍賣品之遺產受益人，或(ii)拍賣品之聯權共有人。倘有利利害關係的一方為成功競投人，他們須支付全部買家酬金。在某些情況下，有利利害關係的各方可能知悉底價。倘在拍賣圖錄印製後才獲悉有利利害關係的一方可能參與拍賣，一則示有利利害關係的各方可能對拍賣品作出競投之公告將於該拍賣品拍賣前作出。

**無底價** 除以口符號另作註明外，所有在此圖錄之拍賣品均有底價。底價是由蘇富比和賣家共同設定之落槌價，且絕對機密。拍賣品不會以低於該售價出售。底價通常以低估價之一定比例來設定，且拍賣品不會以低於該價位之售價成交。圖錄中之拍賣品如不設底價，均會以口符號註明。若在同一圖錄中之所有拍賣品均並非以底價出售，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

**拍賣品之狀況** 準買家應於拍賣前之展覽會上視察拍賣品。純為方便買家，蘇富比亦會提供拍賣品狀況報告。如圖錄中未說明拍賣品之狀況，不表示該拍賣品沒有缺陷或瑕疵。請參閱印於本圖錄之買家業務規則第3條。

**電器及機械貨品** 所有電器及機械貨品只按其裝飾價值出售，不應假設其可運作。電器在作任何用途前必須經合格電器技師檢驗和批核。

## 2. 拍賣之競投

**在拍賣會中競投** 競投可以由個人親臨拍賣會上舉槌進行，亦可在拍賣前以書面形式參加或通過電話或BID<sup>SM</sup>網上競投服務進行競投。

**親身競投** 親身競投之人士須在拍賣會開始前登記及領取號碼板，並須出示身份證明文件。如閣下持有蘇富比卡則更有簡登記程序之進行。如閣下希望登記競投高估價拍賣品，請參考上述段落。如閣下成功購得拍賣品，請確定拍賣官看到閣下之號碼板及叫出閣下之號碼。如對叫價或買家有任何疑問，請立即向拍賣官示意。所有售出之拍賣品發票抬頭人均會為登記號碼板之人士及其地址，而不得轉讓至他人及其他地址。請勿隨意放置閣下之號碼板；如有遺失，立即通知拍賣主任。拍賣完結時，請將號碼板交回登記部。

**缺席競投** 如閣下未能出席拍賣會，本公司樂意代表閣下進行書面競投。本圖錄後部分附有競投表格。此服務乃免費而且保密。拍賣品將會以相對於其他競投者，將價及蘇富比委託標之最相宜價格得。倘競投價相同，則最先競投者有優先權。請每一次均列明「最高限價」一則閣下如親身出席拍賣會將會作出之落槌價。「購買」和無限價競投標將不獲接納。請參閱本圖錄所載之買家業務規則第5條。電話競投者必須於拍賣前以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為：

(852)25221063。為確保獲得滿意之服務，請確保本公司在拍賣前最少24小時收到閣下確認競投之指示。

**電話競投** 如閣下未能出席拍賣會，可透過電話競投低估價最低為港幣40,000元之拍賣品。由於電話線路有限，因此必須於拍賣前24小時安排此項服務。本公司亦建議閣下表明最高限價，以便當本公司不能以電話競投閣下時可代表閣下競投。本公司有多位通曉多國語言之職員可為閣下進行競投。請參閱本圖錄所載之買家業務規則第5條。

**透過BID<sup>SM</sup>網上競投服務進行網上競投** 如閣下未能出席拍賣會，或可透過BID<sup>SM</sup>網上競投服務於網上競投特定之拍賣品。此項服務乃免費及保密。有關透過BID<sup>SM</sup>網上競投服務登記進行網上競投之詳情，請參考蘇富比網頁www.sothebys.com。使用BID<sup>SM</sup>網上競投服務之競投人受透過BID<sup>SM</sup>網上競投服務進行即時網上競投之附加條款（可參閱蘇富比網頁www.sothebys.com），以及適用於該拍賣之業務規則所規限。

**僱員競投** 蘇富比之僱員只在不知底價及全面遵守蘇富比監管僱員競投之內部規例之情況下於蘇富比拍賣會上競投。

**美國經濟制裁** 美國維持對目標海外國家、集團及組織之經濟及貿易制裁。美國買家務請注意，美國人士一般不得買賣或以其他方式處置該等國家、組織或集團之成員、居民、公民或政府擁有之物品。

## 3. 拍賣

**業務規則** 拍賣會受賣方及買家業務規則及真品保證所規限。該等業務規則及保證適用於蘇富比與實際或準競投者及準買家之間之各方面的關係。任何考慮於拍賣會競投之人士，務須詳閱該等業務規則及保證。該等業務規則及保證可經在拍賣會場張貼通告或由拍賣官作出公佈之方式進行修改。

**有利利害關係各方之公告** 倘獲准競投拍賣品之人士直接或間接擁有該拍賣品之權益，如為出售拍賣品之遺產受益人或執行人，或為拍賣品之共同擁有人，或提供或參與拍賣品擔保人士，蘇富比將會在拍賣會場發表公告表示有利利害關係各方可能競投拍賣品。在某些情況下，有利利害關係的各方可能知悉底價。

**接連投標及競投** 拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式，就拍賣品作出競投直至達到底價。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第6條。

## 4. 拍賣後

**付款** 拍賣後須即時以下列方法以港幣付款：現金、銀行匯票、旅行支票、支票、電匯、信用卡 (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa)。蘇富比之一般政策是不會以現金或現金等值形式接納逾港幣80,000元之一項或多項相關付款。蘇富比之政策是要求選擇以現金付款之任何新客戶或買家提供身份證明(通過出示帶有照片並由政府發出之證明，如護照、身份證或駕駛執照)並確認固定地址。多謝合作。支票及匯票請以蘇富比為抬頭人。雖然以香港銀行港幣開出之個人及公司支票均獲接納，惟敬請留意，除非閣下已預先安排支票受納設施，否則本公司須待支票兌現後方會將閣下所購得之物品交付。如欲作出是項安排，請向位於香港之財務部索取表格辦理。若以信用卡 (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa) 結賬，請親身持咭到本公司付款本公司及信用卡公司保留是否接納該等付款之權利。如該等付款不被接納或撤回，閣下仍須承擔付款責任。信用卡付款之上限為港幣1,000,000元。

請注意除記錄上的買家之外，蘇富比有權拒絕接納任何其他人仕的付款，而此等付款須先經過帳。如閣下就有關付款過帳有任何問題，請聯絡本公司之售後服務部。

**收取及儲存貨品** 是次拍賣，未獲領取的拍賣品將會於該季拍賣中最後一天11時後送回蘇富比，而由拍賣後一個月起，閣下須支付未獲領取的拍賣品之儲存費。儲存費以下列計算：

**儲存費：每件每月港幣1,200元。**

如欲安排付運或收取貨品，請聯絡：

**售後服務部**  
列印於此圖錄之前部份

蘇富比收到全數結清之貨款、附有相片之身份證明文件，及蘇富比提供之領貨單，會將拍賣品交付予閣下或閣下所授權之代表。(辦公時間為星期一至五上午9時30分至下午6時)請預先致電以節省等候時間。

買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多至拍賣後三十(30)天。未獲領取的拍賣品將被徵收搬運費、利息、儲行費、保險費及手續費。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第7條。

**損失或損壞** 買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多為及至拍賣後三十(30)天。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第7條。

**付運** 蘇富比提供全面的付運服務。除本「給準買家之指引」另有標示外，蘇富比可就拍賣品之出口、付運及送貨安排向買家提供意見。

如需協助，請聯絡：  
售後服務部 (星期一至星期五上午9時30分 - 下午6時)  
+852 2822 5533  
傳真：+852 2501 4266  
hkpostsaleservices@sothebys.com

我們會向閣下提供付運服務報價單。該報價單可能包含運送風險保險費用。如您接受我們提供的報價單，我們將為閣下安排付運，並在收到閣下對報價單條款的書面同意，結清貨款及任何可能需要之出口許可證或證書後盡快發送拍賣品。付運所需費用概由買家支付。蘇富比可能收取安排付運之手續費。

所有付運貨品交貨之時應打開包裝檢查，如有任何不符之處，閣下必須立即通知蘇富比。

**出口** 任何拍賣品都可能需要一或多個許可證方可自香港出口或由其他國家進口。買家須負責取得任何有關之進出口許可證。即使未能取得任何許可證或延遲取得該許可證，均不能構成取消成交或任何延遲支付到期應付總額之理由。蘇富比可應要求申領牌照，將閣下之拍賣品出口至香港境外，惟會就此收取行政費用。蘇富比建議閣下保留所有進出口文件(包括許可證)，在某些國家閣下可能須向政府當局出示此類文件。

**濒危物種** 由植物或動物材料(如珊瑚、鱷魚、象牙、鯨骨、玳瑁等)製成或含有植物或動物材料之物品，不論其年份或價值，均可能須申領許可證或證書方可出口至香港境外，且由香港境外國家進口時可能須申領其他許可證或證書。務請注意，能取得出口許可證或證書並不能確保可在另一國家取得進口許可證或證書，反之亦然。例如，進口非洲象牙至美國即屬非法。蘇富比建議買家向相關政府查核有關野生動物植物進口之規定後再參與競投。買家須負責取得任何出口或進口許可證及/或證書，以及任何其他所需文件(請參閱載於本圖錄之買家業務規則第10條)。

## 5. 其他服務

**財務服務** 蘇富比向客戶提供多種財務服務，其中包括為委託提供預付款、及以不擬出售之藝術收藏品作為抵押之貸款。本文並不構成建議或要約。本文所述之服務均須受制於該服務地區之法律及法規司法管轄。有關進一步資料，請致電香港的蘇富比財務服務部，電話號碼是+852 2822 8188，或倫敦的蘇富比財務服務部，電話號碼是+44 20 7293 5273。

**拍賣前估價** 蘇富比樂意為閣下之物品提供拍賣前初步估價，此項免費服務由香港蘇富比之專家提供，服務時間為週一至五上午九時三十分至下午四時三十分。本公司建議閣下與有關之專家部門作預約。如有所要求，本公司更會到府上為閣下之物品提供拍賣前初步估價。

**估值** 估值部門就保險、遺囑認證及承繼權劃分、資產管理及稅務方案需要提供物品之書面清單及估值。估值費用相宜，可因應不同要求而作出，並能切合大部份需要。如欲索取更多資料，請與有關之專家部門聯絡，電話號碼為(852) 2524 8121，傳真號碼為：(852) 2810 6238。

## TAX INFORMATION FOR BUYERS

Buyers should note that local sales taxes or use taxes may become payable upon import of items following purchase (for example, use tax may be due when purchased items are imported into certain states in the US). Buyers should obtain their own advice in this regard.

In the event that Sotheby's ships items for a purchaser in this sale to a destination within a US state in which Sotheby's is registered to collect sales tax, Sotheby's is obliged to collect and remit the respective state's sales /use tax in effect on the total purchase price (including hammer price, buyer's premium, shipping costs and insurance), of such items, regardless of the country in which the purchaser resides or is a citizen. Where the purchaser has provided Sotheby's with a valid Resale Exemption Certificate prior to the release of the property, sales / use tax will not be charged. Clients who wish to provide resale or exemption documentation for their purchases should contact Post Sale Services.

Clients who wish to have their purchased lots shipped to the US by Sotheby's are advised to contact the Post Sale Manager listed in the front of this catalogue before arranging shipping.

## 買家稅務信息

買家請注意，當進口物品時，或須繳付當地之銷售稅或使用稅(例如進口物品至美國並付運到某些州份時，或需繳付使用稅)。買家應自行就此方面尋求稅務意見。

蘇富比付運本拍賣之物品目的地為美國而蘇富比在此美國州登記為美國銷售稅納稅人時，蘇富比必須徵收並繳交當地之銷售或使用稅，該稅項根據成交總額而定(總額包括落槌價、買家佣金、運送服務費用及保險)。買家不論居住國家或國籍為何，必須繳付相關稅項。如買家於蘇富比付運物品前，向蘇富比提供有效之轉售豁免證明(Resale Exemption Certificate)，蘇富比將不會向買家收取有關稅項。閣下如欲提供與本次交易相關之轉售豁免證明(Resale Exemption Certificate)，請聯絡售後服務部。

閣下如欲透過蘇富比將物品付運至美國，可於付運前，按載於圖錄所載之電話號碼聯絡售後服務部。

## CONDITIONS OF BUSINESS

The nature of the relationship between Sotheby's, Sellers and Bidders and the terms on which Sotheby's (as auctioneer) and Sellers contract with Bidders are set out below.

Bidders' attention is specifically drawn to Conditions 3 and 4 below, which require them to investigate lots prior to bidding and which contain specific limitations and exclusions of the legal liability of Sotheby's and Sellers. The limitations and exclusions relating to Sotheby's are consistent with its role as auctioneer of large quantities of goods of a wide variety and Bidders should pay particular attention to these Conditions.

### 1. INTRODUCTION

(a) Sotheby's and Sellers' contractual relationship with prospective Buyers is governed by:

- (i) these Conditions of Business;
- (ii) the Conditions of Business for Sellers displayed in the saleroom and which are available upon request from Sotheby's Hong Kong salerooms or by telephoning (852) 2524 8121;
- (iii) Sotheby's Authenticity Guarantee as printed in the sale catalogue;
- (iv) any additional notices and terms printed in the sale catalogue including the Guide for Prospective Buyers; and
- (v) in respect of online bidding via the internet, the BID<sup>SM</sup> Conditions on the Sotheby's website, in each case as amended by any saleroom notice or auctioneer's announcement at the auction.

(b) As auctioneer, Sotheby's acts as agent for the Seller. A sale contract is made directly between the Seller and the Buyer. However, Sotheby's may own a lot (and in such circumstances acts in a principal capacity as Seller) and/or may have a legal, beneficial or financial interest in a lot as a secured creditor or otherwise.

### 2. COMMON TERMS

In these Conditions of Business:

**Bidder** is any person considering, making or attempting to make a bid, by whatever means, and includes Buyers;

**Buyer** is the person who makes the highest bid or offer accepted by the auctioneer, and includes such person's principal when bidding as agent;

**Buyer's Expenses** are any costs or expenses due to Sotheby's from the Buyer;

**Buyer's Premium** is the commission payable by the Buyer on the Hammer Price at the rates set out in the Guide for Prospective Buyers;

**Counterfeit** is as defined in Sotheby's Authenticity Guarantee;

**Hammer Price** is the highest bid accepted by the auctioneer by the fall of the hammer, (in the case of wine, as apportioned pro-rata by reference to the number of separately identified items in that lot), or in the case of a post-auction sale, the agreed sale price;

**Purchase Price** is the Hammer Price and applicable Buyer's Premium;

**Reserve** is the (confidential) minimum Hammer Price at which the Seller has agreed to sell a lot;

**Seller** is the person offering a lot for sale (including their agent (other than Sotheby's), executors or personal representatives);

**Sotheby's** means Sotheby's Hong Kong Ltd., which has its registered office at Level 54, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Hong Kong;

**Sotheby's Company** means Sotheby's in the USA and any of its subsidiaries (including Sotheby's) and Sotheby's Diamonds SA and its subsidiaries (in each case 'subsidiary' having the meaning of Section 2 of the Companies Ordinance Cap.622).

### 3. DUTIES OF BIDDERS AND OF SOTHEBY'S IN RESPECT OF ITEMS FOR SALE

(a) Sotheby's knowledge in relation to each lot is partially dependent on information provided to it by the Seller, and Sotheby's is not able to and does not carry out exhaustive due diligence on each lot. Bidders acknowledge this fact and accept responsibility for carrying out inspections and investigations to satisfy themselves as to the lots in which they may be interested.

(b) Each lot offered for sale at Sotheby's is available for inspection by Bidders prior to the sale. Sotheby's accepts bids on lots solely on the basis that Bidders (and independent experts on their behalf, to the extent appropriate given the nature and value of the lot and the Bidder's own expertise) have fully inspected the lot prior to bidding and have satisfied themselves as to both the condition of the lot and the accuracy of its description.

(c) Bidders acknowledge that many lots are of an age and type which means that they are not in perfect condition. All lots are offered for sale in the condition they are in at the time of the auction (whether or not Bidders are in attendance at the auction). Condition reports may be available to assist when inspecting lots. Catalogue descriptions and condition reports may on occasions make reference to particular imperfections of a lot, but Bidders should note that lots may have other faults not expressly referred to in the catalogue or condition report. Illustrations are for identification purposes only and will not convey full information as to the actual condition of lots.

(d) Information provided to Bidders in respect of any lot, including any estimate, whether written or oral and including information in any catalogue, condition or other report, commentary or valuation, is not a representation of fact but rather is a statement of opinion genuinely held by Sotheby's. Any estimate may not be relied on as a prediction of the selling price or value of the lot and may be revised from time to time in Sotheby's absolute discretion.

(e) No representations or warranties are made by Sotheby's or the Seller as to whether any lot is subject to copyright or whether the Buyer acquires copyright in any lot.

(f) Subject to the matters referred to at 3(a) to 3(e) above and to the specific exclusions contained at Condition 4 below, Sotheby's shall exercise such reasonable care when making express statements in catalogue descriptions or condition reports as is consistent with its role as auctioneer of lots in the sale to which these Conditions relate, and in the light of

(i) the information provided to it by the Seller;

(ii) scholarship and technical knowledge; and  
(iii) the generally accepted opinions of relevant experts, in each case at the time any such express statement is made.

### 4. EXCLUSIONS AND LIMITATIONS OF LIABILITY TO BUYERS

(a) Sotheby's shall refund the Purchase Price to the Buyer in circumstances where it deems that the lot is a Counterfeit and each of the conditions of the Authenticity Guarantee has been satisfied.

(b) In the light of the matters in Condition 3 above and subject to Conditions 4(a) and 4(e), neither any Sotheby's Company nor the Seller:

(i) is liable for any errors or omissions in information provided to Bidders by Sotheby's (or any Sotheby's Company), whether orally or in writing, whether negligent or otherwise, except as set out in Condition 3(f) above;

(ii) gives any guarantee or warranty to Bidders and any implied warranties and conditions are excluded (save in so far as such obligations cannot be excluded by law) other than the express warranties given by the Seller to the Buyer in Condition 2 of the Sellers' Conditions of Business;

(iii) accepts responsibility to any Bidders in respect of acts or omissions (whether negligent or otherwise) by Sotheby's in connection with the conduct of auctions or for any matter relating to the sale of any lot

(c) Unless Sotheby's owns a lot offered for sale, it is not responsible for any breach of these conditions by the Seller.

(d) Without prejudice to Condition 4(b), any claim against Sotheby's or the Seller by a Bidder is limited to the Purchase Price with regard to that lot. Neither Sotheby's nor the Seller shall under any circumstances be liable for any consequential losses.

(e) None of this Condition 4 shall exclude or limit Sotheby's liability in respect of any fraudulent misrepresentation made by Sotheby's or the Seller, or in respect of death or personal injury caused by the negligent acts or omissions of Sotheby's or the Seller.

### 5. BIDDING AT AUCTION

(a) Sotheby's has absolute discretion to refuse admission to the auction. Bidders must complete a Paddle Registration Form and supply such information and references as required by Sotheby's. Bidders act as principal unless they have Sotheby's prior written consent to bid as agent for another party. Bidders are personally liable for their bid and are jointly and severally liable with their principal if bidding as agent.

(b) Sotheby's advises Bidders to attend the auction but will seek to carry out absentee written bids which are in Hong Kong dollars and, in Sotheby's opinion, clear and received sufficiently in advance of the sale of the lot, endeavouring to ensure that the first received of identical written bids has priority.

(c) Where available, written, telephone and internet bids are offered as an additional service for no extra charge, at the Bidder's risk and shall be undertaken with reasonable care subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction; Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids save where such failure is unreasonable. Telephone and internet bids may be recorded. Internet bids

("BID<sup>SM</sup>") are made subject to the BID<sup>SM</sup> Conditions available on the Sotheby's website or upon request. The BID<sup>SM</sup> Conditions apply in relation to online bids, in addition to these Conditions of Business.

### 6. CONDUCT OF THE AUCTION

(a) Unless otherwise specified, all lots are offered subject to a Reserve, which shall be no higher than the low presale estimate at the time of the auction.

(b) The auctioneer has absolute discretion at any time to refuse or accept any bid, withdraw any lot, re-offer a lot for sale (including after the fall of the hammer), and take such other action as he reasonably thinks fit.

(c) The auctioneer will commence and advance the bidding at levels and in increments he considers appropriate and is entitled to place a bid or series of bids on behalf of the Seller up to the Reserve on the lot, without indicating he is doing so and whether or not other bids are placed.

(d) Subject to Condition 6(b), the contract between the Buyer and the Seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, whereupon the Buyer becomes liable to pay the Purchase Price.

(e) Any post-auction sale of lots offered at auction shall incorporate these Conditions as if sold in the auction.

### 7. PAYMENT AND COLLECTION

(a) Unless otherwise agreed, payment of the Purchase Price for a lot and any Buyer's Expenses are due in Hong Kong dollars immediately on conclusion of the auction (the "Due Date") notwithstanding any requirements for export, import or other permits for such lot.

(b) Title in a purchased lot will not pass until Sotheby's has received the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot in cleared funds. Sotheby's is not obliged to release a lot to the Buyer until title in the lot has passed and appropriate identification has been provided, and any earlier release does not affect the passing of title or the Buyer's unconditional obligation to pay the Purchase Price and Buyer's Expenses.

(c) The Buyer is obliged to arrange collection of purchased lots no later than thirty (30) calendar days after the date of the auction. Purchased lots are at the Buyer's risk (and therefore their sole responsibility for insurance) from the earliest of

- (i) collection or
- (ii) the thirty-first calendar day after the auction. Until risk passes, Sotheby's will compensate the Buyer for any loss or damage to the lot up to a maximum of the Purchase Price paid. Buyers should note that Sotheby's assumption of liability for loss or damage is subject to the exclusions set out in Condition 6 of the Conditions of Business for Sellers.

### 8. REMEDIES FOR NON-PAYMENT

Without prejudice to any rights the Seller may have, if the Buyer without prior agreement fails to make payment in full for the lot within five days of the auction, or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's may in its sole discretion (having informed the Seller) exercise one or more of the following remedies:

- (a) store the lot at its premises or elsewhere at the Buyer's sole risk and expense;

(b) terminate the contract of the sale of the lot, retaining the right to damages for the Buyer's breach of contract;

(c) set off any amounts owed to the Buyer by a Sotheby's Company against any amounts owed to Sotheby's by the Buyer in respect of the lot and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(d) apply as Sotheby's sees fit any payments, including deposits, made by or on behalf of the Buyer in respect of this transaction or otherwise, towards (i) any costs, Buyer's Expenses or debts owed by the Buyer to any Sotheby's Company, and/or (ii) any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or (iii) any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract). For the avoidance of doubt, if more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and the Buyer makes a partial payment but fails to pay in full the Purchase Price of all lots purchased by him within five days of the auction or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's is entitled, at its absolute discretion, to reject any instruction or request that the whole or a part of such partial payment be applied towards the Purchase Price of, and/or the shortfall and/or Sotheby's claim for damages in respect of, any particular lot(s) purchased by the Buyer;

(e) reject future bids from the Buyer or render such bids subject to payment of a deposit; such deposit to be applied at Sotheby's discretion in the event of subsequent non-payment or late payment;

(f) charge interest at a rate not exceeding 2% per month from the Due Date to the date the Purchase Price and relevant Buyer's Expenses are received in cleared funds;

(g) exercise a lien over any of the Buyer's property which is in the possession of a Sotheby's Company. Sotheby's shall inform the Buyer of the exercise of any such lien and within 14 days of such notice may arrange the sale of such property and apply the proceeds to the amount owed to Sotheby's, and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(h) resell the lot by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. In the event such resale is for less than the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, the Buyer will remain liable for the shortfall together with all costs incurred in such resale;

(i) commence legal proceedings to recover the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, or to claim damages for the Buyer's breach of contract, together with interest and the costs of such proceedings on a full indemnity basis; or

(j) release the name and address of the Buyer to the Seller to enable the Seller to commence legal proceedings to recover the amounts due or claim damages for the Buyer's breach of contract and legal costs. Sotheby's will take reasonable steps to notify the Buyer prior to releasing such details to the Seller.

## 9. FAILURE TO COLLECT PURCHASES

(a) If the Buyer pays the Purchase Price and Buyer's Expenses but fails to collect a purchased lot within thirty calendar days of the auction, the lot will be stored at the Buyer's expense (and risk) at Sotheby's or with a third party.

(b) If a purchased lot is paid for but not collected within six months of the auction, the Buyer authorises Sotheby's, having given notice to the Buyer, to arrange a resale of the item by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. The proceeds of such sale, less all costs incurred by Sotheby's, will be forfeited unless collected by the Buyer within two years of the original auction.

## 10. EXPORT AND PERMITS

It is the Buyer's sole responsibility to identify and obtain any necessary export, import, firearm, endangered species or other permit for the lot and to complete any required export or import manifest, list or documentation. Any symbols or notices in the sale catalogue reflect Sotheby's reasonable opinion at the time of cataloguing and offer Bidders general guidance only. Without prejudice to Conditions 3 and 4 above, Sotheby's and the Seller make no representations or warranties as to whether any lot is or is not subject to export or import restrictions or any embargoes. The denial of any permit or licence shall not justify cancellation or rescission of the sale contract or any delay in payment. We shall not be responsible for any liability arising from any failure to complete or submit the required export or import manifest, list or documentation.

## 11. GENERAL

(a) All images and other materials produced for the auction are the copyright of Sotheby's, for use at Sotheby's discretion.

(b) Notices to Sotheby's should be in writing and addressed to the department in charge of the sale, quoting the reference number specified at the beginning of the sale catalogue. Notices to Sotheby's clients shall be addressed to the last address formally notified by them to Sotheby's.

(c) Should any provision of these Conditions of Business be held unenforceable for any reason, the remaining provisions shall remain in full force and effect.

(d) These Conditions of Business are not assignable by any Buyer without Sotheby's prior written consent, but are binding on Buyers' successors, assigns and representatives. No act, omission or delay by Sotheby's shall be deemed a waiver or release of any of its rights.

(e) The materials listed in Condition 1(a) above set out the entire agreement and

understanding between the parties with respect to the subject matter hereof. It is agreed that, save in respect of liability for fraudulent misrepresentation, no party has entered into any contract pursuant to these terms in reliance on any representation, warranty or undertaking which is not expressly referred to in such materials.

## 12. DATA PROTECTION

We will hold and process your personal information and may share it with another Sotheby's Company for use as described in, and in line with, our Privacy Policy published on our website at [www.sothebys.com](http://www.sothebys.com) or available on request by email to [enquiries@sothebys.com](mailto:enquiries@sothebys.com).

## 13. LAW AND JURISDICTION

**Governing Law** These Conditions of Business and all aspects of all matters, transactions or disputes to which they relate or apply shall be governed by and interpreted in accordance with Hong Kong law.

**Jurisdiction** For the benefit of Sotheby's, all Bidders and Sellers agree that the Hong Kong Courts are to have exclusive jurisdiction to settle all disputes arising in connection with all aspects of all matters or transactions to which these Conditions of Business relate or apply. All parties agree that Sotheby's shall retain the right to bring proceedings in any court other than the Hong Kong Courts.

**Service of Process** All Bidders and Sellers irrevocably consent to service of process or any other documents in connection with proceedings in any court by facsimile transmission, personal service, delivery by mail or in any other manner permitted by Hong Kong law, the law of the place of service or the law of the jurisdiction where proceedings are instituted, at the last address of the Buyer or Seller known to Sotheby's or any other usual address.

## General Authenticity Guarantee

In respect of fine Chinese paintings, the artists' names recorded in this catalogue (if any) are not to be taken as unqualified attributions to the artists named. No unqualified attributions to any artist or date are made or intended. The current scholarship in the field of Chinese paintings does not permit unqualified statements as to authorship or date of execution. Therefore, none of the fine Chinese paintings in this catalogue are subject to any guarantee of authenticity and all such property is sold as is in accordance with the Conditions of Business. Any assistance given by Sotheby's staff to a buyer in selecting a purchase is given without prejudice to the above. Buyers are recommended to take independent professional advice on selection of purchases. Notwithstanding the above, if Sotheby's sells an item which subsequently is shown to be a "counterfeit", subject to the terms below Sotheby's will set aside the sale and refund to the Buyer the total amount paid by the Buyer to Sotheby's for the item, in the currency of the original sale.

For these purposes, "counterfeit" means a lot that in Sotheby's reasonable opinion is an imitation created to deceive as to authorship, origin, date, age, period, culture or source, where the correct description of such matters is not reflected by the description in the catalogue (taking into account any Glossary of Terms). No lot shall be considered a counterfeit by reason only of any damage and/or restoration and/or

modification work of any kind (including repainting or over-painting).

Please note that this Guarantee does not apply if either:-

(i) the catalogue description was in accordance with the generally accepted opinions of scholar(s) and expert(s) at the date of the sale, or the catalogue description indicated that there was a conflict of such opinions; or

(ii) the only method of establishing at the date of the sale that the item was a counterfeit would have been by means of processes not then generally available or accepted, unreasonably expensive or impractical to use; or likely to have caused damage to the lot or likely (in Sotheby's reasonable opinion) to have caused loss of value to the lot; or

(iii) there has been no material loss in value of the lot from its value had it been in accordance with its description.

This Guarantee is provided for a period of five (5) years after the date of the relevant auction, is solely for the benefit of the Buyer and may not be transferred to any third party. To be able to claim under this Guarantee, the Buyer must:-

(i) notify Sotheby's in writing within three (3) months of receiving any information that causes the Buyer to question the authenticity or attribution of the item, specifying the lot number, date of the auction at which it was purchased and the reasons why it is thought to be counterfeit; and

(ii) return the item to Sotheby's in the same condition as at the date of sale to the Buyer and be able to transfer good title in the item, free from any third party claims arising after the date of the sale.

Sotheby's has discretion to waive any of the above requirements. Sotheby's may require the Buyer to obtain at the Buyer's cost the reports of two independent and recognised experts in the field, mutually acceptable to Sotheby's and the Buyer. Sotheby's shall not be bound by any reports produced by the Buyer, and reserves the right to seek additional expert advice at its own expense. In the event Sotheby's decides to rescind the sale under this Guarantee, it may refund to the Buyer the reasonable costs of up to two mutually approved independent expert reports.

## 蘇富比之香港業務規則

### 買家之業務規則

蘇富比、賣家及競投人之關係性質及蘇富比（作為拍賣官）及賣家與競投人所訂立合約之條款於下文載列。

競投人務請細閱下文規則第3及4條，該兩條要求競投人在投標前檢查拍賣品，並闡述了蘇富比及賣家之法律責任之具體限制及豁免。有關蘇富比所持有之限制及豁免符合其作為大量不同種類貨品拍賣官之身份，競投人應特別注意該等規則。

### 1. 序言

(a) 蘇富比及賣家與準買家之合約關係受下列各項規管：

(i) 本業務規則；

(ii) 賣家在銷售處展示之業務規則（可於蘇富比之香港銷售處或致電(852) 2524 8121索取）；

(iii) 銷售目錄所載之蘇富比真品保證；及  
 (iv) 銷售目錄所載之任何附加通知及條款，包括「給準買家之指引」；  
 (v) 就透過互聯網進行網上競投而言，蘇富比網頁之BID<sup>TM</sup>網上競投服務規則。  
 在各情況下按任何銷售通知或拍賣官於拍賣時所公佈所修訂。

(b) 蘇富比作為拍賣官，以賣家之代理身份行事。賣家及買家直接訂立銷售合約。然而，蘇富比可能擁有拍賣品（及在該情況下以委託人之身份作為賣家行事）及/或可能以抵押債權人或其他身份擁有拍賣品之法律、實益或財務利益。

**2. 一般條款**

於本業務規則：

「競投人」指以任何方式考慮、作出或嘗試競投之任何人士，包括買家在內；  
 「買家」指拍賣官所接納最高競投價或要約之人士，包括以代理人身份競投之人士之委託人；  
 「買家之費用」指買家應向蘇富比支付之任何成本或費用；  
 「買家酬金」指根據準買家指引所載費率買家按落槌價應付之佣金；  
 「贖品」指蘇富比真品保證所定之涵義；  
 「落槌價」指拍賣官以擊槌接納之最高競投價（倘為葡萄酒，則參考該批拍賣品內可個別識別之物品數目按合適比例），或倘為拍賣後銷售，則為協定出售價；  
 「買入價」指落槌價及合適之買家酬金；  
 「底價」指買家同意出售拍賣品之最低落槌價（保密）；  
 「賣家」指提供拍賣品出售之人士（包括其代理人不計蘇富比在內），遺囑執行人或遺產代理人；  
 「蘇富比」指Sotheby's Hong Kong Ltd., 其註冊辦事處位於香港皇后大道東183號和中心54樓；  
 「蘇富比公司」指於美國的蘇富比；其任何附屬公司（包括蘇富比）；Sotheby's Diamonds SA及其任何附屬公司（定義見香港法例第622章《公司條例》第2條）。

**3. 競投人及蘇富比有關出售物品之責任**

(a) 蘇富比對各拍賣品之認識部份依賴賣家向其提供之資料，蘇富比無法及不會就各拍賣品進行全面盡職審查。競投人知悉此事，並承擔檢查及檢驗之責任，以使彼等滿意彼等可能感興趣之拍賣品。

(b) 蘇富比提呈出售之各拍賣品於出售前可供競投人檢查。在競投人（鑑於有關拍賣品之性質及價值及競投人之專業知識而言屬合適者，以及代表彼等之獨立專家）已當作在投標前全面檢驗拍賣品，並滿意拍賣品之狀況及其描述之準確性，蘇富比方會接受競投人對拍賣品之投標。

(c) 競投人確認眾多拍賣品年代久遠及種類特殊，意味拍賣品並非完好無缺。所有拍賣品均以拍賣時之狀態出售（無論競投人是否出席拍賣）。狀況報告或可於檢查拍賣品時提供。目錄描述及狀況報告在若干情況下可用作拍賣品某些瑕疵之參考，然而，競投人應注意，拍賣品可能存在其他在目錄或狀況報告內並無明確指出之瑕疵。解說只供鑑定用途，將不會當作拍賣品真實狀況之全部資料。

(d) 提供予競投人有關任何拍賣品之資料包括任何估價（無論為書面或口述）及包括任何目錄所載之資料、規則或其他報告、評論或估值，該等資料並非事實之陳述，而是蘇富比所持有之確實意見之聲明，故不應依賴任何預測作為拍賣品售價或價值之預測，且該等資料可由蘇富比不時全權酌情決定修改。

(e) 蘇富比或賣家概無就任何拍賣品是否受任何版權所限或買家是否已購買任何拍賣品之版權發出任何聲明或保證。

(f) 受上文規則第3(a)至3(e)條所載事項及下文規則第4條所載特定豁免所規限，蘇富比在目錄描述或狀況報告作出之明示聲明，應以該等規則有關之出售中所有拍賣品之拍賣官身份相符合之合理審慎態度作出；以及基於(i) 賣家向其提供之資料；(ii) 學術及技術知識；及(iii) 相關專家普遍接納之意見作出之明示聲明，在各情況下應以合理審慎態度作出明示。

**4. 對買家之責任豁免及限制**

(a) 倘蘇富比視拍賣品為贖品並符合真品保證內之各條件，將退回買入價予買家。

(b) 就上文規則第3條之事項而言及受規則第4(a)及4(e)條所規限，蘇富比或賣家均毋須：

(i) 對蘇富比（或任何蘇富比公司）向競投人以口述或書面提供之資料之任何錯誤或遺漏負責，無論是由於疏忽或因其他原因引致，惟上文規則第3(f)條所載者則除外；  
 (ii) 向競投人作出任何擔保或保證，於賣家之業務規則第2條中賣家向買家作出之明示保證以外之任何暗示保證及規則則不包括在內（惟法律規定不可免除之該等責任除外）；  
 (iii) 就蘇富比有關拍賣或有關出售任何拍賣品之任何事宜之行動或遺漏（無論是由於疏忽或其他原因引致）向任何競投人負責。

(c) 除非蘇富比擁有出售之拍賣品，否則毋須就賣家違反該等規則而負責。

(d) 在不影響規則第4(b)條之情況下，競投人向蘇富比或賣家提出之任何索賠以該拍賣品之買入價為限。蘇富比或賣家在任何情況下均毋須承擔任何相因而產生的損失。

(e) 規則第4條概無免除或限制蘇富比有關蘇富比或賣家作出之任何具欺詐成份之失實聲明，或有關蘇富比或賣家之疏忽引致或遺漏而導致之人身傷亡之責任。

**5. 拍賣會上競投出價**

(a) 蘇富比可全權酌情決定拒絕參與拍賣。競投人必須填妥競投登記表格，並提供蘇富比所需資料及參考。除獲蘇富比書面同意以另一方之代表身份出價，否則競投人必須以主事人身份行動。競投人親自負責出價，倘為代理，則視作共同及分別為其主事人負責。

(b) 蘇富比建議競投人出席拍賣會，但將尋求進行缺席者以港幣作出之書面出價競投，而蘇富比認為，有關事項在出售拍賣品前已預先付清，以確保首先接收之書面競投享有優先權。

(c) 如有提供，可免費提供書面、電話及網上競投之附加服務，惟風險由競投人承擔，而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之規限下，以合理審慎態度提供；因此，除非不合理地未能作出該競投，否則蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任。電話及網上競投可能會被記錄。網上競投(BID<sup>TM</sup>)受BID<sup>TM</sup>網上競投服務規則（可瀏覽蘇富比網頁或要求索取）所規限。BID<sup>TM</sup>網上競投服務規則連同業務規則適用於網上競投。

**6. 拍賣之行動**

(a) 除另有訂明外，否則所有拍賣品均以底價出售，該價格不得高於拍賣時估計之預售低價。

(b) 拍賣官可隨時絕對酌情決定拒絕或接受任何競投、撤回任何拍賣品、重新出售拍賣品（包括在擊槌後），以及採取其合理地認為是合適之其他行動。

(c) 拍賣官會在彼認為合適之水平及增幅下開始及進行競投，並有權代表賣家作出競投或一連串競投，惟以底價為限，而毋須表示修正進行該等行動及是否已作出其他競投。

(d) 受規則第6(b)條所限，買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，據此買家須支付買入價。

(e) 於拍賣會後出售任何在拍賣會上發售之拍賣品時應包括該等規則，猶如已在拍賣會出售一樣。

**7. 付款及領取**

(a) 除非另有協定，否則不論拍賣品之出口、進口或其他許可證之任何規定為何，均必須於拍賣會結束（「到期日」）後立即以港幣支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

(b) 所購拍賣品之擁有權將於蘇富比悉數收取買入價及買家之費用後方可轉移。蘇富比概無責任將拍賣品交給買家直至拍賣品之擁有權已轉移，且已獲提供適當確認而提早交付不會影響擁有權之轉移或買家支付買入價及買家之費用之無條件責任。

(c) 買家有責任安排在拍賣會後不少於三十天內領取已購買之拍賣品。已買之拍賣品由(i) 領取；或(ii) 拍賣會後第三十一天（以較早日為準）起之風險由買家承擔（因此，由彼等自行負責投保）。直到風險轉移，蘇富比將就拍賣品之任何損失或損毀向買家支付賠償，惟以所付之買入價為最高限額。買家應注意，蘇富比對損失或損毀責任之承擔須受賣家之業務規則第6條所載之豁免情況所限。

**8. 欠繳款之補償方法**

在不影響賣家可能擁有之任何權利之情況下，倘買家在未預先協定之情況下未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任何付款安排就拍賣品支付全數款項，蘇富比可全權決定（在已知會買家之情況下）行使以下一項或多項補救方法：

(a) 將拍賣品貯存在其處所或其他地方，風險及費用完全由買家承擔；

(b) 終止拍賣品之買賣合約，並就買家違約保留追究損害賠償之權利；

(c) 以蘇富比公司結欠買家之任何金額抵銷買家就拍賣品結欠蘇富比之任何金額，及/或抵銷拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價及買家之費用之任何差額（倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算），及/或抵銷蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索（包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金）；

(d) 按蘇富比認為合適將買家或買家透過代表就本交易或在其他情況下支付之任何款項（包括訂金）用以支付(i) 買家結欠任何蘇富比公司之任何成本、買家之費用或債務，及/或(ii) 拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價及買家之費用之任何差額（倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算），及/或(iii) 蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索（包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金）。為避免疑問，倘買家於拍賣會中買入多於一項拍賣品並已支付部分款項，惟未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任何付款安排就其買入之所有拍賣品悉數支付買入價，蘇富比有權絕對酌情決定拒絕有關將上述部分付款之全部或部分用以支付買家買入任何特定拍賣品之買入價，及/或差價及/或蘇富比所提出之損害賠償申索之任何指示或請求；

(e) 拒絕買家未來作出之競投或使其就未來之競投須支付訂金：該訂金在買家隨後拒絕付款或延期付款時，蘇富比有權自行處理；

(f) 收取由到期日至悉數收取買入價及有關買家之費用當日期間按不超過每月2%之利率計算之利息；

(g) 對買家由蘇富比公司管有之任何物品行使留置權。蘇富比於行使任何此等留置權時應知會買家，並在發出該通知之十四天內可安排出售該物品，以及將所得款項用以支付結欠蘇富比之金額，及或拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價及買家之費用之任何差額（倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售，則按比例計算），及/或蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索（包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金）；

(h) 透過拍賣或私人出售重售拍賣品，並由蘇富比酌情決定估價及底價。倘該重售之價格低於該拍賣品之買入價及買家之費用，買家將仍須承擔該差額，連同該重售產生之所有費用；

(i) 展開法律訴訟，以收回該拍賣品之買入價及買家之費用，或就買家違約的申索損害賠償，連同利息及完全彌償基準上該訴訟之費用；或

(j) 向賣家透露買家之名稱及地址，使賣家可展開法律訴訟，以收回欠款，或就買家違約的申索損害賠償，及申索法律費用。蘇富比在向賣家透露該等資料前，將採取合理步驟通知買家。

**9. 未領取購置品**

(a) 倘買家支付買入價及買家之費用，但未於拍賣會後三十天內領取已購買之拍賣品，拍賣品將收藏於蘇富比或其他第三方，費用（及風險）由買家承擔。

(b) 倘已支付所購拍賣品之費用，但未於拍賣會後六個月內領取該拍賣品，則買家授權蘇富比（在通知買家後）安排以拍賣或私人出售重售該物品，而估價及底價將由蘇富比酌情決定。除非買家在該拍賣會後兩年內收取該出售之所得款項扣除蘇富比產生之所有費用，否則該筆款項將被沒收。

**10. 出口及許可證**

買家須自行負責識別及領取拍賣品之任何必要之進出口、軍火槍械、瀕絕種生物或其他方面之許可證，以及完成任何必要進出口提單、清單或文件。銷售目錄中任何符號或提示反映蘇富比於編制目錄時所持之合理意見，並僅為競投人提供一般指引而已。在不影響上文規則第3及4條之情況下，蘇富比及賣家概無就任何拍賣品是否受進出口限制或任何禁運作出聲明或保證。不獲發任何許可證或執照並非取消或撤銷銷售合約或任何延遲付款之充分理由。吾等概不會就任何無法完成或遞交所需進出口提單、清單或文件而產生之任何責任負責。

**11. 一般資料**

(a) 拍賣會之全部影像及其他物料均屬蘇富比版權所有，僅由蘇富比酌情使用。

(b) 給予蘇富比之通知應以書面發出，註明出售之負責部門及銷售團隊編號指定之參考號碼。給予蘇富比客戶之通知應以彼等正式通知蘇富比之最新地址為收件地址。

(c) 倘因任何理由無法執行該等業務規則之任何條文，則餘下條文應仍然具有十足效力及作用。

(d) 未經蘇富比之事先書面同意前，任何買家不得轉讓該等業務規則，但對買家之繼承人、承付人及遺產執行人具有約束力。蘇富比之行動、遺漏或延遲不應視為豁免或解除其任何權利。

(e) 上文規則第1(a)條所載之資料列明了有關本文主題之整份協議及各方之間就此方面之諒解。各方已協定，除有關具欺詐成分之失實聲明之責任以外，概無訂約方根據該等條款依賴並無明確指明該等資料之任何聲明、保證或承諾而訂立任何合約。

## 12. 資料保護

我們會存留及處理閣下的個人資料，並可能將該資料與其他蘇富比公司分享，其用途應符合刊登於蘇富比網址www.sothebys.com的私隱政策之描述，閣下或可電郵至enquiries@sothebys.com索取私隱政策。

## 13. 法例及司法權

**監管法例** 該等業務規則及其有關或適用之所有事宜、交易或紛爭之各方面須受香港法例規管並按其詮釋。

**司法權** 就蘇富比之利益而言，所有競投人及賣家同意香港法院擁有專有司法權，調解所有因與該等業務規則有關或適用之所有事宜或交易之各方面而產生之紛爭。各方均同意蘇富比將保留權利在香港法院以外之任何法院提出訴訟。

**送達法律程序文件** 所有競投人及賣家不可撤回地同意透過傳真、面送方式、郵寄或香港法例、送達地點之法例或提出訴訟之司法權區之法例允許之其他方式，將有關任何法院訴訟之法律程序文件或任何其他文件送達至買家或賣家知會蘇富比之最新地址或任何其他常用地址。

### 真品保證

#### 本公司對閣下提供之一般保證：

倘蘇富比所出售之物品其後被發現為「贗品」，根據下文之條款，蘇富比將取消該銷售，並將買家就該物品支付予蘇富比之總金額，以原銷售之貨幣退還予買家。

就此而言，根據蘇富比合理之意見，「贗品」指仿製之拍賣品，欺騙作品出處、原產地、日期、產出年數、年期、文化或來源等各方面，而上述各項之正確描述並無收錄於目錄內容（考慮任何專有詞彙）。拍賣品之任何損毀及/或任何類型之復元品及/或修改品（包括重新塗漆或在其上塗漆），不應視為贗品。

謹請注意，倘發生以下任何一種情況，本保證將不適用：—

- (i) 目錄內容乃根據學者及專家於拍賣日期獲普遍接納之意見，或該目錄內容顯示該等意見存在衝突；或
- (ii) 於拍賣日期，證明該物品乃贗品之唯一方法，是有關工序並非當時普遍可用或認可、價格極高或用途不切實際；或可能已對拍賣品造成損壞或可能（根據蘇富比合理之意見）已令拍賣品喪失價值之方法；或
- (iii) 倘根據拍賣品之描述，該拍賣品並無重大喪失任何價值。

本保證所規定之年期為有關拍賣日期後五(5)年，純粹提供給買家之獨享利益，且不可轉移至任何第三方。為能依據本保證申索，買家必須：—

(i) 在收到任何導致買家質疑物品之真偽或屬性之資料後三(3)個月內以書面通知蘇富比，註明拍賣品編號、購買該拍賣品之拍賣日期及被認為是贗品之理由；及

(ii) 將狀況與銷售予買家當日相同，並能轉移其妥善所有權且自拍賣日期後並無出現任何第三方申索之物品退還予蘇富比。

蘇富比可酌情決定豁免上述任何規定。蘇富比可要求買家索取兩名為蘇富比及買家雙方接納之獨立及行內認可專家之報告，費用由買家承擔。蘇富比毋須受買家出示之任何報告所規限，並保留權利尋求額外之專家意見，費用由蘇富比自行承擔。倘蘇富比決定根據本保證取消銷售，蘇富比或會將最多為兩份經雙方審批之獨立專家報告所需之合理費用退還予買家。

## GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS

### ABSENTEE BIDS

If you are unable to attend an auction in person, and wish to place bids, you may give Sotheby's Bid Department instructions to bid on your behalf. We will then try to purchase the lot or lots of your choice for the lowest price possible, and never for more than the top amount you indicate. This service is free and confidential. Please note: Sotheby's offers this service as a convenience to clients who are unable to attend the sale, and although we will make every effort, Sotheby's will not be responsible for error or failure to execute bids. Absentee bids, when placed by telephone, are accepted only at the caller's risk and must be confirmed by letter, or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063.

### USING THE ABSENTEE BIDS

Please use the absentee bid form provided and be sure to record accurately the lot numbers and descriptions and the top hammer price you are willing to pay for each lot. "Buy" or unlimited bids will not be accepted. Alternative bids can be placed by using the word "OR" between lot numbers. Bids must be placed in the same order as the lot numbers appear in the catalogue.

Each absentee bid form should contain bids for one sale only; the sale number and code name should appear at the top of the form. Please place your bids as early as possible. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Where appropriate your bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the Auctioneer's bidding increments.

### SUCCESSFUL BIDS

Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods. Unsuccessful absentee bidders will be advised.

### DATA PROTECTION

We will hold and process your personal information and may share it with another Sotheby's Company for use as described in, and in line with, our Privacy Policy published on our website at www.sothebys.com or available on request by email to enquiries@sothebys.com..

## 給缺席競投人指引

### 缺席競投

閣下如未能親身出席拍賣會但欲作出競投，可向蘇富比之競投部發出指示，由其代表閣下競投。本公司將設法以最低價格購買閣下所選拍賣品，永不出閣下所指示之最高價格。此為保密之免費服務。請注意，蘇富比為方便未能出席拍賣會之客戶而提供此服務，雖然蘇富比將盡其所能，但不會為執行競投指示之錯誤或未能執行競投指示負責。電話競投之風險須由致電方承擔，並須以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為 (852) 2522 1063。

### 使用缺席競投

請使用所提供之缺席競投表，並確保準確填寫拍賣品編號及描述，以及閣下願意就每件拍賣品支付之最高落槌價。「購買」或無限價競投將不獲接納。可於拍賣品編號之間以「或」字作兩者中擇一競投。競投須根據目錄內所示拍賣品編號之相同次序作出。

每份缺席競投表應僅填寫一個拍賣會內之拍賣品的競投價；拍賣編號及代號名稱應填於表格上方。請盡早作出競投。倘出現相同競投價，則最先收到之競投享有優先權。如適當時，閣下之競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

### 成功競投

成功競投人將收到發票，上面載有其購買品之資料及付款及交收貨品之指示。未能成功競投之缺席競投人將收到通知。

### 資料保護

我們會存留及處理閣下的個人資料，並可能將該資料與其他蘇富比公司分享，其用途應符合刊登於蘇富比網址www.sothebys.com的私隱政策之描述，閣下或可電郵至enquiries@sothebys.com索取私隱政策。

(本中文譯本僅供參考之用，中文譯本如與英文原本有任何抵觸，將以英文原本為準。)

## Photography

Arnold Lee

## Repro/Print

Asia One Printing Limited And  
AOMM Creative Limited, Hong Kong





---

NOTES

PREMIUM LOT PRE-REGISTRATION APPLICATION FORM  
高估價拍賣品預先登記申請表

SALE # 拍賣編號 HK \_\_\_\_\_

LOT # 拍賣品編號 \_\_\_\_\_

\*First Name 名

\*Last Name 姓

Client Account # 蘇富比賬戶號碼

\*Address 通訊地址

\*City 城市 Country 國家

\*Telephone 電話

Fax 傳真

\*Email Address 電子郵箱

Client I.D./Passport 身份證或護照編號

Please attach a copy of your ID Card/Passport for identification purpose  
請附上身份證或護照影印本以作核對用途

Have you registered to bid at Sotheby's before?  Yes  No

閣下曾否於蘇富比登記投標?  有  沒有

If you plan to attend the sale and bid on a lot, please fill out this form and fax it to (852) 2810 6238 or mail to the following address in either case to reach Sotheby's no later than 3 working days prior to the day of sale:

Sotheby's Hong Kong Limited  
5th Floor, One Pacific Place  
88 Queensway, Hong Kong  
Tel: (852) 2822 8142  
Fax: (852) 2810 6238

如閣下計劃出席是次拍賣並投標拍賣品，請填妥以下表格及於拍賣日前3個工作天傳真至  
(852) 2810 6238 或郵寄到：

香港蘇富比有限公司  
香港金鐘道88號  
太古廣場一期5樓  
電話：(852) 2822 8142  
傳真：(852) 2810 6238

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，而閣下作為買家必須於拍賣會結束後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

I hereby confirm my intention and application to bid on the above lot. I agree to deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require as security for my bid. Please refer to the "Guide for Prospective Buyers" and "Important Notices to Buyers" for details of the requirement. I agree that Sotheby's has no obligation to accept this pre-registration application and that Sotheby's decision in this regard shall be final. I shall not assume Sotheby's acceptance of my pre-registration application unless I have received a written confirmation from Sotheby's to that effect or a bidding paddle.

本人特此確定申請競投拍賣品。本人同意向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/或蘇富比可絕對酌情要求本人為競投須作出的其他抵押。有關細則請參閱本圖錄內“給準買家之指引”及“給予買家的重要告示”。本人同意蘇富比並無責任接受此拍賣品預先登記申請表及蘇富比對此有最終決定權。除收到蘇富比之書面通知確定此申請表有效或發給之投標板，本人並不應假設蘇富比已接納此拍賣品預先登記申請表。

Please note that the auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller up to the amount of the reserve, by placing responsive or consecutive bids for a lot.

拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式就拍賣品作出競投直至達到底價。

You authorise Sotheby's to request a financial reference from your bank.

閣下授權蘇富比向銀行索取有關本人之財務資料。

Please note that it is mandatory for you to provide personal data marked with asterisks. In the event you do not provide such personal data, we may not be able to provide you with our products.

Sotheby's may use your details to contact you about Sotheby's products or services, events or promotions and other activities that may be of interest to you. If you would prefer not to be contacted in this way, please tick the box below.

I do not wish to receive promotional communications from Sotheby's.

你必須在註明(\*)的欄目，提供所需的個人資料。如你未能提供，我們未必可以向你提供我們的產品或服務。

蘇富比可能使用閣下的個人資料，向閣下宣傳蘇富比的產品或服務、活動或推廣以及閣下可能感興趣的其他活動。如閣下不希望以此方式接收資訊，請勾選下面的方格。

本人不希望收到蘇富比發出的推廣資訊。

It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of the local currency equivalent of US\$10,000. It is Sotheby's policy to request any new clients or purchasers preferring to make a cash payment to provide: proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. We reserve the right to seek identification of the source of funds received. Thank you for your cooperation.

蘇富比不會接納逾一萬美元(或相等貨幣)之現金款項。應蘇富比業務規則，本公司有權向支付現金的買家或新顧客索取有效身份證明文件、通訊地址證明及現金來源證明。

The BID<sup>now</sup> online bidding service is not available for premium lots.

網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

By signing below, I agree to be bound by the Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee as printed in the catalogue and the Conditions of Business for Sellers which are available from Sotheby's offices on request. If Sotheby's so requests, I agree to provide proof of identity and permanent address.

本人同意接受圖錄內列明之給買家業務規則及保證書，以及可於蘇富比辦事處索取的給賣家業務規則。應蘇富比要求，本人同意提供有效身份證明文件及通訊地址證明。

SIGNATURE 簽署



## ABSENTEE/TELEPHONE BIDDING FORM

FORMS SHOULD BE COMPLETED IN INK AND EMAILED, MAILED OR FAXED TO THE BIDS DEPARTMENT AT THE DETAILS BELOW

**Sale Number** HK0814 | **Sale Title** FINE CHINESE PAINTINGS | **Sale Date** 2 OCTOBER 2018

\*TITLE OR COMPANY NAME IF APPLICABLE \_\_\_\_\_ \*FIRST NAME \_\_\_\_\_ \*LAST NAME \_\_\_\_\_

SOTHEBY'S CLIENT ACCOUNT NO. (IF KNOWN) \_\_\_\_\_

\*ADDRESS \_\_\_\_\_

POSTCODE \_\_\_\_\_

\*TELEPHONE (HOME) \_\_\_\_\_ (BUSINESS) \_\_\_\_\_ MOBILE NO \_\_\_\_\_

\*EMAIL \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_

**PLEASE INDICATE HOW YOU WOULD LIKE TO RECEIVE YOUR SALE CORRESPONDENCE (PLEASE TICK ONE ONLY):**  EMAIL  POST/MAIL

PLEASE TICK IF THIS IS A NEW ADDRESS & GIVE PREVIOUS FULL POSTCODE:  \_\_\_\_\_

PLEASE WRITE CLEARLY AND PLACE YOUR BIDS AS EARLY AS POSSIBLE, AS IN THE EVENT OF IDENTICAL BIDS, THE EARLIEST BID RECEIVED WILL TAKE PRECEDENCE. BIDS SHOULD BE SUBMITTED IN HONG KONG DOLLAR AT LEAST 24 HOURS BEFORE THE AUCTION.

### IMPORTANT

Please note that the execution of written and telephone bids is offered as an additional service for no extra charge, and at the bidder's risk. It is undertaken subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction. Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids, whether through negligence or otherwise.

Please note that we may contact new clients to request a bank reference.

Sotheby's will require sight of government issued ID and proof of address prior to collection of purchases (do not send originals).

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

### FOR WRITTEN/FIXED BIDS

- Bids will be executed for the lowest price as is permitted by other bids or reserves.
- "Buy" or unlimited bids will not be accepted and we do not accept "plus one" bids. Please place bids in the same order as in the catalogue.
- Alternative bids can be placed by using the word "or" between lot numbers.
- Where appropriate your written bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the auctioneer's bidding increments.

### FOR TELEPHONE BIDS

- Please clearly specify the telephone number on which you may be reached at the time of the sale, including the country code. We will call you from the saleroom shortly before your lot is offered.

LOT NUMBER	LOT DESCRIPTION	MAXIMUM HONG KONG DOLLAR PRICE (EXCLUDING PREMIUM) OR TICK FOR PHONE BID
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$

### IMPORTANT NOTICE – PREMIUM LOT (🔒)

In order to bid on "Premium Lots" (🔒) you must complete the required pre-registration application and deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require for your bid. Sotheby's decision whether to accept any pre-registration application shall be final. We recommend you complete and return the pre-registration form in this catalogue in the manner required therein or contact Sotheby's at least 3 working days prior to the relevant sale in order to process the pre-registration. Please bear in mind that we are unable to obtain financial references over weekends or public holidays. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and the paddle symbol will not be used. The BID<sup>max</sup> online bidding service is not available for premium lots.

TELEPHONE NUMBER DURING THE SALE (TEL. BIDS ONLY) \_\_\_\_\_

I agree to be bound by Sotheby's "Conditions of Business for Buyers" and the information set out in the Guide for Prospective Buyers and the Guide for Absentee Bidders, which is published in the catalogue for the sale. I consent to the use of this information and any other information obtained by Sotheby's in accordance with the Guide for Prospective Buyers, the Guide for Absentee Bidders, and Conditions of Business for Buyers.

Please note that it is mandatory for you to provide personal data marked with asterisks (\*). In the event you do not provide such personal data, we may not be able to provide you with our products.

Sotheby's may use your details to contact you about Sotheby's products or services, events or promotions and other activities that may be of interest to you. If you would prefer not to be contacted in this way, please tick the box below.

I do not wish to receive promotional communications from Sotheby's.

SIGNED \_\_\_\_\_ DATED \_\_\_\_\_

### ARRANGING PAYMENT

Payment is due in HK dollars immediately after the sale and may be made the following methods: Cash, Banker's Draft, Cheque, Wire Transfer and Credit card (American Express, MasterCard, Union Pay and Visa).

It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of the local currency equivalent of US\$10,000.

It is Sotheby's policy to request any purchaser preferring to make a cash payment to provide: proof of identity (by providing some form of government issued identification with a photograph, such as a passport, identity card or driver's license) and confirmation of permanent address. We reserve the right to seek identification of the source of funds received. Thank you for your cooperation.

If you wish to pay for any purchase with your American Express, MasterCard, Union Pay or Visa, you must present the card in person to Sotheby's Hong Kong.



## 競投出價表

表格應以墨水筆填寫，並電郵、郵寄或傳真至蘇富比競投部，聯絡方式如下

拍賣代號 HK0814 | 拍賣名稱 中國書畫 | 拍賣日期 2018年10月2日

\* 稱謂 (如先生, 女士) 或公司名稱 (如適用)

\* 姓

\* 名

蘇富比賬號

\* 地址

郵編

\* 住宅電話

公司電話

手機號碼

\* 電子郵件

傳真號碼

請註明您希望以何種方式收到拍賣會相關文件 (請選擇其中一個):

電郵

郵寄

如上述為新地址, 請在方格內  (並提供舊有郵編以核對)

### 重要事項

請注意書面及電話競投是免費提供之附加服務, 風險由競投人承擔, 而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之限下進行; 因此, 無論是由於疏忽或其他原因引致, 蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任。

請注意蘇富比或會向新客戶索取銀行證明。

新客戶須向蘇富比提供政府發出附有閣下照片之證明文件及住址證明 (請勿郵寄原件)。

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立, 而閣下作為買家必須於拍賣會結束後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

### 書面競投

- 競投將以最盡可能低之價格進行。
- “購買”或無限價競投標將不獲接納, 及我們不接受“加一口價”競投標。請根據圖錄內之指示投標。
- 可於拍賣編號之間以“或”字兩者 (或若干) 中擇一競投。
- 如適當時, 閣下之書面競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

### 電話競投

- 請清楚註明於拍賣期間可聯絡閣下之電話號碼, 包括國家號碼。我們會於閣下之拍賣品競投前致電給閣下。

拍賣品編號	名稱	最高競投價 (港元) (佣金不計在內) 或以 <input checked="" type="checkbox"/> 代表電話競投
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$

### 重要通告 — 估價拍賣品 (📄)

為對「高估價拍賣品」(📄) 作出競投, 閣下必須填妥拍賣品預先登記申請表, 並向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/ 或蘇富比可絕對酌情要求閣下為競投須作出的其他抵押。蘇富比對是否接受任何預先登記申請有最終決定權。

本公司建議閣下按照本圖錄內的拍賣品預先登記申請表中指示填妥及交回表格, 或在有關出售日期至少三個工作天前聯絡蘇富比以進行預先登記。請注意本公司不能在週末或公眾假期期間取得財政狀況證明。若在同一圖錄中之所有拍賣品均為高估價拍賣品, 則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

拍賣期間之聯絡電話 (只限電話競投)

本人同意接受蘇富比拍賣圖冊內列明之買家業務規則、給準買家之指引及給缺席競投人指引。本人同意蘇富比使用本人資料及根據給準買家之指引、給缺席競投人指引與買家業務規則而取得之其他資料。

請閣下務必在注有 (\*) 的欄目內填寫個人資料, 否則我們可能無法為您提供產品及服務。

蘇富比可能使用閣下的個人資料, 向閣下宣傳蘇富比的產品或服務、活動或推廣以及閣下可能感興趣的其他活動。如閣下不希望以此方式接收資訊, 請勾選下面的方格。

本人不希望收到蘇富比發出的推廣資訊。

簽署

日期

### 付款方式

拍賣後須即時以下列方法以港元付款: 現金、銀行匯票、支票、電匯、信用咭 (美國運通、萬事達、銀聯或維薩卡)。

蘇富比不會接納逾一萬美元 (或相等貨幣) 之現金款項。應蘇富比業務規則, 本公司有權向支付現金的賣家索取: 身份證明文件 (政府發出附有照片之身份證明文件, 如護照、身份證或駕駛執照) 及通訊地址證明。我們保留查驗所收到款項來源的權利。感謝閣下的合作。

若以信用咭 (美國運通、萬事達、銀聯或維薩卡) 結賬, 請親攜咭到本公司付款。

(以英文本為準)



## ASIA SPECIALIST DEPARTMENTS

Our specialists are available by email using  
firstname.lastname@sothebys.com

### HONG KONG

#### CHINESE WORKS OF ART

Nicolas Chow  
Sam Shum  
+852 2822 8128

#### CHINESE PAINTINGS

Carmen Ip  
+852 2822 8132

#### CONTEMPORARY ART

Yuki Terase  
Jacky Ho  
+852 2822 8136

#### MODERN ASIAN ART

Vinci Chang  
+852 2822 9008

### MODERN & CONTEMPORARY

#### SOUTHEAST ASIAN ART

Mok Kim Chuan  
+65 6732 8239

#### JEWELLERY

Chin Yeow Quek  
Yvonne Chu  
+852 2822 8153

#### WATCHES

Sam Hines  
Joey Luk  
+852 2822 5501

#### CLASSICAL CHINESE PAINTINGS

Steven Zuo  
+852 2822 9013

### WINE

Adam Bilbey  
Michelle Chan  
+852 2822 8174

### SINGAPORE

#### JEWELLERY

Esther Seet  
+65 6732 8239

### TAIWAN

#### JEWELLERY & WATCHES

Wendy Lin  
Nicolette Chou  
+886 2 2757 6689

‡ Consultant

## ASIAN OFFICES

### BEIJING

Rachel Shen  
Room 1006, 10th Floor  
Raffles City Beijing Office Tower  
No. 1 Dongzhimen South Street  
Dongcheng District, Beijing  
China 100007 P. R. C.  
+86 10 6408 8890  
FAX +86 10 6408 8820

### HONG KONG

Kevin Ching  
5th Floor  
One Pacific Place  
88 Queensway  
Hong Kong  
+852 2524 8121  
FAX +852 2810 6238

### SHANGHAI

Rachel Shen  
Room 2109, CITIC Square  
No. 1168 Nanjing Road West  
Shanghai 200041, China  
+86 21 6288 7500  
FAX +86 21 6288 7200

### INDONESIA

Jasmine Prasetyo  
G/F, Pacific Century Place  
Sudirman Central Business District (SCBD)  
Lot 10  
Jl. Jend. Sudirman Kav. 52-53  
Jakarta 12190, Indonesia  
+62 21 5797 3603  
FAX +62 21 5797 3604

### JAPAN

Ryoichi Hirano  
Fuerte Kojimachi Bldg, 3/F  
1-7 Kojimachi  
Chiyoda-ku 102-0083  
Tokyo  
+81 3 3230 2755  
FAX +81 3 3230 2754

### KOREA

c/o Hong Kong Office  
+852 2524 8121  
FAX +852 2810 6238

### MALAYSIA

Walter Cheah ‡  
25 Jalan Pudu Lama  
50200 Kuala Lumpur  
Malaysia  
+603 2070 0319

### PHILIPPINES

Angela Hsu ‡  
c/o Hong Kong Office  
+63 9178150075

### SINGAPORE

Esther Seet  
1 Cuscaden Road  
01- 01 The Regent Singapore  
Singapore 249715  
+65 6732 8239  
FAX +65 6737 0295

### TAIWAN

Wendy Lin  
Suite 1610, 16F, No.333, Sec. 1  
Keelung Road, Taipei  
Taiwan 110, R.O.C.  
+886 02 2757 6689  
FAX +886 02 2757 6679

### THAILAND

Wannida Saetieo  
2nd Floor, Sukhothai Hotel  
13/3 South Sathorn Rd  
Bangkok 10120, Thailand  
+662 286 0788  
+662 286 0789  
FAX +662 286 0787

## INTERNATIONAL DEPARTMENTS

For a full listing of our offices and salerooms worldwide with detailed information on all of Sotheby's services, visit [sothebys.com](http://sothebys.com)

### INTERNATIONAL CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART DEPARTMENTS

#### *Worldwide Head & Chairman*

Nicolas Chow  
+852 2822 8123

#### *Chairman, Asian Art, Europe and Americas*

Henry Howard-Sneyd  
+44 20 7293 5530

#### *International Specialists*

Ryoichi Hirano  
Julian King  
Carrie Li  
+852 2822 8128

#### *Senior Specialist, Europe*

Dr. Caroline Schulten  
+33 1 5305 5242

#### *International Research*

Regina Krahl ‡  
Jungeun Lee  
Isabella Tedeschi  
+44 20 7293 5879

#### **New York**

Angela McAteer  
Christina Prescott-Walker  
Mee-Seen Loong ‡  
Cynthia Volk  
Phyllis Kao  
Hang Yin  
Hannah Thompson  
Justin Cheung  
+1 212 606 7332

#### **London**

Robert Bradlow  
Stephen Loakes  
Cherrei Tian  
Lauren Long  
+44 20 7293 6442

#### **Paris**

Dr. Caroline Schulten  
Olivier Valmier  
+33 1 5305 5242

#### **Hong Kong**

Nicolas Chow  
Sam Shum  
Christian Bouvet  
Amethyst Chau  
Vivian Tong  
Carmen Li  
Cristine Li  
+852 2822 8128

#### **Beijing**

Peter Song  
+86 10 6408 8933

#### **Taipei**

Ching Yi Huang  
+886 2 2757 6689

#### **Tokyo**

Mizuka Seya  
+81 3 3230 2755

### INTERNATIONAL CHINESE PAINTINGS DEPARTMENTS

#### **New York**

*Classical Chinese Paintings*  
Xian Fang  
Tianhan Gao  
+1 212 894 1177

#### **Hong Kong**

*Classical Chinese Paintings*  
Steven Zuo  
Rongde Zhang\*  
Sally Fong  
Alex Weng  
+852 2822 9013

#### *Chinese Paintings*

Carmen Ip  
C.K. Cheung ‡  
Jing Jing Qiao  
Annie Wong  
+852 2822 8132

\* Based in New York

### INTERNATIONAL INDIAN, HIMALAYAN AND SOUTHEAST ASIAN DEPARTMENTS

#### *International Head*

Yamini Mehta  
+44 20 7293 5940

#### **New York**

*Works of Art*  
Anuradha Ghosh-Mazumdar  
+1 212 606 7304

#### *Modern & Contemporary Art*

Anuradha Ghosh-Mazumdar  
Manjari Sihare-Sutin  
+1 212 606 7304

#### **London**

*Middle East and Islamic Art*  
Edward Gibbs, Chairman  
Benedict Carter  
Alexandra Roy  
Marcus Fraser ‡  
+44 20 7293 5112

#### *Indian Art*

Yamini Mehta  
Ishrat Kanga  
+44 20 7293 5940

#### **Mumbai**

Shivajirao Gaekwar  
+91 66 6665 3789

#### **Paris**

Dr. Caroline Schulten  
+33 1 5305 5242

#### **Hong Kong**

Shea Lam  
+852 2822 8155

#### **Singapore**

Mok Kim Chuan  
Rishika Assomull  
Michelle Yaw  
+65 6732 8239

#### **Taipei**

Claire Liao  
+886 2 2757 6689

#### **Taipei**

Shuni Li  
+886 2 2757 6689

### LIAISON OFFICES

#### **Bangkok**

Wannida Saetio  
+66 2286 0788

#### **Beijing**

Peter Song  
Ying Wang  
+86 10 6408 8771

#### **Brussels**

Marianna Lora  
+32 2 627 71 98

#### **Jakarta**

Jasmine Prasetyo  
+62 21 5797 3603

#### **Kuala Lumpur**

Walter Cheah ‡  
+60 3 2070 0319

#### **Mumbai**

Gaurav Bhatia  
+91 22 6665 3407

#### **Philippines**

Angela Hsu ‡  
+63 917 815 0075

#### **Shanghai**

Rachel Shen  
+86 21 6288 7500

#### **Singapore**

Esther Seet  
+65 6732 8239

#### **Taipei**

Wendy Lin  
+886 2 2757 6689

#### **Tokyo**

Ryoichi Hirano  
+81 3 3230 2755

#### **Toronto**

Lucila Portoraro  
+41 69 261 774

Consultant ‡

**INDEX OF ARTISTS**

An He (An Ho)	安 和	1273	Ju Lian	居 廉	1244	Shen Yinmo	沈尹默	1344
Chen Hengke	陳衡恪	1295, 1402	Kang Youwei	康有為	1332, 1340, 1347	Shen Youren	沈有壬	1345
Chen Qikuan (Chen Chi-kwan)	陳其寬	1324, 1325	Lai Shaoqi	賴少其	1372	Tai Jingnong	臺靜農	1251
Chen Sanli	陳三立	1211	Letty Shea	余鈔枝	1377	Tang Yun	唐 雲	1371, 1419
Chen Shaomei	陳少梅	1302, 1328, 1358	Li Keran	李可染	1315, 1386	Tang Zheming	湯哲明	1415
Chen Shuren	陳樹人	1233, 1234	Li Shoumin	李壽民	1346	Tao Lengyue	陶冷月	1411
Chen Yuandu	陳緣督	1208	Li Xiongcai	黎雄才	1242, 1373	Tian Shiguang	田世光	1209
Chen Zhifo	陳之佛	1218, 1407	Li Yanshan	李研山	1247	Various Artists	南北諸家	1379
Da Shou	達 受	1396	Lin Fengmian	林風眠	1268, 1269, 1270, 1271, 1410	Various Artists	台灣諸家	1303
Dai Xi	戴 熙	1393	Lin Shu	林 紓	1401	Various Artists	嶺南四家	1380
Deng Fen	鄧 芬	1248	Lin Xu	林 旭	1306	Various Artists	雜 家	1288
Ding Yanyong	丁衍庸	1258	Liu Kuiling	劉奎齡	1219, 1220	Wang Fu'an	王福厂	1304, 1389
Dong Zuobin	董作賓	1368	Liu Yanchong	劉彥冲	1351, 1391	Wang Li	王 禮	1398
Fan Zeng	范 曾	1377, 1378	Liu Yong	劉 墉	1464	Wang Wenzhi	王文治	1426
Fan Zengxiang	樊增祥	1213	Liu Zhenxia	劉振夏	1465	Wang Zhen	王 震	1388, 1452, 1456
Fei Danxu	費丹旭	1387	Lü Shoukun (Lui Shou-Kwan)	呂壽琨	1467	Wen Ding	文 鼎	1350
Feng Chaoran	馮超然	1335, 1423, 1440	Lu Yanshao	陸儼少	1414	Weng Fanggang	翁方綱	1425
Feng Zhonglian	馮忠蓮	1328	Lu Yifei	陸抑非	1434, 1451	Weng Tonghe	翁同龢	1342
Feng Zhun	馮 諄	1403	Ma Tai	馬 駘	1422	Wu Changshuo	吳昌碩	1221, 1278, 1311, 1314, 1339, 1399, 1454
Feng Zikai	豐子愷	1256, 1257, 1260	Pan Gongshou	潘恭壽	1426	Wu Dacheng	吳大澂	1353
Fu Baoshi	傅抱石	1289, 1319, 1327	Pan Zengying	潘曾瑩	1392	Wu Guanzhong	吳冠中	1263, 1264, 1265, 1266, 1267
Gao Jianfu	高劍父	1246, 1322	Pu Hua	蒲 華	1354	Wu Hu	吳 瑚	1450
Gao Qifeng	高奇峰	1234, 1235, 1236	Pu Jingqiu	溥靖秋	1214	Wu Hufan	吳湖帆	1432, 1435, 1437, 1438, 1439, 1440, 1441, 1442, 1443, 1445, 1446, 1448, 1449, 1450
Gu Yun	顧 澐	1421, 1427	Pu Ru	溥 儒	1201, 1202, 1214, 1215, 1216, 1218, 1225, 1230, 1253, 1254, 1298, 1299, 1300, 1318, 1321, 1334, 1363, 1364, 1367, 1384, 1459	Wu Jingting	吳鏡汀	1206
Guan Liang	關 良	1259, 1261, 1262	Qi Baishi	齊白石	1203, 1204, 1279, 1283, 1290, 1291, 1292, 1293, 1316, 1323, 1409, 1417, 1458, 1461	Wu Zuoren	吳作人	1374
Guan Nianci	管念慈	1205	Qi Gong	啟 功	1231, 1462	Xiao Shufang	蕭淑芳	1375
He Baili	何百里	1466	Qi Kun	祁 崑	1330	Xiao Xun	蕭 遜	1400, 1429
He Qiyuan	何漆園	1380	Qian Du	錢 杜	1355	Xie Zhiliu	謝稚柳	1413
Hu Peiheng	胡佩衡	1210	Rao Zongyi	饒宗頤	1383	Xu Beihong	徐悲鴻	1294
Huang Binhong	黃賓虹	1224, 1281, 1287, 1312, 1313, 1320	Ren Xiong	任 熊	1394	Xu Gu	虛 谷	1349
Huang Junbi	黃君璧	1243, 1365, 1382, 1412	Ren Xun	任 薰	1284	Xu Zihe	徐子鶴	1457
Huang Shiling	黃士陵	1408	Ren Yi	任 頤	1286, 1455	Yan Bolong	顏伯龍	1285
Huang Zhongfang (Harold Wong)	黃仲方	1468	Shanghai Scholars	海上四家	1447	Yang Rui	楊 銳	1306, 1307
Huang Zhou	黃 胄	1326, 1463				Yang Shanshen	楊善深	1241, 1381
Huang Zunxian	黃遵憲	1308				Yang Zhiguang	楊之光	1376
Jiang Que	蔣 確	1390						
Jin Cheng	金 城	1223, 1296, 1333, 1405, 1406						
Jin Xinlan	金心蘭	1348						

---

**INDEX OF ARTISTS**

Yao Hua	姚 華	1207
Yao Xie	姚 燮	1397
Ye Gongchuo	葉恭綽	1444
Yi Da'an	易大厂	1343
Yi Shunding	易順鼎	1212
Yu Fei'an	于非闇	1274, 1329, 1359, 1360, 1361, 1362
Yu Jianhua	俞劍華	1428
Yu Ming	俞 明	1277
Yu Youren	于右任	1252, 1338, 1369, 1460
Yu Zicai	俞子才	1436
Zhai Dakun	翟大坤	1352
Zhang Daqian (Chang Dai-chien)	張大千	1217, 1226, 1227, 1228, 1229, 1249, 1255, 1282, 1297, 1301, 1317, 1366, 1385, 1416, 1418, 1430
Zhang Kunyi	張坤儀	1237
Zhang Shanzi	張善子	1226, 1305, 1337, 1453
Zhang Shiyuan	張石園	1222
Zhao Shao'ang	趙少昂	1232, 1238, 1239, 1240, 1245, 1370, 1380
Zhao Shuru	趙叔孺	1341
Zhao Yi	趙 翼	1309
Zhao Zhiqian	趙之謙	1310, 1431
Zheng Mukang	鄭慕康	1357
Zheng Wenzhuo	鄭文焯	1331
Zheng Wuchang	鄭午昌	1336, 1356, 1420
Zhou Xian	周 閑	1395
Zhu Meicun	朱梅邨	1433
Zhu Qizhan	朱屺瞻	1272, 1275, 1276, 1280
Zhu Xiong	朱 熊	1404
Zhuang Yan	莊 嚴	1250



Board of Directors	Dennis M. Weibling	sotheby's international council	chairman's office
Domenico De Sole	Harry J. Wilson	Robin Woodhead	AMERICAS
Chairman of the Board		Chairman	Lisa Dennison
The Duke of Devonshire	Sotheby's	Sotheby's International	Benjamin Doller
Deputy Chairman of the Board	executive management	Jean Fritts	George Wachter
Tad Smith	Jill Bright	Deputy Chairman	Thomas Bompard
President and Chief Executive Officer	Human Resources & Administration Worldwide	John Marion	Lulu Creel
Jessica Bibliowicz	Amy Cappellazzo	Honorary Chairman	August Uribe
Linus W. L. Cheung	Chairman	Juan Abelló	
Kevin Conroy	Fine Art Division	Judy Hart Angelo	
Daniel S. Loeb	Valentino D. Carlotti	Anna Catharina Astrup	EUROPE
Olivier Reza	Business Development Worldwide	Nicolas Berggruen	Oliver Barker
Marsha E. Simms	Kevin Ching	Philippe Bertherat	Helena Newman
Diana L. Taylor	Chief Executive Officer Asia	Lavinia Borromeo	Mario Tavella
	Adam Chinn	Dr. Alice Y.T. Cheng	Dr. Philipp Herzog von Württemberg
	Chief Operating Officer Worldwide	Laura M. Cha	
	Lauren Gioia	Halit Cingillioğlu	David Bennett
	Communications Worldwide	Jasper Conran	Lord Dalmeny
	David Goodman	Henry Cornell	Claudia Dwek
	Digital Development & Marketing Worldwide	Quinten Dreesmann	Edward Gibbs
	Mike Goss	Ulla Dreyfus-Best	Caroline Lang
	Chief Financial Officer	Jean Marc Etlin	Lord Poltimore
	Jane Levine	Tania Fares	
	Chief Compliance Counsel Worldwide	Comte Serge de Ganay	ASIA
	Laurence Nicolas	Ann Getty	Patti Wong
	Global Managing Director Jewelry & Watches	Yassmin Ghandehari	Nicolas Chow
	Jonathan Olsoff	Charles de Gunzburg	Quek Chin Yeow
	General Counsel Worldwide	Ronnie F. Heyman	
	Jan Prasens	Shalini Hinduja	
	Managing Director Europe, Middle East, Russia, India and Africa	Pansy Ho	
	Allan Schwartzman	Prince Amyn Aga Khan	
	Chairman Fine Art Division	Catherine Lagrange	
		Edward Lee	
		Jean-Claude Marian	
		Batia Ofer	
		Georg von Opel	
		Marchesa Laudomia Pucci Castellano	
		David Ross	
		Patrizia Memmo Ruspoli	
		Rolf Sachs	
		René H. Scharf	
		Biggi Schuler-Voith	
		Judith Taubman	
		Olivier Widmaier Picasso	
		The Hon. Hilary M. Weston, CM, CVO, OOnt	

Sotheby's | 蘇富比 EST. 1744

Collectors gather here.